BBC

تكلّم وتعلّم
الإيطاليّة

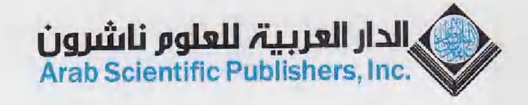




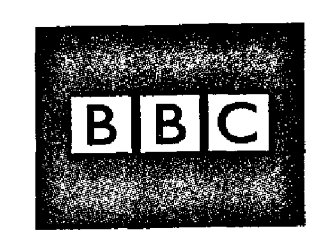
كتاب تعابير وجُمَل ومفرَدات

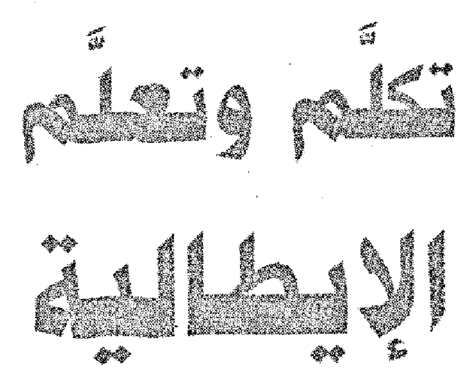
يحتوي على مُرشد للنُّطق الصحيح وقاموس بالمُفردات

DIGITAL FUTURE
المستقبل الرقمي




مكتبة
طريق العلم





تكلّم وتعلّم الإيطالية

كتاب تعبيرات وجمل ومفردات

يحتوي على مرشد للنطق الصحيح وقاموس غني بالمفردات المستخدمة

الطبعة الأولى
1435 هـ - 2014 م

ردمك 978-614-01-1217-9



عين التينة، شارع المفتي توفيق خالد، بناية الريم
هاتف: 786233 – 785108 – 785107 (1-961+)
ص.ب: 5574-13 شوران - بيروت 2050-1102 – لبنان
فاكس: 786230 (1-961+) – البريد الإلكتروني: asp@asp.com.lb
الموقع على شبكة الإنترنت: http://www.asp.com.lb

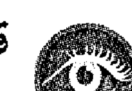


DIGITAL FUTURE
المستقبل الرقمي
Riyadh, Tel: 966-1-4623049
Beirut, Tel: 961-1-856656
www.digital-future.ca

كيف تستخدمُ هذا الكتابَ؟

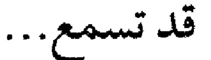
هذا الكتاب ينقسم إلى أقسام مُلوّنة، تتضمّن رموزاً لمساعدتك في الحصول على اللغة التي تريدها بأقصى سُرعة وسهولة ممكنة. كذلك يمكنك مراجعة المحتويات في الصفحات 4 و 5، وقائمة الفهرس الموجودة في بداية كلّ قسم.
وكذلك نصائح السفر والنصائح اللغوية. يحتوي كل قسم من هذا الكتاب أيضاً على العناوين التالية:

قد تحتاج أن تقول...
اللغة التي ستحتاجها لكلّ موقف.



قد ترى...
كلمات وعبارات ستراها على لافتات أو مطبوعات.





قد تسمع...
أسئلة وتعليمات أو معلومات التي قد يسألك الناس عنها أو يجيبونك عنها.

ففي الصفحة رقم 10 ستجد عبارات أساسية، وقائمة «أساسيات» وكذلك جميع العبارات التي تساعدك على بدء التَّواصُل على الفور.
يمكنك أيضاً تعديل العديد من العبارات، وذلك بمجرد استخدام كلمة، على سبيل المثال نأخذ السؤال التالي:

"أين المطار؟" Dov'è l'aeroporto?

إذا أردْتَ أن تعرف أين تكون المحطة فما عليك إلا أن تستبدل كلمة «المطار» (l'aeroporto) بكلمة «المحطة» (la stazione) وذلك لتكوين السؤال التالي:

Dov'è la stazione?

إلى جانب ذلك يستند «دليل النطق» على الأصوات العربية، وذلك كما هو موضّح في الصفحات 6-7-8.
أمّا إذا كنت تريد بعض الإرشادات حول كيفية نطق اللغة الإيطالية، فراجع القواعد الأساسية في الصفحة رقم 147 فضلاً عن ذلك، يتضمّن الكتاب قاموساً ينقسم إلى قسمين: عربي ـ إيطالي (صفحة 157)، وإيطالي ـ عربي (صفحة 195).
إننا نُرحّب بكلّ تعليقاتكم واقتراحاتكم حول هذا الكتاب ونتمنّى لكم رحلة سعيدة.
buon viaggio!

المحتويات

* النطق

تعتبر اللغة الإيطالية من أسهل اللغات نطقاً، حيث أن كل ما يُكتب يُقرأ، وهناك جدول لنطق الحروف الساكنة أو المتحركة أو حرفين مجتمعين.

* الحروف المتحركة

الحروف المتحركة تنطق كما هي إلَّا في حالات قليلة بالنسبة لحرفي (o) و (e) حيث أن هناك طريقتان مختلفتان إختلافاً بسيطاً بنطق كل حرف. للتسهيل على القارىء، يظهر صوتاً (لفظاً) واحداً في هذه العبارات. كما ان حرف (e) في نهاية الكلمة تُلفَظ دائما.

الحرف الإيطالي	النطق العربي التقريبي للحرف	مثـــــال	
a	أ	nave	ناڤيه
ai	أي ، أيـ	gennaio	چيْنّايو
ao, au	أو	autobus	أوتوبوس
e	يْ، يـ ، يْه	bello	بْيلّو
ei	آي	lei	لآي
i	ي، يـ	amico	أميكو
(or sometimes)	يا، يو، يي	possiamo	پـوسيامو
o	و	notte	نوتيهْ
oi	أُوي	poi	پـوي
u	وو	una	أوونا
(or sometimes)	ووو	può	پـوُو

* الحروف المتحركة

تنطق الحروف الساكنة كما في الجدول التالي وإذا أتى حرفان متماثلان ينطقان مشددان مثل: قط جَاتُّو gatto

سبعة سِيْتّيِّه sette

الحرف الايطالي	النطق العربي التقريبي للحرف	مثـــــــال	
b	ب	bagno	بانيو
c	تشـ	cena	تشيْنا
c	ك	camera	كاميْرا
ch	ك	che	كيهْ
d	د	dove	دوڤـيهْ
f	ف	famiglia	فاميليا
g بعدها (e أو i)	ج ، جـ	gettone	چيْتّونيه
g	غـ ، غ	gamba	غامبا
gh	غـ ، غ	ghiaccio	غياتشو
gl	لي ، ليـ	moglie	موليهْ
gn	ني ، نيـ	gnocchi	نيوكي
h	دائماً لايُنْطق	hotel	أوتيل
j	ي ، يـ	Juventus	يوڤيْنتوس
l	ل ، لـ	libro	ليبرو
m	م	mano	مانو
n	ن	nome	نوميهْ
p	پ ، پ	persona	پيْرسونا
qu	كْوَ	quanto	كوانتو
r	ر	Roma	روما
rr	رّ	birra	بيرّا

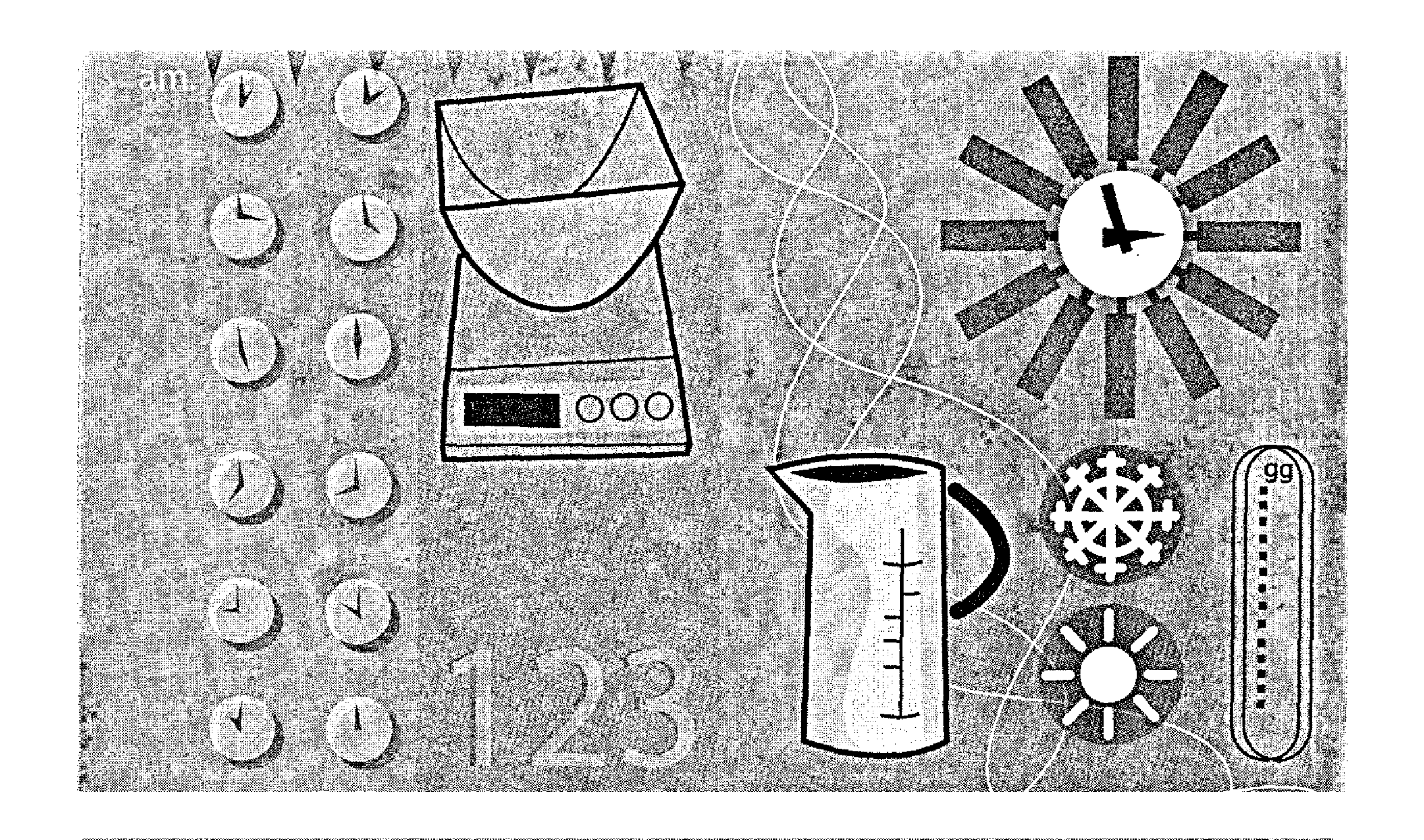
s	س، سـ	solo	سولو
sc	ز	bisogna	بيزونيا
sc (i أو e) بعدها	ش، شـ	lasciare	لا شاريه
sc	سک سك	scusi	سكُوزي
t	ت	tenda	تيندا
v	ڤ ڤ	vino	ڤينو
z	تس، تسـ	stazione	ستاتسيونيه
	دز	zio	دزيو

* النَّبرة

في معظم الكلمات الإيطالية تقع النَّبرة على المقطع قبل الأخير مثل (amico – pagare) وفي بعض الكلمات الطويلة تقع النَّبرة على الأخير مثل (Prendono – vengono)، وقد تأتي النَّبرة على آخر مقطع في الكلمة مثل: cittá

* الأبجدية الإيطالية

الحرف	النطق	الحرف	النطق
A	أه	N	إينّيْه
B	بی	O	او
C	تشی	P	بِی
D	دی	Q	كوو
E	إيْه	R	إيرّيْه
F	إيفّيْه	S	إسّيْه
G	غي	T	تی
H	أكّا	U	اوو
I	إی	V	ڤِی
J (I lungo)	إيْه لوونجو	W	ڤِی دوبّيا
K	كاپّا	X (ics)	إكس
L	إيلّيْه	Y (ypsilon)	إيپسِلون
M	إيمّيْه	Z (zeta)	تسيْتا



أساسيّات

*

Ciao	تشاو	أهلاً وسهلاً
Buongiorno	پووُنـجورنو	صباح الخير
Arrivederci	أرِّيڤيد يرتشي	مع السلامة
Sì	سي	نعم
No	نو	لا
Per favore	بيْرفاڤـوريهْ	من فضلك
Mille grazie	ميلِّيهْ غْراتسيهْ	شكراً جزيلاً
Prego	پريْغو	تفضل
Non so	نون سو	لا أدري
Non capisco	نون كاپيسكو	لا أفهم
Parlo solo un po d'italiano	پارْلو سولو أوُن بُو ديتاليانو	أتحدث إيطالي قليلاً
Scusa/Scusi	سكوُزا / سكوُزي	اعذرني ـ عفواً
Mi dispiac	ميديسپياتشيه	آسف/ آسفة
Bene	بيْنيهْ	حسناً
Va bene	ڤابيْنيهْ	حسن جداً
Esatto	إيْزاتُّو	بالضبط/ هذا صحيح
Non importa	نون إمـپورتا	لا يهم
lentamente Più	پـيوو ليْنتامِيْنتِهْ	أكثر بطأ – ببطيء
Di nuovo, per favore.	دى نووُڤو، پير فاڤوريْه	من جديد من فضلك
Puoi/Può ripetere, per favore?	پووُى/ پوو ريپيْرتيريه پير فاڤوريْه؟	هل من الممكن أن تعيدها من فضلك؟

هل تتحدث	پارلى/ پارلا	Parli/Parla
الإنجليزية؟	إنغليزيْه؟	inglese?
هل يوجد أحد	تشيه كوالكون كيه	C'è qualcuno che
يتحدث الإنجليزية؟	پارلا إنغليْزيْه؟	parla inglese?
أريد...	ڤورّآى...	Vorrei...
ما هذا؟	كيه كوزيْه؟	Che cos'è?
ما هي المشكلة؟	كواليْه إل پروبليما؟	Qual'è il problema?
كم الساعة؟	أه كيه أورا...؟	A che ora...?
أين...؟	دوڤيْه/ دوڤيْه سونو...؟	Dov'è/Dove sono...?
هل يوجد (مفرد/ جمع)...؟	تشيْه/ تشيْه سونو...؟	C'è/Ci sono... ?
ما ثمن...؟	كوانتيْه...؟	Quant'è...?
هل من الممكن...؟	إيْه پوسّيبيليْه...؟	È possibile... ?
هل عندك...؟	آي/ أا...؟	Hai/Ha...?
هل يمكنني الحصول على... ؟	پوسّو أڤيْريْه...؟	Posso avere...?
هل من الممكن أن...؟	پووُى/ پوو...؟	Puoi/pu'o...?
تعطيني...؟	دارمي...؟	darmi... ?
تخبرني...؟	ديرمي...؟	dirmi... ?
تعرض لي...؟	موسترارمي...؟	mostrarmi... ?
تساعدني...؟	أيووتارمي...؟	aiutarmi...?

* الأعداد

uno	1	أُونْو	واحد/ واحدة
due	2	دويهْ	اثنان
tre	3	تريهْ	ثلاثة
quattro	4	كواترّو	أربعة
cinque	5	تِشينكوويهْ	خمسة
sei	6	سآي	ستة
sette	7	سيْتيِّهْ	سبعة
otto	8	أَوتّو	ثمانية
nove	9	نوڤيهْ	تسعة
dieci	10	دييتشي	عشرة
undici	11	أوندتشي	أحد عشر
dodici	12	دوديشتي	اثنا عشر
tredici	13	تريديتشي	ثلاثة عشر
quattordici	14	كواتُّورديتشي	أربعة عشر
quindici	15	كويندتيشي	خمسة عشر
sedici	16	سآي ديتستي	ستة عشر
diciassette	17	ديتشاسيتّي	سبعة عشر
diciotto	18	ديتشوتو	ثمانية عشر
diciannove	19	ديتشاتّوڤـيهْ	تسعة عشر
venti	20	ڤيْنتي	عشرون
ventuno	21	ڤيْنتي أونو	واحد وعشرون
ventidue...	22...	فيْنتي دويهْ	اثنان وعشرون
trenta	30	تريْنْتاً	ثلاثون
trentuno	31	تريْنت أوونو	واحد وثلاثون
quaranta	40	كَوارانْتَا	أربعون
cinquanta	50	تشينكوانتا	خمسون
sessanta	60	سْيسَّانْتا	سِتون
settanta	70	سيْتَّانْتَا	سَبْعون
ottanta	80	أوتَّانْتا	ثَمانون
novanta	90	نوڤانتَا	تِسعون
cento	100	تشْيِنْتُو	مائة

centouno	101	تشْينْتُ أوُونُو	مائة و واحد
centodue...	102...	تشْينتُو دويه...	مائة و اثنان...
duecento	200	دويْه تشِينتو	مائتان
duecentocinquanta	250	دويْه تشِينتو تشينكُوانتا	مائتان وخمسون
	500		
cinquecento	1000	تشينكويْه تشيْنتو	خَمسمائة
mille	100,000	ميلِيهْ	ألف
centomila	one million	تشيْنتو ميلا	مائة ألف
un milione	one and a half million	أوون ميليونيه	مليون
un milione e mezzo		أوون ميليونيه إيه ميدزوا	مليون ونصف

* الأعداد الترتيبية

primo	بريمُو	الأول
secondo	سيْكُونْدو	الثاني
terzo	تيْرسو	الثالث
quarto	كوُارتو	الرابع
quinto	كوينتو	الخامس
sesto	سيْستو	السادس
settimo	سيْتّمو	السابع
ottavo	أوتّافو	الثامن
nono	نُونُو	التاسع
decimo	دِيْتشيمو	العاشر

* الكسور

un quarto	أوون كوارتو	رُبْع
metà	ميْتا	نِصف
tre quarti	تريهْ كوارتي	ثلاثةُ أَرْباع
un terzo	أوون تيْرسو	ثُلُث
due terzi	دويهْ تيْرتسي	ثُلُثان

الأيام والشهور وفصول السنة

* الأيام

يوم الاثنين	لووُنيدْي	lunedì
يوم الثلاثاء	مارتيْدى	martedì
يوم الأربعاء	ميْركوليدي	mercoledì
يوم الخميس	جوفيْدي	giovedì
يوم الجمعة	ڤيْنيْردي	venerdì
يوم السبت	ساباتو	sabato
يوم الأحد	دوميْنيكا	domenica

* الشهور

يناير	جيْنَّايو	gennaio
فبراير	فيْبّرايو	febbraio
مارس	مارتسو	marzo
أبريل	أپريليهْ	aprile
مايو	مادجو	maggio
يونيو	جوُنيو	giugno
يوليو	لوُلِّيو	luglio
أغسطس	أغوسطو	agosto
سبتمبر	سيْتِّيمْبريهْ	settembre
أكتوبر	أوتُّوبريهْ	ottobre
نوفمبر	نو ڤيْمبريهْ	novembre
ديسمبر	ديتشيْمبريهْ	dicembre

* فصول السنة

الرَّبيع	لاپريماڤيرا	la primavera
الصَّيف	ليْستاتيهْ	l'estate
الخريف	لأوْتونُّو	l'autunno
الشِّتاء	لينڤيْرنو	l'inverno

* التاريخ

قد تحتاج أن تقول...

ما اسم اليوم؟	كيه جو رنو إيهْ أودجي ؟	Che giorno è oggi?
ما تاريخ اليوم؟	كوانتو نيْه أبّيامو أودجي؟	Quanti ne abbiamo oggi?
إنه الخامس عشر من أبريل.	إيهْ إل كويندتشي أبريل.	È il quindici aprile.
مِنْ/ منذ 1999.	دال ميليّهْ نُوڤيهْ تشِنْتو نُوڤانتا نُوڤيهْ.	Dal mille novecento novantanove.
في 2005.	نيْل دويهْ ميلا تشيْنكويهْ.	Nel duemilacinque.

* الإخبار عن الوقت

للإخبار عن الوقت في الإيطالية نستخدم: sono le

مثل: إنها الخامسة – sono le cinque

هناك استثناء واحد:

عندما تكون الساعة الواحدة فإننا نستخدم é l'una

إنها الواحدة.

ولتقول (ونصف) نضيف (e mezza) بعد الساعة.

وكما في العربية فإننا نقول الرابعة والنصف

مثلاً: sono le Quattro e mezza.

ويستخدم الإيطاليون الدقائق أيضاً.

مثل: إنها الخامسة وعشرون دقيقة. le cinque e venti.

الإخبار عن الوقت

تحتاج أن تقول

Italiano	النطق	العربية
Che ore sono?/Che ora è?	كيهْ أوريهْ سونو؟/ كيهْ أورا إيهْ؟	كَمِ السّاعة؟
A che ora...	أه كيهْ أورا...	في أيِّ ساعة ...
apre?	أبريه؟	يفتح؟
chiude?	كيوديهْ؟	يغلق؟
inizia?	إنيتسيا؟	يبدأ؟
finisce?	فينيشيْه؟	ينتهي؟
Sono le dieci.	سونو ليهْ ديْتشي.	الساعة العاشرة
(Al) le nove e mezza.	ليهْ نوڤيهْ- إيهْ ميْدزا.	الساعة التاسعة والنصف.
Le dieci e mezza.	ليهْ دييْتشي إيهْ ميْدزا.	الساعة العاشرة والنصف.
Le nove e un quarto.	ليهْ نوڤيهْ إيهْ أون كوارتو.	التاسعة والربع
Le dieci meno un quarto.	ليهْ دييتشي ميْنو أوُن كوارتو.	العاشرة إلا ربع
Le dieci e venti.	ليهْ دييتشي إيه ڤيْنتي.	العاشرة والثلث
Le nove e trentacinque.	ليه نوڤيهْ إيهْ ترينتا تشينكويهْ.	تسعة ونصف وخمسة.
Le dieci in punto.	ليهْ دييتشي إِن پوُنتو.	العاشرة تماماً
È...	إيه...	إنها/ إنه ....
mezzogiorno.	ميْدزو جورنو.	منتصف النهار
mezzanotte.	ميْدزا نوتيّهْ.	منتصف اللَّيل
Un quarto d'ora.	أوون كوارتو دورا.	ربع ساعة
Mezz'ora.	ميْدز أورا	نصف ساعة
Tra...	ترا...	خلال...
dieci minuti	دييْتشي مينووتي	عشر دقائق

ساعة	أوون أورا	un'ora

* عبارات زمنية

قد تحتاج أن تقول...

اليَوْم	أودجي	oggi
غداً	دوماني	domani
بَعْدَ غَدٍ	دوپو دوماني	dopodomani
أمس	إيِيْري	ieri
أول أمس	لألترو إيْيري	l'altro ieri
هذا الصباح	ستا ماتيِّنا/ كويستا ماتيِّنا	stamattina/ questa mattina
اليوم بعد الظهر	كويستو پوميْريدجو	questo pomeriggio
هذا المساء	ستاسيرا	stasera
الليلة	ستانوتيه	stanotte
الجمعة	ڤينيْردي	venerdì
أيام الجمعة	إل ڤينيْردي	il venerdì
الأسبوع القادم	لاسيتّيمانا پروسّيما	la settimana prossima
الشهر القادم	إل ميْزيه پروسيْمو	il mese prossimo
العام القادم	لانو پروسّيمو	l'anno prossimo
الليلة الماضية	لا نوتّيهْ سكورسا	la notte scorsa
الأسبوع الماضي	لا سيتّيمانا سكورسا	la settimana scorsa
مُنذ أسبوعٍ مضى	أوونا سيْتّمانا فا	una settimana fa
مُنذ عامٍ مضى	أوون أنّو فا	un anno fa

عبارات زمنية/ الألوان

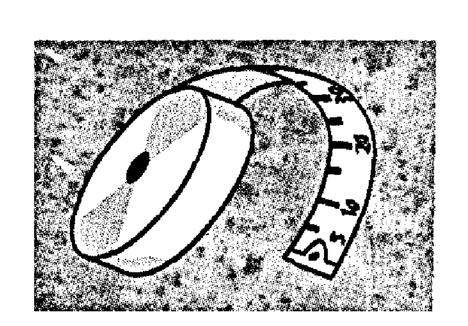
منذ الأسبوع الماضي	دالاَّ سكورسا سيْتيّمانا	dalla scorsa settimana
منذ الشهر الماضي	دال ميْزيهْ سكورسو	dal mese scorso
منذ العام الماضي	دالانو سكورسو	dall'anno scorso
كل...	أويني...	ogni...
يوم جمعة	ڤيْنبِردي	venerdì
أسبوع	سيْتّمانا	settimana
أنا هُنا لمُدَّة أسبوعين.	مي فيْرمو دويهْ سيْتّمانا.	Mi fermo due settimane.
لمدة...	پيْر...	per...
سنتين	دويهْ أنّي	due anni
شهر	أوون ميْزيهْ	un mese
أسبوع	أوناسيْتّمانا	una settimana
أسبوعين	دويهْ سيْتيّمانيهْ	due settimane
أنا هُنا مُنذ شَهْر.	سونو كوي دا أوون ميْزيهْ.	Sono qui da un mese.
مبكراً / متأخراً	إيهْ پريْستو/ تاردي.	È presto/tardi.

* الألوان

أسود	نِرو	nero
أبيض	بيانكو	bianco
أحمر	روسو	rosso
أزرق	بلو	blu

أصفر	جيالو	giallo
أخضر	ڤـيردي	verde
بُنّي	ماروني	marrone
زهريّ	لُو	lue
برتقالي	أرانتشينو	arancione
بنفسجي	ڤـيولا	viola

* وحدات القياس



بالنسبة لوحدات القياس الإيطالية فإنها تستخدم النظام الدولي للوحدات، على سبيل المثال الكيلومتر يُستخدم للمسافات، وللأوزان يستخدم الكيلو غرام وللسوائل اللتر... وهكذا.

قد تحتاج أن تقول...

سنتيمتر	تشيْنتيميتري	centimetri
متر	ميْتري	metri
كيلومتر	كيلو ميْتري	chilometri
لتر	أوون ليترو	un litro
خمسة و عشرون	ڤـيْنتي تشينكويهْ ليترى	venticinque litri
غرام	أوون غراممّو	un grammo
مائة غرام	تشيْنتو غرامّي/ أوون إيْتّو.	cento grammi/un etto.
مائتا غرام	دويهْ تشيْنتو غرامّي دويْهْ إيْتّي	duecento grammi/ due etti
كيلو	كيلو/ كيلي	chilo/chili

التحويلات

10 سم = 4 بوصة	1 ميل = 1.61 كلم
50 سم = 19.6 بوصة	1 أوقية = 28 غرام
1 متر = 39.37 بوصة	100 جرام = 3.5 أوقية
110 متر = 110 ياردة	200 جرام = 7 أوقيات
1 كيلو متر = 0.62 ميل	½ كيلو = 1.1 رطل
1 لتر = 1.8 مكيال	1 كيلو = 2.2 رطل
1 بوصة = 2.45 سم	¼ رطل = 113 غرام
1 قدم = 30 سم	½ رطل = 225 غرام
1 ياردة = 0.91 ميل	1 رطل = 450 غرام

للتحويل من الكيلومترات إلى الميل نَقسِم على 8 ثم نضرب بِـ خمسة وللتحويل من الميل إلى الكيلو متر نَقسِم على 5 ثم نضرب بِـ 8.

* مقاسات الملابس والأحذية

الملابس النسائية							
انجلترا	8	10	12	14	16	18	20
المقاس الأصلي	38	40	42	44	46	48	50

الملابس الرجاليّة							
انجلترا	36	38	40	42	44	46	48
المقاس الأصلي	46	48	50	52	54	56	58

القمصان الرجاليّة							
انجلترا	14	14½	15	15½	16	16½	17
المقاس الأصلي	36	37	38	39	41	42	43

الأحذية	2	3	4	5	6	7	8
انجلترا	35	36	37	38	40	40	41
المقاس الأصلي							
	9	10	11	12			
انجلترا	43	44	45	46			
المقاس الأصلي							

* العطلات والأعياد القومية

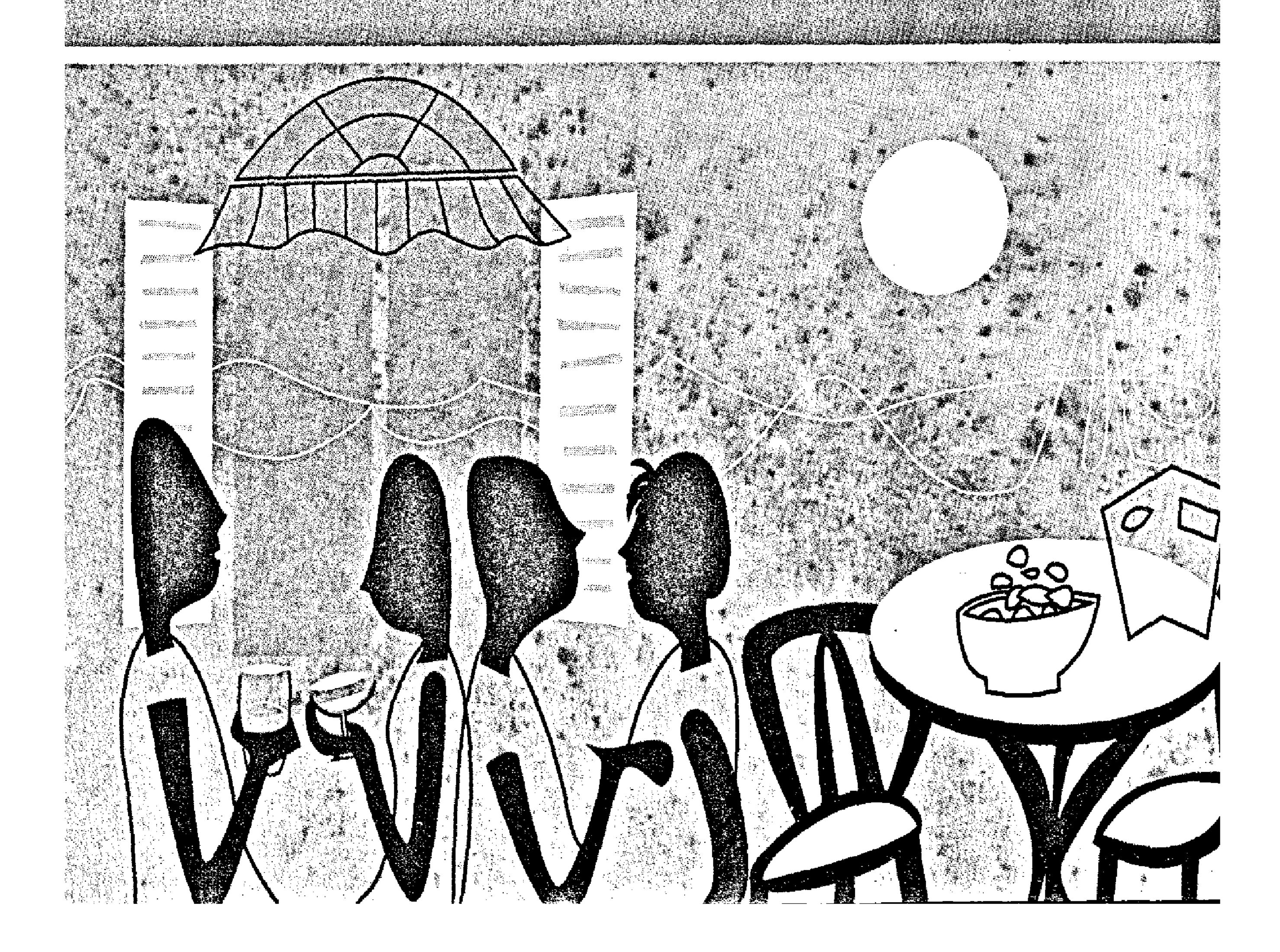


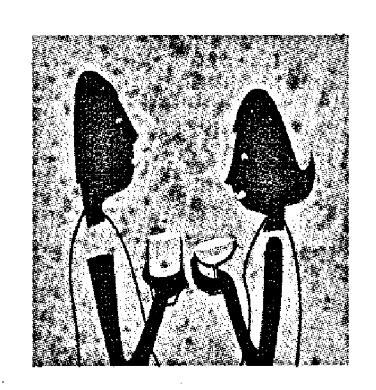
هناك العديد من الأعياد المدنية والدينية في إيطاليا بالإضافة إلى الأعياد التي يتم الاحتفال فيها للقديس في كل مدينة.

1 يناير: يوم رأس السنة	كابو دانّوو/ بريمو ديللانّو	Capodanno/Primo dell'anno
6 يناير: الغطاس	إيبفانيا/ لابيفانا	Epifania/ la Befana
الجمعة العظيمة تسبق الفصح	ڤينرْدي سانتو	Venerdì Santo
الفصح	باسكوا	Pasqua
أول اثنين بعد الفصح	لونودي باسكوا باسكِتا	Lunedì di Pasqua/ Pasquetta
25 أبريل: يوم التحرير	ليبراتسيونيه	Liberazione
1 مايو: عيد العمال	فيستا دي لا ڤورو	Festa del lavoro
2 يونيه: عيد الجمهورية	فيستا ديللا ريبوبليكا	Festa della Repubblica
الضيافة	آشينسيونيه	Ascensione
15 أغسطس: العذراء، "صعودها للسماء"	آشينسيونيه فيرّ غوستر	Assunzione/ Ferragosto

1 نوفمبر: يوم كُل القديسين	أونيسانتي/ إيمورتي	Ognissanti/ I morti
24 ديسمبر: ليلة ميلاد المسيح	ڤيجيليا دي ناتاليه	Vigilia di Natale
25 ديسمبر: يوم الميلاد	ناتاليه	Natale
26 ديسمبر: اليوم التالي لعيد ميلاد المسيح.	سانتو ستيفونو	Santo Stefano
31 ديسمبر: ليلة رأس السنة	سان سيلڤيسترو أولتيمو ديلّا	San Silvestro/ Ultimo dell'anno

محادثات عامة





يستخدم buongiorno كتحية عامة معناها صباح الخير أو نهارك سعيد، وتُستخدم من الصباح حتى الظهيرة، أمّا bounasera فهي من بعد الظهيرة حتى المساء.
و bounanotte تعني تُصبح/ تُصبحون على خيرٍ
أمّا ciao فهي التحية الأكثر شيوعاً وتعني أهلاً أو مع السلامة ولكنها بين الأصدقاء و salve ولكن أقل استخداماً.

للمخاطب المفرد في الإيطالية صيغتان: الأولى صيغة الاحترام، وتُستخدم لها lei وهي عندما تتحدث مع من لا تعرفه أو من هو أكبر في السنِّ، أمّا الصيغة الثانية فهي الصيغة الوديَّة ويستخدم لها tu وهي بين الأصدقاء وأفراد العائلة. تُصرّف نهايات الأفعال تبعاً لـ tu أو lei.

وفي هذا الكتاب نستخدم صيغة tu الودية حيث أنها الأكثر شيوعاً.

* إلقاء التحية

قد تحتاج أن تقول...

أهلاً وسهلاً!	تشاو!	Ciao!
أهلا أو نهارك سعيد!	سالـڤـيه!	Salve!
أهلا أو مع السلامة!	تشاو!	Ciao!
صَباح الخَير.	بوونـجورنو.	Buongiorno.
مَساء الخير (فترة الظهيرة).	بون بوميْريجيو	Buon pomeriggio.
مَساء الخير.	بُوونَاسيْرا	Buonasera.
تُصبح على خير.	بوونا نوتّيه.	Buonanotte.
مع السلامة/ إلى اللقاء.	أرّ يـڤـيْدِ يْرتشي	Arrivederci.
أراك/ أراكم قريباً.	أه پـريْستو	A presto.
أراك/ أراكم لاحقاً.	تشي ڤـيْديامو دوپو.	Ci vediamo dopo.
كيف الحال؟ (رسمي)	كوميّه ستا؟	Come sta?

كيف الحال؟ (غير رسمي)	كوميّه ستاي	Come stai?
كيف الأحوال؟	كوميّه ڤـا؟	Come va?
بخير، شكراً.	بيْنيْه غراتسييه.	Bene, grazie.
وأنت؟ (رسمي)	إيهْ لاي؟	E lei?
وأنت؟ (غير رسمي)	إيهْ توو؟	E tu?

* التعارف

قد تحتاج أن تقول...

اسمي...	مي كيامو...	Mi chiamo...
هذا/ هذه...	لآي بريْزيْنتو...	Le presento...
	تي بريْزيْنتو...	Ti presento...
جان كلارك	جان كلارك	Jane Clark
زَوْجي/ رفيقي	ميوماريتو/ إل ميو كومـپانيو	mio marito/ il mio compagno
زَوْجتي/ رفيقتي	ميامولِيْيه/ لا ميا كومـپانيا	mia moglie/ la mia compagna
سعيد/ سعيدة بمقابلتك.	پياتشيْريهْ	Piacere.

* الحديث عن النفس

قد تحتاج أن تقول...

أنا...	سونو...	Sono...
إنجليزي/ إنجليزية	انغليْزيهْ	inglese
إيرلندي/ إيرلندية	إيرالنديْزيهْ	irlandese
سكوتلاندي/ سكوتلاندية	سكوتسيْزيهْ	scozzese

gallese	غاليْزيةْ	من ويلز
Sono...	سونو ...	أنا...
dall'Inghilterra	دالا إنغيلتيرّا	من انجلترا
dall'Irlanda	دالا إيرلاندا	من إيرلندا
dalla Scozia	دلا سكوتسيا	من سكوتلاندا
dal Galles	دال غاليّس	من ويلز
Abito/ Abitiamo...	أبيتو/ أبيتيامو	أعيش/ نعيش...
a Newcastle	آه نيوكاسل	في نيوكاستل
in Inghilterra	إن إنغيلتيرّا	في إنجلترا
Ho venticinque anni.	أو ڤـيْنتي تِشّينْكويْه أنّي.	عُمري 52 سنة.
Lui/ Lei ha cinque anni.	لوَوي/ لآي أه تِشّينْكويْه أنّي.	هو/ هي في الخامسة من عمره
Sono ...	سونو ...	أنا...
un grafico web	أون غرافيكو ويب	مصمم/ مصممة مواقع
un/ un' infermiere/ a	أون / أونا إنفيْرميْرا	ممرض/ ممرضة
uno/ una studente/ studentessa	أون/ أونا ستوودْيِنتيهْ/ ستوديْنتيسا	طالب/ طالبة
Lavoro in...	لا ڤورو إن ...	أنا أعمل في ...
banca	بانكا	بنك
una società di informatica	أونا سوتشيْتا دي إنفورماتيكا	شركة كومبيوتر
Sono disoccupato/a.	سونو ديزوكّوپاتو/ ا	أنا غير موظف.
Lavoro in proprio.	لاڤورو إن پروپريو.	أنا أعمل لحسابي.
Sono...	سونو...	أنا...
sposato/a	سـپوزاتو/ أ	مُتزوِّج/ مُتزوِّجة

العربية	النطق	Italiano
مُطلّق/ مُطلّقة	ديڤورتسياتو/ أ	divorziato/a
منفصل/ منفصلة	سيپاراتو/ أ	separato/a
غير مرتبط/ مرتبطة	ليبيرو/ أ	libero/a
لَديّ...	أو...	Ho...
ثلاثة أطفال	تريْه فيليي	tre figli
أخت واحدة	أوونا سورْيلّا	una sorella
ليس لدي...	نون أو...	Non ho...
أطفال	فليي	figli
شريك/ شريكة	أوون/ أوونا كومپانيو	un/una compagno/a
أنا هنا في إجازة.	سونو كوي إن ڤاكانتسا.	Sono qui in vacanza.
أنا هنا في مهمّة عمل.	سونو كو پيْر لاڤورو.	Sono qui per lavoro.
أنا هُنا مع...	سوني كو كون...	Sono qui con...
زوجتي	ميا مولييهْ	mia moglie
عائلتي	لا ميًا فاميليا	la mia famiglia
ابني	ميُو فيليو/	mio figlio/
ابنتي	ميا فيليا	mia figlia
زميلي/ زميلتي	أوون/ أوناكولّيْغا	un/una collega
زوجي/ زوجتي ...	ميو ماريتو/ ميا موليِيْه إيهْ...	Mio marito/mia moglie è...
مهندس/ مهندسة	أوون/ أورنا إنـجيْنييرية	un/un'ingegnere
برامج حاسوب	ديل سوفت وير	del soft ware
سمسار عقارات	أوون/ أوونا جيْنتيهْ إمّوبيلياريهْ	un/un'agente immobiliare

السؤال عن الآخرين

قد تحتاج أن تقول...

ما اسم مَوْطِنك؟	دا دوڤيهْ سي	Da dove sei?
ما اسمك؟	كوميهْ تي كيامي؟	Come ti chiami?
هل أنتَ مُتزوِّج/ مُتزوِّجة؟	سي سپوزاتو؟	Sei sposato/a?
هَلْ لَدَيْك...	أي...	Hai...
أطفال؟	فيلي؟	figli?
صديقة؟	لا راغاتسا؟	la ragazza?
صديق؟	إل راغاتسو؟	il ragazzo?
كَمْ عُمْر...؟	كوانتي أنّي...	Quanti anni...
عمره/ عمرها؟	أه؟	ha?
عمرك؟	أي؟	hai?
هل هذا ...	إيه لآي...	È...
زوجك؟	توو ماريتو؟	tuo marito?
شريكك؟	إل توو كومپانيو؟	il tuo compagno?
صديقك؟	إل توو راغتسو؟	il tuo ragazzo?
هل هذه ...	إيه لآي...	È...
زوجتك؟	توا موليِيْه؟	tua moglie?
شريكتك؟	لا توا كومپانيه؟	la tua compagna?
صديقتك؟	لا توا راغاتسا؟	la tua ragazza?
أين تذهبون؟	دوڤيهْ ڤاي؟	Dove vai?
أين تَقْطُنون/ تَسكُنون؟	دوڤيهْ لودجي؟	Dove alloggi?
أين تعيش؟	دوڤيهْ أبيتي؟	Dove abiti?

* المحادثات

قد تحتاج أن تقول...

إيطاليا جميلة جداً.	لا تاليا إيهْ مولتو بيْلاّ.	L'Italia è molto bella.
هذه أول مرَّة أزور فيها إيطاليا.	إلا پـريما فُولتا كيهْ ڤـيْنغو إن إيتاليا	È la prima volta che vengo in Italia.
هل تعيش هُنا؟	أبيتي كوي؟	Abiti qui?
هل زُرْت...	سي ماي ستاتو/ ستاتا أه	Sei mai stato/a a...
لندن؟	لوندرا؟	Londra?
إدنبرغ؟	إيديميوورغو؟	Edimburgo?
هل أعجبتك؟	تي پـياتشووتا؟	Ti è piaciuta?

قد تسمع...

هل أعجبتك إيطاليا؟	تي پيتاشي ليتاليا؟	Ti piace l'Italia?
هل زُرت إيطاليا من قبل؟	سي ماي ستوتو/ إن إيتاليا پريما؟	Sei mai stato/a in Italia prima?
كم ستمكث هنا؟	كوانتو تيمـپو تي فيْرمي؟	Quanto tempo ti fermi?
أنت تتحدث الإيطالية بطلاقة!	پارلي بيْنيهْ ليتاليالنو!	Parli bene l'italiano!

* الطقس وحالة الجو

قد تحتاج أن تقول...

إنه يوم جميل!	إيه أوونا بيْليّسّيما جورناتا!	È una bellissima giornata!
الطقس... جداً	فا (مُولتو)...	Fa (molto)...

caldo	كالدو	حار
freddo	فريدّو	بارد
È (molto)...	إيهْ (مولتو)...	الجو... جداً
afoso	أفوزو	رطب
nuvoloso	نوڤولوزو	غائم
Piove./Nevica.	بيوڤيه/ نيڤيكا.	إنَّها تُمطر/ تثلج
C'è vento.	تشي ڤيْنتو.	إنه عاصف.
Come sono le previsioni?	كوميهْ سونو ليهْ پريْڤيْزيُوني	ماهو تقرير النشرة الجوية؟

* ما نُحب وما لا نُحب

قد تحتاج أن تقول...

Mi piace...	مي پياتشيه	أُحبّ...
Mi piacciono...	مي پياتشونو....	نحب...
le fragole	ليه فراغوليهْ	الفراولة
Adoro...	أدورو....	أحب ... جداً
giocare a tennis	جوكاريهْ أه تيْنيس	لعبة التنس
lo sci	لو تشي	التزلج
Lui/Lei non mi piace	لوو/ لآي نون مي پياتشيهْ	لا أحبه/ لا أحبها
Non mi piacciono...	نون مي پياتشونو ...	لا أحب...
i pomodori	إي پومودوري	الطماطم
le uova	ليه ووڤا	البيض
Non lo sopporto.	نون لو سوپّورتو	لا أطيقه
Non sopporto...	نون سوپّورتو	لا أطيق «أتحمل»
il nuoto	إل نووتو	السباحة

Italiano	النطق	العربية
il calcio	إل كالتشو	كرة القدم
Ti piace...	تي پياتشيهْ	هل تحب...
il gelato?	إل جيْلاتو؟	المثلجات؟
fare l'alpinismo?	فاريهْ لا لپينيزمو؟	التسلق؟
Mi/Ci piace abba stanza...	مي/ تشي پياتشيهْ أبّاستانتسا...	يعجبني/ يُعجبنا الى حد ما
Mi/Ci piace proprio...	مي/ تشي پياتشيه پروپريو...	أنا/ نحن نحب جداً

* مشاعر وآراء

قد تحتاج أن تقول...

Italiano	النطق	العربية
Stai bene?	ستاي بيْنيهْ؟	هل أنت بخير؟
Sei...	سي....	هل أنت...
contento/a?	كونتيْنتو/ أ؟	سعيد؟
triste?	تريستيهْ؟	حزين؟
Hai (troppo)...	أي (تروپّو)...	هل تشعر ... (كثيراً)
freddo?	فرْيدّو؟	بالبرد؟
caldo?	كالدو؟	بالحر؟
Sono (un po')...	سونو (أوون پون)..	أنا...(قليلاً)
stanco/a	ستانكو/ أ	مُرهَق
imbarazzato/a	إمباراتساتو/ أ	مُحرَج
Sono molto/un po' scocciato/a.	سونو مولتو/ أوون پو سكوتشاتو/ أ.	أنا مُنزَعج/ مُنزَعجة قليلاً/ كثيراً.
Cosa ne pensi?	كوزا نيه پيْنسي؟	ما رأيك في...؟
Penso che sia...	پيْنسو كيهْ سيا	أعتقد أنَّه/ أنَّها...
splendido	سپليْنديدو	رائع/ رائعة

مُرعب!	تير بيليه	terribile
هل تُعجبك؟	تي إيهْ پياتشووتو	Ti è piaciuto/a?
أعتقد أنَّه/ أنّها...	پيْنسوكويه فوسيهْ...	Penso che fosse...
جميل/ جميلة.	بيليسّيمو.	bellissimo/a.
رائع/ رائعة.	فانتاستيكو.	fantastico/a.
شيء مقزز.	أوونا سكيـفيتسا.	una schifezza.
ألا يُعجِبك؟	نون تي پياتشيهْ؟	Non ti piace?
ما هو فيلمك المفضل؟	كوال إيه إل توو (فيلم) پريْفيْريتو	Qual è il tuo (film) preferito?
موسيقتي المفضلة هي...؟	لاميا مووزيكا پريْفيْريتا إيهْ...	La mia (musica) preferita è...
ما هو شعور الناس نحو...	كوزا پيْنتسا لا جيْنتيه....	Cosa pensa la gente...
الحكومة؟	دْيل غوڤـيْرنو؟	del governo?
الإنجليز؟	ديْليّ إنغليْزي؟	degli inglesi?
المخدرات؟	دْيلّا دروغا؟	della droga?

* تحديد المواعيد

قد تحتاج أن تقول ...

ماذا ستفعل اللّيلة؟	كوزا فاي ستا سيْرا	Cosa fai stasera?
هل تحبُّ/ تحبِّين...؟	ڤـورّيستي	Vorresti...
شيئاً لتشربه؟	كوالكوزا دا بيْريهْ	qualcosa da bere?
شيئاً لتأكله؟	كوالكوز دا ما نـجاريهْ؟	qualcosa da mangiare?
هل تحب ان...	تي بياتشيْر يْببه...	Ti piacerebbe...

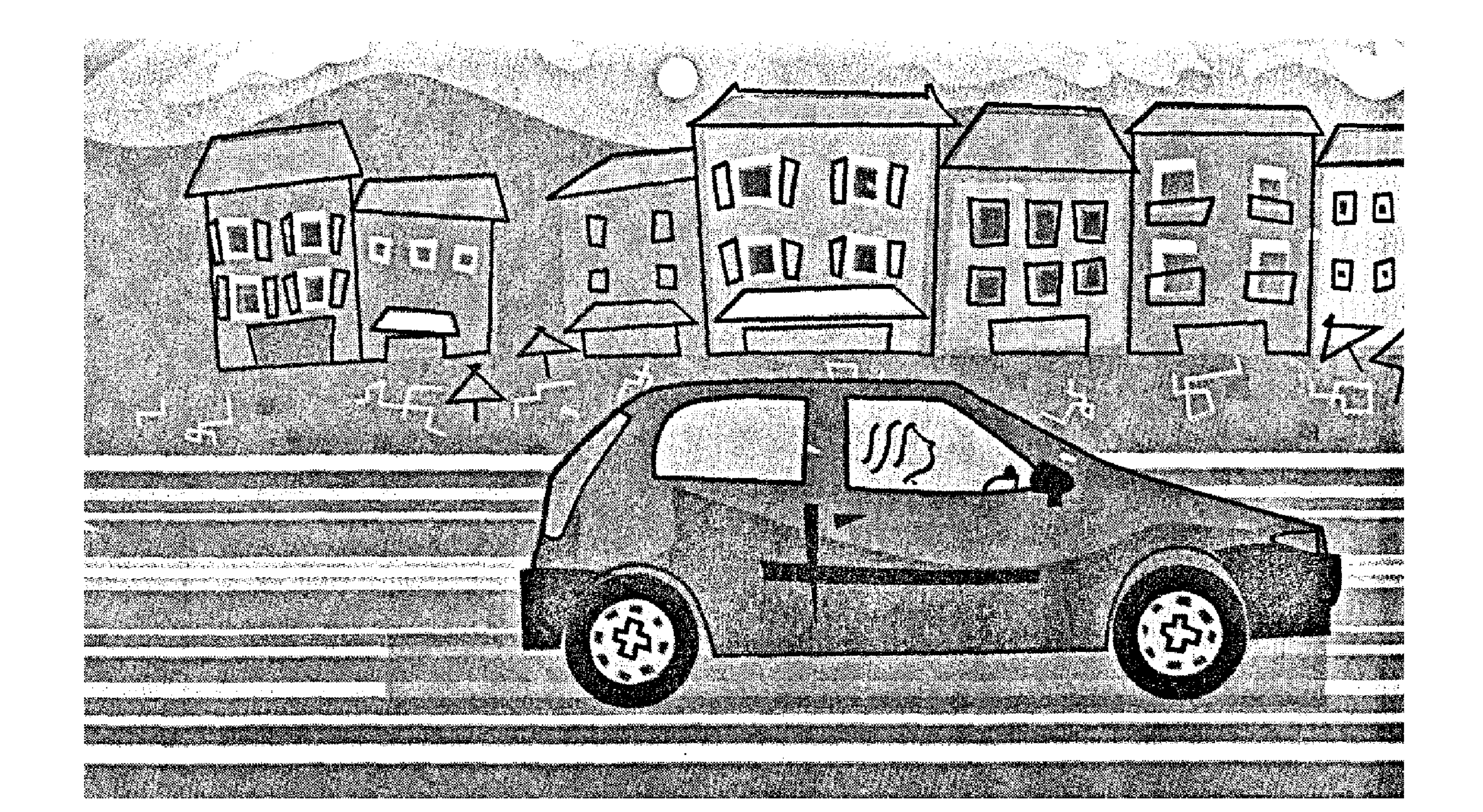
Italiano	النطق	العربية
vederci più tardi?	ڤـيْديْر تشي پـيو تاردي	نتقابل فيما بعد؟
andare a bere qualcosa?	انداريهْ اه بيْريهْ كوالكوزا؟	نذهب لتناول مشروب؟
Sì, grazie.	سي غـراتسييةْ	نعم من فضلك.
No, grazie.	نو غراتسييةْ	لا شكراً.
Sarebbe fantastico.	سارِيْبّيةْ فانتا ستيكو	سيكون رائعاً
A che ora ci vediamo?	أه كيْه أورا تشي ڤـيْديامو	متى نتقابل؟
Dove ci vediamo?	دوڤـيْه تشي ڤـيْديامو	أين نتقابل؟
Ci vediamo...	تشي ڤـيْديامو ...	أراك...
più tardi	بيو تاريدي	لاحقاً
alle sette	أليّهْ سيْتّيهْ	الساعة السابعة
Non vedo l'ora.	نون ڤـيْدو لورا.	أشتاق لـــ...
Mi dispiace, abbiamo altro in programma.	مي ديسـپـياتشي أبيامو ألترو إن پـروغـر امّا.	أنا آسف لدينا شيء آخر لنفعله في البرنامج.
Ho altri piani per stasera.	أو الْتري پـياني پـيْر ستاسيْرا.	عندي خطط أخرى هذا المساء.
Vattene, per favore.	ڤـاتّيْنيهْ بيْر فاڤـوريهْ	ابتعد من فضلك.
Lasciami in pace!	لا شّامي إن پـاتشيهْ	اتركني وشأني (في سلام)
Ti mando un'email.	تِي مَاندو أوُون إيه مِيل.	سأرسل لك بريداً إلكترونياً.
Qual è il tuo indirizzo email?	كُوال إيه إل توو إنْدّريْتسو إيهْ مِيل؟	ما هو عنوان بريدك الالكتروني؟

* عبارات مفيدة

(انظر عبارات أساسية صفحات 10-11)

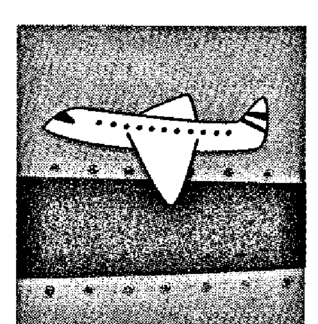
قد تحتاج أن تقول...

مُبارك/ تهانينا	كونغراتوولا تسيونيْه/ كومـپـليميْنتي!	Congratulazioni!/ Complimenti!
عيد ميلاد سعيد!	بوون كومـپـيِلياّنو/ تانتي أوغـووري!	Buon compleanno!/ Tanti auguri!
كل عام و أنت/ أنتِ/ أنتم بخير!	بوون أنو!	Buon anno!
أجمل الأمنيات!	تانتي سالووتي!	Tanti saluti!
هذا...	إيهْ...	È...
رائع!	فانتاستيكو!	fantastico!
مُرعب!	تيرّيبيليهْ!	terribile!
أنا آسف جداً!	كوميهْ مي ديسـپـياتشيهْ!	Come mi dispiace!
يا للعجب!	أتشيد يْنتي!	Accidenti!
يا للخسارة!	كيهْ پـيْكّاتو!	Che peccato!
لا يهم	نون إمـپـورتا	Non importa.
شكراً على الضيافة	ميْنو ماليه!	Meno male!
يا له من جميل	كي بيْلوّ	Che bello!
استمتع	ديـڤـيْرتي تي	Divertiti!
رحلة سعيدة!	بوون ڤـيادجو!	Buon viaggio!
شهية طيبة!	بوون أپـيْتيتو!	Buon appetito!
شكراً وأنت أيضاً.	غراتسيهْ الترِيْتانتو.	Grazie, altrettanto.



السفر والمواصلات

* الوصول إلى البلد



إذا كنت من رعايا الاتحاد الأوربي فإنك تستطيع أن تدخل إيطاليا وتظل فيها كما تشاء، كما يمكنك استخراج جواز سفر، أمَّا إذا كنت مواطن أميركي أو كندي أو استرالي أو ياباني أو سويسري فإنك تُمنح فيزا لـ 3 شهور .

قد ترى...

أشياء مسموح بها	أرتيكولي دا دكيارارِيهْ	Articoli da dichiarare
مواطنين من الاتحاد الأوربي	تشيِّتادينيه أو إي	Cittadini UE
مواطنين من خارج الاتحاد الأوربي	تشيِّتادينيه نن أو إي	Cittadini non UE
مُرَاقبة الجوازات	كونترولو باسبورتيه	Controllo passaporti
جمارك	دوغانا	Dogana
استلام الحقائب	ريتيرو باغالِّي	Ritiro bagagli
مخرج	أووشِّيتا	Uscita

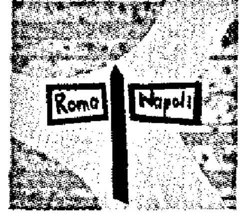
قد تحتاج أن تقول...

أنا هنا...	سونو كوني...	Sono qui...
في إجازة.	إن ڤاكنتسا.	in vacanza.
في مهمة عمل.	پـير أفَّارى.	per affari.
للإستخدام الشخصي.	پـيْر أووزو پـيْرسوناليه.	È per uso personale.

قد تسمع...

جواز السفر من فضلك.	إل سوو پاسَّا پورتو پيْر فا ڤوريهْ.	Il suo passaporto per favore.
مستندات السفر من فضلك.	دوكوو مينْتى پيْر فاڤوريه.	Documenti per favore.
ما هو الغرض من الزيارة؟	كوال إيه إل موتيـڤو ديلَّا سوا ڤيزيتا؟	Qual è il motivo della sua visita?
ما هي الفترة التي ستقضيها؟	كوانتو تيْمـپو سى فيْرما؟	Quanto tempo si ferma?
من فضلك افتح هذه الحقيبة.	پيْر فاڤوريهْ أپرا كويستا بورسا.	Per favore apra questa borsa.
هل لديك أية حقائب أخرى؟	آه الترو باغاليّو؟	Ha altro bagaglio?
من فضلك تعال معي.	پريغو ڤينغا كون مي.	Prego, venga con me.

* الاتجاهات



عندما تسأل عن مكان في إيطاليا، فإنَّ أسهل طريقة هو ذكر المكان يليه من فضلك مثل:

Fr áscati per favore?

فرا سكاتي بير فاڤـوريه؟

أو: أين dov'é دوَڤ إيهْ

للسؤال عن أقرب محطة وقود يمكن القول ببساطة

هل هناك محطة وقود قريبة من هنا؟

c'é una stazione di servizio qui vicino?

تشيهْ أوونا ستاتسيونيهْ دى سيرڤيتسيو كوى ڤيتشينو؟

الاتجاهات

قد ترى...

العربية	النطق	الإيطالية
قلعة/ قصر	كاستيلّو پلاتسو	Castello, palazzo
كاتدرائية	كاتيدراليه	Cattedrale
كنيسة	كييزا	Chiesa
طريق دراجات	كورسيا ررزرڤاتا تشيكلي	Corsia riservata ai cicli
جادة	كورسو	Corso
موقف حافلات	فيرماتا أوتوبوبُس	Fermata autobus
موقف ترام	فيرماتا ترام	Fermata tram
صالة فنون	غالِّيريا دا آرتيهْ	Galleria d'arte
سوق	ميْركاتو	Mercato
قطارات الأنفاق	ميْتروپوليتانا	Metropolitana
متحف	موزييْو	Museo
طريق مُشاة	پيْدوني	Pedoni
ميدان	پياتسا	Piazza
معرض لوحات فنية	پيناكوتيكا	Pinacoteca
خاص	پريڤاتو	Privato
محطة	ستاتسيونيهْ	Stazione
شارع، طريق	ستراداڤيا	Strada/ Via
شارع عريض ذو أشجار	ڤياليه	Viale
ممنوع الدخول	ڤيتاتو لا تشيسو	Vietato l'accesso
المخالف يتعرض للعقاب	تراسغر بيُّوري ڤيَّرانو پونيتي	trasgressori verranno puniti
منطقة لسير المشاة	زونّا بيدوناليهْ	Zona pedonale

العربية	النطق	الإيطالية
معذرة، من فضلك.	مى سكووزى پيْر فاڤوريهْ.	Mi scusi, per favore.
أين ...	دوڤ إيهْ ...	Dov'è ...

العربية	النطق	Italiano
مركز المدينة؟	زونا پـيْد ونَاليهْ؟	il centro (città)?
المحطة؟	لاستاتسيونيهْ؟	la stazione?
آلة صرف النقود؟	إل بانكومات؟	il Bancomat?
كيف أذهب إلى...؟	پيْر أنداريهْ...	Per andare...
المطار؟	الأّيروپورتو؟	all'aeroporto?
الشَّاطىء؟	الآسپيادجا؟	alla spiaggia?
ضللت الطريق.	مي سونو پيْرسو/ پيْرسا.	Mi sono perso/a.
هل هذا الطريق الصحيح لـ ...؟	إيهْ لاسترادا جووستا پيْر...؟	È la strada giusta per...?
كم يستغرق؟	كوانتو تيمپو شي ڤووليهْ؟	Quanto tempo ci vuole?
هل يمكنني/ يُمكننا الذهاب هناك سيراً على الأقدام؟	تشي سي پوو أنداريهْ أه پييْديهْ؟	Ci si può andare a piedi?
ممكن تعرضه لي على الخريطة؟	پوو فارميْلو ڤيْديْريهْ سوولاّ كارتينا پيْر فاڤوريه؟	Può farmelo vedere sulla cartina, per favore?
هل هو بعيد؟	إيهْ لونتانو؟	È lontano?
هل يوجد ... قريب من هنا؟	تشيهْ...كوي ڤيتشينو ؟	C'è ... qui vicino?
بنك	أوونا بانكا	una banca
محل بقالة	أوون سوپير ميْركاتو	un supermercato
مقهى إنترنت	أوون إنترنت كافيهْ	un internet café
أين أقرب مطعم...؟	دوڤ إيهْ إل ريستورانتيهْ...	Dov'è il ristorante...



العربية	النطق	Italiano
نحن هنا.	سيامو كوي.	Siamo qui.

Italiano	النطق	العربية
Di qua/ Di là.	دي كوي/ دي لا.	من هنا/ من هناك.
Sempre dritto.	سيْمـپيْريهْ دريتّو.	مباشرةً.
Continua...	كونيتنوا...	إذهب...
fino alla fine	فينو الاَّ فينيهْ	حتى نهاية الشارع
della strada	ديْلاَّ سترادا	
fino al semaforo	فينو أل سيْما فورو	حتى إشارة المرور
Gira...	جيرا...	انعطف...
a destra	أه ديْسترا	يميناً
a sinistra	أه سينيسترا	يساراً
Prendi la prima a	پريْندي لا پريما أه	اسلك أول شارع... على
sinistra...	سينيسترا...	اليسار
È...	إيهْ...	إنه...
davanti (a...)	داڤـانتيهْ (أه...)	أمام...
di fronte (a...)	دي فرونيتهْ (أه...)	مقابل...
dietro	ديْيترو	خلف...
vicino (a...)	ڤـيتشينو (أه...)	قريب من ...
(Non) è lontano.	(نون) إيهْ لونتانو.	(ليس) بعيد.
È qui vicino.	إيهْ كوي ڤـيتشيتو.	قريب من هنا.
È...	إيهْ ...	هو ...
a cinque minuti	أه تشينكويهْ مينووتي	على بعد 5 دقائق.
a piedi	أه پييْدي	سيراً على الأقدام.
a dieci	أه ديَيْتشي	على بعد 10 كيلومتر.
chilometri	كيلو ميْتري	
Devi prendere	ديْڤي پريْنديْريهْ	يجب أن تأخذ
l'autobus	لأوتوبوس	الحافلة (رقم...).
(numero...).	(نوميْرو...).	

* الاستعلامات والتذاكر

(انظر الإخبار عن الوقت صفحة 15)

قد تحتاج أن تقول...

هل هناك قطار/	تشيه أوون ترينور/	C'è un treno/
حافلة/ قارب اليوم؟	أوتوبووس/ باتّيلّو	autobus/battello
	پير ... أودجـي؟	per ... oggi?
متى يتحرك ...	أه كيهْ أورا إيهْ...	A che ora è...
القطار القادم؟	إل پروسّيمو ترينو؟	il prossimo treno?
آخر قطار؟	لوولتيمو ترينو؟	l'ultimo treno?
أول حافلة؟	إل بريمو أوتوبووس؟	il primo autobus?
ما هو موعد مسير القطار؟	پارتونو سپيسو؟	Partono spesso?
ما هو موعد وصولـ...؟	أه كيهْ أورا أرّيڤا	A che ora arriva
	أه...؟	a...?
ما هو الرصيف/ موقف	كواليهْ بيناريور/	Quale binario/fermata
حافلة ...؟	فيْرماتا پيْر...؟	per...?
هل يجب أن أبدل؟	ديْڤو كامبياريْه؟	Devo cambiare?
هل يمكنني الحصول	پوسّو فاريهْ إل	Posso fare il biglietto...
على تذكرة ...	بيلْيِتّو...	
حافلة؟	سوولاّ أوتوبووس؟	sull'autobus?
قطار؟	سوو ترينو؟	sul treno?
قارب؟	سوول باتّيلّو؟	sul battello?
أين يمكنني شراء	دوڤـيهْ بوسّو كومپراريْهْ	Dove posso comprare
تذكرة؟	أوون بيلْيِتّو؟	un biglietto?
تذكرة/ تذكرتين	أوون بيلْيِتّو	Un biglietto/ Due
إلى...، من فضلك.	دويهْ بيلْيِتّو بير ...	biglietti per ...
	بيرْ فاڤوريه.	per favore.
ذهاب	سولو أنداتا.	Solo andata.

الإستعلامات والتذاكر

Andata e ritorno.	أنداتا إيْه ريتورنو	ذهاب وإياب
Per...	پيْر...	لـ ...
due adulti	دويهْ أدوولتي	اثنين بالغين
e due bambini	إيهْ دويهْ بامبيني	وطفلين
e una macchina	إيهْ أوونا ماكِّينا.	وسيارة
Vorrei prenotare...	ڤورِّ آي پريْنوتاريهْ...	أريد أن أحجز...
un posto	أوون بوستو	كرسيّ
na cabina	أوونا كابينا	حُجرة
C'è ...	تشيهْ ...	هل يوجد ...
un supplemento	أوون سوپّليْميْنتو	أجر إضافي/
uno sconto	أوونو سكونتو پيْر	تخفيض للطلبة/
per studenti/ anziani?	ستوودينْتي/ أنتسياني؟	كبار السن؟

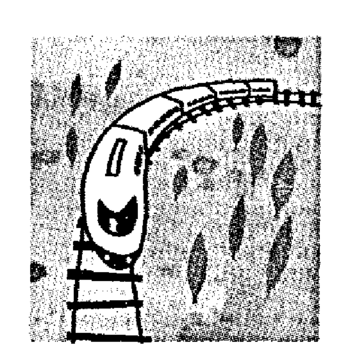
قد تسمع...

Parte alle...	پارتيهْ ألِّيهْ...	يُغادر عند السّاعة...
Arriva alle...	أرّيـڤـا أليه ...	يصل في السّاعة...
Deve cambiare a...	ديْڤيهْ كامبياريه أه...	يجب أن نغير القطار في...
È il binario/molo numero...	إل بيناريو/ مولو نوومێرو...	رصيف قطار/ ميناء رقم ...
Può comprare un biglietto...	پوو كومپراريهْ أوون بيلْيێتوَّ...	يمكنك شراء تذكرة...
sull'autobus	سوولاُّ وتوبووس	في الحافلة
sull'treno	سوول تريْنو	القطار
sull'battello	سوول باتيْلّو	المركب
Quando vuole...	كواندو ڤووليهْ..	متى تريد...
partire?	پارتيريهْ؟	السفر؟
tornare?	تورناريهْ؟	العودة؟

ذهاب فقط، أم ذهاب وإياب؟	سولو أنداتا أو أنداتا إيهْ ريتورنو؟	Solo andata o andata e ritorno?
مدخنين أم غير مدخنين؟	فووماتوري أو نون فووماتوري؟	Fumatori o non fumatori?

* القطارات

(انظر الاستعلامات والتذاكر صفحة 40)



شركة السكك الحديدية الإيطالية "ترينتاليا" الحكومية مُخصَّصة جزئياً، وهي رخيصة نسبياً وتعمل بشكل جيد، ولأنَّ أعمال التطوير لم تكتمل، بعد فسوف ترى الشعار القديم FS على بعض العلامات، ومن الممكن الدخول على الموقعين التاليين لمعرفة المواعيد والأسعار.

www.fs-on-linei.com www.trenitalia.com

وهما موقعان لنفس الشركة.

قد ترى...

إلى الرصيف	أي بيناري	Ai binari
أماكن لوضع الحقائب	أرماديتيه بورتا باغالي	Armadietti portabagagli
الوصول	أرِّيفو	Arrivo
شباك التذاكر	بيغليتِّريا	Biglietteria
التذاكر	بليتيه	Biglietti
أرصفه، ممرات	بنياري، روتاييهْ	Binari, rotaie
رصيف	بيناريو	Binario
مخزن الأمتعة	ديْبوزيتو باغالي	Deposito bagagli
جهة السفر	ديْستيناتسيونهْ	Destinazione
ماعدا الأحد	دومنكي إسكلوزيهْ	Domeniche escluse
مدخل	إنتراتا	Entrata
يومياً	جرنا ليرو	Giornaliero
استعلامات	إنفيرماتسويوني	Informazioni

معلومات عن السكن	إنفيرماتسويوني بيْر ألوجي	Informazioni per alloggi
ممنوع التدخين	ڤيتاتو فوموريهْ	Vietato fumare
قائمة مواعيد القطارات	أراريو دي تريْنو	Orario dei treni
المغادرة	بارتينسا	Partenza
قسم الحجز	برنيوتساتيوني	Prenotazioni
غرفة الانتظار	سالادا تيْزا	Sala d'attesa
مفقودات	أوجيتيه سماريتي	Oggetti smarriti
مخرج	أوشيتا	Uscita
عربة النوم	فاغوني ليتو	Vagone letto

قد تحتاج أن تقول...

هل توجد مصاعد إلى الأرصفة؟	تشي سونو أشيْنسوري پيرْ إي بيناري؟	Ci sono ascensori per i binari?
هل يذهب هذا القطار إلى ...؟	كويستو تريْنو فا أه...؟	Questo treno va a...?
معذرة أنا حجزت هذا المقعد	مي سكووزي أو بريْنوتاتو كِويستو پوستو...	Mi scusi, ho prenotato questo posto...
هل هذا المقعد محجوز؟	إيهْ ليبيْرو كويستو پوستو؟	È libero questo posto?
هل من الممكن أن...	پوسّشو...	Posso...
أفتح الشباك؟	أپريريه إلي فينيْستْرينو؟	aprire il finestrino?
أدخِّن؟	فوومارِيهْ؟	fumare?
أين نحن؟	دوڤ سيامو؟	Dove siamo?
كم سيمكث القطار هنا؟	بيْر كوانتو تيْمبو إل تريْنو سي فيْرما كِوي؟	Per quanto tempo il treno si ferma qui?
هل من الممكن أن تخبرني عندما نصل إلى ...؟	پووُ دير مي كواندو أرِّ ي ڤيامو أه...؟	Può dirmi quando arriviamo a...?

* الحافلات

(انظر الإستعلامات والتذاكر صفحة 40)

قد ترى...

مدخل	إنتراتا	Entrata
موقف حافلات	فيرماتا (دي لاوبوس)	Fermata (dell'autobus)
محطة بالطلب	فيرماتا آريكيستا	Fermata a richiesta
الدخول من الباب الخلفي	ساليريا لاپورتا پوستيريريه	Salire dalla porta posteriore
الخروج من الباب الأمامي	شيندريا لا پورتا آنتريوريه	Scendere dalla porta anteriore
محطة حافلات	ستاسيلي دي آوتوبسن	Stazione degli autobus
مخرج طوارىء	أوشيتا دي ميرجينستا	Uscita di emergenza
ممنوع الدخول/ ممنوع الخروج	ڤيتاتو إنتراري/ أوشيريه	Vietato entrare/ uscire
ممنوع التحدث مع السائق	ڤيتاتو/ بارلاولا أوتيستا	Vietato parlare all'autista

قد تحتاج أن تقول...

أين توجد الحافلة (الأتوبيس) المتجهة إلى وسط المدينة؟	دا دوڤيهْ پارتيهْ لأوتوبووس پيْر إل شيْنترو "ديْلاّ تشيتا"؟	Da dove parte l'autobus per il centro (della città)?
كم رقمها؟	كيهْ نووميْرو إيهْ؟	Che numero è?
هل تذهب هذه الحافلة إلى...	كويستو أوتوبووس ڤـا...؟	Questo autobus va... ?
أين أنزل من فضلك؟	پوو ديرمي دوڤـيهْ ديْـڤو شيْندريهْ بيرْ فاڤوريهْ؟	Può dirmi dove devo scendere, per favore?
المحطة القادمة من فضلك.	لاپر وسّيما فيْرماتا پيْر فاڤوريهْ.	La prossima fermata, per favore.

هل يمكن أن تفتح الأبواب من فضلك؟	پوو أپريريهْ ليهْ پورتيهْ پيْر فاڤوريهْ؟	Può aprire le porte, per favore?

* قطارات الأنفاق
(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 40)

قد تحتاج أن تقول...

هل عندك خريطة لقطارات الأنفاق؟	أه أوونا كارتينا ديْلاًّ ميْترو پوليتانا؟	Ha una cartina della metropolitana?
أي خط لـ...؟	كيهْ لينيْا ڤا أه...؟	Che linea va a...?
أنزل في أي محطة لـ...؟	كوال إيه لا فيْرماتا پيْر ...؟	Qual è la fermata per...?
هل هذه المحطة الصحيحة لـ ...؟	إية لا فيْرماتا جووستا پيْر...؟	È la fermata giusta per...?
هل يذهب القطار إلى...؟	كويْستو تريْنو ڤا أه...؟	Questo treno va a...?

* القوارب والعبّارات
(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 40)

قد ترى...

قارب سريع	أليسكافو	Aliscafo
مركب بخاري	باتيلّو ڤابوريه	Battello a vapore
حُجرة	كابينيه	Cabine
رحلة بحرية	كروتشييرا	Crociera
رحلة بحرية في مركب «بخاري»	كروتشييرا إن باتيلّو أڤابورا	Crociera in battello (a vapore)
رحلات نهرية	جيتسول فيوما	Gite sul fiume
مرفأ ـ رصيف ـ ميناء	مول إمباركاديرو	Molo, imbarcadero

مرآب للسيارات على العبارة	پونتى أوتو	Ponte auto
ميناء/ رصيف شحن	پورتو	Porto
سترة نجاة، طوق نجاة	سالڤاجينته	Salvagente
ذهاب وعودة	أنداتا ديتورنو	Andata e ritorno

قد تحتاج أن تقول...

هل يوجد عبَّارة ... اليوم؟	تشيهْ أوون تراغيْتّو پيْر.. ...(أودجي)؟	C'è un traghetto per ... (oggi)?
هل يوجد رحلات بالمركب؟	تشي سونو جيتيْه إن باتيْلوّ؟	Ci sono delle gite in battello?
كم تستغرق الرحلة بالمركب؟	كوانتو دوورا لا كروتشيْرا؟	Quanto dura la crociera?
هل يمكن دخول عربات المعاقين؟	تشيهْ أوون أتشيْسُّو پيْر ليهْ سيْدييهْ أه روتيْلّيهْ؟	C'è accesso per le sedie a rotelle?
كيف طقس البحيرة اليوم؟	كويه إيهْ إل لاغو أودجي؟	Com'è il lago oggi?
هل من الممكن أن أمكث/ نمكث على سطح المركب؟	پوسّور / بوسِّيامو أنداريهْ فووري سوول پونتيهْ؟	Posso/Possiamo andare fuori sul ponte?

قد تسمع...

رحلات المراكب تغادر...	إي باتيليِّ ڤانوّ...	I battelli vanno...
أيام الثلاثاء والجمعة	مارتيْدي إيهْ ڤينيْردي	martedì e venerdì
يوم بعد يوم	أونيْي دويهْ جورني	ogni due giorni

البحيرة...	إل لاغو إيهْ...	Il lago è...
هادئة	كالمو	calmo
هائجة	إينكر يْسپاتو	increspato

✻ النقل الجوي

(انظر الإستعلامات والتذاكر صفحة 40)

قد ترى...

الرجاء ربط الحزام	ألّاتشريْه ليْه تشينْتوريْه	Allacciare le cinture
الوصول	ارّيڤى	Arrivi
مكان آمن للأفلام «للكاميرا».	إنّوكوو پيْر ليْه پيلّيكوليْه	Innocuo per le pellicole
تأجير سيارات	نوليْدچو أوتو	Noleggio auto
لا تترك الحقائب بدون حراسة	نون لاشّاريْه إى باجّالّى إنكوستيديتى	Non lasciare i bagagli incustoditi
رحلات السفر	پارتيْنتسيْه	Partenze
الرحلات الدولية المغادرة	پارتيْنتسيْه إنتيْر ناتسيوناليْه	Partenze internazionali
الرحلات الداخلية المغادرة	پارتيْنتسيْه ناتسيوناليْه	Partenze nazionali
استلام الحقائب	ريتيرو باجّالّى	Ritiro bagagli
صالة السفر	سالا داسپيْتّو	Sala d'aspetto
الأمن	سيكوُريْتسا	Sicurezza

قد تحتاج أن تقول...

أريد أن أبدل التذكرة/ ألغي التذكرة.	ڤورِّ آي كامبياريهْ/ أنّوو لارّيهْ إل ميو بيلييْتّو.	Vorrei cambiare/ annullare il mio biglietto.

النقل الجوي

ما هو الوقت المحدد للفحص؟	أه كيهْ اورا ديـڤو فاريهْ إل تشيْك إن؟	A che ora devo fare il check in?
هل هناك تأخير؟	تشيهْ أوون ريتاردو؟	C'è un ritardo?
أيُّ بوابة للخروج؟	كيهْ أوو شيتا إيهْ؟	Che uscita è?
هل معك كرسي معاقين؟	أه أوونا سيْديا أه روتيْلّيهْ؟	Ha una sedia a rotelle?
لم تصل حقائبي.	إل ميو باغلّيو نون إيهْ أرّيفاتو.	Il mio bagaglio non è arrivato.
هل يوجد حافلة/ قطار إلى وسط المدينة؟	تشيه اوون أوتوبوس/ ترينو پير إل شنترو ديْلاّ تشيتا	C'è un autobus/ treno per il centro città?

قد تسمع...

هل تريد مقعد بجانب النافذة أم الممر؟	ڤوليه أوون پـوستو ڤيتشينو أل فينيسترينو أو أل كورّيديو؟	Vuole un posto vicino al finestrino o al corridoio?
الطائرة تقلع الساعة ...	إل ڤولو إمباركا ألّيهْ...	Il volo imbarca alle...
بوابة رقم 7.	أووشيتا نووميْرو سيْتيهْ.	Uscita numero sette.
تذكرتك من فضلك.	إل سوو... بيلييْتو پيْر فاڤوْريهْ.	Il suo... biglietto, per favore.
جواز سفرك من فضلك.	پاسّاپورتو پير فاڤوريهْ	passaporto, per favore
بطاقة صعود الطائرة من فضلك.	لا سوا كارتا ديمبا ركو، پيْر فاڤوريهْ.	La sua carta d'imbarco, per favore.

ما هو شكل حقائبك؟	كوم إيهْ إل سوو باغليو؟	Com'è il suo bagaglio?
هل معك إيصال الحقائب؟	أه لا ريشيْفوتا ديْل باغالّيو؟	Ha la ricevuta (del bagaglio)?

قد تسمع...

نِداء	كياماتا	Chiamata
رحلة	ڤولو	Volo
بوابة	اووشّيتا	Uscita
النداء الأخير	ألوولتيما كياماتا	Ultima chiamata
تأخير	ريتاردو	Ritardo
مُلغى	كانشيْلّاتو	Cancellato

✻ سيارات الأجرة

(انظر الاتجاهات صفحة 37)

سيارات الأجرة الرسمية لونها أبيض في المدن، ويُميزها لافتة صغيرة على السقف، أمَّا على الباب فيُوضع رقم التاكسي، ولا يُستدعى التاكسي من الشارع، حيث أن له محطات خاصة. كما يمكن استدعاءه عن طريق خدمة اللاسلكي.

قد تحتاج أن تقول...

هل يوجد موقف للتاكسي هنا؟	تشيهْ أوونا ستاتسيونيهْ دآي تاكسي دا كويستيهْ بارتي؟	C'è una stazione dei taxi da queste parti?
هل يمكن أن أحجز تاكسي...	مي پوو كياماريه أوون تاكسي...	Mi può chiamare un taxi...
فوراً؟	إمّيْد ياتا ميْنتيهْ؟	immediatamente?
غداً في الساعة التاسعة؟	پيْر دوماني اليّهْ نوڤيهْ؟	per domani alle nove?

A questo indirizzo, per favore.	أه كويستو أند ريتسو پيْر فاڤوريهْ.	إلى هذا العنوان من فضلك.
Quanto costerà?	كوانتو كوستيْرا؟	كم يتكلف؟
Ho fretta.	أو فريْتّا.	أنا مستعجل.
Si fermi qui, per favore.	سي فيرمي كِوي بيْر فاڤوريهْ.	قف هنا من فضلك.
Può aspettarmi, per favore?	پوو أسپيّتارمه بير فاڤوريهْ؟	ممكن تنتظرني من فضلك؟
Penso che ci sia un errore.	پيْنسو كيْه تشيهْ سيا أوون إيْرّوريهْ.	أعتقد أنّه يوجد خطأ.
A posto così.	أه پوستو كوزي.	ذلك صحيح/ احتفظ بالباقي.
Può farmi la ricevuta?	پوو فارمي لا ريتشيْڤووتا؟	هل من الممكن أن تعطيني إيصالاً من؟

قد تسمع...

È a dieci kilometri.	إيهْ أه دِييْتشي كيلوميْتري.	إنه على بُعد عشرة كيلومترات.
Costerà circa cinquanta euro.	كوستيْرا شيركا تشينكوانتا إيهْ أوورو.	إنه سيكلّف خمسين يورو تقريباً.
C'è un supplemento...	تشيهْ أوون سوو پّليْمينْتو...	وأجرة إضافية على...
per i bagagli	پيْر إي باغاليّ	الأمتعة
per ogni valigia	پيْر أويني ڤاليجا	كل حقيبة
per la corsa notturna	پيْر لا كورسا نوتّوورنا.	القيادة ليلاً

* تأجير السيارات والدراجات

قد تحتاج أن تقول...

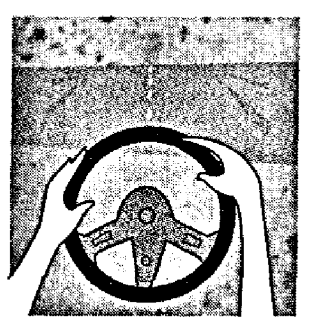
Italiano	النطق	العربية
Vorrei noleggiare...	ڤورّآي نوليد جاريهْ...	أريد استئجار ...
due biciclette	دويهْ بيتشي كليْيتّهْ.	دراجتين.
una macchina piccola	أوونا ماكّينا پيكوّلا	سيارة صغيرة
una macchina automatica	أوونا ماكّينه أُوتوماتيكا	سيارة أوتوماتيك
Per...	پِير...	لمدة...
la giornata	لا جورتانا	يوم
una settimana	أوونا سيْتّيمانا	أسبوع
due settimane	دويهْ سيْتيمانه	أسبوعين
Quanto costa...	كوانتو كوست...	كم سعره...
al giorno?	أل جورنو؟	في اليوم؟
alla settimana?	ألا سيْتّيمانا؟	في الأسبوع؟
È incluso il chilometraggio?	إيه إينكلووزو إلى كيلوميتراجو؟	هل يشمل العداد «الكيلومتر»؟
È inclusa l'assicurazione?	إيه إينكلووزو لاسيكوراتسيونيه؟	هل السعر يشمل التأمين؟
Anche il mio compagno/la mia compagna vorrebbe guidare.	أنكيْه إل ميو كومپانبو / لاميا كومپانيا ڤورّيْبّيهْ غويداريه.	شريكي أيضاً/ يريد القيادة.
C'è un deposito?	تشيه أوون ديپوزيتو؟	هل يوجد عربون؟
Accetta...	أتشيتا...	هل تقبل ...
carte di credito?	كارتيْه دي كريْديتو؟	بطاقات الائتمان
traveller's cheques?	تراڤلرز شيكس؟	«شيكات سياحية»؟

قد تسمع...

أي نوع مِنَ السيّارات/ الدرّاجات تحب؟	كيهْ تيبو دي ماكّينا/ بيتشيكليتّا ڤوليهْ؟	Che tipo di macchina/ bicicletta vuole?
ما المدة؟	پيْر كوانتو تَيْمپو؟	Per quanto tempo?
رخصة القيادة من فضلك؟	لاسوا پاتيْنتَيهْ پيرْ فاڤوريهْ.	La sua patente, per favore.
هناك عربون 100 يورو.	تشيهْ أوون ديْپوزيتو دي تشيْنتو إيهْ أوورو.	C'è un deposito di 100 euro.
هل لديك بطاقة ائتمان؟	أه أوونا كارتا دي كريديتو؟	Ha una carta di credito?
إملأ السيارة بالبنزين قبل إعادتها من فضلك.	ريْستيتيسكا لا ماكّينا كون إل سيْر باتوبو پييْنو پيْر فاڤوريهْ.	Restituisca la macchina con il serbatoio pieno, per favore.
من فضلك أعد السيارة / الدّرَّاجة قبل الساعة السادسة.	پيْر فاڤوريهْ، ريْسيتويسكا لا ماكّينا/ بيتشيكلتّا إيْنترو ليْه سآي.	Per favore, restituisca la macchina/ bicicletta entro le sei.

✻ القيادة

(انظر الاتجاهات صفحة 39)



في إيطاليا يلزم قائد السيارة اليمين، وفي التَّقاطعات فإنَّ الأولوية للقادم من اليمين، وحزام الأمان إجباري.

أمّا الدرّاجات النارية فإنَّ القائد والمُرافق يجب أن يلبسوا خوذة أمان.

عندما يُنيرُ السائق النُّور الأمامي، فإنه تحذير يعني «ابتعد عن طريقي».

والسرعات محددة في إيطاليا 50 كلم/ ساعة في المدينة 110 كلم/ ساعة في الطريق المزدوج و130 على الأتوستراد إذا كانت سعة العربة أكثر من CC1100 والطرق الرئيسة في إيطاليا يُشار إليها بالاختصارات التالية:

أوتوستراد A

طريق دولي SS

طريق محلي SP

قد ترى...

استعمل الأضواء الأمامية	أتشيْنديْريْه إى فارى	Accendere i fari
احذر!	أتّيْنتسيونيْه	Attenzione
أوتوستراد	أوتو ستر ادا	Autostrada
مكتب تحصيل الرسوم «على الطريق»	كازيْلّو	Casello
مدينة/ مركز المدينة	تشيْنترو أبيتاتو	Centro abitato
انحناء خطر	كوورڤا پيْريكولوزا	Curva pericolosa
أعطِ الأولوية	داريْه لا پريْتشيْديْنتسا	Dare la precedenza
منعطف	ديْڤياتسيونيْه	Deviazione
ممنوع الوقوف	ديْڤييْتو دى فيْرماتا	Divieto di fermata
الالتزام بالممر	إن كورسيا	In corsia
أشغال طرق	لاڤورى إن كورسو	Lavori in corso
حدود السرعة	ليميتيْه دى ڤيْلوتشيتا	Limite di velocità
رَسْم (ضريبة)	پيْدادچو	Pedaggio
رَسْم الطريق	پيْدادچو اوتو ستراداليْه	Pedaggio autostradale
طريق مشاة	پيْدونى	Pedoni
خطر	پيْريكولو	Pericolo
هَدِّىء	رالّيْنتاريْه	Rallentare

أطفيء المُحرِّك	إسپينيْرِيْه إل موتوريْه	Spegnere il motore
محطة خدمة بترول	ستاتسيونيْه دى سيْرڤيتسيو	Stazione di servizio
طريق ذو اتِّجاهين	إسترادا اه دوپّيو سيْنتسو دى مارتشا	Strada a doppio senso di marcia
طريق ذو اتِّجاه واحد	إسترادا اه سيْنتسو اونيكو	Strada a senso unico
طريق مغلق	إسترادا كيوزا	Strada chiusa
طريق بدون مخرج	إسترادا سيْنتسا أوشّيتا	Strada senza uscita
الزم اليسار/ اليمين	تيْنيْريْه لا سينيسترا/ ديْسترا	Tenere la sinistra/ destra
أخر محطة بترول	أولتيما ستاتسيونيْه دى سيْرڤيتسيو	Ultima stazione di servizio
مخرج	أوشّيتا	Uscita
السرعة القصوى	ڤيْلوتشيتا ماسّيما	Velocità massima
ممنوع ركن السيارات	ڤيْيْتاتا لا سوستا	Vietata la sosta
ممنوع التَّجاوز	ڤيْيْتاتو إل سورپاسّو	Vietato il sorpasso
ممنوع الدخول	ڤيْيْتاتو لاتشيْسّو	Vietato l'accesso

قد تحتاج أن تقول...

أين توجد أقرب محطة للوقود؟	دوڤيْه لاستاتسيونِه دي سيْرفيتسيو پيوو ڤيتشينا؟	Dov'è la stazione di servizio più vicina?
املأ السيارة...بـ من فضلك	مي فا إل پيْنو دي ... پيْر فاڤوريهْ.	Mi fa il pieno di ... per favore.
بنزين خال من الرصاص	بيْنزينا سيْتنسا پيومبو	benzina senza piombo
الديزل	غازوليو	gasolio
عشرين لتر بنزين خالٍ من الرصاص من فضلك.	ڤيْنتي ليتري دي بيْنز ينا سيْنتا پيو مبو پيْرْ فاڤوريهْ	Venti litri di benzina senza piombo, per favore.

لتر سوبر/ صفيحة زيت من فضلك.	أوون ليترو/ أوونا لاتّا دي أوليو، پير فاڤوري	Un litro/Una latta di olio, per favore.
هل يمكن أن تختبر ضغط العَجَل من فضلك؟	مي كونترولاّ لا بريْسيّونيه ديْليِّيْه غومّيهْ، پيرْ فاڤوريهْ؟	Mi controlla la pressione delle gomme, per favore?
هل يمكن أن تغير العَجَلَة من فضلك؟	مي كامبيا لاغومّا پيرْ فاڤوريهْ؟	Mi cambia la gomma per favore?

* مشاكل ميكانيكية

إذا كنت تريد إخبار الميكانيكي بعُطلٍ في السيارة، فإنَّ كل ما عليك فعله أن تذكُر مكان العطل بأنه لا يعمل.

قد تحتاج أن تقول...

السّيَّارة تعطلّت.	لاماكّينا سي إيهْ روتّا.	La macchina si è rotta.
نَفِدَ البنزين.	سونو ريما ستو سينتسا بينزينا.	Sono rimasto senza benzina.
هناك ثقب في الإطار.	أو بووكاتو.	Ho bucato.
هل تقوم بإصلاح السيارات؟	فاتيه ريپا راتسيونيهْ؟	Fate riparazioni?
لا أدري أين العطل.	نون سو كوزا نون فوونستيونا.	Non so cosa non funziona.
أعتقد أنه...	پيْنسو كيهْ سيا..	Penso che sia...
أحتاج إلى...	أو بيزونيو دي أوون/ أوونا...	Ho bisogno di un/ una...
الـ ... لا تعمل.	إل/ لا ... نون فوونتسيونا.	Il/La ... non funziona.
العطل كبير؟	إيهْ جراڤيهْ؟	È grave?
هل يمكن أن تُصلحها اليوم؟	پوو ريپارارلا أودچي؟	Può ripararl oggi?

متى تكون جاهزة؟	كواندو سارا پرونتا؟	Quando sarà pronta?
كم تتكلف؟	كوانتو كوستيْرا؟	Quanto costerà?

قد تسمع...

ما هو سبب العطل؟	كوزا تشيهْ كيهْ نون ڤا.	Cosa c'è che non va?
لا توجد عندي قطع الغيار المطلوبة.	نون أو إي پيتسي دي ريكامبيو.	Non ho i pezzi di ricambio.
ستكون جاهزة...	سارا پرونتا...	Sarà pronta...
في خلال ساعة	إن أوون أورا	in un'ora
يوم الاثنين	لوونيْدي	lunedì
ستتكلف حوالي مائة يورو.	كوستيْرا أوون تشيْنتينايو دي آيوورو.	Costerà un centinaio di euro.

* قطع غيار السيارات

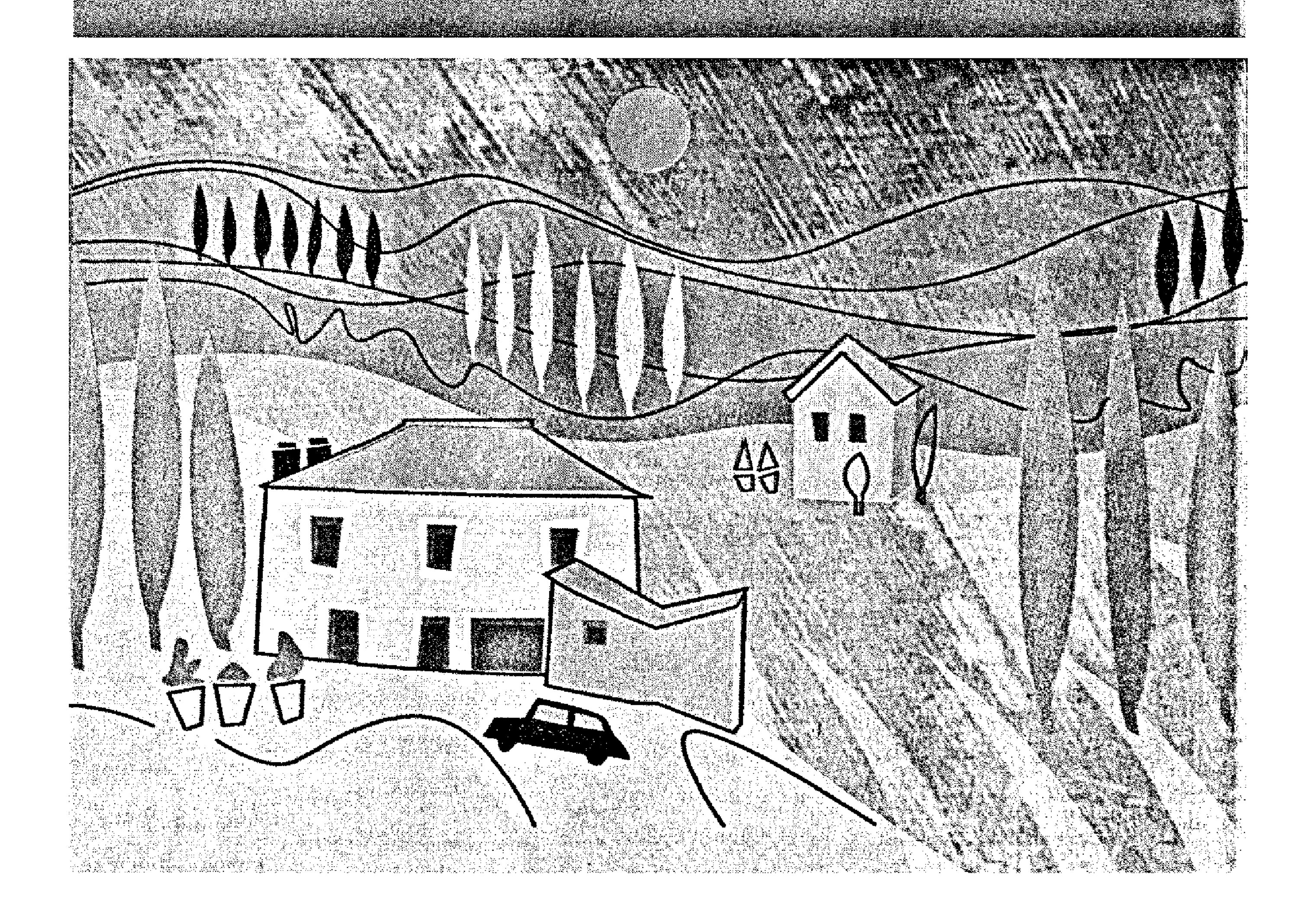
قد تحتاج أن تقول...

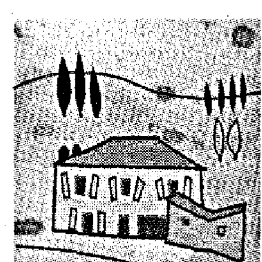
مولد التيار المتردد	التيْرتانوريهْ	l'alternatore
البطارية	لا باتّيْريا	la *batteria*
الكاربيراتور (المكربن)	ال كاربوروواتوريهْ	il carburatore
موزع الكهرباء	ال ديستريبووتورويهْ	il distributore
المُحرِّك	ال موتوريهْ	il motore
حزام المروحة	لا تشينيا (ديْلاّ ڤيْنتولا)	la *cinghia* (della ventola)
مضخّة البنزين.	لاپومپا ديْلاّ بيْنزيْنا	la pompa della benzina
الإبر	ليه بونتينيْه	le puntine

قطع غيار السيارات

شموع الاحتراق	كانديْليةْ	le candele
مُشغِّل المُحرِّك	إل موتورينو	il motorino
	داڤيامينْتو	d'avviamento
غطاء المُحرِّك	إل كوفانو	il cofano
دوَّاسة البنزين	لاتشيْلّيْراتويهْ	l'acceleratore
صندوق السيارة	إلي باوليةْ	il baule
الفرامل	إي فريْني	i freni
أنبوبة العادم	لا مارميْتا	la marmitta
التروس	ليه مارتشيةْ	le marce
صندوق التروس	لا سكا تولا ديْل كامبيو	la scatola del
الإضاءة الأمامية	إي فاري	cambio
ضوء الطوارىء	ليه لوتشى دى إيميرجيْنتا	i fari
مفتاح المحرك	لا تشيْنسيونية	le luci di emergenza
المؤشر الجانبي	ليه فريْتشية	l'accensione
الإضاءة الخلفية	ليه لوتشيه پوستيْريوريةْ	le freccie
الإضاءة الجانبية	ليه لووتشي دى پوزيشيْونيةْ	le luci posteriori
الرادياتير (المشعاع)	إل رادياتوريهْ	le luci di posizione
الإضاءة الخلفية	ليهْ لوتشي دي	il radiatore
	ريْترومارتيشا	le luci di retromarcia
إطار احتياطي	لا روُوتا دي سكورتا	la ruota di scorta
عجلة القيادة	إلي فولانتيةْ	il volante
الإطارات (العَجَلات)	ليهْ غومّيهْ	le gomme
نافذة	إل فينيْسترينو	il finestrino
الزجاج الأمامي	پارابريْدزا	il parabrezza
مسّاحة الزجاج	إى تيْرجـى كريستالىّ	i tergicristalli

الإقامة





يتم تقييم الفنادق في إيطاليا من نجمة إلى 5 نجوم. وأسعار الفنادق تشمل الضريبة والخدمة وفي بعض الأحيان لا تشمل الإفطار.

قد ترى....

مياه صالحة للشرب	اكوا پوتابيليْه	Acqua potabile
مصعد	أشّيْنسوريْه	Ascensore
غرف خالية "غير محجوزة"	كاميْريْه ليبيْريْه	Camere libere
مُخيّم	كاميْدچو	Campeggio
كامل	كومپليْتو	Completo
ممنوع إلقاء النفايات	اكوا پوتابيليْه	Divieto di scarico
دُش	دوتشيْه	Docce
كهرباء	إيْليْتّريتشيتا	Elettricità
فندق خمس نجوم	أوتيْل اه تشينكويْه ستيْلّيْه	Hotel a cinque stelle
مِغْسلة	لاڤاندريْريا	Lavanderia
نصف إقامة	ميْدزا پيْنتسيونيْه	Mezza pensione
بيت شباب	أوستيْلّو ديْلّا چوڤيْنتو	Ostello della gioventù
مرآب سيارات	پاركيْدچو	Parcheggio
منزل ضيافة	پيْنسيونيْه	Pensione
إقامة كاملة	پيْنسيونيْه كومپليْتا	Pensione completa
منزل ضيافة/ فندق	پيْنسيونيْه، أوتيْل	Pensione, hotel
الدور الأرضي	پيانو تيْرّا	Piano terra
الدور الأول	پريمو پيانو	Primo piano
الاستقبال	ريتشيْتسيونيْه	Ricezione
المطعم	ريستورانتيْه	Ristorante
غرفة الطعام	سالا دا پرانتسو	Sala da pranzo

غرفة التلفزيون	سالا تيْليْڤيزيونيْه	Sala televisione
الصالون	سالوتّو	Salotto
الدور الثاني	سيْكوندو پيانو	Secondo piano
خدمات الغرف	سيْرڤيتسيو إن كاميْرا	Servizio in camera
من فضلك إقرع جرس	سى پريْجا دى سُونَاريْه إل كامپانيْللّو	Si prega di suonare il campanello
قمامة	إسپاتساتوُرا	Spazzatura
مرحاض كيميائي	تواليت كيميكيْه	Toilette chimiche
دورة مياه	تواليت	Toilettes
مخرج (طوارىء)	أُشّيتا	Uscita (di emergenza)

* الحجز مسبقاً

(انظر الهواتف صفحة 129)

قد تحتاج أن تقول...

هل عندك...	آه...	Ha...
غرفة لشخص واحد؟	أدونا كاميْرا سينغولا؟	una camera singola?
غرفة لزوجين؟	أودنا (كاميْرا) ما تريمونياليهْ	una (camera) matrimoniale?
عندك...غرفة للعائلات؟	أوونا ستانتسا پيرْ ڤاميليهْ؟	una stanza per famiglie?
غرفة بسريرين؟	أوونا كاميْرا دوِّپيا؟	una camera doppia?
مكان لخيمة؟	پوستو پيرأوونا تيْندا؟	posto per una tenda?
مكان لمقصورة متنقلة	پوستوپيرْ أوونا رولوت؟	posto per una roulotte?

الحجز مسبقاً

Vorrei affittare...	ڤورّآي أفيتّاريهْ...	أريد ... للإيجار
un appartamento	أوون أپّارتاميْنتو	شقة
la sua casa delle vacanze	لاسوا كازا ديْلّيهْ فاكانتسيْه	بيت أو نُزل للرحلات
Per...	پيْر...	لمدة...
stanotte	ستانوتّيهْ	هذه الليلة
una notte	أوونا نوتّيهْ	ليلة واحدة
due notti	دويهْ نوتّي	ليلتين
una settimana	أوونا سيْتّيمانا	أسبوع
Da... a...	دا... أه...	من ... إلى ...
Con bagno/doccia	كون بانيو/ دوتشا	مع حمام / دُش
È una tenda per due persone.	إيهْ أوونا تيْندا پيْرْ دويهْ پيْرسونيهْ.	إنها خيمة لشخصين.
Quanto costa...	كوانتو كوستا...	كم يتكلف...
per notte?	پيْر نوتيهْ؟	في الليلة؟
alla settimana?	الاّسيتّيمانا؟	في الأسبوع؟
È inclusa la colazione?	إيهْ إنكلووزو لا كولا تسيونيهْ؟	هل يشمل الفطور؟
C'è...	تشيهْ...	هل يوجد...
uno sconto per i bambini?	أوونو سكونتو پيْر إي بامبيني؟	تخفيض للأطفال؟
un supplemento per la singola?	أوون سووپليْميْنتو پيْرْ لا سينغولا؟	سعر إضافي للغرفة المفردة؟
accesso per le sedie a rotelle?	أتشيْتّوپيْر ليهْ سيْدييهْ أه روتيْلّيهْ؟	مدخل لكراسي المُعاقين؟
Posso pagare con...	پوسّو پاغاريهْ كون...	هل يمكن أن أدفع بـ...
la carta di credito?	لاكارتا دي كريْدتيو؟	بطاقة الائتمان؟

traveller's cheque?	ترافلرز شيك؟	شيكات سياحية؟
Posso prenotare online?	بوسّو برينْنو تاريهْ أون لاين؟	هل يمكن الحجز عبر الإنترنت؟
Qual è l'indirizzo?	كوال إيهْ ليندريتسو؟	ما هو العنوان؟
Può raccomandarmi un altro posto?	پـوو راكو ماندارمي أوون ألترو پـوستو؟	هل تنصحني بمكان آخر؟

قد تسمع...

Posso aiutarla?	پوسو أيوتارلا؟	هل أستطيع مساعدتك؟
Quando vuole venire?	كواندو ڤووُليهْ ڤـيْنيريهْ؟	متى ستقوم بزيارتنا؟
Per quante notti?	پـيْر كوانتيهْ نوتّي؟	لمدة كم ليلة؟
Per quante persone?	پـيْر كوانتيهْپـيْرسونيه؟	كم عدد الأشخاص؟
Singola o doppia?	سينغولا أو دوپـيا؟	غرفة بسرير أم بسريرين؟
Vuole un letto matrimoniale?	فورّ آي أوون ليْتّو ما تريمونيا ليهْ؟	هل تريد سريراً مزدوجاً «لزوجين»؟
Con ...	كون ...	بـ ...
bagno	بانيو	حمّام
doccia	دوتشا	دُشّ
Come si chiama, per favore?	كوميهْ سي كياما پـيْر فاڤوريه.	ما اسمك من فضلك؟
Sono cento euro a notte, inclusa la colazione.	سونو تشيْنتو إيْه أوورو أه نوتيه. إنكلووزا لا كولا تسيونيهْ.	التكلفة مائة يورو في الليلة تشمل الإفطار.
Mi dispiace, siamo al completo.	مي ديسبباتشي سيامو أل كومپـليْتو.	آسف، الفندق كامل العدد.

* تسجيل الوصول

قد تحتاج أن تقول...

أنا حجزت غرفة لمدة...	أو برينوتات پيْر...	Ho prenotato per...
ليلة	ستانوتّيْه.	stanotte
ليلتين	دويهْ نوتّي	due notti
أسبوع	أوونا سيْتّيمانا	una settimana
أسبوعين	دويهْ سيْتّمانيْهْ	due settimane
باسم...	إيهْ أه نوميهْ دي ...	È a nome di...
تفضل جواز سفري.	إيْكّو إل ميو پاسّاپورتو.	Ecco il mio passaporto.
سأدفع ببطاقة الائتمان.	پاغو كون كارتا دي كريْديتو.	Pago con carta di credito.

قد تسمع...

هل حجزت غرفة/ مكان؟	أه پرينوتاتو أوونا كاميْرا/ أوون پوستو؟	Ha prenotato una camera/un posto?
	پيْر كوانتيهْ نوتّي؟	Per quante notti?
لمدة كم ليلة؟	كوميهْ سي كياما؟	Come si chiama?
ما اسمك؟	پوسّو أڤيْريهْ إل سوو	Posso avere il suo
ممكن آخذ جواز سفرك من فضلك؟	پاسّا پورتو پيْر فاڤوريهْ؟	passaporto, per favore?
ما هي طريقة الدفع؟	كوميهْ ڤووليهْ پاجاريهْ؟	Come vuole pagare?

تسجيل بطاقة المعلومات

الاسم الأول	نوميْه	Nome
اسم العائلة	كونيوميْه	Cognome

Italiano	النطق	العربية
Indirizzo/Via/ Numero	إنديريتسو / ڤيا/ نوُميْرو	العنوان/ الشارع/ الرقم
Codice di avviamento postale	كوديتشيْه دی أڤّياميْنتو پوستاليْه	الرقم البريدي
Nazionalità	ناتسيوناليتا	الجنسية
Professione	پروفيْسّيونيْه	الوظيفة
Data di nascita	داتا دی ناشيتا	تاريخ الميلاد
Luogo di nascita	لُوُجو دی ناشّيتا	مكان الميلاد
Numero passaporto	نوُميْرو پاسّاپورتو	رقم جواز السفر
Proveniente da/ prossima destinazione	پروڤيْنيْنتيْه دا/ پروسّيما ديْستيناتسيونيْه	مسافر من/ مسافر إلى
Rilasciato a Data	ريلاشّاتو اه داتا	تم تحريره في التاريخ
Firma	فيرما	الإمضاء

* الفنادق والمبيت والفطور والنُزُل

قد تحتاج أن تقول...

Italiano	النطق	العربية
Dove si può parcheggiare?	دو ڤيهْ سی پووُ پـاركيد غـاريهْ؟	أين أركن/ نركن السيارة؟
Si può vedere la camera, per favore?	سی پووُ ڤـيْدريهْ لا كاميْرا پـيْر فاڤوريه.	هل من الممكن أن أرى/ نرى الغرفة من فضلك؟
Avete...	أڤـيتيهْ ...	هل لديك...
una camera con vista?	أوونا كاميْرا كون فيستا؟	غرفة لها إطلالة؟
una camera più grande?	أوونا كاميْرا پيوو غراندیهْ؟	غرفة أكبر؟

العربية	النطق	Italiano
سرير للأطفال؟	أوون ليْتّينو پـيْر إل بامبينو؟	un lettino per il bambino?
هل يشمل الفطور؟	إيهْ إنكلووزو لا كولا تسيونيهْ	È inclusa la colazione?
متى هو مَوْعد...	أه كيهْ أورا...	A che ora...
الفطور؟	إيهْ لا كولا تسيونيهْ؟	è la colazione?
هل أغلقت الباب الأمامي؟	كيوديتيهْ لإينجريْسّو پرينتشيپاليهْ؟	chiudete l'ingresso principale?
أين...	دوڤـيهْ إيهْ...	Dov'è...
غرفة الطعام؟	لاسالا ريستورانتيهْ؟	la sala ristorante?
هل توجد...	تشيهْ...	C'è...
خدمة للغرف لمُدَّة أربع وعشرين ساعة؟	سيْر فيتسيو إن كاميْرا ڤـيْنتي كواتّرو سو ڤـينتي كواترو؟	servizio in camera ventiquattr'ore su ventiquattro?
وصلة إنترنت هنا؟	أوون كوليْجاميْنتو انتيرْنت؟	un collegamento internet?

قد تسمع...

العربية	النطق	Italiano
موقف السيارات...	إل پاركيْدغو إيهْ...	Il parcheggio è...
خلف الفندق.	ديْترو لالبيْرغو.	dietro l'albergo
على الشارع.	سوو لاّسترادا.	sulla strada
يشمل/ لا يشمل الفطور.	لا كولا تسونيهْ إيهْ/ نون إيهْ إنكلووزا.	La colazione è/ non è inclusa.
الفطور من الساعة... إلى الساعة...	لا كولا تسيونيهْ سي سيْرڤيهْ دالّيهْ... ألّيهْ...	La colazione si serve dalle... alle...
نغلق الباب الرئيسي الساعة...	كيووديامو لإينغريْسُّو پرينتشيپاليهْ أليّهْ...	Chiudiamo l'ingresso principale alle...

لدينا خدمة الغرف لمدة أربع وعشرين ساعة.	تشيهْ سيْرڤيتسيو إن كاميْرا ڤيْنتيكواتّرو سوو ڤيْنتي كواتّرو.	C'è servizio in camera ventiquattrore su ventiquattro.

* الخيَم والبيوت النقّالة

(انظر الاتجاهات صفحة 37)

قد تحتاج أن تقول...

هل يوجد معسكر خيام/ بيوت نقالة هنا؟	تشيه أوون كامپيْدجو كوى ڤيْتشينو	C'è un campeggio qui vicino?
هل نستطيع أن نخيم هنا؟	سي پوو كامپيْد جاري كوي؟	Si può campeggiare qui?
هل نستطيع ركن المقصورة «الكارفان» هنا؟	بوسِّيامو پاركيد جاريةْ لا رولوت كوي؟	Possiamo parcheggiare la roulotte qui?
الخيمة تسع شخصين/ أربعة أشخاص.	إيهْ أوونا تيْندا دا دويهْ/ دا كواترو.	È una tenda da due/ da quattro.
أين...	دوڤيهْ سونو ...	Dove sono...
الحمَّامات؟	إى غابينيْيِّ؟	i gabinetti?
الدُّش؟	ليهْ دوتشيهْ؟	le docce?
صناديق القمامة؟	ليهْ پاتوّوميْريهْ؟	le pattumiere?
هل السعر يشمل/ الدُّش؟	سي پاغا إن پيوو لا دوتشا؟	Si paga in più per le docce?
هل المياه صالحة للشرب؟	لاكوا إيْه پوتابيليةْ؟	L'acqua è potabile?
أين توجد الكهرباء؟	دوڤ إيهْ لا كورِّيْنتيهْ؟	Dov'è la corrente?

؟ قد تسمع...

أقرب مخيم/ موقع مقصورات على بعد ... كيلومتر من هنا.	إل كامپيْدجو پيوو ڤيتشينو إيهْ أه... كيلوميتري.	Il campeggio più vicino è a ... chilometri.
هل لديك خريطة؟	أڤيْتيهْ أوونا پيانتينا؟	Avete una piantina?
ممنوع التخييم هنا.	نون سي پوو كامپيْدجاري كوي.	Non si può campeggiare qui.
الاستحمام مجاني (بالدُّش).	ليهْ دويتيْه سونو غراتونيتيهْ.	Le docce sono gratuite.
سعر الدُّش ... يورو.	لادوتشا كوستا... إيهْ أوورو.	La doccia costa ... euro.

* مطالب واستفسارات

قد تحتاج أن تقول...

هل لديك رسائل تخصني؟	تشي سونو ميْسّادجي پيْر مي؟	Ci sono messaggi per me?
أنا في انتظار...	ستو أسپيِّاندو...	Sto aspettando...
مكالمة هاتفية.	أوونا تيليْفوناتا.	una telefonata
فاكس.	أوون فاكس.	un fax
هل يمكن أن...	بوسّو...	Posso...
استعمل خزينة الفندق؟	ميْتّيرْ لو إن كاسّا فورتيهْ؟	metterlo in cassaforte?
تضعه على حساب غرفتي؟	ميْتّيرْ لوسوولا ميا كاميْرا؟	metterlo sulla mia camera?
استعمل (أدخل على) الإنترنت في أي مكان ما؟	أتشيْد يْريهْ أه إنترنت دا كوالكيهْ پارتيهْ؟	accedere a internet da qualche parte?

مطالب واستفسارات

هل من الممكن أن ...	پو	Può...
تعطيني أغراضي من الخزينة؟	دارمي لهْ ميهْ كوريهْ دالاّ كاسّافورنيهْ؟	darmi le mie cose dalla cassaforte?
توقظني في الساعة الثامنة؟	زڤيْليادمي ألّيهْ أوتّو	svegliarmi alle otto?
تطلب سيارة أجرة؟	كيامارمى أوون تاكسى؟	chiamarmi un taxi?
هل لديك...	تشيهْ...	C'è...
جليسة أطفال؟	أوون سيْرفيتسيو بيبى سيتر؟	un servizio babysitter?
جهاز إنذار للأطفال؟	پيْرا إل بامبيتو؟	un allarme per il bambino?
أحتاج ...	أو بيزونيو دي...	Ho bisogno di...
مخدة أخرى.	أوون ألترو كوشّينو.	un altro cuscino.
محول الكهرباء.	أوون أداتّا توزيهْ.	un adattatore.
مفتاحي ضاع.	أو پيْرسو لا كيافيهْ.	Ho perso la chiave.
نسيت المفتاح في الغرفة.	أو لا شّاتو لاميا كيافيهْ إن كاميْرا.	Ho lasciato la mia chiave in camera.

قد تسمع...

يوجد فاكس يخصك.	تشيهْ أوون ميسّادجو/ أوون فاكس پيْرلِاي.	C'è un messaggio/ un fax per lei.
لا توجد رسائل تخصّك.	نو نون شي سونو ميْسّا دجي پيْر لِاي.	No, non ci sono messaggi per lei.
هل تريد مكالمة إيقاظ؟	ڤوولِيهْ لا زڤيْليّيا؟	Vuole la sveglia?
متى؟	أه كيهْ أورا؟	A che ora?

Italiano	النطق	العربية
Quando vuole la babysitter?	كواندو ڤوولِيهَ لا بيبي سيتر؟	متى تريد جليسة الأطفال؟
Le chiamo qualcuno per farla entrare.	ليهْ كيامو كوال كوونو پيرْ فارلا إينْترارِيهْ.	أستدعي لك أحداً ليجعلها تدخل؟
Attenda un attimo, per favore.	أتّيْندا أوون أتّيمو، پيْر فاڤوريهْ.	انتظر لحظة من فضلك.

* مشاكل وشكاوى

قد تحتاج أن تقول...

Italiano	النطق	العربية
Mi scusi...	مي سكووزي	أستأذنك....
La camera è...	لا كاميْرا إيه...	الغرفة...
troppo calda	تروپو كالدا	حارة جداً
troppo fredda	تروپّو فريْدّا	باردة جداً
troppo piccola	تروپو پيكولا	صغيرة جداً
Non c'è...	نون تشيهْ...	لا يوجد...
carta igienica	كارتا إيجيْنيكا	ورق صحي.
acqua calda	أكوا كالدا	ماء ساخن.
elettricità	إيْليتّريشيتا	كهرباء.
Non ci sono...	نون شي سونو	لا يوجد ... أيّ
asciugamani	أشّووغاماني	فوط
cuscini	كووشّيني	مخدات.
La finestra non si apre.	لا فينيْسترا نون سي أپريهْ.	لا أستطيع فتح النافذة.
L'acqua non si chiude.	لا كوا نون سى كيووديهْ.	لا أستطيع إغْلاق الحنفية.

العربية	النطق	Italiano
التلفاز لا يعمل.	لا تيلْيڤزيونيه نون فوونتسيونا.	La televisione non funziona.
السرير غير مريح.	إل ليْتّو إيهْ سكومودو	Il letto è scomodo.
الحمّام غير نظيف.	إل بانيو إيهْ سپوركو	Il bagno è sporco.
الحمام لا يُصرِّف.	الغابينيْتّو نون سكاريكا	Il gabinetto non scarica.
المصرف مسدود.	لوسكاديكو إيهْ أوتّووراتو	Lo scarico è otturato.
إنه ضجيج (صاخب).	إيهْ مولتو رومورزو/ ا.	È molto rumoroso/a.
المفتاح/ الضوء/ التلفزيون لا يعمل.	لا لووتشيهْ/ كياڤيهْ تيليْڤزيونيهْ نون فونتسيونا	La luce/chiave/ televisione non funziona.
هناك رائحة غاز.	تشيهْ أودوريه دي غاز	C'è odore di gas.
أريد مقابلة المدير.	ڤوليون ڤيْديْريهْ إل ديْريْتّوريهْ.	Voglio vedere il direttore!

* تسجيل المغادرة

قد تحتاج أن تقول...

العربية	النطق	Italiano
الفاتورة من فضلك.	إل كونتو پيْر فاڤوريهْ.	Il conto, per favore.
أود أن ...	ڤورّاي...	Vorrei...
أغادر الفندق.	تشيك أوت	check out
أبقى ليلة أخرى.	ستاريه أوون الترا نوتيهْ	stare un'altra notte
في أي ساعة يجب أن نترك الغرف؟	أه كيهْ أورا دوبّيا مو لا شاريهْ لا كاميْرا.	A che ora dobbiamo lasciare la camera?
هل من الممكن تأخير ميعاد مغادرة الغرفة؟	بوسّو لاشاريهْ لا كاميْرا تاردي؟	Posso lasciare la camera tardi?

هل أستطيع أن أترك حقائبي هنا؟	بوسّو لا شاريه كوي ليهْ ميهْ بورسيهْ؟	Posso lasciare qui le mie borse?
هناك خطأ في الفاتورة (الحساب)	تشيهْ أوون إيْرّوريهْ نيْل كونتو.	C'è un errore nel conto.
قضيت/ قضينا وقتاً رائعاً هنا.	سيامو ستاتي بيْنيهْ كوي.	Siamo stati bene qui.

قد تسمع...

يجب مغادرة الغرفة الساعة...	ديْفيهْ ليبيْراريْه لا كاميْرا اليّه..	Deve liberare la camera alle...
يمكنك البقاء في الغرفة حتى ...	پوو تيْنيْريهْ لا كاميْرا فينو الِّيهْ...	Può tenere la camera fino alle...
كَمْ عدد الحقائب؟	كوانتيهْ ڤاليجيهْ؟	Quante valigie?
اتركهم هنا.	ليهْ لا شّي كوى.	Le lasci qui.
دعني أفحصهم.	مي لا شى كونترولاّريهْ.	Mi lasci controllare.
زُرنا مرة أخرى!	توْرني أه تروڤارتشى!	Torni a trovarci!

* الخدمة الذاتية

(انظر مشاكل وشكاوى صفحة 70)

قد تحتاج أن تقول...

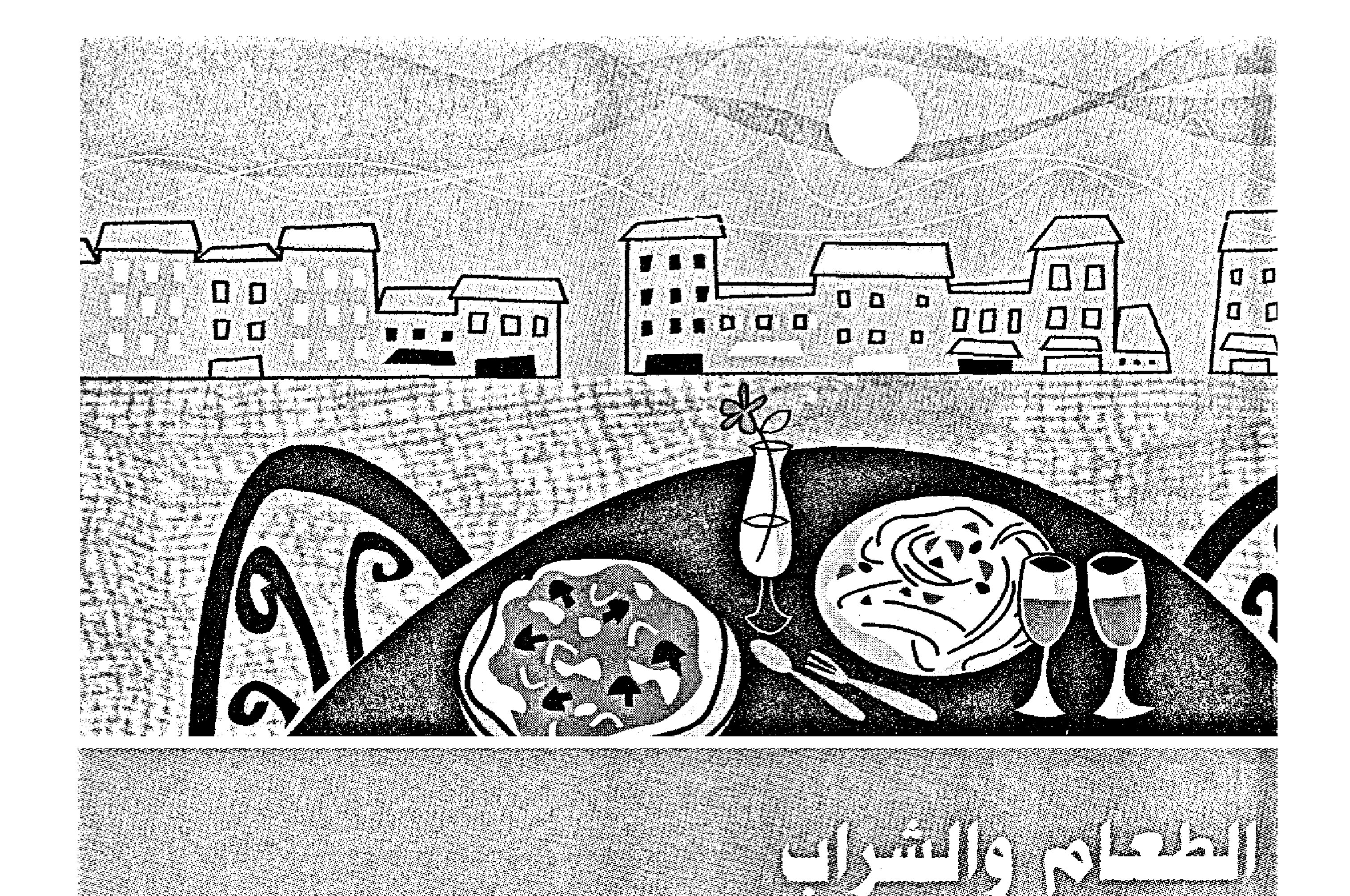
أنا استأجرت...	أُو فيتاتو...	Ho affittato...
شاليه	أوون شاليهْ	uno chalet
شقة	أوون أپّارتاميْنتو	un appartamento
اسمي...	مي كيامو...	Mi chiamo...
نحن في غرفة رقم...	سيامو إن...	Siamo in...

Può darmi la chiave,	پوو دارمي لاكياڤيْه،	هل تُعطيني المفتاح من
per favore?	پيْر ڤاڤوريهْ؟	فضلك؟
Dov'è...	دوف إيه ...	أين...
la scatola dei	لا سكاتولا دآي	علبة صمامات
fusibili?	فووزيبيلي؟	الكهرباء؟
il rubinetto	الروويينيْتّو	الصنبور (الحنفية)
principale?	پرينتشيپاليهْ؟	العمومي؟
Come funziona	كوميهْ فونتسيونا	كيف يعمل...؟
il ...?	إل...؟	
C'è...	تشيهْ...	هل توجد ...
l'aria	لاريا	
condizionata?	كونديتسيوناتا؟	تكييف؟
un'altra bombola	أوون ألترا بومبولا	اسطوانة (أنبوبة)
del gas?	ديْل غاز؟	غاز؟
Ci sono...	تشي سونو ...	هل توجد ...
altre coperte?	ألتريه كوپيْرتيهْ؟	لُحُف أكثر؟
negozi qui	نيْغوتسي كوى	محلات في المنطقة؟
vicino?	ڤيتشينو؟	
Dove si mettono	دوڤيهْ سى ميْتّو	أين أرمي/ ترمي
i rifiuti?	إي ريفيوتي؟	القمامة؟
Quando ritirano i	كواندو ريتيرانو	متى تُجمع القمامة؟
rifiuti?	إي ريفيوتي؟	
Quando viene la	كواندو ڤيْنهْ لا	متى تأتي عاملة النظافة؟
donna delle pulizie?	دونّا ديْليّهْ پووليتسييهْ؟	
Mi presta un	مي بريْستا أوون	ممكن إستعارة فتاحة
apribottiglie?	أپرى بوتّيليِيهْ؟	زجاجات؟
Ci serve...	تشي سيْر ڤـيهْ...	نحتاج/ يلزمنا...

سمكري	أوون إدراوليكو	un idraulico
خبيراً كهربائياً	إيْليتّريتشيستا	un elettricista
مساعدة	أيووتو	aiuto
كيف أتصل بك؟	دوڤيهْ لا تروڤو؟	Dove la trovo?

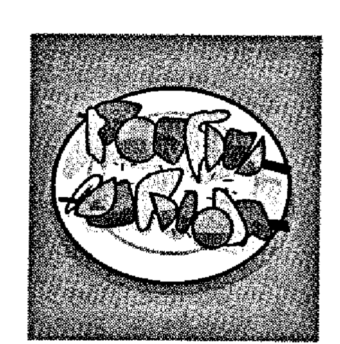
قد تسمع...

علبة صمامات الكهرباء هنا.	لاسكاتولا داي فووزيبليهْ إيه لي	La scatola dei fusibili è lì.
الصمام الرئيسي هنا.	رووبينيتّو برينتشيپاليه إيهْ كوي.	Il rubinetto principale è qui.
يعمل بهذه الطريقة.	فونتسيونا كوزي.	Funziona così.
اضغط على هذا الزر/ المفتاح.	پريْما كويستو بوتّونيهْ. إنتيْرّووتّوريْه	Prema questo bottone/ interruttore.
ارمِ القمامة ...	ميْتّا إي ريفيوتي...	Metta i rifiuti...
في صندوق القمامة	نيْلاّ پاتوووميْرا	nella pattumiera
في الشارع	سوولاّ ستْرادا	sulla strada
القمامة تُجمع...	إي ريفيوتي سي ريتيرانو إل ...	I rifiuti si ritirano il...
عامل النظافة يأتي يوم...	لا دونّا ديْليّهْ پوليتسييهْ ڤيْنيْه إل...	La donna delle pulizie viene il...
رقم هاتفي المحمول...	إل ميو نوو ميْرو دي تشيْلّوولاريهْ إيهْ...	Il mio numero di cellulare è...



الطعام والشراب

* الطعام والشراب



يتناول الإيطاليون الطعام في أوقات مثلنا.

فالإفطار من 30:7-8 ص والغذاء ما بين 12:30 و 2:00 م والعشاء 8 م وفي الجنوب يتأخر نسبياً وقت العشاء.

- والوجبات السريعة يمكن تناولها في محل طعام صغير، أمّا لتناول وجباب أساسية، فيمكن الذهاب إلى محل بيتزا.

المطاعم في العادة تكون باهظة الثمن، وتُقدِّم قائمة طعام سياحية أو بسعر ثابت.

- والقائمة السياحية تشمل طبقين أو ثلاث، بالإضافة إلى القهوة.

قد ترى...

Caffè	مقهى
Gabinetti	الحمَّام
Gelateria	محل مثلّجات
Guardaroba	خزانة
Locanda	منزل ضيافة/ فندق صغير
Menu turistico	قائمة طعام للسياح
Paninoteca	محل لبيع الشطائر
Pollo arrosto da asporto	وجبة دجاج سريعة
Specialità pesce	متخصصي أسماك
Ristorante	المطعم
Rosticceria	مطعم مشويات
Si accettano carte di credito	نقبل بطاقات الإئتمان
Tavola calda	وجبات باردة
Trattoria	مطعم وجبات سريعة

* القيام بالحجز

(انظر صفحة الوقت 15)

قد تحتاج أن تقول...

أريد حجز مائدة...	ڤورّاي ريزيرڤاري أوون تاڤولو...	Vorrei riservare un tavolo...
لـشخصين	پيرْ دويهْ پيْر سونيهْ	per due persone
لليلة غدٍ	پيرْ دوماني سيْرا	per domani sera
الثامنة والنصف مساءً	اليّهْ أوتّو إيهْ ميدزا	alle otto e mezza
الليلة الساعة السابعة مساءً	ستاسيرا اليّهْ ستيه.	stasera alle sette
اسمي...	مي كيامو...	Mi chiamo...
رقم الهاتف/ المحمول...	إل ميو نوميْرو دي تيْليفونو/ دي تشيْلّولاريهْ إيهْ...	Il mio numero di telefono/di cellulare è...
هل تستطيع ان تجد لي مائدة قبل ذلك الوقت/ أو بعد ذلك الوقت؟	پوتريْبّيهْ تروفارتشي أوون تاڤولو بريما / پيو تاردي؟	Potrebbe trovarci un tavolo prima/più tardi?
هل نستطيع اصطحاب الأطفال؟	پوسّيامو پورتاريهْ إي بامبيني؟	Possiamo portare i bambini?

قد تسمع...

في أي وقت تريد حجز الطاولة؟	پيْر كواندو ديْزيدرا إل تاڤولو؟	Per quando desidera il tavolo?
لكم شخص؟	پيْر كوانتيهْ پيْر سونيهْ؟	Per quante persone?
ما اسمك من فضلك؟	إل سوْو نوميهْ پيْر فاڤوريهْ؟	Il suo nome, per favore?

آسف المطعم كامل الحجز.	مي ديسپياتشي ما إيهْ تووتو إزاوريتو	Mi dispiace, ma è tutto esaurito.

* في المطعم

قد تحتاج أن تقول...

أنا حجزت مائدة.	أو ريزيْرڤاتو أوون تا ڤولمو.	Ho riservato un tavolo.
إِسمي...	مي كيامو...	Mi chiamo...
لم نحجز مائدة.	نون أبّيامو برينْو تاتو	Non abbiamo prenotato.
هل لديك مائدة لأربعة أشخاص؟	أڤيتهْ أوون تاڤولو پير كواتّرو پيْر فاڤوريه؟	Avete un tavolo per quattro, per favore?
في الخارج لو أمكن/ في الإطلالة.	فووري / إن تيْرّاتسا سيهْ پوسيْبيليهْ.	Fuori/In terrazza, se possibile.
هل عندك كرسى عالٍ للأطفال؟	أڤْيتيهْ أوون سيْدجولونيهْ؟	Avete un seggiolone?
كم سننتظر؟	كوانتو بيزونيا أسپيْتاّريهْ؟	Quanto bisogna aspettare?
هل تقبلون بطاقة الائتمان؟	اتشيْتّاتيه كارتيهْ دي كريْديتو؟	Accettate carte di credito?

قد تسمع...

هل قمتم بالحجز؟	أڤيتيهْ پريْنوتاتو؟	Avete prenotato?
أين تودون الجلوس؟	دوڤيهْ ڤولْيتيهْ سيْديْرڤي؟	Dove volete sedervi?
هل ترغبون في مكان مخصص للمدخنين/ غير المدخنين؟	فووما توري أون نون فووماتوري؟	Fumatori o non fumatori?

لحظة واحدة من فضلك.	أوون آتّيمو پيْر فاڤوريه.	Un attimo, per favore.
هل يمكنك الانتظار؟	ڤوليْتيهْ أسپيْتّاريهْ؟	Volete aspettare?
لا نقبل بطاقات الائتمان.	نون أتشيْتّيامو كارتيْه دي كريْديتو.	(Non) accettiamo carte di credito.

* طلب الطعام

لطلب شيء ما، فإنَّ كل ما تحتاجه هو ذكره ببساطة يليه per favore من فضلك. وتضيف per me من أجلي per lui من أجله per lei من أجلها.

قد تحتاج أن تقول...

أَسْتأذنك!	سكووزي!	Scusi!
القائمة من فضلك.	إل مينوو پيْر فاڤوريهْ	Il menu, per favore.
هل لديك قائمة طعام...	أڤيْتهْ أوون ميْنو...	Avete un menu...
للأطفال؟	پيْر بامبيني	per bambini?
قائمة سياحية	توور يستيكو	turistico?
الأكلات	الّا كارتا	alla carta?
هل هي خدمة ذاتية؟	إيهْ سيْلف سيرڤيس؟	È self service?
نحن على استعداد للطلب.	سيامو پرونتي پير أوردنياريهْ	Siamo pronti per ordinare.
أرغب في...	ڤوّرآي...	Vorrei...
مُقبلات	كوميهْ أنتيپاستو	come antipasto
للطبق الأول	پيْر پريمو	per primo
للطبق الرئيس	پيْر سيْكوندو	per secondo
للحلويات	پيْر دولتشيهْ	per dolce
هل يأتي مع الخضار؟	ڤييْنيهْ سيْرڤيتو كون لا ڤيْردوورا؟	Viene servito con la verdura?

طلب الطعام

العربية	النطق	Italiano
ما هذا من فضلك؟	مي سكووزي كوز إيهْ كويستو	Mi scusi, cos'è questo?
ما هو طبق اليوم؟	كوالي سونو إي پياتّي ديْل جورنو؟	Quali sono i piatti del giorno?
ما هي أكلتكم المحلية المفضلة؟	كوال إيهْ لا سْپيْتشاليتا لوكاليهْ؟	Qual è la specialità locale?
أريد مثله/ مثلها	پريْندو كويْلّو كيْه أه پريْزو لووي/ لِآي.	Prendo quello che ha preso lui/lei.
أفضله...	لو پريْفيْريسكو...	Lo preferisco...
غير ناضج	أل سانغويهْ	al sangue
نصف مطهي	أه پوونتينو	a puntino
كامل الطهي	بيْن كوتّو	ben cotto
معذرة غيرت رأيي.	مي سكووزي أو كامبياتو إيديْا.	Mi scusi, ho cambiato idea.

قد تسمع...

العربية	النطق	Italiano
هل قررتم	أفْيتيهْ ديتشيزو؟	Avete deciso?
ماذا ترغبون...	كوزا ديْزيديْراتيْه پيْر...	Cosa desiderate per...
المُقبِّلات؟	أنتيپاستو	antipasto?
الطبق الأول؟	پريمو	primo?
الطبق الرئيس؟	سيْكوندو	secondo?
الحلويات؟	دولتشيهْ	dolce?
أوصي بـ...	ڤي كونسيليو...	Vi consiglio...
أي شيءٍ آخر؟	ألترو	Altro?

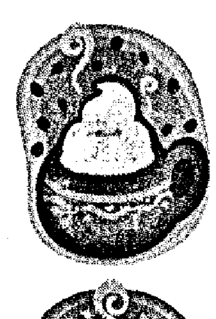
* طلب المشروبات

قد تحتاج أن تقول...

زجاجة مياه معدنية من فضلك.	أوونا بوتّيلّيا دي أكوا مينيْراليه پير فاڤوريهْ.	Una bottiglia di acqua minerale, per favore.
ما هي المشروبات الخفيفة التي توجد لديكم؟	كيهْ بيبتيهْ أفييتيهْ؟	Che bibite avete?

قد تسمع...

هل تريد ثلجاً وليموناً؟	جياتشو إيهْ ليمونيهْ؟	Ghiaccio e limone?
هل تريد زجاجة مياه أيضاً؟	ڤوليْتيهْ أنكيهْ ديْلاّكوا؟	Volete anche dell'acqua?
مياه فوّارة أم طبيعية؟	غاسّاتا أو ناتووراليهْ؟	Gassata o naturale?
زجاجة كبيرة أم صغيرة؟	أوونا بوتّيليا غرانديْه أو ذتو پيكّولا؟	Una bottiglia grande o piccola?






* المقاهي والمطاعم

قد تحتاج أن تقول...

العربية	النطق	Italiano
أنا سآخذ ...	"إيو" پريْندو...	(Io) prendo...
فنجان قهوة من فضلك	أوون كافّيهْ پيْر فاڤوريْه	Un caffè, per favore.
فنجان قهوة بالحليب من فضلك.	اوون كافّيْه ماكّياتو پيْر فاڤوريْه	Un caffè macchiato, per favore.
فنجان شاي من فضلك.	أون تيهْ پيْر فاڤوريهْ	Un tè, per favore.
بالحليب/ بالليمون	كون لاتّيهْ/ ليمونيهْ	Con latte/limone.
كوب ـ كأس... من فضلك.	أوون بيكييْريه دي... پير فاڤوريهْ	Un bicchiere di... per favore.
مياه طبيعية	أكوا ديْل رووبينيْتو	acqua del rubinetto
عصير برتقال طبيعي	سپريْمووتا دارانتشا	spremuta d'arancia
بدون ثلج، شكراً.	سْينتسه غياتشو غراتسييهْ.	Senza ghiacco, grazie.
زجاجة مياه من فضلك.	أوتا بوتّيليا داكوا بيْر فاڤوريهْ.	Una bottiglia d'acqua, per favore.
شريحة من..	أوونا فيْتّا دي..	Una fetta di...
كعكة التفاح	تورتا دي ميْليهْ	torta di mele
تيراميسو	تيراميْسو	tiramisù
أي أنواع ... لديكم؟	كيه تيـپـي دي ... أڤـيْتيْه؟	Che tipi di ... avete?
أي أنواع سندويشات لديكم؟	كيه تيـپـي دي تراميْدزيني أڤـيْتيْه؟	Che tipi di tramezzini avete?
هل عندكم...	تشيْه ديْل...	C'è del...
كاتشب؟	كيتشاپ؟	ketchup?
ملح وفلفل؟	ساليْه إيْه پيـپـْه؟	sale e pepe?

الطعام والشراب

نفس الشيء، من فضلك.	لو ستّيسو، بيْر فاڤـوريْه.	Lo stesso, per favore.
إنه دوري.	توكّا أه ميْه.	Tocca a me.
كم يكلِّف ذلك؟	كوانتو كوستا؟	Quanto costa?

قد تسمع...

ماذا أُحضر لك؟	كوزا ڤـي پـورتو؟	Cosa vi porto?
ماذا تحب؟	كوزا ديْزيديْرا / كوزا ديْزيديْرانو؟	Cosa desidera/ desiderano?
كبيرة أم صغيرة؟	غرانديْه أو پـيكولو/ ا؟	Grande o piccolo/a?
مياه طبيعية أم فوّارة؟	غاساتا أو تاتوراليْه؟	Gassata o naturale?
بالثلج؟	كون غيْاتشو؟	Con ghiaccio?
فوراً.	سووبيتو.	Subito.

* تعليقات وطلبات

قد تحتاج أن تقول...

إنَّه لذيذ! «ممتازة»	إيه أوتيمو.	È ottimo.
هل من الممكن أن أطلب/ نطلب أكثر...	سي پـوو أڤـيْريْه...	Si può avere...
مزيد من الخُبْز؟	ديلا لترو پانيه؟	dell'altro pane?
مزيد من المياه؟	ديلا لترا أكوا؟	dell'altra acqua?
هل من الممكن أن نطلب ... من فضلك؟	سي پـوو أڤـيْريْه ... پـيْر ڤـاڤـوريه.	Si può avere ... per favore
سكينة	أوون كولتيْلو	un coltello

شوكة	أوونا ڤـوركيتّا	una forchetta
ملعقة	أوون كوكّيايو	un cucchiaio
كوب آخر من الزجاج	أون ألترو بيكييْريْه	un altro bicchiere
لا أستطيع أن آكل المزيد.	سونو ساتسيو/ا.	Sono sazio/a.

* طلبات خاصة

قد تحتاج أن تقول...

أنا مصاب...	سونو...	Sono...
بمرض السكر.	ديا بيْتيكو/ا	diabetico/a
لديه...	(لوي) إيه...	(Lui) è...
حساسية من المكسرات	أَلّيْرجيكو أَلّيْه نوتشي.	allergico alle noci
حليب البقر.	أَلّيْرجيكو أل لاَتّيْه ڤـاتشينو	allergico al latte vaccino
عندها...	(لآي) إيْه...	(Lei) è..
حساسية من ثمار البحر.	أَلّيْرجيكا أي فروتّي دي ماريْه	allergica ai frutti di mare
أنا ...	سونو ...	Sono...
نباتي	فيْجيْتاريانو/ا	vegetariano/a
نباتية	فيْجيانو/ا	vegano/a
لا أستطيع أن آكل...	نون بوسّو مانجاريْه..	Non posso angiare..
منتجات الألبان	لاتّيتشيني	latticini
لا يمكن أن يأكل...	نون پووُ مانجاريْه...	Non può mangiare...
الأطعمة التي تحتوي على الغلوتين.	تشيبي كون غلووتينيةْ	cibi con glutine
هل عندك طعام...	أفيْتيهْ پياتّي...	Avete piatti...

حلال	ألال	alal
محتوى ملحه قليل	أباسّو كونتيْنووتو دي سوديو	a basso contenuto di sodio
محتوى قليل الدسم	أ باسّو كونتيْنووتو دي غراسِّي	a basso contenuto di grassi
عضوي (بدون كيماويات أو سماد صناعي)	بيولوجيتشي	biologici
هل لديكم أيّ طعام بدون لحم؟	أفيْتيه كوالكوزا سيْنتسا (كارنيهْ)؟	Avete qualcosa senza (carne)?
هل تم طبخ هذا بالزبد؟	إيه كووتشيناتو كون (بوورّو)؟	È cucinato con (burro)?
هل هذا الأكل يحتوي على مكسرات (عين جمل)؟	كونتيْنيْه (نوتشي)؟	Contiene (noci)?

قد تستمع...

سوف أسأل في المطبخ	كييْدو إن كووتشينا	Chiedo in cucina.
كله بالزبدة.	إيه تووتّو كون بوورّو	È tutto con (burro).

* المشاكل والشكاوى

قد تحتاج أن تقول...

أستأذنك.	مي سكووزي...	Mi scusi...
هذا...	إيهْ...	È...
بارد	فريْدّو	freddo

محروق	برووتشاتو	bruciato
غير مطهي	نون إيهْ كوتّو	Non è cotto.
لم أطلب هذا.	نون أو أوردييناتو كِويْستو پياتّو	Non ho ordinato questo piatto.
أنا طلبت...	أو أوردييناتو...	Ho ordinato...
متى يصل طلبنا؟	كواندو أرّيـڤا إل نوسترو أوردينيهْ؟	Quando arriva il nostro ordine?

✻ دفع الفاتورة

الإكرامية غير منتشرة في إيطاليا، وتُدفع من 10-12.5% على الفاتورة.

قد تحتاج أن تقول...

الفاتورة من فضلك.	إل كونتو پيْر فاڤوريهْ	Il conto, per favore.
هل الفاتورة تشمل الخدمة؟	إل سيْر ڤيتسيو إيهْ كومپريزو	Il servizio è compreso?
يوجد هناك خطأ.	تشه ْأوون إيْرّوريْه	C'è un errore.
كان ممتاز، شكراً.	إيْرا أوتّيمو غراتسييْهْ	Era ottimo, grazie.

قد تسمع...

غير شامل الخدمة.	إل سيْرڤيسيو نون إيهْ كومپريْزو.	Il servizio non è compreso.
عفواً الدفع نقداً فقط.	مي ديسپياتشيهْ أتشيْتّيامو سولو كونتانتي.	Mi dispiace, accettiamo solo contanti.

✻ شراء الطعام

(انظر التسوّق والخدمات صفحة 113)

قد تحتاج أن تقول...

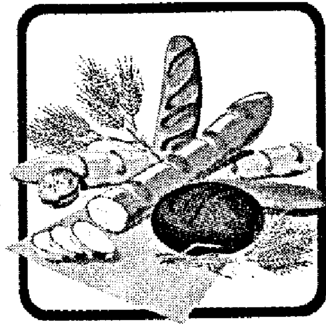
أريد...	فورّآي...	Vorrei...
البعض من ذلك	أوون پوو دي كويْلوّ/ ا	un po' di quello/a
من هذا كيلو (من)...	أوون كيلو (دي)	un chilo (di...)
نصف كيلو (من)...	ميْدزو كيلو (دي)	mezzo chilo (di...)
مائتي جرام (من)...	دويهْ إيْتّي (دي)	due etti (di...)
قطعة (من)...	أوون پيْتسو (دي)	un pezzo (di...)
شريحة (من)...	أوونا فيْتّا (دي)	una fetta (di...)
بكم ذلك...	كوانتو كوستا...	Quanto costa...
كيلو الجبن؟	كويْلوّ/ ا ؟	quello/a ?
ما هذا من فضلك؟	أوون كيلو دي	un chilo di
	فورمادجو	formaggio?
هل لديك أي خبز؟	كيهْ كوز إيهْ كويْلوّ؟	Che cos'è quello?
هل لديك أي زيادة؟	أه ديْل پانيهْ؟	Ha del pane?
أكثر قليلاً / أقل	نيهْ أه ديْلاّ لترو؟	Ne ha dell'altro?
قليلاً من فضلك.	أوون پوو دي پيوو/ دي	Un po' di più/di
	ميْنو پيرْ ڤاڤوريهْ	meno, per favore.
هذا يكفي شكراً.	باستا كوزي غْراتسييهْ	Basta così, grazie.
هذا كل ما أريد شكراً	إيْه تووتّو غراتسييهْ	È tutto, grazie
أنا أبحث عن قسم...	تشيرْكافو...	Cercavo...
الطعام المجمّد	إى سوورجيْلاتي	i surgelati
منتجات الألبان	إى لاتيتشيني	i latticini
قسم الفواكه	إل بانكو ديْلّا فرووتّا إيهْ	il banco della
والخضروات	ڤيرْدوورا	frutta e verdura

شراء الطعام

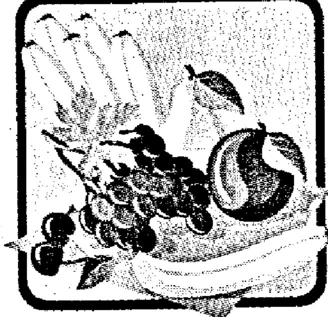
أريد كيساً من فضلك؟	پوسّو أڤيريهْ أوون ساكّيْتّو پيْر فاڤوريهْ.	Posso avere un sacchetto, per favore?

قد تسمع...

هل أستطيع مساعدتك؟	پوسّو أيوتارلا	Posso aiutarla?
ماذا ترغب؟	كوزا ديْزيديْرا؟	Cosa desidera?
ما هي الكمية التي تريدها؟	كوانتو نيهْ ديْزيديْرا؟	Quanto ne desidera?
كم عدد القطع التي تريدها؟	كوانتي نيهْ ديْزيديْرا؟	Quanti ne desidera?
آسف لقد نَفذ.	مى ديسپياتشي سونو تووتّي إيْزاووريتي	Mi dispiace, sono tutti esauriti.
أيّ شيْءٍ آخر؟	ألترو؟	Altro?









قائمة الطعام

قد ترى...

العَشاء	تشيْنا	Cena
الفطور	كولاتسيونيْه	Colazione
الخبز وأدوات المائدة	كوپيْرتو	Coperto
شامل ضريبة المبيعات	إيڤا كومپريْزا	Iva compresa
قائمة بسعر ثابت	ميْنو أه پريْتسو فيسّو	Menu a prezzo fisso
قائمة اليوم	ميْنو ديْل دچورنو	Menu del giorno
وجبات للسياح	ميْنو تُوريستيكو	Menu turistico
نحن (لا) نقبل بطاقات الائتمان	نون سى اتشيتّانو كارتيْه دى كريْديتو	Non si accettano carte di credito
الغَداء	پرانتسو	Pranzo
شامل الخدمة	سيْرڤيتسيو كومپريْزو	Servizio compreso
نحن نقبل بطاقات الائتمان	سى اتشيتّانو كارتيْه دى كريْديتو	Si accettano carte di credito
الطبق الخاص للمطعم	إسپيْتشاليتا ديْلّا كازا	Specialità della casa

المشروبات

شراب يتناول قبل الأكل لفتح الشهية	aperitivo	ماء	acqua
مشروب برتقال غازي	aranciata	فوارة	gassata
شاي بالبابونج	camomilla	معدنية	minerale
قهوة	caffè	طبيعي	naturale

برتقال	d'arancia
ليمون	di limone
اسبريسو "قهوة مركزة"	espresso
ماكيّاتو "قهوة بالحليب"	macchiato
كابتشينو "قهوة برغوة بيضاء"	cappuccino
كاكاو ساخن	cioccolata calda
حليب مخفوق	frullato
مخفوق الحليب بالكريمة المثلجة	frappé
جرانيتا... (مشروب بالثلج بـ...)	granita
بالبرتقال	all'arancia
بالليمون	al limone
مثلجة	freddo
بالحليب	latte
قهوة خفيفة	lungo
قليل من القهوة	macchiato
علبة	lattina
عصير... طازج	spremuta ...

الطعام

خروف "لحم ضاني"	agnello
فخذ الحمل مشوي مع الجبن والليمون	agnello rustico
نوع من المعجنات محشوة لحم أو جبن	agnolotti
بالزبد	al burro
في الفرن	al forno
على البخار	al vapore
خروف أوزي	abbacchio
أنشوجه	acciughe
خل	aceto
خل بلسمي	aceto balsamico
مسلوق	affogato
مثلجات بالفانيليا فوقها قهوة ساخنة	affogato al caffè
مدخن	affumicato
ثوم	aglio

alla cacciatora	نوع من الصلصات يدخل فيه اللون الأحمر "خمر" والفطر
alla casalinga	منزلي
albicocca	مشمش
all'agro	بالليمون والزيت
all'arrabbiata	صلصة حارة
alici	نوع من السردين
amarene	كرز
ananas	أناناس
anatra	بط
anguilla	ثعبان البحر
anguria	بطيخ
antipasto	مقبلات
antipasto misto	مقبلات من اللحوم الباردة
aragosta	كركند
arancia	برتقال
arancini di riso	أرز محمر ومحشو بجبن الموتزاريلاّ
aringa	سمك رنجه
asparagi	هليون
baccalá	سمك القد المجفّف
bagna cauda	أنشوجه بالخضار
banane	موز
barbabietola	شمندر
basilico	ريحان
bel paese	نوع من الجبن
besciamella	بشاميل
bianco: in bianco	صلصة بيضاء من الزبد والبارميزان
bistecca	شريحة لحم
bollito misto	خليط من اللحوم المسلوقة
brace: alla brace	على الفحم
braciola	شريحة لحم مشوي
braciola di maiale	ضلع خنزير
brasato	لحم بقر مطبوخ
broccoli	بروكلي
brodo	مرق
bruschetta al pomodoro	شرائح خبز بزيت زيتون وثوم وطماطم طازجة
burrida	شوربة سمك
burro	زبدة
calamari	كلماري
calzone	لفائف البيتزا بالطماطم والجبن
cannella	قرفة
cannelloni	لفائف المعجنات
cannelloni al forno	لفائف من المعجنات محشوة باللحم والخضار ومغطاه بالبشاميل والجبن
cannoli	رقائق معجنات
capesante	شرائح الدجاج
cappelletti	نوع من المعجنات
caprese	طماطم مع شرائح الموتزاريلا وزيت الزيتون والريحان
carbonara: alla carbonara	صلصة بلحم خنزير مدخن بيض وجبنة بارميزان وفلفل أسود

carciofo	خرشوف
carne arrosto	لحم مشوي
carne trita	لحم مفروم
carote	جزر
carpa	سمك شبوط
carpaccio	شرائح لحم بزيت الزيتون والليمون وجبنه بارميزان
cassata	كعكة بالمثلجات وفواكه مجففة وفواكه مجففة
cassata alla siciliana	كعك اسفنجي مع جبنة ريكوتا
cassola	لحم خنزير مطهي بالخضار
castagne	أبو فرو، كستناء
cavolfiore	قنّبيط
cavolini di Bruxelles	نوع من الكرنب
cavolo	كرنب
ceci	حمص
cena	عشاء
ciliegie	كرز
cinghiale	خنزير بري
cioccolato	شوكولاته
cipolla	بصل
colazione	فطور
conchiglie	معجنات على شكل قواقع
coniglio	أرنب
coniglio in umido	أرنب مطبوخ
consommé	شوربة كونسوميه بالدجاج أو اللحم
contorno	خضار
coperto	قيمة الدخول
cosciotto d'agnello	فخذ ضاني
costata alla fiorentina	شريحة لحم على الطريقة الفلورنتيه
costoletta	ضلوع مشوية أو مقليه
cotechino	لحوم مملحة (خنزير)
cotoletta alla milanese	شريحة لحم عجل مع الكعك والبيض
cotoletta alla valdostana	شريحة لحم عجل مع لحم خنزير مع الكعك والبيض والجبن
cozze	محار
crema	قشطة كريم
crepes	فطائر محلاة
crespelle	فطائر محلاة محشوه مالح أو حلو
crostini	خبز محمّص
crostini di fegatini di pollo	كبد دجاج على شرائح خبز
datteri	بلح
dente: al dente	نصف سِوا (طهي)
dolce	حلو
emmenthal	نوع جبن سويسري
entrecote	شريحة لحم
erbe	أعشاب
fagiano	حجل طائر
fagioli	فاصوليا
fagiolini	فاصوليا خضراء
fegato	كبد
fegato alla veneta	كبد العجل بالزبد والبصل
fichi	تين

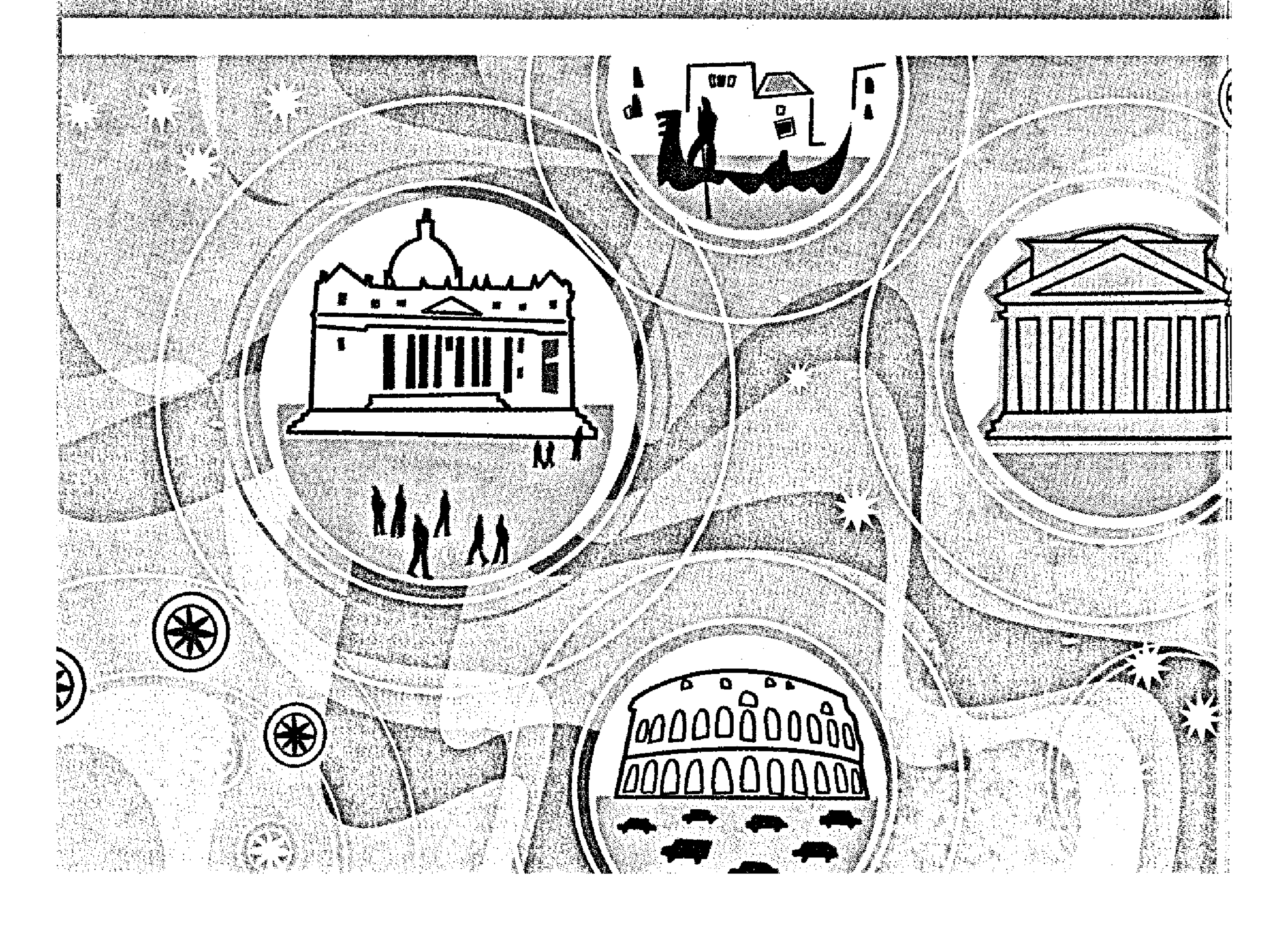
finocchi	شمر
fontina	نوع جبن بقري
formaggio	جبن
forno:alforn	مخبوز
fragole	فراولة
fragoline di bosco	فراولة بحرية
frittata	أومليت "بيض مقلي"
fritto	مقلي
fritto misto di mare	ثمار بحرية مقلية
frutta	فواكه
frutta di sta-gione	فاكهة الموسم
frutti di mare	ثمار البحر
funghi	فطر
funghi champi-gnons	عش الغراب
funghi porcini	نوع من عش الغراب
gamberetti	قريدس صغير
gamberi	قريدس وسط
gamberoni	قريدس كبير
gateau	كعكة (جاتوه)
gelato	أيس كريم
ghiacciato	مثلّجات
gnocchi	نوع من المعجنات تُصنع من الدقيق والبطاطس
gnocchi alla romana	نوع من العجنات تطهى بالحليب
gnocchi verdi	معجّنات بالسبانخ
granchio	سرطان البحر
gratinato	مشوي مع كسرات الخبز والجبن
grigliata mista	مشاوي مشكلة
hamburger	هامبرغر
impanato	بانيه (مقلي بالبيض والبقسماط)
insalata	سلطة
insalata di riso	سلطة أرز
insalata mista	سلطة مشكلة
insalata russa	سلطة روسية
insalata verde	سلطة خضراء
Iva compresa	شامل ضريبة المبيعات
lamponi	توت بري
lattuga	سلطة خس
lepre	أرنب بري
limone	ليمون
lingua	لسان
lingua salm-istrata	لسان مسلوق
lombata di vitello	الخاصرة من لحم العجل
lumache	حلزون
macedonia	سلطة فواكه
maiale	خنزير
mandorle	لوز
manzo	لحم بقري
marroni	كستناء
mascarpone	جبنة كريمة
mela	تفاح
melanzana	باذنجان
melanzane alla parmigiana	مسقعة باذنجان عليها جبن بارميزان
melone	شمام
menu a prezzo fisso	قائمة طعام بسعر ثابت
menu del giorno	قائمة اليوم
menu turistico	قائمة سياحية

Italiano	العربية
meringata	حلوى تصنع من السكر وبياض البيض
merluzzo	سمك القد
messicani in gelatina	هلام المكسيكية
midollo	نخاع
miele	عسل
minestra di fagioli	شوربة فاصوليا
minestra di lenticchie	شوربة عدس
minestrone	شوربة خضار
more	شوربة توت
mortadella	مرتاديلا "لحم خنزير مدخن" مقدد
mostarda	خردل
mozzarella di bufala	جبن موتزاريلا
mozzarella in carrozza	جبنة موتزاريلا محشوة في خبز ومقلي بانيه
nocciola	بندق
noce	جوز (عين جمل)
noce moscata	جوز الطيب
oca	أوز
olive	زيتون
ossobuco	لحم يقطع بالعظم على شكل أسطوانى بحيث يحتفظ العظم بالنخاع
ostriche	نوع من المحار
paglia e fieno	خليط من المعجنات بلون أخضر وأبيض وغالباً معكرونة شرائط
pagliata	بنكرياس
pancetta affumicata	لحم خنزير مدخن
pane	خبز
panettone	كعكة كبيرة إسفنجية على شكل دائري بها قطع فواكه جافة وهي من مظاهر الإحتفال بعيد الميلاد
panforte di Siena	كعك بالعسل واللوز
panino	لفائف الخبز
panna	قشطة
panna montata	قشطة مخفوقة
panzerotti	راخيولي محشو بالجبن والطماطم واللحم
parmigiano	جبن بارميزان
pasta	معجنات
patate lesse	بطاطس مسلوق
patate lesse con burro e prezzemolo	بطاطس بالزبد والبقدونس
patatine	رقاقات البطاطس
patatine fritte	بطاطس محمرة
pecorino	جبن مثل الرومي يصنع من الحليب
pera	كمثرى
pesca	خوخ
pescespada	سمك أبو سيف

pesto: al pesto	صلصة خضراء تصنع من الريحان والثوم وزيت الزيتون وتستخدم للمعكرونة
petti di pollo	صدور دجاج
petti di pollo alla bolognese	صدور دجاج بالجبن
piselli	بازلاء
pizza	بيتزا
pizza capric-ciosa	بيتزا بالطماطم والفطر والموزاريلا
pizza mar-gherita	بيتزا صلصة وجبن
pizza napole-tana	بيتزا صلصة وجبن وأنشوجة
pizza quattro stagioni	بيتزا أربع مواسم
pizzaiola: alla pizzaiola	شرائح لحم يطبخ في صلصة طماطم به ريحان وثوم
pizzoccheri alla valtellinese	معكرونة شرائط من حنطة سوداء
platessa	نوع من السمك
polenta	عصيدة من دقيق الذرة
pollo	دجاج
polpette	كفته
polpettone	رغيف من اللحم
polpo	أخطبوط
pomodori	طماطم
pompelmo	جريب فروت
porchetta	خنزير مشوي
porri	كرات
pranzo	وجبة الغداء
prezzemolo	بقدونس
prosciutto	لحم خنزير مقدد
prosciutto crudo	لحم خنزير غير مطهو
prugne	برقوق
punte di asparagi	أطراف الهليون
purè di patate	بطاطس مهروسة
rabarbaro	رواند عشب طبي
ragù	بولينيزي
ripieno	محشي
risi e bisi	أرز وبازلا
riso	أرز
risotto	أرز يطبخ مع الخضار
risotto ai funghi	أرز بالفطر
risotto al nero di seppia	أرز مع الحبار
risotto alla milanese	أرز بالزعفران
robiola	نوع من الجبن
rognone trifolato	كُلى بالثوم والبقدونس
rognoni	كُلى
rosmarino	إكليل الجبل
salmone	سمك سلمون
salsa	صلصة
salsa di mela	صلصة تفاح
salsiccia	نقانق
saltimbocca alla romana	شرائح عجل محشية لحم خنزير مريميه (مطبخ روما)
salvia	مريمية "نبات عطري"
scaloppine	شرائح رقيقة من العجل

scamorza alla brace	نوع من الجبن يسخن على الفحم
scampi	نوع من القشريات
sedano	كرفس
servizio compreso	شامل الخدمة
sogliola alla mugnaia	سمك موس مطبوخ بالدقيق والزبدة
soufflé	سوفليه (لحم خضار جبن وبياض بيض مطهي في الفرن)
spaghetti	اسباجيتي (معكرونة)
spaghetti all'amatriciana	اسباجيتي مطبوخة بلحم خنزير طماطم وفلفل
spaghetti alla marinara	اسباجيتي بصلصة طماطم مع ريحان ثوم وأنشوجة
specialità della casa	طبق مميز خاص بالمطعم
spezzatino	لحم مقطع مطبوخ بالخضار
spicchi (d'aglio)	فصوص الثوم
spinaci	سبانخ
stracciatella	شوربة بيض مخفوق
strudel	نوع من الحلوى يصنع من الجوز والتفاح والزبيب
stufato	مطبوخ
supplì	أرز بصلصة الطماطم
susine	برقوق
tacchino	ديك رومي
tagliatelle	معكرونة شرائط
tartufi	كمأ
tonno	تونة
torta	كعك
torta salata	كعكة مالحة
tortellini	نوع من المعجنات
trippa	أمعاء
trota	سلمون مرقط "سمك نهري" سمك ترويت
uccelli scappati	كباب خنزير
uova	بيض
uova alla fiorentina	بيض مسلوق في ماء بدون القشرة ثم يقدم مع بشاميل وسبانخ
uova strapazzate	بيض في المقلاة
uovo sodo	بيض مسلوق
uva	عنب
uvette	زبيب
vapore: al vapore	على البخار
verdura	خضار
verdura mista	خضار مشكلة
vitello	لحم عجل
vitello tonnato	لحم عجل مع صلصة تونة بالمايونيز
vongole	نوع من المحار
zabaione	بيض مضروب بالزبيب – حلوى تصنع بالخمر
zucca	قرع عسلي
zucchine	كوسة
zuppa	شوربة
zuppa inglese	كعكة بالخمرة والفواكه
zuppa pavese	شوربة بالبيض

زيارة المعالم السياحية والأنشطة



* في مكتب السياحة

قد تحتاج أن تقول...

العربية	النطق	Italiano
هل تتحدَّث/ تتحدَّثين الإنجليزية؟	پـارلا إنغليزيهْ؟	Parla inglese?
هل لديك...	أه...	Ha...
خريطة للمدينة؟	أوونا پـيانتا ديْلاّ تشيِّتا؟	una pianta della città?
قائمة بأسماء الفنادق؟	أوون إيْليْنيكو ديْلّي البيْرغي؟	un elenco degli alberghi?
هل يمكن أن تَدُلَّنا على...	پووُ كونسيليار مي...	Può consigliarmi...
فندق رخيص؟	أوون البيْرغو إيْكونوميكو؟	un albergo economico?
مُخيّم جيد؟	أوون بوون كامـپيْدجو؟	un buon campeggio?
مطعم شعبي؟	أوون ريستورانتيهْ تيـپـيكو؟	un ristorante tipico?
هل لديك معلومات...	أه إنفورماتسيونيْ...	Ha informazioni...
بالإنجليزية؟	إن إنغليْزيهْ؟	in inglese?
عن مواعيد العمل؟	سوولّي أوراري دي أپيْرتوورا؟	sugli orari di apertura?
هل يمكن أن تحجز لي...	پووُ بريْنوتارمي...	Può prenotarmi...
في الفندق؟	أوون البيْرغو؟	un albergo?
هذه الرحلة اليومية؟	كويْستا جيتا جورناليْرا؟	questa gita giornaliera?
أين...	دوف إيهْ...	Dov'è...
المدينة القديمة؟	إل تشيْنترو ستوريكو؟	il centro storico?
معرض الفن؟	غالّيْريا دارتيهْ؟	la galleria d'arte?

في مكتب السياحة

المتحف...؟	موورزْيو...؟	il museo... ?
هل يوجد..	تشيهْ...	C'è...
حمام سباحة	أوونا پيشّينا	una piscina
بنك	أوونا بانكا	una banca
مكتب بريد	أوون أووفّيتشو پـوستاليْه	un ufficio postale
قريب من هنا...؟	....كوى ڤـيتشينو؟	...qui vicino?
هل تستطيع أن تدلني على الخريطة؟	پـوو موسترار ميْلو سوولّا پـيانتينا؟	Può mostrarmelo sulla piantina?

قد تسمع...

من أي بلدٍ أنت؟	دا دو ڤـيهْ ڤـيينهْ	Da dove viene?
كم من الوقت ستقيم؟	كوانتو تيمـپو سي فيْرما؟	Quanto tempo si ferma?
أين ستقيم؟	دو ڤـيهْ ألوّدجا؟	Dove alloggia?
أي نوع من الإقامة تريد؟	كيهْ تيـپو دى البيْرغو ديْزيديْرا؟	Che tipo di albergo desidera?
إنه...	إيهْ ...	È...
في المدينة القديمة وسط المدينة	نيْل تشيْنترو ستور يكور	nel centro storico
لابد أن تأخذ الحافلة رقم...	ديـڤيْه پرِينْديْريهْ لأوتوبووس نوومِيْرو ...	Deve prendere l'autobus numero...

* مواعيد العمل

(انظر الإخبار عن الوقت، صفحة 15)

قد تحتاج أن تقول...

المتحف/ القصر أي ساعة ...	إل موورزيُو/ پـالاتسو أه كيْه أورا ...	Il museo/palazzo, a che ora ...
يفتح؟	أپـريهْ؟	apre?
يغلق؟	كيوودِيهْ؟	chiude?
متى يفتح المعرض؟	كواندا أپـريهْ لا موسترا؟	Quando apre la mostra?
هل هو مفتوح	إيهْ أپـيْرتو ...	È aperto ...
أيام الإثنين	إل لوونيْدي؟	il lunedì?
نهاية الأسبوع؟	إل فينيهْ سيْتّيمانا؟	il fine settimana?
هل نستطيع/ أستطيع زيارة (الأبرشية)...	سي پـووُ ڤيزيتاريهْ إل (موناستيْرو)؟	Si può visitare il (monastero)?
هل هو مفتوح للعموم؟	إيْه أپـيْرتو أل پـووبّليكو؟	È aperto al pubblico?

قد تسمع...

يفتح كل يوم ما عدا...	إيهْ أپـيْرتو تووتي إي جورني، أه پـارتيهْ...	È aperto tutti i giorni, a parte...
مفتوح من... إلى...	إيه أپـيْرتو داليّهْ ... أليّه....	È aperto dalle... alle...
مُغْلق يوم...	إيهْ كيووزو إل...	È chiuso il...
مُغلق في...	إيه كيووزو...	È chiuso...
الشتاء	دينـڤيْرنو	d'inverno
للتصليحات	پـيْر لاڤوري	per lavori

* زيارة الأماكن

قد ترى...

مفتوح	أپيْرتو	Aperto
مُغلَق (للترميم)	كيوُزو(پيْر ريْستاورى)	Chiuso (per restauri)
ممنوع اللمس	نون توكّاريْه	Non toccare
مواعيد الدخول	أُوراريو ڤيزيتيْه	Orario visite
خاص	پريڤاتو	Privato
ممنوع التصوير بالفلاش	ڤييْتاتو فوتوجرافارى كون إل فلاش	Vietato fotografare con il flash
ممنوع الدخول	ڤييْتاتو لينجريْسّو	Vietato l'ingresso
جولات سياحية مع دليل (مرشد)	ڤيزيتيْه جويداتيْه	Visite guidate

قد تحتاج أن تقول...

بكم سعر الدخول (التذكرة)؟	كوانتو كوستا/ كوانت إيهْ لإنغريْسّو؟	Quanto costa/ Quant'è l'ingresso?
تذكرة كاملة من فضلك.	أوون أدوولتو پـيْر فاڤوريْه.	Un adulto, per favore.
تذكرتين كاملتين من فضلك.	دويهْ أدوولتي پـيْر فاڤوريْه.	Due adulti, per favore.
تذكرة كاملة و اثنين للأطفال من فضلك؟	أوون أدوولتو إيهْ دوويهْ بامبيني پـيْر فاڤوريْه.	Un adulto e due bambini, per favore.
تذكرة للعائلة (عائلية).	أوون بيليتّو فاميلياريْه پـيْر فاڤوريْه.	Un biglietto familiare, per favore.
هل يوجد تخفيض لـ...	تشي سونو سكونتي پـيْر...	Ci sono sconti per...
الطلبة؟	ستوودينْتي؟	studenti?
أرباب المعاش؟	پـينسيوناتي؟	pensionati?
الأطفال؟	بامبيْني؟	bambini?

هل يوجد...	تشيهْ...	C'è...
مدخل لمقاعد المُعاقين؟	أتشيْسّو أى ديزابيْلي؟	accesso ai disabili?
جولة سياحية مع دليل سماعي؟	أوون أوديْوغويدا؟	un'audioguida?
منطقة متنزهات	أوون أريا پيك نيك؟	un'area picnic?
هل توجد جولات سياحية مع دليل باللغة الإنجليزية؟	تشيهْ سونو فيزتيْه غويداتيه (إن إنغليزيه)؟	Ci sono visite guidate (in inglese)?
هل يمكن أن آخذ صور؟	سي پوسُّونو فاريْه فوتو؟	Si possono fare foto?
هل يمكن أن تأخذ لنا صورة من فضلك؟	تشي فا أوونا فوتو پيْر فاڤوريْه؟	Ci fa una foto, per favore?
متى بُني هذا/ بُنِيت هذه؟	كواندو إيْه ستاتو/ ستاتا كوسترويتو/ كوسترويتا؟	Quando è stato/a costruito/a?
مَنْ رسم هذا؟	كي إيْه إل پيتّوريهْ؟	Chi e il pittore?
منذ متى رُسِمت؟	دي كواندو إيْه؟	Di quando è?

قد تسمع...

ثمنه ... يورو للفرد.	كوستا... إيه أوورو أه تيْستا.	Costa ... euro a testa.
هناك تخفيض ... للطلبة/ للمواطنين.	تشيه أوونو سكونتو پيْر ستوودينتي/ أنتسياني.	C'è uno sconto per studenti/ anziani.
الأطفال تحت سِنّ ... مجاناً.	إى بامبيني سوتّو إي.. إينترانو غراتيْس.	I bambini sotto i ... entrano gratis.
المكان مجهز لكراسي المُعاقين.	تشي سونو رامپيهْ پيْر سيْدييهْ أه روتيْليّه.	Ci sono rampe per sedie a rotelle.

* الذهاب في جولات ورحلات

قد تحتاج أن تقول...

أودّ أنْ أشترك في جولة سياحية...	ڤورّاي أوونيرمي ألاَّ جيتا أه...	Vorrei unirmi alla gita a...
متى...؟	أه كيهْ أورا...	A che ora...
ستغادر؟	پـارتيهْ	parte?
ستعود؟	تورنا	torna?
كم ستستمر؟	كوانتو دوورا	Quanto dura?
مِنْ أين تغادر؟	دا دوڤـيهْ پـارتيهْ	Da dove parte?
هل يتحدث الدليل الإنجليزية؟	لا غويدا پـارلا إنغليْزيْه)؟	La guida parla inglese?
كم يُكلِّف؟	كوانتو كوستا؟	Quanto costa?
هل يشمل الغداء؟ والمبيت؟	إيهْ إنكلووزو إل پـرانتسو/ پـيْر نوتّاميْنتو؟	È incluso il pranzo/ pernottamento?
متى ستكون... القادمة؟	كواندو إيهْ لا پـروسّيما..	Quando è la prossima...
رحلة القارب	جـيتا إن باركا؟	gita in barca?
الرحلة اليومية	جـيتا جـورناليِيْرا؟	gita giornaliera?
هل من الممكن استئجار...	سي پـوو نوليْد چـاديه...	Si può noleggiare...
دليلاً؟	أوونا غويدا؟	una guida?
دليلاً يتحدث الإنجليزية؟	أوونا غويدا كيْه پـارلا إنغليْزيْه؟	una guida che parla inglese?
كم يتكلف في اليوم؟	كوانتو كوستا (أل جـورنو)	Quanto costa (al giorno)?
أودّ أنْ أشاهد...	مـي/ تشيهْ پـياتشيْريْبيْهْ	Mi/Ci piacerebbe

vedere...	ڤـيْديريْه...	
Sono con un gruppo.	سونو كون أوون غرووپّو	أنا في مجموعة (سياحية).
Ho perso il mio gruppo.	أو پـيْرسو إل ميو غرووپّو.	أنا فقدت مجموعتي.

قد تسمع...

Parte alle ...	پارتيهْ أليّه ...	يغادر الساعة...
Ritorna alle ...	ريتورنا أليْه ...	يعود الساعة...
Parte da ...	پارتيهْ دا ...	يغادر من...
Costa ... al giorno.	كوستا ... أل جورنو.	إنها تتكلف... في اليوم.
Come si chiama il vostro gruppo?	كوميْه سى كياما إل ڤوسترو غرووپّو؟	ما اسم مجموعتك؟

* الترفيه

(انظر حجز التذاكر، صفحة 107)

قد ترى...

Biglietti per lo spettacolo di oggi	بيليێتّى پێر لو إسپێتّاكولو دى أودچى	تذاكر حفل اليوم
Circo	تشيركو	سيرك
Conservatorio/Sala a concerti	كونسيْرڤاتوريو/ سالا أه كونتشيْرتى	صالة حفلات موسيقية
Fila	فيلا	الصَّفّ
Ingresso	إنجريْسّو	مدخل
Ingresso vietato dopo l'inizio dello spettacolo	إنجريْسّو ڤيێتاتو دوپو لينيتسيو ديْلّو سپيْتّاكولو	ممنوع الدخول بعد بداية العرض.

Ippodromo	إپّودرومو	أرض السّباق
Non c'è intervallo	نون تشيْه إنتيْرڤالّو	في العرض لا يوجد (فاصل) استراحة
Palchi	پالكى	مقصورة
Platea	پلاتيا	الصالة (قاعة المسرح/ السينما)
Poltrone di platea	پولترونيْه دى پلاتيا	مقاعد الصالة
Prenotazioni	پرێنوتاتسيونى	حجز مُسبق
Prima galleria (gradinata)	پريما جالّيْريا (جاردیناتا)	مدرج
Spettacolo continuato	إسپيْتّاكولو كونتينواتو	عرض مستمر
Spettacolo pomeridiano	إسپيْتّاكولو پوميْريديانو	عرض (حفلة الظهيرة)
Spettacolo serale	إسپيْتّاكولو سيْراليْه	حفلة المساء
Teatro	تيْاترو	المسرح
Teatro dell'Opera	تيْاترو ديْلّوپيْرا	دار الأوبرا
Tribuna	تريبوُنا	منصة
Tutto esaurito	توُتّو إيْزاوريتو	كامل العدد

قد تحتاج أن تقول...

Cosa c'è da fare qui la sera?	كوزاتشيْه دا فاريهْ كوي ستاسيْرا	أين نذهب/ ماذا يمكن أن نفعل هذا المساء؟
C'è niente per i bambini?	تشيْه نيێنْتهْ پـيْر إي بامبيني؟	هل يوجد شيء للأطفال؟
C'è...	تشيه...	يوجد...
un cinema qui vicino?	أوون تشينما كِوي ڤيتشينو؟	سينما قريبة من هنا؟

الترفيه

ديسكو قريب من هنا؟	أوون ديسكوتيْكا كِوي	una discoteca
	ڤيتشينو؟	qui vicino?
ماذا يعرض هذا...	كوزا دانُّو...	Cosa danno...
المساء؟	ستاسيْرا؟	stasera?
غداً؟	دوماني؟	domani?
في المسرح/ في السينما.	أه تياتروا/ أل تشيْنيما.	A teatro/Al cinema.
هل هناك مباراة نهاية	تشيهْ لا پارتيتا	C'è la partita
الأسبوع؟	كويْستا فينيهْ	questo fine
	سيْتّيمانا؟	settimana?
متى ستبدأ المباراة/	أه كيْه أورا كومينتشا	A che ora comincia
العرض؟	لا پارتيتا / لو	la partita/lo
	سپيْتاكولو؟	spettacolo?
متى تنتهي؟	أه كيهْ أورا فينيشّيْه؟	A che ora finisce?
ما المدة؟	كوانتو دوورا؟	Quanto dura?
هل يجب أن نحجز؟	بيزوينا پرينْوتاريهْ؟	Bisogna prenotare?
من أين أشتري التذاكر؟	دو ڤـيْه سي كومـپـرانو	Dove si comprano
	إي بيلييْتّي؟	i biglietti?
هل هذا مناسب	إيْه أداتّو أي	È adatto ai
للأطفال؟	بامبيني؟	bambini?
هل الفيلم مترجم؟	إل فيلم أه إي	Il film ha i
	سوتّوتيتولي؟	sottotitoli?
هل الفيلم مُدَبْلج؟	إيْه دوپـيّاتو	È doppiato?
من يغني؟	كي كانتا؟	Chi canta?
من يعزف؟	كي ريْتشيتا؟	Chi recita?
من يلعب (الرياضة)؟	كي جوكا؟	Chi gioca?

قد تسمع...

يمكن شراء تذاكر من هنا.	پوو كومـپرايهْ إي بيلييْتّي كوي.	Può comprare i biglietti qui.
تبدأ الساعة...	كوميتشا ألّيهْ...	Comincia alle...
تنتهي الساعة...	فينيْشّيهْ أليه...	Finisce alle...
من الأفضل الحجز مقدماً.	إيه ميليو پرينوتاريهْ إن أنتيتشيـپو.	È meglio prenotare in anticipo.
مدبـلج.	إيه دوپيّاتو.	È doppiato.
مترجم باللغة الإنجليزية.	أه إي سوتّوتيتولي (إن إنغليْزيهْ).	Ha i sottotitoli (in inglese).

* حجز التذاكر

قد تحتاج أن تقول...

ممكن تشتري لي تذاكر...	پووُ كومـپرارمي بيليْيِّ...	Può comprarmi biglietti...
للباليه؟	پـيْر إل باليْتّو؟	per il balletto?
لمباراة كرة القدم؟	پـيْر لا پـارتيتا؟	per la partita?
للمسرح؟	پـيْر إل تياترو	per il teatro?
هل يوجد تذاكر لحفلة يوم السبت؟	تشي سونو بيلييتّي پـيْر ساباتو؟	Ci sono biglietti per sabato?
أريد أن أحجز...	ڤـورّاي پـريْنوتاريْه...	Vorrei prenotare...
مقصورة	أوون پـالكو	un palco
مكان مقعدين	دويْه پـوستي	due posti
في الصالة.	إن پـلاتيا.	In platea.
في المدرج الأول	نيلّا پـريما غالّيْريا.	Nella prima galleria.
هل عندك تذاكر	أه كوالكوزا دي	Ha qualcosa di

أرخص؟	مينو كارو؟	meno caro?
هل يوجد ممر لمقاعد المُعاقين؟	إيه اتشيْسيبليهْ أليّهْ سيْدييْه اروتيليه؟	È accessibile alle sedie a rotelle?

قد تسمع...

كَمْ؟	كوانتي	Quanti?
إلى متى؟	بيْر كواندو ؟	Per quando?
هل لديك بطاقة ائتمان؟	أه لا كارتا دي كريْديتو؟	Ha la carta di credito?
أنا آسف لا يوجد مقاعد لذلك المساء لذلك اليوم.	مي ديسبياتش إيْه توونّو إيزاوريتو بيْر كويْلاّ سيْرا/ كويْل جورنو.	Mi dispiace, è tutto esaurito per quella sera/quel giorno.

* في المعرض

قد تحتاج أن تقول...

أي فيلم/ عرض/ أوبرا هذه الليلة؟	كيّه فيلم/ سـپيْتّاكولو أوپيْراء داتيْه ستاسيْرا؟	Che film/spettacolo/ opera date stasera?
تذكرتين لحفلة الليلة من فضلك؟	دويْة بيليْتّي بيْر لو سـپيْتّاكولو دي ستاسيرا بيْر فاڤورية.	Due biglietti per lo spettacolo di stasera, per favore.
تذكرة كاملة واثنين للأطفال من فضلك؟	أوون ادوولتو إيْه دويهْ بامبيني بيْر فاڤورية.	Un adulto e due bambini, per favore.
بِكَمْ؟	كوانت إيْه؟	Quant'è?
نريد «مقاعد»...	ڤورّيْمّو بوستي...	Vorremmo posti...
في المُقدمة	داڤانتي	davanti
في المُؤخرة	دييْترو	dietro

in mezzo	إن ميْدزو	في الوَسَط
Abbiamo posti prenotati.	أبيْامو پوستي پريْنوتاتي.	لقد حجزنا مقاعد.
Mi chiamo...	مي كيامو...	اسمي...
C'è un intervallo?	تشيه أوون إنتيْرڤالو؟	هل توجد استراحة؟
Dov'è...	دوڤ إيْه...	أين...
la prima galleria	لابريما غالّيْريا	الكافتيريا؟
Dov'è la toilette?	دوڤ إيْه لا تواليت؟	أين المرحاض/ الحمام؟
Può stare zitto, per favore?	پووُ ستاريْه زيتو پيْر فاڤوريْه؟	توقف عن التحدّث من فضلك؟

* الأنشطة الرياضية

قد ترى...

Abbonamenti	تذاكر فصلية
Campo da tennis	ملعب تنس
Campo di calcio	ملعب كرة القدم
Campo di golf	مَلْعَب الجولف
Centro sportivo	مركز رياضي
Divieto di balneazione/ Vietato fare il bagno	ممنوع الاستحمام/ ممنوع السباحة
Divieto di pesca	ممنوع الصيد
Funivia	تلفريك/ سيارة معلقة
Noleggio	للإيجار
Noleggio sci/Affito sci	تأجير معدات التزلج/
Pericolo	خطر
Pericolo di valanghe	خطر انهيار جليدي
Piscina	حمام سباحة

الأنشطة الرياضية

Pista di sci	مضمار التزلج
Pronto soccorso	الإسعافات الأولية
Scuola di sci	مدرسة تزلج
Seggiovia	مصعد يحمل المتزلجين في الجبال
Spiaggia	شاطئ
Vietato l'accesso	ممنوع الدخول

قد تحتاج أن تقول...

Si può...	سي پووُ...	هل من الممكن..
andare a cavallo?	أنداريه أه كاڤالو	ركوب الخيل؟
pescare?	پيسكاريه؟	صيد السمك؟
sciare?	شاريْة؟	التزلج؟
nuotare?	نووتاريْة؟	السباحة؟
Dove si può...	دوڤـيْه سي پووُ...	أين أستطيع/ نستطيع أن...؟
giocare a tennis?	جوكاريْه أه تينس؟	نلعب تِنِس؟
giocare a golf?	جوكاريْه أه غولف؟	نلعب جُولف؟
Sono...	سونو	أنا...
un principiante	اون پـرينتشـپيانتيْة.	مُبتدِئ
abbastanza	أباستانسا	لدي خبرة كافية
esperto	إيْسـپيْرتو	
Quanto costa...	كوانتو كوستا...	بِكَمْ...
all'ora?	الوّرا؟	في الساعة؟
al giorno?	أل جورنو؟	في اليوم؟
alla settimana?	الأ سيْتيّمانا؟	في الأسبوع؟
per giro?	پيْر جورنو؟	الجونة/ الدورة؟
Si possono	سي پوسّونو	هل يمكن أن أستأجر
noleggiare...	نوليْد جاريْه...	

جهاز؟	اتّريدزاتوورا؟	attrezzatura?
مضارب الجولف؟	ماتسيْه؟	mazze?
مضارب التنس؟	راكيْتّيْه؟	racchette?
هل هناك دروس خاصة؟	سي پوسّونو أڤيْريْه ليْتسيوني؟	Si possono avere lezioni?
هل يجب أنْ أكون عضواً؟	بيزونيا إيْسريْه سوتشي؟	Bisogna essere soci?
هل يُسمَح باشتراك الأطفال؟	پوسونو فارلو انكيْه إي بامبيتي؟	Possono farlo anche i bambini?
هل هناك تخفيض للاطفال؟	تشي سونو سكونتي پيْر إي بامبيني؟	Ci sono sconti per i bambini?
كيف هو...	كوميْه...	Com'è...
الماء؟	لاكوا؟	l'acqua?
الجليد؟	لانيـْڤـيْه؟	la neve?

قد تسمع...

ثمنه... يورو في الساعة.	كوستا ... إيْه أوورو ألّورا.	Costa ... euro all'ora.
يجب ترك عربون قابل للاسترداد بقيمة ... يورو.	تشيه اوون ديـپوزيتو ريمبورسابيليّه دي ... إيه اوورو.	C'è un deposito rimborsabile di ... euro.
لدينا أماكن غداً. (متوفر لدينا أماكن غداً).	أبيّامو پوستي ديسـپونيبيليْه دوماني.	Abbiamo posti disponibili domani.
ما هو مقاسك؟	كيْه تاليا أه؟	Che taglia ha?
تحتاج...	سيْرڤيْه...	Serve...
صورة فوتوغرافية	أوونا فوتو	una foto
تأمين	لَاسيّكورا تسيونيْه	l'assicurazione

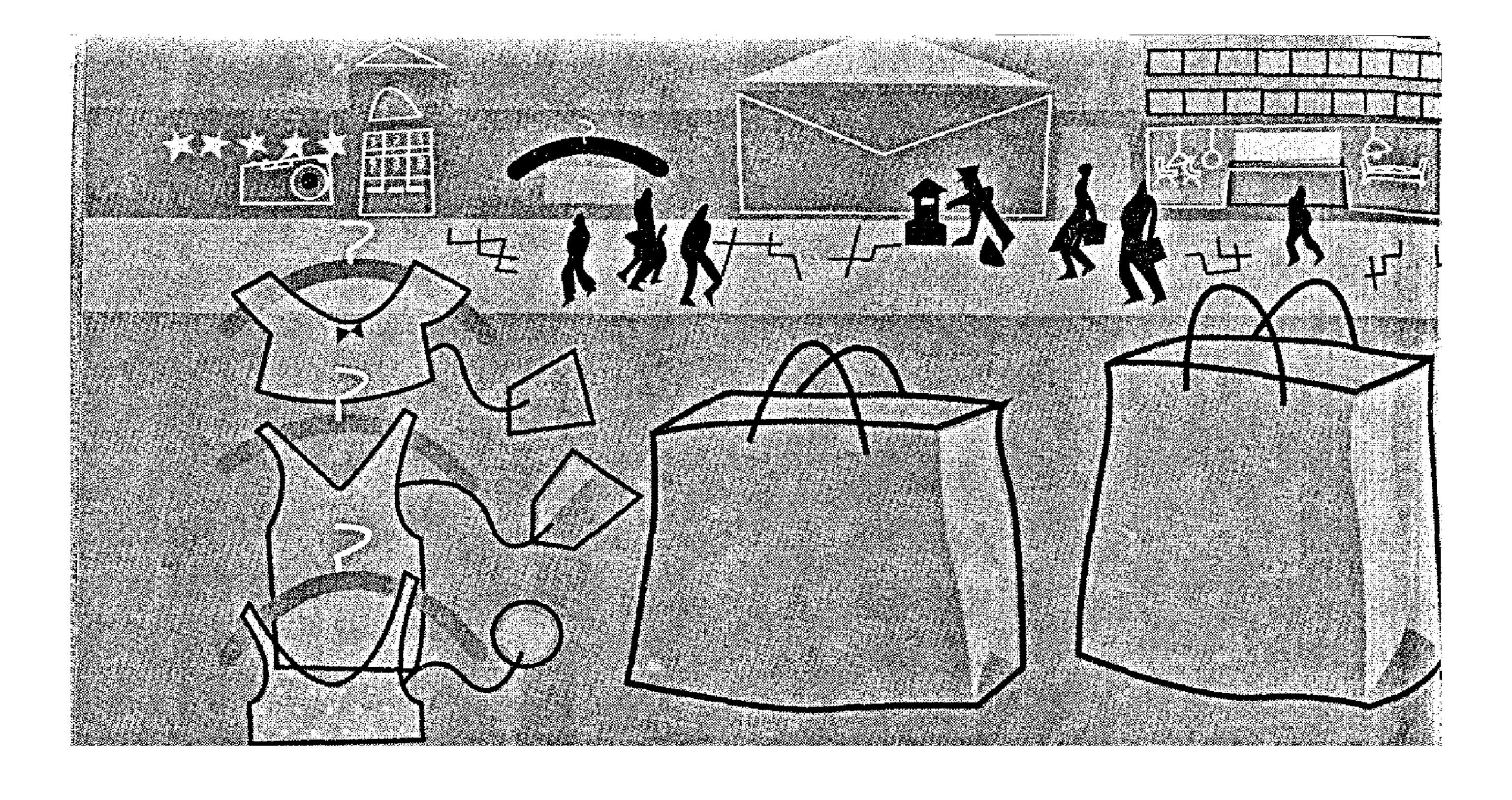
* على الشاطىء أو البحيرة أو المسبح

قد تحتاج أن تقول...

هل يمكن أن...	سي پووُ...	Si può...
أسبح هنا؟	نووتاريْه كوي	nuotare qui?
أسبح في النهر؟	نووتاريْه نيل فيوومِيْه؟	nuotare nel fiume?
هل هو خَطر؟	إيْه پـيْريكولوزو؟	È pericoloso?
آمن للأطفال؟	إيْه سيكوورو پيْر إي بامبيني	È sicuro per i bambini?
متى ميعاد المَدّ؟	أه كيْه أورا إيْه لالتا ماريا؟	A che ora è l'alta marea?
هل المياه نظيفة؟	إيْه پووليتا لاكوا	È pulita l'acqua?

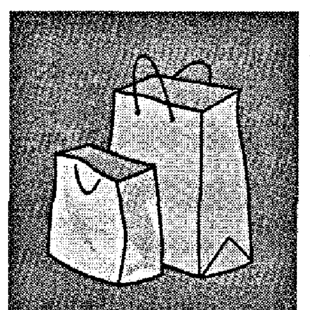
قد تسمع...

احترس، إنّه خطر.	أتّينْتوا / إ، إيْه پيْريكولوزو.	Attento/a, è pericoloso.
التّيّار قوي.	لا كورّيْنتيْه إيْه مولتو فورتيْه.	La corrente è molto forte.
الرِّياح قويّة.	تشيْه مولتو ڤيْنتو.	C'è molto vento.



التسوّق والخدمات

* التسوّق



تُفتح المحلات في إيطاليا من الساعة 8:30 ص حتى 7:30م تتخللها فترة راحة للغداء من 12:30م حتى 3:30م، وتعمل المحلات من الإثنين حتى السبت.

أمّا محلات الملابس فتُفتح من 10ص حتى 6م ولشراء شيء، فإنك ببساطة تَذْكُره أو تُشير إليه مُضيفاً من فضلك .per favore

قد ترى...

ملابس/ الموضة	أبّيلّياميْنتو	Abbigliamento
أغراض رياضية	أبّيلّياميْنتو سبورتيڤو	Abbigliamento sportivo
بِقالة (أغذية)	أليميْنتاري	Alimentari
مأكولات عضوية	أليميْنتاري بيولوچيتشي	Alimentari biologici
تُحَف	أنتيكواريو	Antiquario
مفتوح	أپيْرتو	Aperto
مفتوح طوال اليوم	أپيْرتو توُتّو إل دچورنو	Aperto tutto il giorno
مفروشات	أرّيْداميْنتو/ موبيلي	Arredamento/Mobili
محل أحذية	كالتساتوُريْه	Calzature
غرفة تبديل الملابس	كاميْريني	Camerini
مكتبة/ قرطاسية	كارتوليْريا	Cartoleria
الخَزينة	كاسّا	Cassa
مغلق	كيوُزو	Chiuso
تسجيلات	ديسكي	Dischi
صيدلية	درروجيْريا	Drogheria
كشك بيع الصحف	إيْديكولا	Edicola

Elettrodomestici	إيْليتّرودوميْستيتشى	منتجات كهربائية
Entrata	إيْنتراتا	مدخل
Farmacia	فارماتشيا	صَيْدليّة
Farmacia/Medico di turno	فارماتشيا/ ميديكو دى تورنو	صَيْدليّة مناوبة/ طبيب
Ferramenta	فيْرّاميْنتا	دكان الحداد
Foto-ottica	فوتو أُوتّيكا	محل تصوير
Fruttivendolo	فروُتّي ڤيْندولو	بائع الفاكهة
Giocattoli	چوكاتُّولى	محل الألعاب
Gioielleria/Gioielliere	چوييْلّيريا/ چوييْلّيريْه	جواهرجي
Grandi magazzini	جـــراندى ماجادزينى	محل تجاري
In offerta	إن أُوفّيْرتا	عرض
Libreria	ليبريْريا	متجر كتب
Macelleria/Macellaio	ماتشيْلّيْريا	الجزّار
Oggetti regalo	أوُدچيْتّى ريْجالو	هدايا
Orari di apertura	أُرارى دى أپيْرتوُرا	ساعات العمل
Orologiaio	أُورولودچو	ساعاتي
Ortolano	أُورتولانو	خُضَري - بائع الخضر
Ottico	أُتّيكو	نظاراتي - بائع النظارات
Panificio/Panettiere	پانيفيتشو/ پانيْتّييْريْه	خباز - بائع الخبز
Parrucchiere	پاروكّييْريْه	مُصفِّف شَعْر
Pasticceria	پاستيتشيْريا	محل حلواني
Pelletteria	پيْلّيْتّيْريا	منتجات جِلدية
Pescheria/ Pescivendolo	پيْسكيْريا/ پيْشّي ڤيْندولو	سَمَّاك - بائع السمك
Posta/Ufficio postale	پوستا/ أُوفّيتشو پوستاليْه	مكتب البريد
Profumeria	پروفوُميْريا	محل لبيع العطور
Saldi	سالدى	تخفيضات

Saldi per cessata attività	سالدى پيْر تشيسّاتا آتّيڤيتا	تصفيات بسبب الإغلاق
Salumiere	سالوُمييْريْه	محل أطعمة متنوعة
Self service	سيْلف سيْرڤس	اخدم نفسك
Si prega di non toccare	سى پريْجا دى نون توكّاريْه	ممنوع اللمس
Souvenir	سوُڤيْنير	هدايا تذكارية
Supermercato	سوُپيْرميْركاتو	سوبر ماركت
Tabaccaio/ Tabaccheria	تابكّايو/ تاباكّيْريا	السجائر/ التبغ
Tintoria/Lavasecco	تينتوريا/ لاڤاسيْكّو	مصبغة/ غسيل جاف
Uscita (di sicurezza)	أوشّيتا دى سيكوريْتسا	مخرج (طوارىء)
Vietata l'uscita	ڤييْتاتا لوُشّيتا	ممنوع الخروج
Vietato l'ingresso	ڤييْتاتو لينجريسّو	ممنوع الدخول

قد تحتاج أن تقول...

Dov'è...	دوڤ إيهْ...	أين...
la via principale con i negozi?	لا ڤا پرينتشيباليهْ كون إي نيْجوتسي؟	شارع السوق الرئيسي؟
la posta?	لا پوستا؟	مكتب البريد؟
Dove posso comprare...	دوڤيهْ بوسّو كومپراريهْ...	من أين أشتري...
scarponi?	سكارپوني؟	حذاء ضخم (مثل جزمة)
una piantina?	اوونا پيانتينا؟	خريطة؟
Vorrei ... per favore	ڤوراي ... پيْر فاڤوريهْ	من فضلك أنا أريد...
quello	كوْيلّو	ذلك - تلك هناك
questo	كويْستو	هذا/ هذه هنا

اثنان من هؤلاء	دويْه دي كوْيلّي	due di quelli
هل لديك...؟	أه...؟	Ha... ?
كم تكلّف؟	كوانتو كوستا؟	Quanto costa?
كم يكلّفون؟	كوانتو كوستانو؟	Quanto costano?
هل يمكن أن تكتبها لي من فضلك؟	پووُ سكريڤيْرميْلو، پيرْ فاڤوريهْ؟	Può scrivermelo, per favore?
أنا أشاهد فقط.	ستو سولو جواردادندو.	Sto solo guardando.
هناك واحد في نافذة العرض.	تشيهْ نيهْ أوونو إن ڤيْترينا.	C'è n'è uno in vetrina.
سأشتري هذا.	لو پريْندو.	Lo prendo.
هل هناك ضمان؟	تشيهْ أوونا جارانتسيا؟	C'è una garanzia?
هل يمكن أن ...	پووُ....	Può...
تحجزها لي؟	ريزيْرڤاميْلو؟	riservarmelo?
تطلبها لي؟	أوردينارميْلو؟	ordinarmelo?
أحتاج/ نحتاج أن نفكّر بها.	ديْڤو/ دوبيْامو پّيْنسارشي	Devo/Dobbiamo pensarci.

قد تسمع...

أيّ خدمة؟	ديكا/ پوسّو أيوتارلا؟	Dica./Posso aiutarla?
ثمنه ... يورو.	كوستا... إيهْ أوورو.	Costa ... euro.
آسف لقد نَفِدَ الصنف.	مي ديسپياتشي إيهْ تووتّو إيْزاوريتو.	Mi dispiace, è tutto esaurito.
يمكن أنْ أطلبه/ أطلبها لك	بوسّو أوردينالو/ لا، سيْه ديْزيديْرا.	Posso ordinarlo/la, se desidera.

* الدفع

قد تحتاج أن تقول...

أين أدفع؟	دوڤيه سي پاغا	Dove si paga?

Accettate carte di credito?	أتشيتّاتيهْ كارتيهْ دي كريْديتو	هل تقبلون بطاقات الائتمان؟
Me lo incarta, per favore?	ميْلو إنكارتا، پيرْ فاڤوريهْ؟	هل يمكن أن تغلفها لي من فضلك؟
Posso avere ... per favore?	بوسّو أڤيْريهْ... پيرْ فاڤوريهْ؟	من فضلك أريد...
la ricevuta	لا ريتشيڤووتا	إيصالاً؟
un sacchetto	أوون ساكّيْتو	حقيبة؟
il resto	إل ريستو	باقي النقود؟
Mi dispiace, non ho spiccioli.	مي ديسپياتشيْه نون أو سپيْتشولي.	آسف ليس لديَّ نقود أصغر.

قد تسمع...

Glielo incarto?	ليْلو إنكارتو؟	هل تريد تغليفها؟
Come desidera pagare?	كوميهْ ديْزيدرا پاغاريهْ؟	كيف تريد الدفع؟
Posso vedere ... per favore?	بوسّو ڤيْدْيريهْ... پيْر فاڤوريهْ؟	هل أستطيع رؤية ... من فضلك؟
un documento di identità	أوون دوكوميْنتو دي إيديْنتيتا.	مستند يثبت الشخصية
il suo passaporto.	إل سووُ پاسّاپورتو.	جواز السفر

* شراء الملابس والأحذية

(انظر مقاسات الملابس والأحذية ص 21)

Porto la...	پورتو لا...	مقاسي هو ...
Ha...	أه...	هل لديك...
la taglia più	لا تاليا پيوو	مقاس أكبر؟

العربية	النطق	Italiano
	غرانديْه؟	grande?
مقاس أصغر؟	لاتاليا پيوو	la taglia più
	پيكّولا؟	piccola?
ألوان أخرى؟	أوون الترو كولوريهْ؟	un altro colore?
ما هو المقاس	كيهْ تاليا إنغليْزيه	A che taglia inglese
الإنجليزي المقابل	إيْكويڤاليْه؟	equivale?
«المعادل»؟		
أنا... أريد	تشير كاڤو...	Cercavo...
قميص	أوونا كاميتشا	una camicia
بنطلون جينز	أوون پايو دي جينز	un paio di jeans
كنزة	أوون مالّيونيْه	un maglione
جاكيت	أوونا جاكّا	una giacca
تنورة	أوونا غونّا	una gonna
قميص (تيشيرت)	أوونا ماليِيْتا	una maglietta
قبعة	أوون كاپّيلّوّ	un cappello
زوج من...	اوون پايو دي ...	Un paio di...
أحذية رياضية	سكارپيْه دا	scarpe da
	جينّا ستيكا	ginnastica
أحذية	سكارپيهْ	scarpe
صندل	ساندالي	sandali
بنطال	پانتالوني	pantaloni
حذاء طويل (جزمة)	ستيڤالي	stivali

* غرف تبديل الملابس

قد تحتاج أن تقول...

العربية	النطق	Italiano
أين غرفة تبديل الملابس من فضلك؟	دوڤيهْ سونو إي كاميْريني، پيْر فاڤوريهْ؟	Dove sono i camerini, per favore?

Posso provarlo/la, per favore?	پوسّو بروڤارلو/ لا پيْر فاڤوريهْ؟	هل من الممكن أن أقوم بالقياس من فضلك؟
Non mi va bene.	نون مي فا بينيهْ.	هذا ليس مقاسي.
È troppo grande/ piccolo/a.	إيْه تروپّو غرانديهْ/ پيْكّولو/ ا.	كبير/ صغير جداً.
Non mi sta bene.	نون مي ستا بينْيهْ.	هذا ليس مناسب لي.

قد تسمع...

Vuole provarlo/la?	ڤووليْه بروڤارلو/ لا؟	هل ترغبين في قياسه؟
Che taglia ha?	كيهْ تاليا أه؟	ما هو مقاسك؟
Gliene prendo un altro.	ليْنيهْ پريْدو اوون ألترو.	سأحضر لكِ واحداً آخر.
Mi dispiace, era l'ultimo/a.	مي ديسپياتشيْه إيْرا لوولتيمو / ا.	آسف هذا آخر واحد.
Le sta/stanno bene.	ليهْ ستا/ ستانّو بيْنيهْ	هذا مناسب لكِ/ هم

* تبديل الأموال والمبالغ المستردة

قد تحتاج أن تقول...

Mi scusi, è difettoso/a.	مي سكووزي إيهْ ديفيْتّوزو/ ا.	معذرةً بها/ به عيب.
Mi scusi, non va bene.	مي سكووزي نون ڤا بينيه.	معذرةً لا يناسبني.
Vorrei un rimborso.	ڤورّآي أوون ريمبورسو.	أريد أن أسترد نقودي.
Vorrei...	ڤورّآي...	أنا أريد...
renderlo/la	رِنْديْر لو / لا	أن أعيد هذا
cambiarlo/la	كامبيارلو/ لا	أن أُغيِّر هذا

قد تسمع...

هل لديك ...	أه...	Ha...
الإيصال؟	لا ريتشيڤووتا؟	la ricevuta?
الضمان؟	لا غارانتسيا؟	la garanzia?
آسف استرداد النقود غير مسموح.	مي ديسپياتشي ما نون فاتشامو ريمبورسي.	Mi dispiace, ma non facciamo rimborsi.
يمكن استبداله.	لو پووُ كامبياري.	Lo può cambiare.

* المساومة

قد تحتاج أن تقول...

هل هذا أحسن سعر لديك؟	إيهْ كويْستو إل سوو أووليتمو پريْتسو؟	È questo il suo ultimo prezzo?
السِّعر غالي جداً.	إيهْ ترويّو كارو.	È troppo caro.
هل يوجد تخفيض لمن يدفع فوري؟	مي فا أوونو سكونتو سي پاغو إن كونتانتي؟	Mi fa uno sconto se pago in contanti?
سأعطيك...	ليهْ دو...	Le do...
هذا عرضي الأخير!	كويْستا إيهْ لا ميا أوولتيما أو ڤيّرتا!	Questa è la mia ultima offerta!

* في محل المستحضرات والأدوية

(في الصيدلية ص 134)

تُوجد مستحضرات التَّجميل في محلاتِ المستحضرات والأدوية.

وقد تجد بعض المستحضرات في الصيدلية، ولكنها في العادة طبية أو لمن يعاني من الحساسية أو البشرة الحساسة.

قد تحتاج أن تقول...

أنا أحتاج ...	أو بيزونيو دي...	Ho bisogno di...
حمّام	أوون شامپو	uno shampoo
جَلّ الاستحمام	أوون جيْل دوتشا	un gel doccia
مُعطِّر	أوون ديْودورانتيهْ	un deodorante
كريم مُرطِّب	أوونا كريْما إدارتانتيهْ	una crema idratante
معجون أسنان	أوون ديْنتيفريتشو	un dentifricio
فوط صحية داخلية	أسّوربيْنتي إنتيْرني	assorbenti interni
فوط صحية خارجية	أسّوربيْنتي إيْستيْرني	assorbenti esterni
ورق صحي	كارتا إجيْنيكا	carta igienica
كريم بعد الشمس	أوونا كريْما دوپوسوليهْ	una crema doposole
مستحضر للرموش ماسكار	أوون ماسكارا	un mascara
عطر	أوون پروفوومو	un profumo
طلاء أظافر "وردي"	أوونو زمالتو "روزا"	uno smalto "rosa"
سائل مزيل ماكياج	ديْل لا تّيهْ ديْتيرْ جيْنتيهْ	del latte detergente
كريم مقوي	ديْل توينكو	del tonico
كريم أساس	ديْل فوندوتينا	del fondotinta
أبحث عن...	تشير كافُو...	Cercavo...
أريد...	ڤورّآي...	Vorrei...

* التصوير الفوتوغرافي

قد تحتاج أن تقول...

العربية	النطق	Italiano
ممكن تَحمّض لي هذا الفيلم من فضلك؟	مي زڤيلوويّا كويْستو روولّينو پيرْ فاڤوريهْ؟	Mi sviluppa questo rullino, per favore?
عندي كاميرا رقمية.	أو أوونا ماكّينا فوتوغرافيكا ديجيتاليْه.	Ho una macchina fotografica digitale.
هل يمكنك طبع الصور من بطاقة الذاكرة؟	پووُ ستامپيارمي كويْتا "سكيْدا دي ميْموريا"؟	Può stamparmi questa (scheda di memoria)?
متى تكون/ يكونوا جاهزين؟	كواندو سارا/ سارانّو پرونتي؟	Quando sarà/ saranno pronti?
عندكم خدمة سريعة؟	أه أوون سيْرڤيْتسيو إيْسپريْسّو؟	Ha un servizio espresso?
هل تكلّف أكثر؟	تشيه اوون سوڤرا پريْتسو؟	C'è un sovrapprezzo?
أنا أحتاج...	مي سيْرڤيهْ...	Mi serve...
فيلم ألوان للكاميرا؟	أوونا پيْليكولا أه كولوريْ.	una pellicola a colori.
فيلم أبيض وأسود؟	أووناپيليّكولا إن بيانكو إيْه نيْرو.	una pellicola in bianco e nero.
بطاقة للذاكرة؟	أوونا سيْكدا دي ميْموريا.	una scheda di memoria
كم يتكلف ...	كوانتو كوستا ...	Quanto costa ...
كل فيلم كاميرا؟	أوينيْي روولّيْنو؟	ogni rullino?
كل طبع صورة؟	أوينيْي ستامپا؟	ogni stampa?
أريد...	ڤورّآي...	Vorrei...
فيلم 24 صورة من	أوون روولّينو دا ڤينتي	un rullino da 24

التصوير الفوتوغرافي

فضلك	كواتّرو فوتو، پيرْ فاڤورِيْهْ	foto, per favore
فيلم 36 صورة من	أوون روولّينو دا ترِيْنتاسِآي	un rullino da 36
فضلك	فوتو.	foto.
كاميرا تستخدم مرة	أوونا ماكّيْنا	una macchina
واحدة	فوتوغرافيكا أووزا	fotografica usa
	إيْه جيْتّا	e getta
كُسرت كاميرتي.	مي سي إيهْ روتّا لا	Mi si è rotta la
	ماكّينا فوتوغرافيك.	macchina fotografica.
هل يوجد تصليح؟	فاتيهْ ريپاراتسيونيهْ؟	Fate riparazioni?

قد تسمع...

ما مقاس الصور التي	إن كيْه فورماتو	In che formato
تريدها؟	ڤوولّيهْ ليهْ فوتو؟	vuole le foto?
هل تريد الصور على	ليهْ ڤوولّيهْ سوو	Le vuole su carta
ورق لامع أو غير لامع؟	كارتا أوپاكا أو لووتشيدا؟	opaca o lucida?
عُدْ ...	توورني...	Torni...
غداً	دوماني	domani
بعد ساعة	ترا أوون أورا	tra un'ora
كم صورة تُريد؟	كوانتيه فوتو ڤووليهْ؟	Quante foto vuole?

* عند بائع التبغ

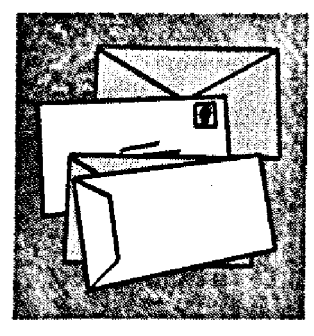
في إيطاليا تُباع السجائر عند بائع التبغ Tabaccaio تكون لافتته عبارة عن حرف T بالأبيض بخلفية سوداء.

وعند بائع التبغ تباع الطوابع وأوراق اليانصيب وأحياناً تذاكر الحافلات.

قد تحتاج أن تقول...

ممكن أخذ علبة...؟	بوسّو أڤيْريهْ أوون پاكّيتّو دي... ؟	Posso avere un pacchetto di... ?
هل لديك ...	أڤيْتيهْ...	Avete...
كبريت؟	دآي فيامّيفيْري	dei fiammiferi?
ولاعات؟	ديلّي أتشيْنديني	degli accendini?
سجائر؟	سيغاري؟	sigari?
طابع بريد / 5 طوابع بريد.	أوون فرانكبولّو/ تشيآكويه فرانكوبوليّ.	Un francobollo/ Cinque francobolli.
من فضلك...	پيْر ڤا ڤوريهْ...	per favore...
إلى بريطانيا	پير لا غران بريْتانيا	per la Gran Bretagna.
إلى الولايات المتحدة	پيْر لا ميْريكا	per l'America.

* في مكتب البريد



تفتح مكاتب البريد بإيطاليا من الساعة 8:30ص حتى 5:00م من الاثنين حتى الجمعة وأحياناً صباح السبت. وصناديق البريد لونها في الغالب أحمر وبعضها أصفر ولخدمة البريد السريع يُدفع أجر إضافي في Posta prioritaria.

أما الطوابع فتُباع عند بائع التبغ، كما سبق ذكره أو في الفنادق وأحياناً في أكشاك بيع الجرائد.

في مكتب البريد

قد تحتاج أن تقول...

العربية	النطق	Italiano
طابع بريد/ 5 طوابع بريد من فضلك...	أوون فرانكوبولّو/ تشينكويهْ فرانكوبوليّ، پيْر فاڤوريه...	Un francobollo/ Cinque francobolli, per favore...
لبريطانيا العظمى	پيْر لاغران بريتانيا	per la Gran Bretagna
للولايات المتحدة	پيْر لي ستاتي أوونيتي	per gli Stati Uniti
هل من الممكن أن أرسلها ...	بوسّو سپيْديرلا...	Posso spedirla...
مسجلة من فضلك؟	راكوماننداتا پيْر فاڤوريهْ؟	raccomandata, per favore?
بالبريد الجوي من فضلك؟	ڤيا أيْريا پير فاڤوريهْ؟	via aerea, per favore?
إنّه يحتوي على...	كونتيينْيهْ....	Contiene...
هل تقومون بتبديل العملات هنا؟	كامبيابَيهْ ڤالووتا كوي؟	Cambiate valuta qui?
ممكن إيصال من فضلك؟	بوسّو أڤيْريهْ أوونا؟ ريتشيفوتا پير فاڤوريهْ؟	Posso avere una ricevuta, per favore?

قد تسمع...

العربية	النطق	Italiano
ضعه على الميزان من فضلك.	لا ميْتّا سوولاّ بيلانتشا؟	La metta sulla bilancia?
ماذا في داخل المظروف؟	كوزا تشيهْ ديْنترو؟	Cosa c'è dentro?
الرجاء كتابة شهادة الجمرك.	پيْر فاڤوريه ريْيمپيا كويْستا ديكيا راتسيونيهْ پيْر لا دوغانا.	Per favore, riempia questa dichiarazione per la dogana.

* في البنك

تُفتح البنوك في إيطاليا من الساعة 8:30ص حتى 1:30م ومن 3:30 حتى 4:30م.

قد تحتاج أن تقول...

من فضلك، أين شُباك تبديل العُملة؟	مي سكووزي دوڤيهْ إيّه لو سپورتيْلّو پيْر إل كامبيو؟	Mi scusi, dov'è lo sportello per il cambio?
أين توجد آلة سحب النقود؟	تشيْه أوون بانكومات كوي؟	C'è un bancomat qui?
آلة سحب النقود لم تُخرج بطاقتي.	إل بانكومات آه تزاتّيْنووتو لا ميا كارتا.	Il bancomat ha trattenuto la mia carta.
نسيت الرَّقم السري.	أو ديميْنتيكاتو إل كوديتشيه سيْغريْتو.	Ho dimenticato il codice segreto.
أريد مراجعة الرصيد المالي الخاص بي من فضلك؟	مي كونتر ولاّ إل كونتو پيْر فاڤوريهْ؟	Mi controlla il conto, per favore?
رقم حسابي هو	إل ميو نووميْرو دي كونتو إيهْ...	Il mio numero di conto è...
إسمي	مي كيامو...	Mi chiamo...
أريد أن ...	ڤورّآي...	Vorrei...
أسحب	پريْليْڤاريهْ	prelevare
أودع	ڤيْرساريهْ	versare
أصرف هذا الشيك	إينكاسّاريهْ كويْستو أسّيْنيو	incassare questo assegno
هل وصلت أموالي؟	سونو أرّيڤاتى إى ميىْ سولدي؟	Sono arrivati i miei soldi?

قد تسمع...

بطاقة الهوية الشخصية من فضلك.	أوون دوكوُميْنتو ديديْنتيتا، پيْر فاڤوريهْ.	Un documento d'identità, per favore.
جواز سفرك من فضلك.	پاسّاپورتو پيْر فاڤوريهْ.	Passaporto, per favore.
الرصيد...هو	إل سوو سالدو إيهْ...	Il suo saldo è...
دينك مقداره...	إيْه إن روسّو دي...	È in rosso di...

* تصريف الأموال

وحدة العملة الإيطالية هي اليورو (Euro) وتحتوي على 100 سنت (centisimi).

قد تحتاج أن تقول...

ممكن سحب نقود من بطاقة الائتمان؟	بوسّو پريْليْڤاريهْ كوّن لاميا كارتا دي كريْدتو؟	Posso prelevare con la mia carta di credito?
ممكن أحصل على ... من فضلك؟	پوسّو أڤيْريهْ ... پيْر فاڤوريهْ؟	Posso avere ... per favore?
ورق مالي من الفئات الصغيرة	بانّكونوتيهْ دا پيكولو تاليو	banconote da piccolo taglio
ورق مالي جديد	بانّكونوتيهْ نُووڤيهْ	banconote nuove
بعض الصرافة (الفكة)	سپيْتشوليْ	spiccioli
ما هي قيمة ... اليوم.	كوانت إيهْ أودجـي إل كامبيو...	Quant'è oggi il cambio...
الجنيه الإسترليني؟	ديلاّ ستيْلينا؟	della sterlina?
الدولار؟	ديْل دولاّرو؟	del dollaro?
اليورو؟	ديلاّيه أوورو؟	dell'euro?

* الهواتف

للاتصال بالخارج وأنت في إيطاليا، اطلب 55 ثمَّ رمز البلد يليه رمز المحافظة بدون 5 ثمَّ الرقم الذي تريده، وللاتصال في إيطاليا ضع رمز المحافظة شامل الـ 5 ثمَّ الرقم المطلوب.

قد تحتاج أن تقول...؟

هل لديك عملات معدنية للهاتف من فضلك؟	أڤيتيهْ مونيْتا پيْر إل تيْليْفونو پيرْ فاڤوريهْ؟	Avete moneta per il telefono, per favore?
الرَّقْم هو...	إل نوومِيْرو إيْه...	Il numero è...
كم تتكلف الدقيقة؟	كوانتو كوستا أل مينووتو؟	Quanto costa al minuto?
أريد أن ...	ڤورآي...	Vorrei...
أشتري بطاقة هاتف	كومپراري أوونا سكيدا تيْلْيْفونيكا	comprare una scheda telefonica
أكلم انجلترا	كياماريهْ لإنغيلتيْرّا	chiamare l'Inghilterra
أُحوِّل ثمن المكالمة للمُستلم	فاريْه أوونا كياماتا أكاريكو ديْل ديستيناتاريو	fare una chiamata a carico del destinatario
ما هو الرمز المحلي...؟	كوال إيْه إل پريْفيسّو پيْر...؟	Qual'è il prefisso per... ?
ما هو الرمز الدّولي...؟	كوال إيهْ إل بريْفيسّو پيْر... إنتيْرناتسيوناليْه پيْر...؟	Qual'è il prefisso internazionale per... ?
ممكن أحصل على خطّ خارجي؟	بوسّو أڤيْريهْ لا لينيْا؟	Posso avere la linea?
ألو.	پرونتو.	Pronto.
يتحدث معك...	سونو ...	Sono...

ممكن أحصل على خط داخلي؟	... پوسّو أڤيْريهْ لإنتيْرنو پير فاڤوريهْ؟	Posso avere l'interno ... per favore?
هل يمكن أن أُكلّم...؟	پوسّو پارلاريهْ كون...؟	Posso parlare con...?
متى يعود/ تعود؟	كواندو ري إيْنترا؟	Quando rientra?
سأتكلم ثانية.	ريكيامْيرو.	Richiamerò.
هل أستطيع ترك رسالة؟	بوسّو لا شاريْه أوون ميْسّادچو؟	Posso lasciare un messaggio?
هل تقول...؟ اتصل بك؟	پوو ديريْه كيهْ أه كياماتو...؟	Può dire che ha chiamato... ?
رقمي هو...	إل ميو نووميرو إيهْ...	Il mio numero è...
أنا آسف (اتصلتُ خطأً)...	مي ديسپياتشي أوز بالياتو نووميرو.	Mi dispiace, ho sbagliato numero.
الخط سيِّء.	لا لينْيا إيهْ ديستوريانا.	La linea è disturbata.
انقطع الخطّ.	إيهْ كادووتا لا لينْيا.	È caduta la linea.

قد تسمع...

ألو.	پرونتو.	Pronto.
مَنْ يتحدث؟	كي پارلا؟	Chi parla?
آسف، ليس موجود.	مي ديسپياتشيهْ نون تشيهْ.	Mi dispiace, non c'è.
الرقم مشغول.	إيهْ أوكّووپاتو.	È occupato.
لا يوجد رد.	نون ريسپونديْه.	Non risponde.
أنا آسف الرقم خطأ.	مي ديسـپياتشيهْ أه زبالياتو نوومیْرو.	Mi dispiace, ha sbagliato numero.

* الهواتف المحمولة

تنتشر الهواتف النَّقالة بشكلٍ كبير في إيطاليا، وهناك شركات عديدة تقدم اشتراكات "حسابات" مؤقتة أو مسبوقة الدفع إذا كان لديك جي.إس.إم ثنائي أو ثلاثي الموجات.

قد تحتاج أن تقول...

العربية	النطق	Italiano
هل لديك...	أه...	Ha...
شاحن لهذا الهاتف؟	أوون كاريكاتوريهْ پيْر كويْستو تشيْلّوولاريهْ؟	un caricatore per questo cellulare?
بطاقة لشبكة المحمول المحلية؟	أوونا كارتا سيم پيْر لاريْنيهْ لوكاليهْ؟	una carta SIM per la rete locale?
هاتف محمول ببطاقة؟	أوون تيْليْفونينو أه سكيْدا؟	un telefonino a scheda?
ما هي التعرفة (رَسْم الإشتراك)؟	كوانت إيْه لا تاريفّا؟	Quant'è la tariffa?
هل يشمل الرَّسائل النَّصية؟	سونو إنكلوزي أي ميسّادجي؟	Sono inclusi i messaggi?
كيف تجري مكالمات محلية؟	كوميهْ سي فا أوونا كياماتا لوكاليهْ؟	Come si fa una chiamata locale?
هل يوجد رمز «آلي»؟	تشيْه أوون كوديتشيهْ؟	C'è un codice?
كيف تُرسل الرسائل؟	كوميهْ سي ماندانو إي ميْسّادجي؟	Come si mandano i messaggi?

* الإنترنت

قد تحتاج أن تقول...

العربية	النطق	Italiano
أريد...	ڤورّآي...	Vorrei...
الدخول على شبكة المعلومات (النت).	كولْيْغارمي	collegarmi
أتحقَّق من الرسائل الإلكترونية.	كونترولاّريهْ ليهْ ميهْ. إيهْ ميلْ.	controllare le mie. e-mail.
كم تتكلف الدقيقة؟	كوانتو كوستا أل مينووتو؟	Quanto costa al

minuto?

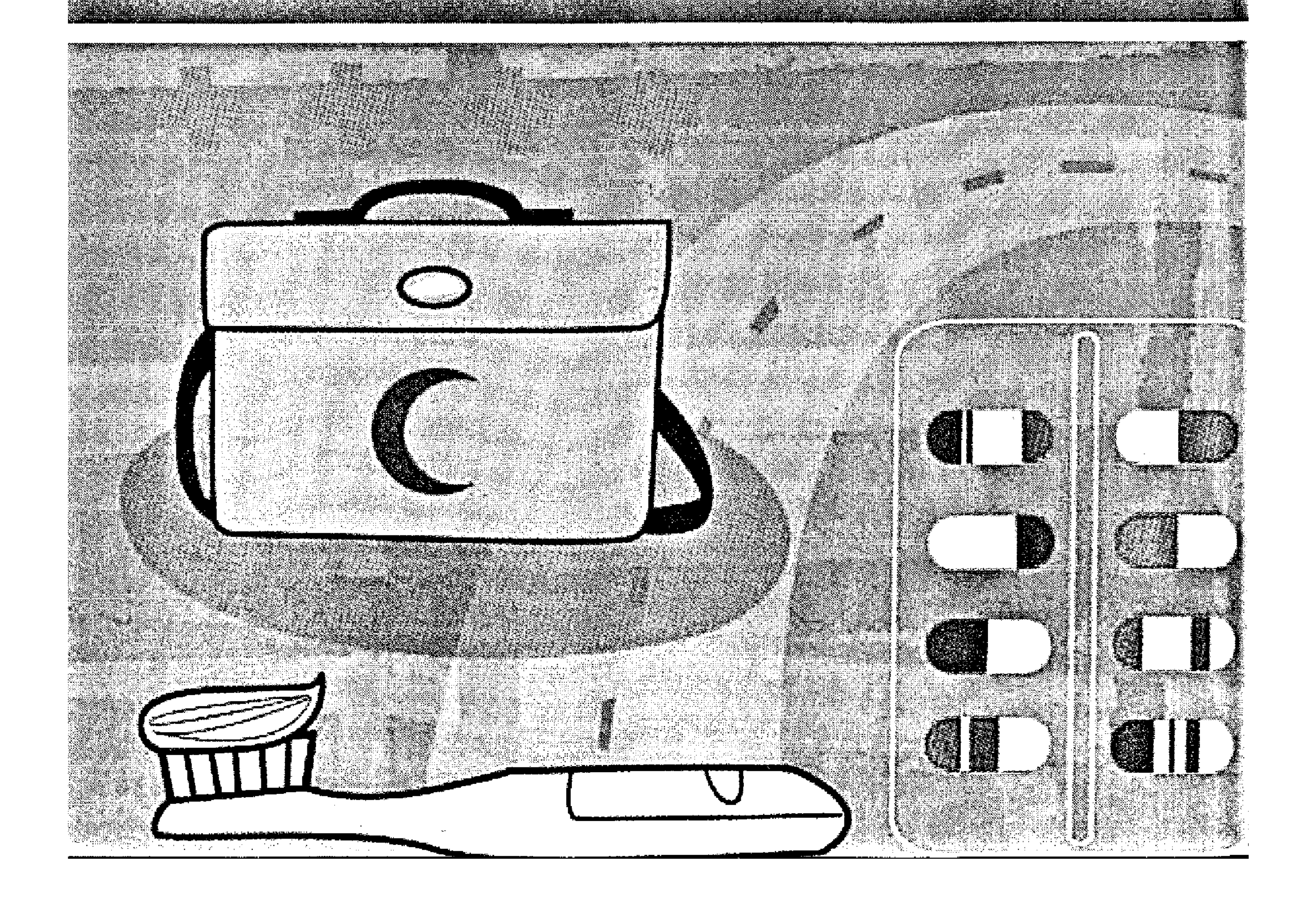
لا أستطيع ...	نون بوسّو ...	Non posso...
الدخول.	أتشيْديْريهْ	accedere
الدخول على النت.	كولّيْغارمي	collegarmi
الإنترنت لا يعمل	نون تشيهْ لا كونّيْسّيونيهْ.	Non c'è la connessione.
الإنترنت بطيء	إيهْ مولتو ليْنتو.	È molto lento.
هل من الممكن ...	پووُ...	Può...
طبع هذا؟	ستامپارميْلو؟	stamparmelo?
مسحه ضوئياً؟	سكانيسيوناريْلو؟	scansionarlo?
هل لديكم ...	أڤيتيْهْ ...	Avete...
سواقة القرص؟	اوون تشي دي روم؟	un CD rom?
محرك أقراص ZIP؟	أوونو زيپ درايف؟	uno zip drive?
وصلة حاسوب (USB)؟	أوون كافو أوو إس بي؟	un cavo USB?

* الفاكس

قد تحتاج أن تقول...

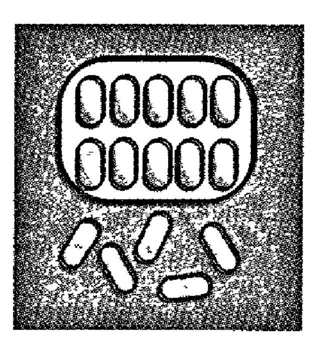
ما هو رقم الفاكس عندك؟	كوال إيه إل سووُ نوومیْرو دي فاكس؟	Qual è il suo numero di fax?
هل من الممكن أن ترسل هذا الفاكس من فضلك؟	پووُ سپیْديريهْ كويْستو فاكس پیرْ فاڤوريهْ؟	Può spedire questo fax, per favore?
كم يتكلّف؟	كوانت إيهْ؟	Quant'è?

الصِّحَّة والسلامة



* في الصيدلية

(انظر محل المستحضرات والأدوية صفحة 122)



العلامة المميزة للصيدلية في إيطاليا عبارة عن صليب أحمر بوسط دائرة وقد نجد في الصيدليات المنتجات الخاصة بالأطفال وكذلك مستحضرات التجميل.

قد تحتاج أن تقول...

هل عندك علاج لـ ...	أه كوالكوزا پيْر...	Ha qualcosa per...
حروق الشمس؟	سكوتّاتوورية؟	scottature?
الإسهال؟	ديارّيا؟	diarrea?
آلام الدورة؟	دولوري ميْستروالي؟	dolori mestruali?
ألم الرأس«صداع»	مال دي تيْستا؟	mal di testa?
ألم المعدة؟	مال دي ستوماكو ؟	mal di stomaco?
ألم الحلق؟	مال دي غولا ؟	mal di gola?
أريد ... من فضلك.	پيْر فافوريهْ أو بيزونيو دي...	Per favore, ho bisogno di...
الأسبرين	أسپيرينا	aspirina
لاصقات طبية	تشيْروتّيّ	cerotti
المسكنات	أنا لجيْزيتشّي	analgesici
مبيد حشري	سپراي أنتي زانزاريهْ	spray antizanzare
كريم تسمير البشرة	كريْما دا سوليهْ	crema da sole
حبوب دوار السفر	پيلوّليهْ پيْر إل مال داوتو	pillole per il mal d'auto

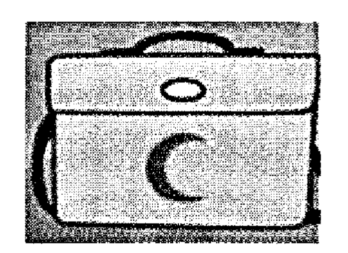
* عند الطبيب

(انظر الشكاوى والأوضاع الطبية الصفحة 137)

قد تحتاج أن تقول...

أريد طبيباً (يتكلم الإنجليزية).	أو بيزونيْو دي اوون ميْديكوْ (كيهْ پارلا لإنغليْزيهْ).	Ho bisogno di un medico (che parli inglese).
هل يمكن أخذ ميعاد؟	پوسّو پرينْديْريهْ أوون أپّونتاميْنتو؟	Posso prendere un appuntamento?
نَفِد الدَّواء.	أو فينيتو لا ميا ميْديتشينا.	Ho finito la mia medicina.
أُعالج من...	سونو إن كوورا پيْر...	Sono in cura per...
أخذت لقاحاً ضد...	مي سونو ڤاتشيناتو كونترو...	Mi sono vaccinato contro...
الكزاز	إل تيْتاتو	il tetano
حمى التيفوئيد	إل تيفو	il tifo
عضَّة الكلب	لا رابّيا	la rabbia
هو/ هي تناولت اللِّقاح ضد...	إيهْ ستاتو / أڤاتشيناتو/ أ كونترو...	È stato/a vaccinato/a contro...
شلل الأطفال	لا پوليوميليتيهْ	la poliomelite
الحصبة	إل موربيلّو	il morbillo
ورم الغدد (الغدة النكافية)	لي أوريْكيّوني	gli orecchioni
هل يمكن أنْ أحصل على إيصال لشركة التأمين الصحي من فضلك؟	پوسّو أڤيْريهْ أوونا ريتشيـْڤوتا پيْر لاسّيكوراتسيونيْه، پيْر فاڤوريهْ؟	Posso avere una ricevuta per l'assicurazione, per favore?

✻ وصف الأعراض المرضيّة



لوصف مكان الألم فإنَّك ببساطة تُشير لموضعه وتقول: Mi fa male qui هنا يؤلمني، أو تطالع القائمة بصفحة 139 الخاصة بأجزاء الجسم.

قد تحتاج أن تقول...

أنا لا أشعر بتحسن.	نون ستو بينيهْ	Non sto bene.
إنه إنها ...	إيهْ إل...	È il...
هنا يؤلمني	مي فا ماليهْ كوي	Mi fa male qui.
...تؤلمني.	مي فا ماليهْ...	Mi fa male...
مَعِدتي	لو ستوماكو	lo stomaco
رأسي	لا تيستا	la testa
أشعر بألم في ...	مي فانّو ماليهْ...	Mi fanno male...
الأذنين	ليهْ أوريْكيّيهْ	le orecchie
القدمين	إي پييْدي	i piedi
أشعر بـ ...	أو...	Ho...
الإقياء	لا ناوزيا	la nausea
الدُّوار	ليهْ ڤيْرتيـجيني	le vertigini
لا أستطيع...	نون ريْيسكو أه..	Non riesco a...
التنفس بسهولة	ريْسپيراريْه	respirare
النوم بسهولة	دور ميريْه	dormire
جرحت نفسي/ حرقت نفسي.	مي سونو تالياتو/ سكوتّاتو	Mi sono tagliato/ scottato.
تقيأت	أو ڤوميتاتو	Ho vomitato

* الشكاوى والأوضاع الطبية



قد تحتاج أن تقول...

العربية	النطق	Italiano
أنا عندي / ...	سونو...	Sono...
الربو	أزماتيكو/ أ	asmatico/a
أعمى	تشيكو/ أ	cieco/a
أصم	سوردو/ أ	sordo/a
مصاب بالسكر	ديابيْتيكو/ أ	diabetico/a
صَرَع	إيبليْتّيكو/ أ	epilettico/a
فيروس نقص المناعة	أكّا بوزيتيفو	HIV positivo
حامل	إينشيتا	incinta
من ذوي الاحتياجات الخاصة	ديسابليه	disabile
أمشي بصعوبة.	أو ديفّيكولتا أه كامّيناريهْ	Ho difficoltà a camminare.
عندي الضغط العالي/ المنخفض	أو لا بريسّيونيه ألتا/ باسّا.	Ho la pressione alta/bassa.
عندي القلب.	سوفّرو دي كووُريهْ.	Soffro di cuore.
عندي حساسية من ...	سونو اليّرجيكو/ أ...	Sono allergico/a...
المضادات الحيوية.	أليّ انتيبيوْتيتشي	agli antibiotici
من البنسلين	الاّ پيْنيتشيليْنا	alla penicillina
الكورتيزون	أل كورتيزونيهْ	al cortisone
أعاني من...	سوفّرو دي...	Soffro di...
حمى القش (حساسية)	رافّريْدّوريْه دا فيينو	raffreddore da fieno
ذبحة صدرية	أنجينا	angina
إلتهاب المفاصل	أرتريتيهْ	artrite
صداع نصفي (شقيقة)	إيْميكرانيا	emicrania

الشكاوى والأوضاع الطبية

قد تسمع...

العربية	النطق	الإيطالية
أين الألم؟	دوفيهْ ليهْ فا ماليهْ؟	Dove le fa male?
هل تأخذ دواء؟	پرێنديهْ ميْديتشينيهْ؟	Prende medicine?
هل عندك حساسية ضد أي شيء؟	إيه ألّيْرجيكو أه كوالكوزا؟	È allergico a qualcosa?
ما سنك؟	كوانتي أنّي أه؟	Quanti anni ha?
يجب أن أقيس الحرارة.	ديْڤو بروڤارليْه لا ڤيْبّريهْ.	Devo provarle la febbre.
من فضلك اخلع ملابسك.	سي زڤيْستا پيْر فاڤوريهْ.	Si svesta, per favore.
تمدّد على السرير من فضلك	سي زدراي لي پيْر فاڤوريهْ.	Si sdrai lì, per favore.
لا يوجد شيء خطير.	نون إيهْ نيْنتيهْ دي سيْريو.	Non è niente di serio.
عندك عدوى.	أه أوون إنفيْتسيونيْه.	Ha un'infezione.
هناك التهاب.	إيه إنفيْتّورا.	È infetto/a.
أُرِيد عينة دم/ بول / براز.	أو بيزينو دي أوون كامپيونيْه دي سانجويْه/ أوورينا/ فيْتشي.	Ho bisogno di un campione di sangue/urina/feci.
تحتاج صورة أشعة.	أه بيزوينو دي راچـي إكس.	Ha bisogno di raggi X.
سأعطيك ...	ليْه فاتشو ...	Le faccio ...
حقنة	أوون إنييْتسيونيْه	un'iniezione
وصفة دوائية	أوونا ريتشيْتاّ	una ricetta
خذه ... مرات في اليوم	لاپريْندا... ڤولتيهْ أل جورنو.	La prenda ... volte al giorno.
يجب أنْ تستريح.	ديْڤيهْ ريپوزاريهْ	Deve riposare.
لا تشرب الكحول.	نون ديفيهْ بيْريهْ	Non deve bere.

Deve andare all'ospedale.	ديفيهْ أنداريهْ الأ وسپيْداليهْ	يجب أن تذهب إلى المستشفى.
Ha slogato...	أه سلوغاتو...	لويت مفصلك...
Ha rotto...	أه روتّو...	كُسرت...
Ha...	أه....	عندك...
l'influenza	لإنفلوئنزا	أنفلونزا
l'appendicite	لأپّينديتشيتيهْ	الزائدة الدودية
la bronchite	لا برونكيتيهْ	التهاب رئوي
È un infarto.	إيْه أوون إنفارتو.	إنها أزمة قلبية.

* أعضاء جسم الإنسان

la caviglia	لا كاڤيليا	كعب الرِّجْل
l'appendice	لأپيْنّديتشيهْ	الزائدة الدودية
il braccio	إل براتشو	الذِراع
l'arteria	لاريتريا	الشريان
la schiena	لا سكييْنا	الظَهْر
la vescica	لا ڤيْشيكا	المثانة
il sangue	إل سانجويهْ	الدم
il corpo	إل كورپو	الجسم
l'osso	لوسّو	العَظْم
il sedere	إل سيْديْريهْ	المقعدة/ المؤخرة
l'intestino	الإنتيْستينو	الأمْعاء
la natica	لاُناتيْكا	الأرداف
la cartilagine	لاكارتيلاجينيهْ	الغضروف
il torace	إل توراتشيهْ	الصَدْر
il mento	إل ميْنتو	الذقن
l'osso del collo	لوسّو ديْل كولّو	عظمة الرقبة

أعضاء جسم الانسان

l'orecchio	لوريْكّيو	الأُذُن
il gomito	إل غوميتو	الكُوع
l'occhio	لوكّيو	العَيْن
la faccia/il viso	لافاتشا/ إل ڤيزو	الوَجْه
il dito	إر ديتو	الإصْبَع
il piede	إل پييْديهْ	القدم
la ghiandola	لا غياندولا	الغُدّة
i capelli	إي كاپيْلّي	الشعر
la mano	لا مانو	اليد
la testa	لاتيْستا	الرأس
il cuore	إل كوُوريهْ	القلب
il calcagno	إل كالكانيو	الكعب
il fianco	إل فيانكو	الورك
la mandibola	لامانديبولا	الفَكّ
l'articolazione	لارتيكولاتسيونيهْ	المِفْصَل
i reni	إي ريْني	الكليتان
il ginocchio	إل جينو كيّو	الرُكْبة
la gamba	لا غامبا	الرِجْل
il legamento	إل ليْغاميْنتو	الوَتَر
il labbro	إل لابّرو	الشَفَة
il fegato	إل فيْغاتو	الكَبِد
il polmone	إل پولمونيهْ	الرِئَة
la bocca	لابوكّا	الفَمّ
il muscolo	إل مووسكولو	العضلة
l'unghia	لوونغيا	الظُفر
il collo	إل كولوّ	الرقبة
il nervo	إل نيْرڤو	العَصَب
il naso	إل نازو	الأنف
gli organi	لي أورغاني سيْـوّالي	الأعضاء التناسلية

		sessuali
الضِلْع	لاكوستولا	la costola
الكَتِف	لا سپالاّ	la spalla
الجلد	لا پيْلـّيهْ	la pelle
العمود الفِقَري	لا سپينا دورساليْه	la spina dorsale
المَعِدة	لو ستوماكو	lo stomaco
رباط العضلة	إل تينْدينهْ	il tendine
الخِصْية	إل تيْستيكولو	il testicolo
الفَخد	لا كوشّا	la coscia
الحنجرة	لا غولا	la gola
الإبهام	إل بوليّتشيْه	il pollice
إصبع الرِّجل	إل ديتو ديْل بييْديهْ	il dito del piede
لسان	لالينغوا	la lingua
لوزتان	ليهْ تونسيلّيهْ	le tonsille
السِنّ	إل ديْنتيهْ	il dente
الوريد	لاڤيْنا	la vena
المعصم	إل بولسو	il polso

* عند طبيب الأسنان

قد تحتاج أن تقول...

أريد طبيب أسنان يتحدث الإنجليزية.	أو بيزونيو دي أوون ديْنتيستا (كيه پارلي إنغليْزية)	Ho bisogno di un dentista (che parli inglese).
عندي ألم بأسناني.	أو مال دي ديْنتي	Ho mal di denti.
الألم شديد جداً.	مي فا داڤيرو ماليْه.	Mi fa davvero male.
إنّه ضرس العقل.	إل ديْنتيهْ ديْل جوو ديتسيو.	È il dente del giudizio.
فقدت...	أوپيْرسو...	Ho perso...

الحشو.	أوون أوتّوراتسيونيهْ.	un'otturazione.
تاج الضرس.	أوونا كاپسوولا.	una capsula.
كَسَرت سنّي.	أو روتّو أوون ديّنتيهْ.	Ho rotto un dente.
ممكن تعالجه بشكل مؤقت.	پووُ كورارلو إن مودو پروڤيّزوريو.	Può curarlo in modo provvisorio.
كم يتكلف؟	كوانتو كوستيراً؟	Quanto costerà?

قد تسمع...

افتح الفم بشكل جيد.	أپرا بينيهْ	Apra bene.
أغلقه جيداً.	كيْوودا بنيهْ	Chiuda bene.
تحتاج حشو.	أه بيزونّيو دي أوتّووراتسيونيهْ.	Ha bisogno di un'otturazione
يجب أن أخلعه.	ديْڤو إيْسترارلو	Devo estrarlo.
سأعطيك...	ليهْ فاتشو ...	Le faccio...
حقنة	أوون إنييْتسيونيْه	un'iniezione
حشو مُؤقّت	أوون أوتّووراتسيونيهْ پروڤيزوريا	un'otturazione provvisoria
تاج ضرس مُؤقّت	أوونا كاپسوولا پروفيزوريا	una capsula provvisoria

* حالات الطوارىء

في حالات الطوارئ من الممكن أن تتصل بـ 113 وتطلب منهم أن يصلوك بالشرطة polizia **أو** الشرطة العسكرية icarabinieri الإسعاف una ambulanza أو المطافئ i vigili del fuco.

قد تحتاج أن تقول...

أنا أريد ...	أو بيزونيو...	Ho bisogno...
طبيب/ طبيبة	دي أوون ميديكو	di un medico
	دي أوون	di un'
سيارة إسعاف	أمبوولانتسا	ambulanza
المطافىء	داي ڤيچيلي ديْل	dei vigili del
	فووُكو	fuoco
الشرطة	ديْلّا پوليتسيا	della polizia
فوراً / بسرعة!	سووبيتو!	Subito!
من المُلح جداً!	إيه مولتو أوورجيْنتيهْ	È molto urgente!
ساعدوني!	أيووتو!	Aiuto!
من فضلك/ فضلكم	پير فاڤوريْه مي/ تشي	Per favore mi/ci
ساعدني/ ساعدوني!	أيوتي!	aiuti!
يوجد حريق!	تشيهْ أوون إنشيْنْذيو!	C'è un incendio!
توجد حادثة.	تشيهْ ستاتو أوون	C'è stato un
	إنتشيديْنتيهْ.	incidente.
تعرضت لإعتداء	سونو ستاتو	Sono stato
لسرقة.	أغريْديتو / شيپّاتو.	aggredito/scippato.
يجب أن أستعمل	ديْڤو أووزاريْه	Devo usare il
الهاتف.	إل تيْليْفولو.	telefono.
فقدت الطريق.	مي سونو بيْرسو/ أ.	Mi sono perso/a.
فقدت	أو پيْرسو...	Ho perso...

ابني	ميو فيليو	mio figlio
ابنتي	ميا فيليا	mia figlia
صديقي/ صديقتي	إي ميْي أميتشي	i miei amici
قف/ قفي!	فيْرمو/ ا!	Fermo/a!

* الشرطة

قد تحتاج أن تقول...

آسف، لم أكن أدري أن هذا ضد القانون.	مي ديسپياتشي نون ساپيْڤو كيهْ فوسيهْ إلّيْغاليهْ.	Mi dispiace, non sapevo che fosse illegale.
تَفضّل مُستنداتي.	إِكّو إي ميىيْ دوكوو ميْنتي.	Ecco i miei documenti.
جواز السفر ليس معي.	نون أو كون ميْه إل ميو پاسّاپورتو.	Non ho con me il mio passaporto.
لا أفهم.	نون كاپيْسكو.	Non capisco.
أنا بريء.	سونو إنّوتشيْنتيهْ	Sono innocente.
أريد مُحامياً يتحدث الإنجليزية.	أو بيْزونيْو دي أوون أڤوّكاتو (كيْه پارلي إنغليْزيهْ).	Ho bisogno di un avvocato (che parli inglese).
أريد أن أتصل بالسفارة/ بالقنصلية.	ڤوليْو كونتاتّاريهْ لا ميْا أمباشاتا/ إل ميْو كونسولاتو.	Voglio contattare la mia ambasciata/ il mio consolato.
أعد لي جواز سفري من فضلك.	مي ري ديا إل ميْو پاسّابورتو پيْر فاڤوريهْ.	Mi ridia il mio passaporto, per favore.

قد تسمع...

يجب أن تدفع الغرامة.	ديْڤيهْ پاغاريهْ أوونا موولتا.	Deve pagare una multa.
مستنداتك من فضلك.	دوكوومينْتي پيْر فا ڤوريهْ.	Documenti, per favore.
أنت رهن الإعتقال.	إيهْ إن أرّيْستو.	È in arresto.

* الإبلاغ عن الجريمة

قد تحتاج أن تقول...

أريد أنْ أُبلِغَ عن حادثة سرقة.	ڤوليو ديْنوونشاريهْ أوون فوورتو	Voglio denunciare un furto.
سُرِقت ...	مي أنّو رووباتو ...	Mi hanno rubato ...
حقيبة صغيرة	إل بورسيلّينو	il borsellino
محفظة المستندات والنقود	إل پورتافوليو	il portafoglio
سُرِقت سيارتنا.	تشي أنّو رووباتو لا ماكّينا	Ci hanno rubato la macchina.
اقتحموا سيارتنا.	تشي أنّو سكاسّيناتو لا ماكّينا	Ci hanno scassinato la macchina.
تعرضت...	سونو ستاتو...	Sono stato ...
لعملية سرقة	شيپّاتو	scippato
لهجوم	أغريْديتو	aggredito
فقدت...	أو پيْرسو ...	Ho perso...
بطاقات الائتمان	ليهْ ميية كارتيهْ دي كريْديتو	le mie carte di credito
الأمتعة	لاڤاليْدجـا	la valigia

قد تسمع...

مَتى حدثت؟	كواند إيهْ سووتشيْـسّو؟	Quando è successo?
أين؟	دو ڤيه؟	Dove?
ما الَّذي حدث؟	كوز إيهْ سووتشيْـسّو؟	Cos'è successo?
يجب عليك تعبئة هذا النموذج.	دوڤيتيهْ ريْمپيْريهْ كويْستو مودوولو.	Dovete riempire questo modulo.
ما وصفه/ وصفها/ وصفهم؟	مي لو/ لا/ لي ديْسكريْڤا.	Me lo/la/li descriva.

قد تحتاج أن تقول...

حدث...	إيهْ سووتشيْـسّو...	È successo...
منذ عشر دقائق	(ديْيتشي) ميْنووتي فا	(dieci) minuti fa
هذا الصباح	ستاما تّينا	stamattina
على الشاطىء	سوولاّ سپيادجا	sulla spiaggia
شَعْره/ شَعْرها ذهبي.	إيْرا بيوندو/ أ	Era biondo/a.
كان لَدَيْه سكين.	أڤيـڤا أوون كولتيْلّو.	Aveva un coltello.
هو/ هي...	إيْرا...	Era...
طويل/ طويلة	ألتو	alto
شاب/ شابة	جوڤانيهْ	giovane
قصير/ قصيرة	باسّو/ أ	basso/a
كان يرتدي ...	إندوسّاڤا ...	Indossava ...
بنطال جينز	إي جيْنز	i jeans
قميصاً	أوونا كاميتشا	una camicia

القواعد الأساسية

* الأسماء

الأسماء في اللغة الإيطالية إما مؤنثة أو مذكرة.

- تنتهي معظم الكلمات المذكرة بـ «o-» ما عدا بعض الاستثناءات البسيطة مثل يـــد «la mano» راديو «la radio».

- معظم الأسماء المؤنثة تنتهي بـ «a-» ما عدا سينما «il cinema» والأسماء التي تنتهي بالمقطع «ione-» مؤنثة وهناك بعض الأسماء التي تنتهي بـ «e-» وهي إما مؤنثة أو مذكرة وفي نهاية هذا الكتاب يتم الإشارة لنوعها.

- قد يعود الجمع المذكر على كلا النوعين مثل الأطفال «ibambini» تعود على الأولاد والبنات.

الإيطاليون «gli italiani» تعود على الرجال والنساء.

* الجمع

تجمع الأسماء الإيطالية المذكرة

التي تنتهي بـ «O-» باستبداله «i-» مثل «ragazzo» ولد = «ragazzi» أولاد.

- أما الأسماء الإيطالية المؤنثة التي تنتهي بـ«a» فإنها تجمع على «e» مثل:

بنت	ragazza	بنات	ragazze

- أما الأسماء الإيطالية المؤنثة التي أخرها منبور «عليه نبره» فإنها لا تتغير في الجمع مثل:

المدن	le citta	المدينة	la citta
الصعوبات	le difficolta	الصعوبه	La difficolta

- معظم الأسماء الإيطالية التي تنتهي بـ «e» يكون جمعها «i» مثل:

جريدة giornale جرائد giornali

الأسماء التي تنتهي بـ co, go - ca, ga تجمع على chi ghi che ghe

مثل:

ثقب	buco	ثقوب	buchi
فطر	fungo	فطريات	funghi
بنك	banca	بنوك	banche
رباط حذاء	stringa	أربطة	stringhe

باستثناء amico صديق تصبح amici

* أدوات التنكير

أداة التنكير في الإيطالية هي un للمفرد المذكرة و una للمفرد المؤنث مثل:

سيارة una macchina يوم un giorno

أما أداة التنكير uno فإنها تستخدم في حالتين:

1 - عندما يبدأ الإسم المذكر المفرد بـ «z» مثل عم uno zio

2 - عندما يبدأ الإسم المذكر المفرد بـ «s» يليها حرف مثل مرآة uno specchio

- وتستخدم أداة التنكير 'un عندما يليها اسم إيطالي مؤنث يبدأ بحرف متحرك

مثل: برتقالة un'arancia

* أدوات المعرفة «التعريف»

للأسماء المفردة المذكرة نستخدم:

1 - il إذا بدأ الاسم بحرف ساكن. مثل: il grormale

2 - 'l إذا بدأ الاسم بحرف متحرك. مثل: l'albero

3- lo إذ بدأ الاسم بحرف z أو s تليها حرف ساكن. مثل. - lo spechio

lo zio

- أما أداة التعريف للأسماء الجمع الإيطالية المذكرة فتستخدم «i»

أو «gli» للتعريف الأولى «i» إذا ابتدأ الاسم بحرف ساكن مثل: I ragazzi

الثانية gli تستخدم إذا ابتدأ الاسم بـ z أو s يليها ساكن مثل: gli specchi

gli zii

- تستخدم أداة التعريف «La» للأسماء المفردة المؤنثة التي تبدأ بحرف ساكن مثل:

la ragazze اما إذا بدأ بحرف متحرك فيستخدم «L» مثل l'amica أما الأسماء

المؤنثة الجمع في كل حالاتها نستخدم «Le» مثل: le ragazze

le amiche

* الصفات

تتبع الصفات الاسم عدداً «جمع ومفرد» وجنساً أي تذكيراً وتأنيثاً ومعظم الصفات

الإيطالية تنتهي بـ«o» للمذكر و «a» للمؤنث مثال:

أولاد أغبياء	dei ragazzi stupidi
فتى غبي	un ragazzo stupido
سيارات حمراء	macchine rosse
سيارة حمراء	una macchina rossa

الصفات التي تنتهي بـ «e» تجمع على «i» مؤنثة أو مذكرة

ولد ذكي	un ragozzo intelligente
أولاد أذكياء	ragazzi intelligenti
بنت ذكية	una ragazza intelligente
بنات ذكيات	ragazze intelligneti

عندما نضع الجمع من الصفات المنتهية بـ co;ca, go;ga

فإننا نتبع نفس طريقة الأسماء من ص148

-باستثناء: simpatico تجمع على: simpatici

موقع الصفات: تاتي دائماً بعد الاسم مثل:

سيارة جديدة una macchina nuova

ولكن بعض الصفات الشائعة مثل:

كثير (لغير المعدود)	molto	قليل (لغير المعدود)	poco
كثير جداً	troppo	كثير جداً	tatnto
هذا	questo	ذاك	quello
قليل من النساء	poche donne	فتيات عديدة	molte ragazze
كثير من المعجنات	Troppa pasta	هذا الفتى	questo ragazzo

* التفضيل والتمييز

للمقارنة بين صفتين فإننا نستخدم قبل الصيغة piú أكثر أو meno أقل مثال:

أكبر piú grande   أقل أهمية meno importante

La casa é piú bella dell'altra

هذا المنزل أجمل من الآخر

ولكن بعض الصفات لا تسري عليها تلك القاعدة مثل:

حسن bene   أحسن meglio

سيء male   أسوأ peggio

أما لمبالغة التفضيل فإننا نضع أداة التعريف قبل piu مثل:

المدينة الأجمل على الإطلاق la piú bella cittá

إذا أضيف المقطع: issimo - issime – issimi – issima إلى نهاية الصف

فإنها تعني جداً مثل:

إيطاليا جميلة جداً. L'Italia é bellissima

* ضمائر الملكية تتبع الاسم عدداً وجنساً

أي تأنيثاً وتذكيراً أو « إفراداً أو جمعاً»

	مفرد		جمع	
	مؤنث	مذكر	مؤنث	مذكر
ملكي	mia	mio	mie	miei
ملكنا	nostra	nostro	nostre	nostri
ملكك	tua	tuo	Tue	tuoi
ملككم	vostra	vostro	vostre	vostri
ملكه/ ملكها	Sua	Suo	Sue	Suoi
ملكهم	Loro	–	–	–

في العادة تسبق ضمائر الملكية أدوات التعريف إلا إذا كنا نتحدث عن العائلة أمثلة:

سيارتي La mia macchina

بيتنا La nostra casa

صديقي il tuo amico

أختي mia sorella

أخي mio fratello

نستخدم di للتعبير عن الملكية مثل:

أخو چاني il fratello di Gianni

بيت پاولا la casa di Paola

* أدوات الإشارة

	مفرد		جمع	
	مؤنث	مذكر	مؤنث	مذكر
الإشارة للقريب	هذه questa	هذا questo	هؤلاء queste	هؤلاء questi
الإشارة للبعيد	تلك quella	ذلك quello	أولئك quelle	أولئك quelli

* حروف الجر

لقد أوردنا هنا أربعة من أكثر حروف الجر شيوعاً:

a في/ عند   in في   di الخاص بـ

su على

عندما يتبعهم أداة تعريف مثل (il, lo, l', la) فإنهم يدغموا على النحو التالي:

في السوق   al mercato = (a+il)

في القطار   sul treno = (su+il)

الخاص بالولد   del ragazzo = (di+il)

في المدينة   nella cittá = (in + la)

في الماء   nell' acqua = (in + l')

في المحلات   ai negozi = (a+i)

الخاص بالسيدات   delle donne = (di+le)

في الدراسات   Negli studi = (in+gli)

* ضمائر الفاعل

متكلم	أنا	io
	نحن	noi
مخاطب	أنت	tu
	أنتم	voi
غائب	هو/ هي	Lui, Lei
	لغير العاقل	Esso, essa
	هم/ هن	Loro
	لغير العاقل	Esse essi

* الصيغة الودية وصيغة الاحترام

هناك أسلوبان للتحادث مع المخاطب الجمع «أنتم» أو المفرد «أنت»

(1) صيغة ودية بين الأصدقاء والمتقاربين في العمر ويستخدم للمفرد أنت «tu» وللجمع «voi» أنتم.

(2) صيغة الاحترام:

عندما نتحدث لشخص لا تعرفه أو لمن هو أكبر سناً أو ذو منصب فتستخدم للمخاطب المفرد أنت «Lei» وللجمع المخاطب أنتم «Loro» ويكون المقصود حضرتك أو حضرتكم.

* الأفعال

تنتهي الأفعال في اللغة الإيطالية بثلاث نهايات وهي: are, ere, ire

والأفعال تصرف في الإيطالية مع المتكلم والمخاطب والغائب سواء مفرد أو جمع كالتالي انظر جدول ا.

I

	-are	-ere	-ire
	parlare (يتكلم)	vedere (يرى)	partire (يغادر)
io	parlo	vedo	parto
tu	parli	vedi	parti
lui, lei	parla	vede	parte
noi	parliamo	vediamo	partiamo
voi	parlate	vedete	partite
loro	parlano	vedono	partono

* تصريف الثلاث مجموعات في زمن المضارع

- وهناك أفعال في المجموعة الثالثة ire تأخذ نهايات مختلفة مثل: يفضل preferire، يفهم capire، ينتهي finire، انظر جدول I.

- وفي الجدول التالي تصريف اثنين من أهم الأفعال في اللغة الإيطالية الكينونة essere والملكية evere.

II

	essere		avere	
	يكون (فعل الكون)		يملك (فعل الملكية)	
io	sono	أنا أكون	ho	عندي
tu	sei	أنتَ/ أنتِ تكون	hai	لدي
lui, lei	è	هو يكون/ هي تكون	ha	لديك
noi	siamo	نحن نكون	abbiamo	لديه .لديها
voi	siete	أنتم تكونون	avete	لدينا.لديكم
loro	sono	هم يكونوا	hanno	لديهم.لديهن

فنقول مثلاً Ali é bello علي جميل.

* أفعال أخرى شاذّة

- وفي الجدول التالي بعض الأفعال الشائعة الشاذة

sapere	andare	potere	volere
(يعرف)	(يذهب)	(يستطيع)	(يريد)
so	vado	posso	voglio
sai	vai	puoi	vuoi
sa	va	può	vuole
sappiamo	andiamo	possiamo	vogliamo
sapete	andate	potete	volete
sanno	vanno	possono	vogliono

- بعض الافعال في تصريفات قد تفيدك

andare	يذهب
sono andato/a	ذهبت (مذكر)/ (مؤنث)
siamo andati/e	ذهبنا (مذكر)/ (مؤنث)
andavo	اعتدت الذهاب
andavamo	اعتدنا الذهاب
essere	يكون
sono stato/sono stata	كنت (مذكر)/ (مؤنث)
siamo stati/siamo state	كنا (مذكر)/ (مؤنث)
ero	اعتدت أن أكون
aravamo	اعتدنا أن نكون
avere	يملك
ho avuto	كان لدي
abbiamo avuto	كان لدينا
avevo	اعتدت ان يكون لدي (عندي)
avevamo	اعتدت ان يكون لدينا (عندنا)

venire	**يأتي**
sono venuto/sono venuta	أتيتُ (مذكر)/ (مؤنث)
siamo venuti/siamo venute	أتينا (مذكر)/ (مؤنث)
venivo	اعتدت المجيء
venivamo	اعتدنا المجيء

عندما نتحدث عن المستقبل يمكن ان نستخدم المضارع.

domani gioco a tennis. «غداً» سألعبُ التنس.

* النفي

لنفي الفعل فإننا بكل بساطه نضع أمامه non.

non ho bambini	ليس لدي أبناء
non capisco	لا أفهم
il signor Rossi non c'e'	السيد روسّي ليس هنا

في الإيطالية هناك نفي مزدوج.

non ho niente	ليس لدي شيء و niente تعني حرفياً «لا شيء»
non ho visto nessuno	لم أرَ أي شخص و nessuno تعني لا أحد

* السؤال

لتكوين سؤل في الإيطالية فإنك ببساطة تستخدم، أحد أدوات الاستفهام متى، من، أين، لماذا.. أمثلة:

1 - Quando vieni?	1 - متى يأتي؟
2 - Chi parla?	2 - من يتكلم؟
3 - Dove vai?	3 - أين تذهب؟
4 - Dov'è la stazione?	4 - أين هي المحطة؟
5 - Perché?	5 - لماذا؟
6 - Hai figli?	6 - هل لديك أطفال؟

قاموس عربي - إيطالي

قد استعرضنا سابقاً قوائم بها كلمات معبِّرة عن:

- قطع غيار السيارات
- أعضاء جسم الإنسان
- الطعام
- الأعداد

وفي هذا الجزء من الكتاب نستعرض قاموسين، الأول (عربي - إيطالي) والثاني (إيطالي - عربي).

أ

العربية	النطق	الإيطالية
أب	بادريه	padre(m)
ابتسامة	سوريزو	sorriso(m)
إبحار	ناڤيجا تسيونيه	navigazione
إبحار (شراعي)	ڤيلا	vela(f)
أبداً	ماي	mai
أبرشية	موناستيرو	monastero(m)
إبره	أجو	ago(m)
إبريق زجاج	كارافّا	caraffa(f)
أبعد	پيوو لونتانو	più lontano
ابن	فيليو	figlio(m)
ابن الأخ/ الأخت	نيپوتيه	nipote(f)
ابن/ ابنة الخال أو العم	كووجينو	cugino/a
أبناء الزوج أو الزوجة	فيلياسترى	figliastri
ابنة	فيليا	figlia(f)
أبيض	بيانكو	bianco/a
اتجاه	ديريتسيونيه	direzione(f)
أثاث	موبيلي	mobili
إجابة	ريسپوستا	risposta(f)
إجازة	ڤاكانتسا	vacanza(f)
إجباري (جبر)	أوبليجاتوريو	obbligatorio/a
اجتماع	ري أوونيونيه	riunione(f)
أجّر	أفيتاريه	affittare
أجرة - أجر	ستيپينديو	stipendio(m)
أجنبي (شخص)	سترانييرو/ سترانييرا	straniero/a
أجنبي (صفة)/ غريب	سترانييرو	straniero(m) a(f)
احتفال	ڤيستا	festa(f)
أحذية تزلج كبيرة	سكارپوني دا شي	scarponi da sci
أحمر	روسّو	rosso/a
أحمر شفاه	روسّيتّو	rossetto(m)
أحياناً	كوالكيه ڤولتا	qualche volta
أحياناً/ بين الحين والآخر	أونيي تانتو	ogni tanto
أخ	فراتيلّو	fratello(m)
أخ غير شقيق	فراتيلّاستورو	fratellastro(m)
أخبار	نوتيتسييه	notizie
أخت	سوريلّا	sorella(f)
أخت غير شقيقة	سوريلّاسترا	sorellastra(f)
اختبار	إيزاميه	esame(m)
آخر	أوون آلترو	un altro/un'altra
أخرس - صامت	موونو/ موونتا	muto/a
الأخير	أوولتيمو	ultimo/a
أداة - مادة	أرتيكولو	articolo(m)

un(m) una(f)	أوون، أوونا	أداة التنكير
trucco(m)	ترووكّو	أدوات تحميل
posate	پوزاتيْه	أدوات مائدة
medicina(f)	ميْديتشينا	أدوية
a meno che	أه ميْنو كيْه	إذا لم
orecchio(m)	أوريْكّيو	أُذن
permesso(m)	پيْروميسّو	إذن سماح/ رُخصة
commozione(f) cerebrale	كومّوتسيونيْه تشيْريْبراليْه	ارتجاج
altezza(f)	التيْتسا	الارتفاع
terreno(m)	تيْرّيْنو	أرض
semplice	سيْمپليْتشيْه	أرض مستوية
pavimento(m)	پاڤيميْنتو	أرضية
vedovo(m)	ڤيْدوڤو	أرمل
vedova(f)	ڤيْدوڤا	أرملة
blu	بلوو	أزرق
blu marino	بلوو مارينو	أزرق بحري
infarto(m) cardiaco	إنفارتو كاردياكو	أزمة قلبية
essenziale	إيْسّيْنتسياليْه	أساسي
aspirina(f)	أسپيرينا	أسبرين
settimana(f)	سيْتّيمانا	أسبوع
due settimane(f)	دويْه سيْتّيمانيْه	أسبوعان
settimanale	سيْتّيماناليْه	أسبوعي
professore(m) -essa(f)	پروفيْسّوريْه/ پروفيْسّوريْسّا	أستاذ/ أستاذة
istruttore(m)	إستروتّوريْه	أستاذ/ مُدرب (درب)
intervallo(m)	إنتيْرڤالّو	استراحة - فاصل
ricezione(f)	ريتشيْتسيونيْه	استقبال
leone(m)	ليونيْه	أسد
DVD (m)	دي ڤي دي	أسطوانة

bombola(f) del gas	بومبولا ديْل جاز	أسطوانة غاز
pronto soccorso(m)	پرونتو سوكّورسو	إسعافات أولية
giù	چوو	أسفل
spugna(f)	سپوونيا	إسفنجة
Scozia(f)	سكوتسيا	اسكوتلاندا
scozzese	سكوتسيْزيْه	اسكوتلاندي
islamico/a	إزلاميكو/ إزلاميكا	إسلامي
stile(m)	ستيليْه	أسلوب
nome(m)	نوميْه	اسم
bruno/a	برونو/ بروونا	أسمر
diarrea(f)	ديارّيا	إسهال
nero/a	نيْرو	أسود
segnale(m)	سيْنياليْه	إشارة اتصال
abbonamento(m)	أبّوناميْنتو	اشتراك فصلي
socialismo	سوتشاليزمو	اشتراكية
lavori stradali	لاڤوري سترادالي	أشغال طرق
biondo/a	بيوندو/ بيوندا	أشقر
pezzo(m) di antiquariato	پيْتسو دي أنتيكوارياتو	أشياء قديمة (قيْمة)
oggetti di valore	أودچيْتّي دي ڤالوريْه	أشياء قيمة
dito(m)	ديتو	أصبع
calvo/a	كالڤو/ كالڤا	أصلع
autentico/a	أوتيْنتيكو/ آوتيْنتيكا	أصلي/ حقيقي
sordo/a	سوردو/ سوردا	أصم
genuino/a	چيْنوينو/ چيْنوينا	أصيل/ حقيقي
supplemento(m)	سووپّليْميْنتو	إضافة - تكملة
supplementare	سووپّليْميْنتاريْه	إضافي
sciopero	شوپيْرو	إضراب / ضربة

إطار احتياطي	جومّا دي سكورتا	gomma(f) di scorta
أطفال	بامبيني	bambini
أطلال	روڤينيْه	rovine
إعارة قَرْض	پريْستيتو	prestito(m)
اعتقال	أرّيْستو	arresto
أعزب غير متزوج	تشيْليبيْه	celibe
إعلان	پووبّليتشيْتا	pubblicità(f)
أعلى/ على	سوو	su
أغلب/ معظم	لا مادجور پارتيْه	la maggior parte
أغنية	كانتو	canto(m)
افترض ذلك	سوپّونجو دي سي	suppongo di sì
الأفضل (فضل)	إل/ لا ميليوريْه	il/la migliore
أفضل (فضل)	ميليو	meglio
إفطار	كولاتسيونيْه	colazione(f)
إقامة	الّودجو	alloggio(m)
اقتصاد	ايْكونوميا	economia(f)
اقتصادي	ايْكونوميكو	economico/a
الأقرب	پيوو ڤيتشينو	più vicino
أقفال لتثبيت حذاء التزلج	أتاكّو ديْلّي شي	attacco(m) degli sci
أقل	ميْنو	meno
إقليم	ريْدجونيْه	regione(f)
أكبر	پيوو جرانديْه	più grande
أكثر	دي پيوو	di più
أكياس قمامة	ساكّيتّي پيْر ليمّونديتسيا	sacchetti per l'immondizia
أكيد/ إيجابي	سيكوورو / سيكوورا	sicuro/a
إلّا/ ما عدا / بعيدا عن	أه پارتيْه	a parte
آلة	ماكّينة	macchina(f)

آلة حاسبة	كالكولاتريتشيْه	calcolatrice(f)
التهاب الزائدة	أپّيْنديتشيتيْه	appendicite(f)
التهاب المثانة	تشيستيتيْه	cistite(f)
التهاب المفاصل	أرتيريتيْه	artrite(f)
التهاب رئوي	بولمونيتيْه	polmonite(f)
التهاب شعبي	برونكيتيْه	bronchite(f)
التهام الملتحمة	كونجوونتيڤيتيْه	congiuntivite(f)
الذي/ التي	كيْه	che
ألعاب القوى	أتليْتيكا	atletica(f)
ألعاب نارية	فووُكو دي ارتيفتشو	fuoco(m) d'artificio
إلكتروني	ايْليْتّرونيكو	elettronico/a
الله	ديو	Dio
ألم	دولوريْه	dolore(m)
ألم بالأذن	مال دوريكّي	mal(m) d'orecchi
ألم بالرأس	مال دي تيْستا	mal(m) di testa
ألم بالمعدة	مال دي ستوماكو	mal(m) di stomaco
ألماس	دياماتيْه	diamante(m)
ألماني	تيْديْسكو	tedesco(m) a(f)
إلى جانب ذلك	إن أولتريْه	inoltre
آلي	أوتوماتيكو/ أوتوماتيكا	automatico/a
أم	مادريْه	madre(f)
إمّا ... أو	سيا...كيْه	sia... che... ... ...
أماكن سياحية	لووُجو ديْنتريْسّيْه	luogo d'interesse
أمام	داڤانتي أه	davanti a
آمَلُ ذلك	سپيْرو دي سي	spero di sì
آمن	كاسّافورتيْه	cassaforte(f)
أمِن/ سلامة	سيكوورو/ سيكوورا	sicuro/a
أمين/ صادق	أونيْستو	onesto/a

الآن	أديْسّو	adesso
أنا (آسف)	مي ديسپياتشيْه	mi dispiace
أنا خائف	أو پا أور	ho paura
أنبوب تنفس تحت الماء	ريْسپيراتوريْه أه تووبو	respiratore(m) a tubo
أنبوب لشرب العصير (شاليموه)	كانّووتشا	cannuccia(f)
أنبوبة / أنبوب	تووبو	tubo(m)
انتخاب	إيْليْتسيونيْه	elezione(f)
انجليزي	إنجليْزيْه	inglese
انحراف	ديْڤياتسيونيْه	deviazione(f)
آنسة	سنيورينا	Signorina(f)
أنسولين	إنسوولينا	insulina(f)
أنف	نازو	naso(m)
انفجار	إيْسپلوزيونيْه	esplosione
انفلونزا	انفلوينزا	influenza(f)
إنه (حقيقي)/ صحيح	إيْه ڤيْرو	è vero
إنّه دوري	توكّا أه ميْه	tocca a me
إنّه ممنوع/ مقفل	إيْه بلوكّاتو	è bloccato
إنها تُمطر	پيوڤيْه	piove
انهيار ثلجي	ڤالانجا	valanga(f)
أهلاً/ مرحباً	سالڤيْه	salve
أو	أو	o
أوبرا	أوپيْرا	opera(f)
الأول	پريمو	primo/a
أيّ شيء آخر	كوالكوزالترو	qualcos'altro
إيجار	افّيتّو	affitto(m)
إيدز	أيْدز	AIDS
إيرلاندي	إيرلانديْزيْه	irlandese
إيرلندا	إيرلاندا	Irlanda(f)
أيضاً	أنكيْه	anche
إيمان	فيْديْه	fede(f)
أيمن	ديْسترو/ ديْسترا	destro/a
أين	دوڤيْه	dove
أين؟	دوڤيْه	dove?
أيهم؟ / أيّ	كواليْه	quale?

ب

بـ طريقة ما	إن كوالكيْه مودو	in qualche modo
بـ نصف الثمن	أه ميتا پريْتسو	a metà prezzo
باب	پورتا	porta(f)
البابا (كنيسة)	پاپا	Papa(m)
بارد	رافريْدّوريْه	raffreddore(m)
بارد	فريْدّو	freddo/a
بارد- لطيف	فريْسكو/ فريْسكا	fresco/a
باكراً	پريما	prima
بالأحرى	پيووتّوستو	piuttosto
بالتأكيد	تشيْرتاميْنتيْه	certamente
بالرغم من	بيْنكيْه	benché
بالضبط	إيْزاتّاميْنتيْه	esattamente
بالطبع	ناتوورالميْنتيْه	naturalmente
بالقرب من هنا	كوي ڤيتشينو	qui vicino
بالقطار	بيْر تريْنو	per treno
بائع الجواهر	چوييْلّيْريا	gioielleria(f)
بائع السمك	بيشي ڤيْندولو	pescivendolo/a
بائع في محل	كوميْسّو	commesso(m) a(f)
ببطء	ليْنتا ميْنتيْه	lentamente
بجوار/ بجانب	أكّانتو أه	accanto - a
بحر	ماريْه	mare(m)
البحر المتوسط	ميْديتيْرّانيو	Mediterraneo(m)
بحيرة	لاجو	lago(m)
بخار	ڤاپوريْه	vapore(m)

بداية	إنيتسيو	inizio(m)
بدلاً من	إنفيْتشيْه دي	invece di
بدلة المطر	مووتا	muta(f)
برتقال	أرانتشا	arancia(f)
برتقالي	أرانتشونيْه	arancione
برغي	ڤيتيْه	vite(f)
برلمان	پارلاميْنتو	parlamento(m)
برونز	برونزو	bronzo(m)
بريء	إينّوتشيْنتيْه	innocente
بريد	پوستا	posta
البريد	كورّييْريْه	corriere(m)
بريد إلكتروني	إي ميْل	email(f)
بريطاني	بريتانّيكو	britannico/a
بستاني	جارديْنيْريْه	giardiniere(m) a(f)
بسرعة / باكراً	بريْستو	presto
بسكويت	بيسكوتّو	biscotto(m)
بشع - بشعة	أورّيْندو/ أورّيْندا	orrendo/a
بشكل عادي	نورماليْنتيْه	normalmente
بطارية	پيلا	pila(f)
بطاطس شيبسي	پاتاتينيه	patatine
بطاطس محمرة/ مقلية	پاتاتينيه فريتّيْه	patatine fritte
بطاقة ائتمان	كارتا دي كريْديتو	carta(f) di credito
بطاقة هاتف	سكيْدا تيْليْفونيكا	scheda(f) telefonica
بطاقة ذاكرة	سكيْدا دي ميْموريا	scheda(f) di memoria
بطاقة لصعود الطائرة - السفينة	كارتا ديمباركو	carta(f) d'imbarco
بطة	أناترا	anatra(f)
بطيء	ليْنتو	lento/a
بعد الظهيرة عصر	پوميْريدجو	pomeriggio(m)
بعد ذلك	دوپو	dopo
بعد غد	دوپودوماني	dopodomani
بعض	الكوونو/ الكوونا	alcuno/a
بعيد	لونتانو/ لونتانا	lontano/a
بقدر المستطاع	أل پيو	al piu'
بقرة	مووكّا	mucca(f)
بقعة	ماكّيا	macchia(f)
البكر/ امرأة غير متزوجة	نووبيليه	nubile
بلاستيك	پلاستيكا	plastica(f)
بلسم شعر	بالسامو	balsamo(m)
بلوزة (قميص حريمي)	كاميتشيْتا	camicetta(f)
بناء	إيديفيتشو	edificio(m)
بنَّاء	كوستروّوتّوريْه	costruttore(m)
بنت، رفيقة	راجاتسا	ragazza(f)
بنطال - سروال	پانتالوني	pantaloni
بنطال قصير	كالتسونتشيني	calzoncini
بنك	بانكا	banca(f)
بهو (مدخل)/ ردهة	أتريو	atrio(m)
بوابة	كانتشيلّو	cancello(m)
بودرة	تشيبريا	cipria(f)
بودرة تلك	تالكو	talco(m)
البورصة	بورسا	Borsa(f)
بوصلة	بووسّولا	bussola(f)
بول	أووريبا	urina(f)
بوليصة تأمين	بوليتسا داسّيكووراتسيونيْه	polizza(f) assicurazione
بيانو	پيانوفورتيْه	pianoforte(m)
بيج	بيج	beige
بيض مسلوق	ووُڤو سودو	uovo(m) sodo
بين	ترا	tra

بينما / أثناء	مينتريه	mentre
بيئة	أمبيينتيه	ambiente(m)

ت

تاج	كورونا	corona(f)
تأجير سيارات (أجر)	أوتو نوليدجو	autonoleggio
تأخير	ريتاردو	ritardo(m)
تاريخ	ستوريا	storia(f)
تاريخ/ اليوم/ تأريخ	داتا	data(m)
التالي	دي سيجويتو	di seguito
تام خالي من العيوب/ ممتاز	پيرفيتّو	perfetto/a
تام/ كامل	كومپليتو	completo/a
تأمين	أسّيكووراتسيونيه	assicurazione(f)
تبديل أسطوانة غاز	ريكامبيو ديل جاز	ricambio(m) del gas
تجاري	كومّيرتشاليه	commerciale
تجهيزات	أتّريدزاتوورا	attrezzatura(f)
تحت	سوتّو	sotto
تحديداً / خاصة	إن پارتيكولاريه	in particolare
تحرّك	مووڤيريه	muovere
تحذير	كاوتيلا	cautela(f)
تحميلة	سووپّوستا	supposta(f)
تخدير كلي/ عام	أنيستيتيكو جينيراليه	anestetico(m) generale
تخدير موضعي	أنيستيتيكو لوكاليه	anestetico(m) locale
تخفيض - تقليل	ريدووتسيونيه	riduzione(f)
تخفيضات	سكونتي	sconti
تدفئة مركزية	ريسكالدامينتو تشينتراليدزاتو	riscaldamento(m) centralizzato
تدفئة/ تسخين	ريسكالدامينتو	riscaldamento(m)
تذكرة ذهاب	دي سولا اندانا	di sola andata
تذوُّق	جوستو	gusto(m)
ترجمة	ترادووتسيونيه	traduzione (f)
تزلّج على الثلج	شي	lo sci
التزلج على الماء	شي اكواتيكو	sci(m) acquatico
تسجيل (ستيريو)	ستيريو	stereo(m)
تسجيل(فندق - صعود طائرة)	أتشيتّاتسيونيه	accettazione(f)
تسديد دين أو قرض	ريمبورسو	rimborso(m)
تسلُّق الجبال أو الألب بصفة خاصة	ألپينيزمو	alpinismo(m)
تسلية	ديفيرتيمينتو	divertimento(m)
تسمم غذائي	إنتوسّيكاتسيونيه أليمينتاريه	intossicazione(f) alimentare
تسهيلات/ خدمات	سيرفيتسي	servizi
تصميم	ديزينيو	disegno(m)
تعريفة/ رسوم	تاريفّا	tariffa(f)
تعيس	إنفيليتشيه	infelice
تفاح	ميلا	mela(f)
تفاصيل	ديتّاليو	dettaglio(m)
تقاطع طريق / عبور	إنكروتشو	incrocio(m)
تقاطع طريق مع سكة الحديد	پاسادجو أه ليڤيلّو	passaggio(m) a livello
تقدُّم (قدم)	أڤانتسامينتو	avanzamento(m)
تقديم - عرض	أوفّيرتا سپيتشاليه	offerta(f)
تقريباً	كوازي	quasi
تقرير	راپّورتو	rapporto(m)
تقطيع	تاليو	taglio(m)
تقلُّص عضلي	كرامپو	crampo(m)
تقلع (الطائرة)	ديكولّاريه	decollare
تكنولوجيا - تقنية	تيكنولوجيا	tecnologia(f)
تكييف هواء	أريا كوند يتسيوناتا	aria(f) condizionata
تل/ هضبة	كولّينا	collina(f)

تلفاز	تيلِفيزيونيه	televisione(f)
تلقى	ريتشيفوتا	ricevuta(f)
تلوث	إنكوينامينتو	inquinamento(m)
تمثال	ستاتوا	statua(f)
تمرين	إيزيرتشيتسيو	esercizio(m)
تنبيه (منبه)	آلارميه	allarme(m)
تنس طاولة	تينيس دا تافولا/ پينج پونج	tennis(m) da tavolo/ping pong
تنفيذي	إيزيكوتيفو/ إيزيكوتيفا	esecutivo/a
تنُّورة	جونّا	gonna(f)
توأم	چيميلّي	gemelli
التوت	باكّا	bacca(f)
التوراة	بيبّيا	Bibbia(f)
توقيع أو إمضاء	فيرما	firma(f)
تيار هواء	كورّينتيه داريا	corrente(f) d'aria

ث

الثاني	سيكوندو / سيكوندا	secondo/a
ثانية (وقت)	سيكوندو	secondo(m)
الثدي	سينو	seno(m)
ثري - غني	ريكّو / ريكّا	ricco/a
ثعلب	ڤولپيه	volpe(f)
ثقب	بورنتوورا	puntura(f)
ثلاجة	فريجوريفيرو	frigorifero(m)
ثمين/ قيِّم	بريتسيوزو	prezioso/a
ثور	تورو	toro (m)
ثوم	أليو	aglio(m)

ج

جاد- هام	سيريو	serio/a
الجار	ڤيتشينو	vicino(m)
جاف	أشّووتّو/ أشووتّا	asciutto/a
جامعة	أُوونيڤيرسيتا	università(f)
جانب	لاتو	lato(m)
جائع	أفّاماتو/ أفّاماتوا	affamato/a
جبل	مونتانيا	montagna(f)
جبنة	فورمادجو	formaggio(m)
جُدري	ڤاريتشيلّا	varicella(f)
جدول نهر صغير	رووشيلّو	ruscello(m)
جديد	نو وُڤو	nuovo/a
جذاب	آترا إينتيه	attraente
جَرْح - أذى	فيريتا	ferita(f)
جرس	كامپانا	campana(f)
جرسون - نادل	كاميرييريه	cameriere(m)
جريدة	چورناليه	giornale(m)
جزء	پارتيه	parte(f)
جزمة	سكارپونيه	scarpone(f)
جزيرة	إزولا	isola(f)
جزئياً	بارتسيالمينتيه	parzialmente
جسر	پونتيه	ponte(m)
جسم	كورپو	corpo(m)
جِل شعر	چيل	gel(m)
جلد	پيلّيه	pelle(f)
جليسة اطفال	بيبي سيتر	baby sitter
جمارك	دوجانا	dogana(f)
جملة	فرازيه	frase(m)
جميل	بيلّو/ بيلّا	bello/a
جنازة	فوونيراليه	funerale(m)
جندي	سولداتو	soldato(m)
جنس (نوع)	سيسّو	sesso(m)
جنسية	ناتسيوناليتا	nazionalità(f)
جنوب	سوود	sud(m)

جوارب	كالتيسيه	calze(f)
جوز	نوتشيْه	noce(f)
جولة سياحية	جيْرو تُوريستيكو	giro(m) turistico
جولف	جولف	golf.(m)
جوي/ جويّة	أيْريو	aereo/a
جيب	تاسكا	tasca(f)
جيّد	أوتّيمو	ottimo
جيش	إيزيرتشيتو	esercito(m)
جيلاتين - جيليه	چيْلاتينا	gelatina(f)
جينز	جينز	jeans(m)
جاكيت نجاة	چووبّوتّو دي سالڤاتادچو	giubbotto(m) di salvataggio

ح

حاجب	سوبراتشيليا	sopracciglia
حاجز الميناء	چيتّاتا	gettata(f)
حاد - مسنون	افيلاّتو/ افيلاّتا	affilato/a
حادث	إنتشيديْنتيْه	incidente(m)
حافلة (باص)	أوتوبوُس	autobus(m)
حافلة صغيرة	ميني بووص	minibus(m)
حالي	أتّواليْه	attuale
حامض	أسبرو/ أسبرو	aspro/a
حائط خارجي	موورو	muro(m)
حائط داخلي	پاريْتيْه	parete(f)
حُب	أموريْه	amore(m)
حبات البَرَد	جراندينيْه	grandine(f)
حبة دواء	بيلّولا	la pillola(f)
حَبْل	كوردا	corda(f)
حَجَر	پيْترا	pietra(f)
حُجرة	ستانتسا	stanza(f)
الحَجْز (فندق مطعم)	بريْنوتاتسيونيْه	prenotazione(f)
حد موسى الحلاقة	لاميْتّا	lametta(f)
حدث	أڤّينيريْه	avvenire
حدود	فرونتييْرا	frontiera(f)
حدود السرعة	ليميتيْه دي ڤيْلوتشيتا	limite(m) di velocità
حديث	موديْرنو	moderno/a
حديد	فيرّو	ferro(m)
حديقة	چاردينو	giardino(m)
حديقة ملاهي	پاركو دآي ديڤيْرتيميْنتي	parco(m) dei divertimenti
حذاء	سكاربا	scarpa(f)
حذاء رياضي	سكاريْه دا چيْناستيكا	scarpe da ginnastica
حَذِر	آتّيْنتو	attento/a
حرارة	تيْمپيْراتوورا	temperatura(f)
حرب	جويْرّا	guerra(f)
حرق	أووستيونيْه	ustione(f)
حرية	ليبيْرتا	libertà(f)
حرير	سيْتا	seta(f)
حزام (عامة)	تشينجيا	cinghia
حزام (للخصر)	تشينتوورا	cintura(f)
حزام أمان	شنتوورا دي سيكووريتسا	cintura(f) di sicurezza
حزمة - باقة	باكيْتّو	pacchetto(m)
حزين	تريستيْه	triste
حساب	كونتو	conto(m)
حساسية	الّيْرچيكو/ الّيْرچيكا أه	allergico/a a
حسم/ خصم	سكونتو	sconto(m)
حسن - جيد	بيْنيْه	bene
حسناً	ڤا بيْنيْه	va bene
حشرة	إنسيتّو	insetto(m)
حشو الأسنان	أوتّوووراتسيونيْه	otturazione(f)
حصان	كاڤالّو	cavallo(m)

حصبة (مرض)	موربيلّو	morbillo(m)
حصبة ألماني	روزوليا	rosolia(f)
حِصْن/ قلعة	كاستيلّو	castello(m)
حِفْظ	كونسيرْفاتسيونيْه	conservazione(f)
حفل موسيقي	كونتشيرْتو	concerto(m)
حقاً	ڤيْرامينْتيْه	veramente
حقنة	إينييْتسيونيْه	iniezione(f)
حقيبة	بورسا	borsa(f)
حقيبة سفر	ڤاليدچا	valigia(f)
حقيبة صغيرة	بورسيتّا	borsetta(f)
حقيبة ظهر	زاينو	zaino(m)
حقيبة يد	باجليو أه مانو	bagaglio(m) a mano
حقيقة - واقع	فاتّو	fatto(m)
حقيقي	ڤيْرو	vero/a
حكّة	پروُريتو	prurito(m)
حلّاق شعر	بارووكّييْريْه	parrucchiere(m) a(f)
حلق	أوريْكّينو	orecchino(m)
حلق الذقن	رازاريْه	rasare
حلقة مفتاح	أنيْلّو	anello(m)
حلمة	تيْتّاريْلّا	tettarella(f)
حلو/ لطيف	دولتشيْه	dolce
حلوى	ديسير	dessert(m)
حليب	لاتّيْه	latte(m)
حليب خالي الدسم	لاتّيْه سكريْماتو	latte(m) scremato
حماة	سووُتشيْرا	suocera(f)
حمار	أزينو	asino(m)
حمّال	پورتييْريْه	portiere
حمّالة الثياب	جرووتشا	gruccia(f)
حمّام	ستانتسا دا بانيو	stanza(f) da bagno
حمام استحمام	بانيو	bagno(m)
حمّام سباحة	پيشّينا	piscina(f)
حمّام شمس للاسمرار	أبّرونزاتوورا	abbronzatura(f)
حَمَلْ	أنييْلّو	agnello(m)
حمى - حرارة	فيْبّريْه	febbre(f)
حمى القش	رافّريدّوريْه دا فييْنو	raffreddore(f) da fieno
حمية (ريجيم)	دييْتا	dieta(m)
حوالي	سوو/ تشيركا	su /_ circa
حوض	لاڤابو	lavabo(f)
حول	إنتورنو أه	intorno a
حول	تشيركا	circa
حي	ڤيڤو	vivo/a
حياة	ڤيتا	vita(f)
حيوان	أنيماليْه	animale(m)

خ

خارج (في الخارج)	آليْسترو	all'estero
خارجي	إيْستيْرنو	esterno
خارق للعادة - غير عادي	إنسوليتو	insolito
خاص	سپيتشاليْه	speciale
خالي - شاغر	ليبيْرو/ ليبيْرا	libero/a
خالي من الرصاص(بنزين)	سيْنتسا پيومبو	senza piombo
حالي من الكافيين	ديْكافّيناتو	decaffeinato/a
خائف	زپاڤيْنتاتو	spaventato/a
خبرة	إيْسپيْريْنتسا	esperienza(f)
خبز	پانيْه	pane(m)
خبز مدقيق أسمر (متكامل)	پانيْه إنتيْجراليْه	pane(m) integrale
خبير	پيْريتو/ پيْريتا	perito(m) a(f)
خبير كهربائي	إيْليْتّريتشيستا	elettricista(m)

خبير كيميائي	كيميكو/ كيميكا	chimico(m) a(f)
خد	جوانتشا	guancia(f)
خدش - خربشة	جرافّيو	graffio(m)
خدمة	سيرْفيتسيو	servizio(m)
خدمة ذاتية	سيلف سيرفيس	self service(m)
خُرَّاج	أتشيْسّو	ascesso(m)
خَرَجَ	أووشّيريْه	uscire
خرطوم / أنبوب	تووبو	tubo(m)
خريطة	كارتينا	cartina(f)
خريف	أوتوونّو	autunno(m)
خزان للمياه	فوسّا سيتّيكا	fossa(f) settica
خزانة صغيرة	أرماديِيتّو	armadietto(m)
خزانة/ غرفة ملابس	جواردا روبا	guardaroba(m)
خزينة	أرماديو	armadio(m)
خَسّ	لاتوجا	lattuga(f)
خشن	رووفيدو/ رووفيدا	ruvido/a
خصوصاً	سوپراتّووتّو	soprattutto
خصوصية	سپيتشاليتا	specialità(f)
خضار	ڤيْردوورا	verdura(f)
خطأ - عيب	ديفيْتّو	difetto(m)
خطاب - رسالة	ليْتّيْرا	lettera(f)
خطة	پيانو	piano(m)
خطر	پيْريكولو	pericolo(m)
خطوة	پاسّو	passo(m)
الخطوط الجوية	لينْيا أيْريا	linea(f) aerea
خطوط لنقل المتسلقين في الجبال	فوونيڤيا	funivia(f)
خطير	پيْريكولوزو	pericoloso
خل	أتشيْتو	aceto(m)
خلال	دوورانتيْه	durante
خلع الضرس	إيْسترارّيْه	estrarre
خلف	ديِيْترو	dietro
خلفي	ريْترو	retro(m)
خليج	بايا	baia(f)
خوذة درَّاجة بخارية	كاسكو	casco(m)
الخوف من الأماكنة المغلقة	كلاوستروفوبيا	claustrofobia(f)
خياط	سارتو	sarto -(m)
خيط	زياجو	spago(m)
خيمة	تيْندا	tenda(f)

د

دافيء	كالدو/ كالدا	caldo/a
دائرة - صالة العرض	تشيْركيو	cerchio(m) galleria(f)
دائري	روتوندو	rotondo/a
دبوس	سپيلّو	spillo(m)
دبوس (بروش)	سپيلّا	spilla(f)
دبوس الأمان	سپيلّا دي سيكووريتسا	spilla(f) di sicurezza
دجاج	پولّو	pollo(m)
دخان	فوومو	fumo(m)
دخل مدخل	إيْنتراتا	entrata(f)
دخول	ڤيستو	visto(m)
درَّاجة	بيتشيكليِيتّا	bicicletta(f)
درَّاجة آلية	تشيكلوموتوريْه	ciclomotore(m)
درَّاجة بخارية صغيرة	سكوتر	scooter(m)
درَّاجة نارية	موتوتشيكليْتّا	motocicletta(f)
دراما مسرحية	دراما	dramma(m)
درج	كاسّيْتّو	cassetto(m)
دَرَجات السُّلم	سكالينو	scalino(m)
درجة(حرارة)	جرادو	grado(m)

درجة(علمية) إجازة عليا	لاوريا	laurea(f)
درس	ليتسيونيه	lezione(f)
دُش – حمام	دوتشا	doccia(f)
دعنا نذهب	أنديامو	andiamo!
دعوة إلى	إنفيتو	invito(m)
دقيقة	مينووتو	minuto(m)
دكتور/ دكتورة	دوتّوريه/ دوتّوريسّا	dottore(m) dottoressa(f)
دلو	سيكّيو	secchio(m)
دليل هاتف	إيلينيكو تليفونيكو	elenco(m) telefonico
دليل هاتف	إيلينيكو تيليفونيكو	elenco telefonico(m)
دم	سانجويه	sangue(f)
دموع	لاكريما	lacrima(f)
دهان	ڤيرنيتشيه	vernice(f)
دُوار البحر	مال دي ماريه	mal(m) di mare
دُوار السفر	مال داوتو	mal(m) d'auto
دَوّار/ متلو	روتاتوريا	rotatoria(f)
دوّاسة	پيداليه	pedale(m)
دور – طابق	پيانو	piano
دور أرضي/ قبو	پيانو إنتيرّاتو	piano(m) interrato
دورة (تعليمية)	كورسو	corso(m)
دورة شهرية	ميستروواتسيوني	mestruazioni
دولار	دولّارو	dollaro(m)
دولي	إنتيرناتسيوناليه	internazionale
ديانة	ريليجونيه	religione(f)
دير	أبّاتسيا	abbazia(f)
دير للراهبات	كونڤينتو	convento(m)
ديزل	ديزل	diesel
دَين	ديبيتو	debito(m)

ذ

ذاق	أسّادجاريه	assaggiare
ذاكرة	ميموريا	memoria(f)
ذبابة	موسكا	mosca(f)
ذراع	براتشو	braccio(f)
ذراع (آلة) – مقبض	مانيليا	maniglia(f)
ذقن	مينتو	mento(m)
ذكرى سنوية	أنّيڤيرساريو	anniversario(m)
ذكي	إنتيلّيجينتيه	intelligente
ذهب (معدن)	أورو	oro(m)
ذو علاقة بالـ القرون الوسطى	ميديڤاليه	medievale

ر

راديو – مذياع	راديو	radio(f)
رأس	تيستا كاپو	testa(f) capo(m)
رأس السنة	كاپو دانّو	capodanno(m)
رأي – وجهة نظر	أوپينيونيه	opinione(f)
رائع	فانتاستيكو	fantastico/a
رباط الحذاء	سترينجا	stringa(f)
رَبط/ اتصال	كونّيسّيونيه	connessione(f)
ربما	فورسيه	forse
ربما بالإمكان	پروبابيليه	probabile
ربو	أزما	asma(f)
ربيع	پريماڤيرا	primavera(f)
رجال المطافئ	ڤيجيلي ديل فووكو	vigili del fuoco
رجل شهم – مهذب	جينتيل ووُمو	gentiluomo(m)
رحلة	ڤيادجو	viaggio(m)
رحلة بالقارب	جيتا إن باركا	gita(f) in barca
رحلة بحرية	كروتشيرا	crociera(f)
رحلة جوية	ڤولو	volo(m)

رحلة منظمة (سياحية)	فيادجو أورجانيدزاتو	viaggio(m) organizzato
رحلة نزهة	جيتا	gita(f)
رخصة - إذن	باتينْتيه پيرْميسّو	patente(f) permesso(m)
رخصة قيادة	باتينتيه دي جويدا	patente(f) di guida
رخيص	أه بووُن ميرْكاتو	a buon mercato
رد - جواب	ريسپوستا	risposta(f)
رداء	أبيتو	abito(m)
رسالة	ميسّادجو	messaggio(m)
رسالة مسجلة	ليتّيرا راكّوماندانا	lettera(f) raccomandata
رسّام	پيتّوريه	pittore(m)
رَسْم	پيتّوورا	pittura(f)
رسم تصميم	ديزيْنيو	disegno(m)
رسم جُمركي	داتسيو	dazio(m)
رسوم	أونوراريو	onorario(m)
رش - نخاخ	سپرووتسو	spruzzo(m)
رشيق	زنيلّو	snello/a
رصاص	پيومبو	piombo(m)
رصيف	بيناريو	binario(m)
رصيف الميناء	پونتيليه	pontile(m)
رصيف في ميناء أو محطة القطار	بانكينا	banchina
رضيع	نيوناتو	neonato/a
رطب	أُووميدو/ أُووميدا	umido/a
رغيف الخبز	پانينو	panino(m)
رف	سكافالّيه	scaffale(m)
رَقْص	بالّو	ballo(m)
رقص باليه	باليتّو	balletto(m)
رقم - عدد	نووميرو	numero(m)
رقم السيارة	نووميرو دي تارجا	numero(m) di targa

رقم بريدي	كوديتشيه	codice
رقمي	ديجيتاليه	digitale
رقيق - حساس	ديليكاتو/ ديليكاتا	delicato/a
رُكبة	جينوكّيو	ginocchio(m)
ركن- زاوية	أنجولو	angolo(m)
رماد	تشينيريه	cenere(f)
رمل	سابّيا	sabbia(f)
رملي	سابّيوزو	sabbioso/a
رهيب/ مخيف	تيرّيبيليه	terribile
رياضة	سپورت	sport(m)
رياضة الدرّاجات	تشيكليزمو	ciclismo(m)
ريشة	پينّا	penna(f)
ريف	كامپانيا	campagna(f)
رئيسي	برينتشيپاليه	principale

ز

زاهي (لون)	ڤيڤو/ ڤيڤا	vivo/a
زائر - زائرة	ڤيزيتاتوريه / ڤيزيتاتريتشيه	visitatore(m) – trice(f)
زبدة	بوورّو	burro(m)
زجاج	أوكّيالي	occhiali
زجاج	ڤيترو	vetro(m)
زجاجة السيارة	بوتّيليا	bottiglia(f)
زجاجة الطفل	بيبيرون	biberon(m)
زحام	فولّا	folla(f)
زر	بوتّونيه	bottone(m)
زعانف	پينّيه	pinne
زقاق - ممشى	ڤيكولو	vicolo(m)
زلاجات	پاتّيني أه روتيلّيه	pattini a rotelle
زلزال	تيرّيموتو	terremoto(m)
زلق	شيڤولوزو	scivoloso/a
زميل	كولّيجا	collega

زهرة	فيوريْه	fiore(m)
زوج	ماريتو	marito(m)
زوج - شفع (اثنان)	بايو	paio(m)
زوج الأخت- صِهر	كونياتو	cognato(m)
زوج الأم	ياتريتيو	patrigno(m)
زوجان (زوج وزوجة)	كوپّيا	coppia(f)
زوجة الأب	ماترينيا	matrigna(f)
زوجة الابن	نووُرا	nuora(f)
زوجة الأخ	كونياتا	cognata(f)
زورق آلي	موتو سكافو	motoscafo(m)
زي رسمي (ملابس)	كوستوميْه	costume(m)
زي مُوحد	أُوونيفورميْه	uniforme(f)
زيارة	ڤيزيتا	visita(f)
زيت	أوليو	olio(m)
زيت تسمير البشرة	أوليو أبرونزانتيْه	olio(m) abbronzante
زيت زيتون	أوليو دوليڤا	olio(m) d'oliva
زيتون	أوليڤا	oliva(f)

س

الساحل	كوستا	costa(f)
السادة (ج- سيد)	سينيوري	signori
سار - مُفرح	بياتشيْڤوليْه	piacevole
ساعة	أورا	ora(f)
ساعة الذروة	أورا دي پوونتا	ora(f) di punta
ساعة يد	أورولودچو	(orologio(m
ساق	حامبا	gamba(f)
سام	ڤيْليْنوزو/ ڤيْليْنوزا	velenoso/a
ساندوتش	ترامِيدْزينو	tramezzino(m)
ساونا - بخار	ساونا	sauna(f)
سائب - فضفاض	شولتو/ شولتا	sciolto/a
سائق	أوتيستا	autista
سائق دراجة	تشيكليستا	ciclista
سائل	ليكوِيدو/ ليكوِيدا	liquido/a
سائل تنظيف الصحون	ديْتيْرسيڤو پيْر پياتّي	detersivo(m) per piatti
سائل مطهر	لاتّيْه	latte(m)
سباحة	نووُتو	nuoto(m)
سَبَب	رادچونيْه	ragione(f)
سترة تحتية	ماليا	maglia(f)
سترة صوف	كارديجان	cardigan(m)
سجاد	تاپّيتو	tappeto(m)
سخّان	ستووفيْتّا	stufetta(f)
سخّان مياه	سكالدا بانيو	scaldabagno(m)
سدادة	تاپّو	tappo(m)
سديمي	كوپيْرتو	coperto
سِرّ	سيْجريْتو	segreto(m)
سرطان البحر	جرانكيو	granchio(m)
سرعة	ڤيْلوتشيتا	velocità(f)
سرقة - سطو	راپينا	rapina(f)
سروال داخلي	مووتانديْه	mutande
سرير	ليْتّو	letto(m)
سرير أطفال	ليْتّينو	lettino(m)
سرير كبير مزدوج	ليْتّو ماتريمونياليْه	letto(m) matrimoniale
سرير للمُخيم	ليْتّو دا كامپو	letto(m) da campo
سريران مفردان	ليْتّي جيْميْلّي	letti gemelli
سريع	إيسبرليميريه	esprimere
سطح	سووپيْرفيتشيْه	superficie(f)
سعر الصرف	تاسّو دي كامبيو	tasso(m) di cambio
سُعرة حرارية	كالوريْه	calore(m)

سعيد	أَلِّيجرو	allegro/a
سفارة	أمباشاتا	ambasciata(f)
سفعة شمس	سكوتّاتوورا	scottatura(f)
سفير/ سفيرة	أمباشاتوريْه/ أمباشاتريتشيْه	ambasciatore(m)/ ambasciatrice(f)
سفينة	نافيْه	nave(f)
سقف (خارجي)	تيْتّو	tetto(m)
سقف(داخلي)	سوفّيتّو	soffitto(m)
سكاكر	كاراميلّيْه	caramelle
سكة حديد	فيرّوفياريا	ferrovia(f)
سكر	زووكّيرو	zucchero(m)
سكين	كولتيلّو	coltello(m)
سكين جيب	تيْمبيرينو	temperino(m)
سلاسة	ليشّو	liscio/a
سلالم	سكاليناتا	scalinata(f)
سلام	باتشيْه	pace(f)
سلة	تشيْستو	cesto(m)
سلة المشتريات	تشيْستينو	cestino(m)
سلّة المهملات	بيدونيْه ديلّا سپانساتوُرا	bidone(m) della spazzatura
سلسلة	كاتيْنا	catena(f)
سلسلة/ حبل	زپاجو	spago(m)
سَلَطة	إنسالاتا	insalata(f)
سلك وظيفي/ مهنة	كارّييْرا	carriera(f)
سُلَّم	ساكالا	scala(f)
سلَّمَ - قَدَّم	كونسيْنياريْه	consegnare
سُلَّم متحرك	سكالا موبيليْه	scala(f) mobile
سم	فيليْنو	veleno(m)
سماء	تشيْلو	cielo(m)
سماعات للرأس	كووفّيا	cuffia(f)
سماعة للصمم	أپّاريكّيو أكووستيكو	apparecchio(m) acustico

سَمْع	أووديتو	udito(m)
سمك السلمون المُرقط	تروتا	trota(f)
سمك تونة	تونّو	tonno(m)
سمك سلمون	سالمونيْه	salmone(m)
سمكة	پيْشيْه	pesce(m)
سمكري	إدراوليكو	idraulico(m)
سمن - دهن	جراسّو	grasso(m)
سمن نباتي	مارجارينا	margarina(f)
سمين	جراسّو	grasso/a
سنتيمتر	تشيْنتيميْترو	centimetro(m)
سهلَ	فاتشيليْه	facile
سُوار	براتشاليتّو	braccialetto(m)
سؤال	دوماندا	domanda
سوبر ماركت	سووپيرْ ميْركاتو	supermercato(m)
سوق	ميْركاتو	mercato(m)
السوق الحرة	إيْزيْنتيْه دا داتسيو	esente da dazio
سوق للأشياء المستعملة	ميْركاتو ديْليْه پوولْتشي	mercato(m) delle pulci
سوى / إلا	سولو/ سولا	solo/a
سيء	كاتّيفو	cattivo/a
سيارة	ماكّينا	macchina(f)
سيارة أجرة	تاكسي	taxi(m)
سيارة إسعاف	أمبوولانتسا	ambulanza(f)
سيارة الشرطة	أوتو ديْلّا پوليْتسيا	auto(f) della polizia
سيارة/ شاحنة صغيرة	فوورجونيْه	furgone(m)
سياسة	پوليتيكا	politica(f)
سياسي	پوليتيكو	politico(m)
سيجار	سيجارو	sigaro(m)
سيجارة	سيجاريْتّا	sigaretta(f)

سيد	سنيور	Signor
سيدات	سنيوريه	signore
السيدات (ج· سيدة)	سينيوريه	signore(m)
سيدة	سنيورا	signora(f)
سيراً على الأقدام	أه پيِيْدي	a piedi
سينما	تشينيْما	cinema(m)

ش

شاحب	پالّيدو/ پالّيدا	pallido/a
شاحنة - عربة نقل	كاميون	camion(m)
شارب	باڤّي	baffi
شاشة	سكيْرمو	schermo(m)
شاطئ	سپيادچا	spiaggia(f)
شاغر/ غير متشغول	ليبيْرو	libero/a
شاليه	تشاليْه	chalet(m)
شامبو	شامپو	shampoo(m)
شاي	تيْه	tè(m)
شاي (أكياس)	بووستينا دا تيْه	bustina(f) da tè
شائع - مشترك	كوموومنيْه	comune
شائع/ مألوف	پوپولاريْه	popolare
شباك العلمة	كاسّا	cassa(f)
شباك تذاكر (قطار - باص)	بوتّيجينو	botteghino(m)
شباك تذاكر (مسرح - سينما)	بيليتّيْريا	biglietteria(f)
شبكة	ريْتيْه	rete(f)
شبكة (كهرباء - مياه)	إمپيانتو	impianto(m)
شبكة المعلومات	انترنت	Internet(m)
شجاع	كورادچوزو	coraggioso/a
شجرة	ألبيْرو	albero(m)
شجيرة	تشيْسپووليو	cespuglio(m)
شخص ما	كوالكوونو	qualcuno
شخص مُسِن	أنتسيانو	anziano(m) a(f)
شديد الانحدار	ريبيدو/ ريبيدا	ripido/a
شرشف سرير	ليْنتسو وُلو	lenzuolo(m)
شرطة	بوليتسيا	polizia(f)
الشرق	إيْست	est(m)
شرقي	أوريْنتاليْه	orientale
شركة	سوتشيْتا	società
شركة سياحية	أچيْنتسيا ڤيادچي	agenzia(f) viaggi
شركة طيران	لينيْا	linea(f)
شريحة	فيْتّا	fetta(f)
شريط كاسيت	كاسّيْتاً	cassetta(f)
شريط لاصق	سكوتش	Scotch (m)
شطرنج	سكاكّي	scacchi
شظية	سكيْدچيا	scheggia(f)
شعر	كاپيْلّي	capelli
شفاه	لابْرا	labbra
شقة	أپّارتاميْنتو	appartamento
شلال	كاساكاتا	cascata(f)
شم (حاسة الشم)	أودوريْه	odore(m)
شمال	نورد	nord (m)
شمس	سوليْه	sole(m)
شمسية	أومبريْلا	ombrello(m)
شمسية - مظلة	پاراسوليْه	parasole(m)
شمع	تشيْرا	cera(f)
شمع برافين	پارافّينا	paraffina(f)
شهادة	تشيْرتيفيكاتو	certificato(m)
شهر	ميْزيْه	mese(m)
شوربة/ حساء	زووپّا	zuppa(f)
شورت للسباحة	كالسونتشيني دا بانيو	calzoncini da bagno
شوكة	فوركيْتا	forchetta

شوكولاتة	تشوكّولاتو	cioccolato(m)
شيء - غرض	أودجيتّو	oggetto(m)
شيءٌ ما	كوالكوزا	qualcosa
شيء ما	كوالكوزا	qualcosa
شيق - ممتع	إنتريسّانتيْه	interessante
شيكات سياحية	ترافلرزشيك	traveller's cheques
شيوعية	كومونيزمو	comunismo

ص

صابون	سابونيْه	sapone(m)
صاخب	رومورزو	rumoroso/a
صالة العرض	جالّيْريا	galleria(f)
صالة المغادرة	سالا ديْلّيْه پارتيْنتسيْه	sala(f) delle partenze
صالة انتظار	سالا داتّيْزا	sala(f) d'attesa
صالة حفلات	سالا دآي كونتشيْرتي	sala(f) dei concerti
صالح - ساري المفعول	ڤاليدو/ ڤاليدا	valido/a
صالح للأكل	كومّيْستيبيليْه	commestibile
صامت	سيليْنتسيوزو/ سيليْنتسيوزا	silenzioso/a
صانع وبائع النظارات	أوتّيكو	ottico(m)
صباح	ماتّينا	mattina(f)
صبغ الملابس أو تجفيف الملابس	تينتوريا	tintoria(f)
صح	چووستو	giusto
صحة	سالووتيْه	salute(f)
صحراء	ديْزيْرتو	deserto(m)
صحن الفنجان	پياتينّو	piattino(m)
صحي	سانو/ سانا	sano/a
صحيح	كورّيْتّو/ كورّيْتّا	corretto/a
صخب- ضجة	روموريْه	rumore(m)
صداع- شقيقة	إيْميكرانيا	emicrania(f)
صدرية	پانتشوتّو	panciotto(m)
صدمة عاطفية	شوك	shock(m)
صدمة كهربائية (صعقة)	سكوسّا	scossa(f)
صَدِئ	أرّودچينيتو/ أرّودچينيتا	arrugginito/a
صديق	أميكو	amico(m) a(f)
صديق البيئة	أمبيْنتاليستا	ambientalista
صراف	كاسّيْريْه/ كاسّيْرا	cassiere/a
صرخة	جريدو	grido(m)
صعب	ديفّيتشيليْه	difficile
صغير - صغيرة	پيكّولو/ پيكّولا	piccolo/a
صف (مسرح) طابور	فيلا	fila(f)
صفحة	پاچينا	pagina(f)
صفقة	أفّاريْه	affare(m)
صفيق/ وقح	سفاتشاتو/ سفاتشاتا	sfacciato/a
صقيع	برينا	brina(f)
صك "شيك"	اسّينيو	assegno(m)
صلب	سوليدو/ سوليدا	solido/a
صُلب (معدن)	أتشايو	acciaio(m)
صليب	كرونتشيْه	croce(f)
صنارة الصيد	كانّا دا پيْسكا	canna(f) da pesca
صناعة	إندووستريا	industria(f)
صناعة يدوية	فاتّو أه مانو	fatto a mano
صنبور	رووبينيتّو	rubinetto(m)
صندل	ساندالي	sandali
صندوق إسعافات أولية	كاسّيْتّا دي پرونتو سوكّورسو	cassetta(f) di pronto soccorso
صندوق القمامة	پاتّوميْرا	pattumiera(f)

صندوق بريد	بوكّا ديْليْه ليتّيْريْه	buca(f) delle lettere
صهر - زوج الابنة	جينيْرو	genero(m)
صَوْت	سووُنو	suono(m)
صَوْت - حس	ڤوتشيْه	voce(f)
صورة	فوتو	foto(f)
صيد (حيوان)	كاتشا	caccia(f)
صيف	إيْستاتيْه	estate(f)
صينية	ڤاسّويو	vassoio(m)

ض

ضابط	أوفّيتشاليْه	ufficiale(m)
ضاحية	سوبّورجو	sobborgo(m)
ضباب	نيْبّيا	nebbia(f)
ضحكة	ريزاتا	risata(f)
ضد	كونترو	contro
ضربة شمس	كولپو دي سوليْه	colpo(m) di sole
ضرر	دانّو	danno(m)
ضروري	نيْتشيْسّاريو	necessario/a
ضريبة	إمپوستا تاسّا	imposta(f), tassa(f)
ضريبة على القيمة المضافة	إيڤا	IVA
ضغط كهرباء - فولت	تينسيونيْه	tensione(f)
ضفدع	رانا	rana(f)
ضوء	لووتشيْه	luce(f)

ط

طابع بريد	فرانكوبولّو	francobollo(m)
طابور - صف	كودا	coda
طارد حشرات	إنسيتّي فووجو	insettifugo(m)
طاقة	إيْنيْرجيا	energia(f)
طاقة نووية	إيْنيْرجيا نووكلياريْه	energia(f) nucleare
طالب / طالبة	ستوودينْتيْه/ ستوودينْتيْسّا	studente(m) – essa(f)
طائر	اووتشيْلّو	uccello(m)
طائرة	أيروپلانو	aeroplano(m)
طائرة	أيريو	aereo(m)
طائرة هيلكوبتر	إيْليكوتّيْرو	elicottero(m)
طباخ / طباخة	كووُكو	cuoco(m) a(f)
طبعاً	شيْرتو	certo
طبق - صحن	پياتّو	piatto(m)
طبلة	تامبوورو	tamburo(m)
طبي	ميْديكو/ ميْديكا	medico/a
طبيب أسنان	ديْنتيستا	dentista
طبيب بيطري	ڤيْتريْناريو	veterinario(m)
طبيعي	نتوُراليْه	naturale
طحين	فارينا	farina(f)
طرد بريدي	پاكّو	pacco(m)
طُرفة	باتّووتا	battuta(f)
طريق	ستىرادا	strada(f)
طريق سريع	أوتوستىرادا	autostrada(f)
طعام للرضيع	تشيبو پيْر نيْوناتي	cibo(m) per neonati
طعم - نكهة	أروما	aroma(f)
طُعم صيد (حيوانات)	كاتشاچونيْه	cacciagione(f)
طَعْم مُر	أمارو/ أمارا	amaro/a
طفّاية حريق	إيْستينتوريْه	estintore(m)
طفاية سجائر	پورتا تشيْنيْريْه	portacenere(m)
طفح جلدي/ اندفاع	سفوجو	sfogo(m)
طفل	بامبينو/ بامبينا	bambino(m) a(f)
طقس	تيْمپو	tempo(m)
طوارئ	إيْميْرجيْنتسا	emergenza(f)

طوف يصنع من الخشب	زاتّيرا	**zattera(f)**
طوق نجاة	سالڤاجينتيه	**salvagente(m)**
طول	لوونجيتسا	**lunghezza**
طويل - طويلة	لوونجو/ لوُنجا	**lungo/a**
طويل (طريق)	ألتو	**alto**
طيّار	پيلوتا	**pilota(m)**

ظ

ظبي	تشيْرفو	**cervo(m)**
ظرف	بووستا	**busta(f)**
ظريف - رائع	سيمپاتيكو	**simpatico/a**
ظِفر	أوونجيا	**unghia(f)**
ظل - خيال	أومبرا	**ombra(f)**
ظَهر (بالمقلوب)	روفيْشّو	**rovescio(m)**
ظهيرة	ميْدزوچورنو	**mezzogiorno(m)**

ع

عاجز	ديزابيليه	**disabile**
عادة	ابيتووودينيه	**abitudine(f)**
عادةً	دي سوليتو	**di solito**
عادل صائب	چووستو/ چووستا	**giusto/a**
عادي	نورماليه	**normale**
عاري	نوودو/ نوودا	**nudo/a**
عازف موسيقيّ	مووزيتشيستا	**musicista**
عَاطل/ غير موظف	ديزأوكّووپاتو/ ديزأوكّووپاتا	**disoccupato/a**
عام	چينيْراليه	**generale**
عامل نظافة	أدّيْتو الّيه پووليتسيه	**addetto(m) a(f) alle pulizie**
عائلة	فاميليا	**famiglia(f)**
عباءة/ معطف	مانتيْلّو	**mantello(m)**
عَبّارة	تراجيْتّو	**traghetto(m)**
عَبْر - خلال	آتّراڤيْرسو	**attraverso**
عبور (الحدود)	آتّراڤيْرساتيه	**traversata(f)**
عتيق الطراز	سوويپيْراتو/ سوويپيْراتا	**superato/a**
عجلة	رووُتا	**ruota(f)**
عدّاد	كونتاتوريْه	**contatore(m)**
عدّاد ركن السيارات	پاركيميْترو	**parchimetro(m)**
عدسات لاصقة	ليْنتي آه كونتاتّو	**lenti a contatto**
عدسة	ليْنتيْه	**lente(f)**
عدوى	إنفيْتسيونيْه	**infezione(f)**
عديد	باريكّي	**parecchi**
عديم النفع	إن أووتيليْه	**inutile**
عذراء	ڤيْرچينيْه	**vergine(f)**
عربة	ترام	**tram(m)**
عربة سكة حديد	كارّوتّسا	**carrozza(f)**
عربة نوم	كارّوتّسا ليْتّو	**carrozza(f) letto**
عربون - وديعة	ديْپوزيتو	**deposito(m)**
عَرض	سپيتّاكولو	**spettacolo**
عَرْض	أوفّيْرتا	**in offerta**
عَرض - أداء مسرحي	سپيتّاكولو	**spettacolo(m)**
عَرَض (مرضي)	سينتومو	**sintomo(m)**
عرض خاص	أوفّيتشو	**offerta(f) speciale**
عريض	لارجو/ لارجا	**largo/a**
عزيز/ عزيزة	كارو/ كارا	**caro/a**
عسر القراءة	ديسليسّيكو	**dislessico/a**
عشاء	تشيْنا	**cena(f)**
عشب	إيْربا	**erba(f)**
عصا	باستونيْه	**bastone(m)**
عصا التزلج	راكّيْتّيْه دا شي	**racchette da sci**
عصا مشي	باستوتيْه دا باسّيْدچو	**bastone(m) da passeggio**

عَصابة/ ضِمادة	بيْندا	benda(f)
عصبي	أنسيوزو/ أنسيوزا	ansioso/a
عصير	سووجو	sugo
عصير ليمون	ليموناتا	limonata(f)
عضو شريك	سوتشو	socio(m)
عطر	پروفوومو	profumo(m)
عَظْم	أوسّو	osso(m)
عَقْد	كونتراتّو	contratto(m)
عُقد- قلادة رقبة	كولّانا	collana(f)
عقدة	نودو	nodo(m)
علاج	كوورا	cura(f)
علامة	سيْنيو	segno(m)
علامة / تجارية (ماركة)	ماركا	marca(f)
علبة	سكاتولا	scatola(f)
علبة الصمامات	سكاتولا دآي فووزيبيلي	scatola(f) dei fusibili
علبة صفيح	لاتّينا	lattina(f)
علم الآثار	أركيولوچيا	archeologia(f)
علم/ راية	بانديْرا	bandiera(f)
علوي	سووپيْريوريْه	superiore
على أحسن حال	أوكي	okay
على الأقل	ألمْنو	almeno
على أي حال	إن أونيي مودو	in ogni modo
على حدة	أه پارتيْه	a parte
على سبيل المثال	بيْر إيْزيْمپيو	per esempio
على طول	لوونجو	lungo
على وجه الـ (العموم)	إن چينيْريْه	in genere
على وجه التحديد	ديْفينيتيڤاميْنتيْه	definitivamente
عم	زيو	zio(m)
عقار مُسَكِّن/ مهدئ	سيْداتيڤو	sedativo(m)
عمة - خالة	زيا	zia
عُمْر	إيْتا	età(f)
عمل	لاڤورو	lavoro(m)
عمل تجاري - صفقة	أفّاري	affari
عملة معدنية	مونيْتا	moneta(f)
عملية جراحية	إنتيْرڤيْنتو كيروورچيكو	intervento(m) chirurgico
عمود - ساري	پالو	palo(m)
عميق	پروفوندو	profondo/a
عن طريق الجو	بيْر أيريو	per aereo
عناوين ثانوية	سوتّو تيتولي	sottotitoli
عندما - حين	كواندو	quando
عنده (حنين للوطن)	أفيْريْه لا نوستالچيا	avere la nostalgia
عنده حازوقة	أفيْريْه إل سينجيوتسو	avere il singhiozzo(m)
عنزة	كاپرا	capra(f)
عنوان	إنديريتسو	indirizzo(m)
عوان بديل	إنديريتسو دين اولترِيْه	indirizzo(m) d'inoltro
عنيد/ قاسي	ريچيدو / ريچيدا	rigido/a
عيادة	كلينيكا	clinica(f)
عيد الفصح	پاسكوا	Pasqua(f)
عيد ميلاد	كومپليانّو	compleanno(m)
عين	أوكّيو	occhio(m)
عَيِّنة	كامپيونيْه	campione(m)

غ

غابة	فوريْستا	foresta(f)
غاز	جاز	gas(m)
غاز للولاعة	جاز بيْر أتشيْنديني	gas (m) per accendini
غاضب	أرّابياتو	arrabbiato/a
غالباً	سپيْسّو	spesso

غالي	كارو/ كارا	caro/a
غائم	نووڤولوزو	nuvoloso/a
غبي	ستووپيدو/ ستووپيدا	stupido/a
غَداء	برانتسو	pranzo(m)
غذاء	تشيبو	cibo(m)
غراء	كولّا	colla(f)
غرامة	موولتا	multa(f)
غرب	أوڤيست	ovest(m)
غربال - منخل	سيْتا تشو	setaccio(m)
غربي	أوتشيدِنتاليه	occidentale
غرفة (فردى) لشخصٍ واحد	سينجولا	singola
غرفة التجارب والاختبارات	سالا دي بروڤا	sala(f) di prova
غرفة الطعام	سالا دا برانتسو	sala(f) da pranzo
غرفة النوم	كاميْرا دا ليتو	camera(f) da letto
غرفة تبديل الملابس	كاميْرينو	camerino(m)
غرفة جلوس	سالوتّو	salotto(m)
غريب	ستْرانو	strano/a
غسالة أطباق	لاڤاستوڤيليْه	lavastoviglie(f)
غسالة ملابس	لاڤاتريتشيْه	lavatrice(f)
غسيل	بووكاتو	bucato(m)
غسيل الأطباق	پياتّي سپوركي	piatti sporchi
غسيل سيارات	أوتولاڤادچو	autolavaggio
غطاء	كوپيْركيو	coperchio(m)
غطاء (بطانية)	كوپيْرتا	coperta(f)
غَطْس	إمّيْرسيونيْه	immersione(f)
العلاف الجوي	أتموسفيْرا	atmosfera(f)
غلّاية	بولّيتوريْه	bollitore(m)
غَليون - بيبا	پيْپا	pipa(f)
غموض	ميستيْرو	mistero(m)
غوّاص	سووب أكوى يو/ أكوييا	subacqueo/a
غوص	لاڤانديتو	lavandino(m)
غير رسمي	إنفورماليْه	informale
غير سارّ/ نكد	زجراديڤوليْه	sgradevole
غير مهذب/ وقح	زجارباتو	sgarbato/a
غير ناضج	كروودو	crudo/a(m)
غيمة	نووڤولا	nuvola(f)

ف

فاتح (اللون)/ واضح	كيارو	chiaro/a
فاتورة حساب	كونتو	conto(m)
الفارسية	پيْرسيانا	persiana(f)
فارغ	ڤووُتو	vuoto
فاصوليا	فادچولي	fagioli
فاكس	فاكس	fax(m)
فاكهة	فرووتّا	frutta(f)
فانوس إضاءة	لامپيونيْه	lampione(m)
فتّاحة زجاجات	أپري بوتّيليْه	apribottiglie(m)
فتّاحة علب	أپري سكاتوليْه	apriscatole(m)
فجأة	ألّإمپروڤّيزو	d'improvviso
فحْص(الجوازات)	كونترولّو	controllo(m)
فخار بورسلين	بورتشيْلّانا	porcellana(f)
فراشة	فارفالّا	farfalla(f)
فراغ - فضاء	سپاتسيو	spazio(m)
فرح - حفل عرس	نوتسيْه	nozze
فرشاة أسنان	سپاتسولا	spazzola(f)
فرشاة شعر	سپاتسولا پيْر كاپيْلّي	spazzola(f) per capelli
فرع (بنك/ شركة)	فيلياليْه	filiale(f)
فرقة موسيقية	باندا	banda(f)
فرن خبز	پانيتّيْريا	panetteria(f)

فرو	پيلّيتشا	pelliccia(f)
فريق	سكوادرا	squadra(f)
فشل	فالّيمينتو	fallimento(m)
فصل في السنة	ستادجونيْه	stagione(f)
فصل/ صف	كلاسّيْه	classe(f)
فضة	أرجِنْتو	argento(m)
فظيع/ مروع	أورّيبيليْه	orribile
فعل الكون	إيْسيرْيه	essere
فقر الدم/ ابيضاض الدم	ليوتشيْميا	leucemia(f)
فقط	سولتانتو	soltanto
الفكّ	ماشيلّا	mascella(f)
فكّة (عملات صغيرة)	سپيتشولي	spiccioli
فلاح	أجريكولتوريْه	agricoltore(m)
فلاش (كاميرا)	فلاش	flash (m)
فم	بوكّا	bocca(f)
فن	أرتيْه	arte(f)
الفناء/ الموت	مورتيْه	morte(f)
فنان	أرتيستا	artista
فنجان	تاتسا	tazza(f)
فندق	البيْرجو	albergo(m)
فنون جميلة	بيْليْه أرتيْه	belle arti
فنّي	تيْكنيكو/ تيْكنيكا	tecnico/a
فوّار "ماء"	جاسّاتو/ جاسّاتا	gassato/a
فوائد (بنك)	إنتريْسّيْه	interesse(m)
فوط – حفّاضة	پانّولينو	pannolino(m)
فوط/ حفّاضات للرضع	پانّوليني أوزا إيْه جيْتّا	pannolini usa e getta
فوق	سوپرا	sopra
فول سوداني	أراكيديْه	arachide(f)
في – ب	أه	a

في (آخر) – الصيف الأخير	إن فوندو	fondo: in fondo
في أثناء ذلك	إنتانتو	intanto
في الإجازة	إن فاكانتسا	in vacanza
في البيت	أه كازا	a casa
في الدور الأرضي	پيانوتيْرّيْنو	pianterreno(m)
في الدور الأول	أل پريمو پيانو	al primo piano(m)
في الطابق العلوي	دي سوپرا	di sopra
في الواقع	ديفاتّي	difatti
في أي مكان	دا كوالكيْه بارتيْه	da qualche parte
في حالة	إن كازو	in caso
في حالة إضراب	إن شوپيْرو	sciopero(m)
في رأيي	أه ميو پاريْريْه	a mio parere(m)
في عجلة من أمرنا	أڤيْريْه فريْتّا	avere fretta
في كل مرة – كلما	أونيي ڤولتا كيْه	ogni volta che
في كل مكان	أوڤوونكويْه	ovunque
فيتامين	ڤيتامينا	vitamina(f)
فيضان – سيل	إنونداتسيونيْه	inondazione(f)
فيلم	فيلم	film(m)
فيما بعد	دوپو	dopo
فيديو	ڤيديْو	video(m)
فيلا – بيت ريفي	ڤيلّا	villa(f)

ق

قابس	سپينا	spina(f)
قابل للثني (ثني)	پييْجيڤوليْه	pieghevole
قابل للغسيل	لاڤابيليْه	lavabile
قابل للكسر	فراجيليْه	fragile
القادم – المقبل	پروسّيمو	prossimo/a
قارب	باركا	barca(f)
قارب – مجداف	باركا أه ريْميْه	barca(f) a remi
قارب بخاري	بيروسكافو	piroscafo(m)

قارب سريع	اليسكافو	aliscafo(m)
قارب نجاة	باتّيلّو دي سالڤاتادجو	battello(m) di salvataggio
قارة	كونتينينتيْه	continente(m)
قاسي - شاق	دوورو/ دوورا	duro/a
قاضي	چوودیتشي	giudice(m)
قاع - أسفل	فوندو	fondo
قاموس	ديتسيوناريو	dizionario(m)
قانوني	ليجاليْه	legale
قائمة طعام (ثابتة)	مينوو فيسّو	menu(m) fisso
قائمة طعام اختياري	مينوو أه شيْلتا	à menu(m) a scelta
قبّة	كووپولا	cupola(f)
قبض - إمساك	ستيتيكيْتسا	stitichezza(f)
قَبْل	پريما دي	prima di
قبل أمس	لألترو إيْري	l'altro ieri
قُبْلة	باتشو	bacio(m)
قبو	كانتينا	cantina(f)
قبيح	پروتّو/ پرووتّا	brutto/a
قُدّاس (كنيسة)	ميْسّا	messa(f)
قديس	سانتو	santo(m)
قديم - عجوز	ڤيكّيو	vecchio/a
قذر	سپوركو/ سپوركا	sporco/a
قراءة	ليْتّوورا	lettura(f)
قرحة	أوولتشيْرا	ulcera(f)
قرص	تاڤوليْتّا	tavoletta(f)
قرص صلب	ديسكو ريچيدو	disco(m) rigido
قرص ليزري	تشي دي	CD.(m)
قرص مرن	ميني ديسكو	minidisco(m)
قَرْض	مووتووُ	mutuo(m)
قرطاسية	كارتوليْريا	cartoleria(f)
قَرن	سيْكولو	secolo(m)
قريب - نسيب	پاريْنتيْه	parente
قريب من	ڤيتشينو	vicino
قرية	پاييْزيْه	paese(m)
قرية - بلد	پاييْزيْه	paese(m)
قِسم	سيْتسيونيْه	sezione(f)
قش	فييْنو	fieno(m)
قِشر (بيض - بندق)	جووشّو	guscio(m)
قشطة	پانّا	panna(f)
قَصّة (شعر)	تاليو دآي كاپيلّي	taglio(m) dei capelli
قَصْر	پالاتسو	palazzo(m)
قصير	كورتو/ كورتا	corto/a
قصيرة (ميكرويف)	فورنو أه ميكرو أونديْه	forno(m) a microonde(f)
قِط	جاتّو	gatto(m)
قطار	تريْنو	treno(m)
قطار الأنفاق	ميترو بوليتانا	metropolitana(f)
قطع غيار	دي ريكامبيو	di ricambio
قطعة	پيْتسو	pezzo(m)
قُطن	كوتونيْه	cotone(m)
القُطن الخام	كوتونيْه إدروفيلو	cotone(m) idrofilo
قِف!	فيْرمو	fermo!
قفازات	جُوانتي	guanti
قُفل مِزلاج الباب	سيْرّاتوورا	serratura(f)
قَلْب	كووُريْه	cuore(m)
قلعة	فورتيْتسا	fortezza(f)
قَلِق مضطرب	پريُوكّووپاتو/ پريُوكّووپاتا	preoccupato/a
قلم رصاص	ماتيتا	matita(f)
قلم رمش العيد	تشيليا	ciglia
قليل	پوكو/ پوكا	poco/a

قليل الدسم	زجراسّاتو/ زجراسّاتا	sgrassato/a
قليل الكلام	تاتشي توورنو/ تاتشي توورنا	taciturno/a
قماش	ستوفّا	stoffa(f)
قمامة	ريفيوتي	rifiuti
قمر	لوونا	luna(f)
قميص	كاميتشا	camicia(f)
قميص نصف كم	ماليّيتا	maglietta(f)
قِناع - عصابة	ماسكيْرا	maschera(f)
قنبلة	بومبا	bomba(f)
قنصلية	كونسولاتو	consolato(m)
قهوة	كافّيْه	caffè(m)
قهوة سادة	كافّيْه نيْرو	caffè nero
قهوة سريعة التحضير	كافّيْه سولووبيليْه	caffè(m) solubile
القوات البحرية	مارينا ميليتاريْه	marina(f) militare
قوات جوية	أڤياتسيونيْه ميليتاريْه	aviazione(f) militare
قوس	أركو	arco(m)
قومي	ناتسيوناليْه	nazionale
قوي	فورتيْه	forte (f)
قياس	ميزوورا	misura

ك

كاتيدرائية	كاتّيْدراليْه	cattedrale
كأس	بيكّيْيرْيه	bicchiere(m)
كافي - بما يكفي	أباستانتسا	abbastanza
كامل	كومبيليْتو/ كومبيليْتا	completo/a
كامل العدد	كومبيليْتو	completo(m)
كاميرا	ماكّينا فوتوجرافيكا	macchina(f) fotografica
كاميرا رَقْمية	فوتوكاميْرا ديجيتاليْه	fotocamera(f) digitale
كبد	فيْجاتو	fegato(m)
كبريت - عود ثقاب	فيامّيفيْرو	fiammifero(m)
كبير	جرانديْه	grande
كبير الطباخين	تشيف	chef (m)
كتاب	ليبرو	libro(m)
كتاب جمل يستخدمه السائحون	فرازاريو	frasario(m)
كثير	مولتو / مولتا	molto/a
كدمة	ليڤيدو	livido(m)
كراسة - كتيب	أوبووسكولو	opuscolo(m)
كربون	كاربونيْه	carbone(m)
كرة	پالّا	palla(f)
الكرة الأرضية	تيرّا	terra(f)
كرة السلة	پالّا كانيْسترو	pallacanestro(f)
كُرة صغيرة	بالّينو	pallino(m)
الكرة الطائرة	پالّاڤولو	pallavolo(f)
كرة القدم	كالتشو	calcio(m)
كرسي	سيْديا	sedia(f)
كرسي طويل/ مقعد المركب	سيْديا أه زدرايو	sedia(f) a sdraio
كرسي عالي	سيْدچولونيْه	seggiolone(m)
كرسي على القارب	كووتشيتا	cuccetta(f)
كرسي كبير	پولترونيْه	poltrone
كرسي متحرك (هزاز)	سيْديا أه روتيْلّيْه	sedia(f) a rotelle
كرسي يحمل المتزلجين للحلبة (مصعد)	سيْدچوڤيا	seggiovia(f)
كَرْم - عنب	ڤينيْيتو	vigneto(m)
كريستال	كريستالّو	cristallo(m)
كَريم	چيْنيْروزو	generoso/a
كريم (جِل)	كريْما	crema(f)

كريم حلاقة	كريما / سكيوما دا باربا	crema/schiuma(f) da barba
كريم لاكتساب اللون البرونزي	لوتسيونيه أبرونزانتيه	lozione(f) abbronzante
كريم لليد	كريما پيْر ليه ماني	crema per le mani
كريم وجه	كريما پيْر إل ڤيزو	crema(f) per il viso
كريمي (أصفر باهت)	كريما	crema
كَسْر	فراتّوورا	frattura(f)
كشك لبيع الجرائد	إيديكولا	edicola(f)
كشمش (شجرة مثمرة)	ريبيْس نيْرو	ribes(m) nero
كعب (حذاء)	تاكّو	tacco(m)
كعب (رجل)	تالّونيْه	tallone(m)
كعكة	تورتا	torta(f)
كل	إنتيْرو / إنتيْرا	intero/a
كُلّ	أونْيي	ogni
كل واحد	أونْيي أوونو	ognuno
الكُلّ / كل شيء	توُتّو / توُتّا	tutto/a
كلاهما	إينترامبي	entrambi
كلب	كانيْه	cane(m)
كُلية	سكووُلا سوويِيْريوريْه	*scuola(f) superiore*
كُلْيَة	ريْنيْه	rene(m)
كَمّ	كوانتو	quanto
كُمّ	مانيكا	manica(f)
كم كمية (لغير المعدود)	كوانتو سپيْسّو	quanto spesso?
كم يبعُد؟	كوانتو لونتانو	quanto lontano?
كم يستغرق؟	كوانتو تيْمپو	quanto tempo?
كمبيوتر / حاسوب	كومبيوتر	computer(m)
كمية كبيرة (من)	پاريْكّيو / پاريْكّيا	parecchio/a
كنزة رياضية	فيْلپا	felpa(f)
كنزة صوفية	جولف	golf (m)
كنيسة	كييْزا	chiesa(f)
كنيسة صغيرة / مُصلى	كاپّيْلّا	cappella(f)
كهذا	تاليْه	tale
كهرباء	إيْليْتّريتشيتا	elettricità(f)
كهربائي	إيْليْتّريكو	elettrico/a
كهف	جروتّا	grotta(f)
كوكتيل	كوكتيل	cocktail(m)
كولونيا بعد الحلاقة	دوپو باربا	dopobarba(m)
كوميديا / مسرح	كوميْديا	commedia(f)
كيس بلاستيك	ساكّيْتّو دي پلاستيكا	sacchetto(m) di plastico
كيس نوم	ساكّو أه پيْلو	sacco(m) a pelo
كيس وسادة	فيْديْرا	federa(f)
كيلو غرام	كيلوجرامّو	chilo (grammo) (m)
كيلو متر	كيلوميْترو	*chilometro(m)*

ل

لا	نو	no
لا (النافية) ليس لم	نون	non
لا أحد	نيْسّوونو / نيْسّوونا	nessuno/a
لا أعرف	نون لو سو	non lo so
لا شيء	نيينْتيْه	niente
لا شيء آخر	نيينْت ألترو	nient'altro
لا هذا .. ولا ذاك ..	نيْه نيْه	né... né...
لا يعنيني	نون مي ديسپياتشيْه	non mi dispiace
لا يهم	نون إمپورتا	non m'importa
لأجل إلى - من - في	پيْر	per
لاجئ	ريفووچاتو	rifugiato(m)
لاذع / حار	پيكّانتيْه	piccante

لاصق	أديْزيڤو	adesivo/a
لامع	لووتشيْنتيْه	lucente
لائق صحيًّا	إن فورما	in forma
لباس البحر	كوستوميْه دا بانيو	costume(m) da bagno
لبان/ علْكه	جومّا دا ماستيكاريْه/ تشيكّا	gomma(f) da masticare/cicca
لحاف/ غطاء كبير	پيوومونيْه	piumone(m)
لحظة	آتّيمو	attimo(m)
لحم	كارنيْه	carne(f)
لحم بقري	مانزو	manzo(m)
لحم ستيك	أل سانجويْه	al sangue
لحوم باردة	سالوُمى	salumi
لديك	أڤيْريْه	avere
لذلك	دوونكويْه	dunque
لذيذ	ديْليتسيوزو/ ديْليتسيوزا	delizioso/a
لسعة حشرة	پوونتوورا دينسيْتّو	puntura d'insetto
لصق طبي	تشيْروتّو	cerotto(m)
لطيف	دولتشيْه	dolce
لغة	لينجوا	lingua(f)
لقب	كونيوميْه	cognome(m)
لكي - سبب	پيْركيْه	perché
للأسف	پوورتروپّو	purtroppo
للأمام	إن أڤانتي	in avanti
للخلف	آلّانديْيترو	all'indietro
للعمل	پيْر افّاري	per affari
لماذا؟	پيْركيْه	perché?
لمة قاطع الكهرباء	فيامّيْلّا ديْميْرجيْنتسا	fiammella(f) d'emergenza
لمبة مصباح	لمپادينا	lampadina(f)
لندن	لوندرا	Londra(f)
له - لها - ملكها	سووُ	suo/a
له - مِلكَه (مفعول به)	لُووي	lui
لها - ملكها	لآي	lei
لوحة	ريتراتّو	ritratto
لون	كولوريْه	colore(m)
ليس بعد	أنكورا	ancora
ليلة	نوتّيْه	notte(f)
ليلة عيد الميلاد	فيجيليا دي ناتاليْه	vigilia(f) di Natale
ليمون	ليمونيْه	limone(m)

م

ما وراء	أولتريْه	oltre
ما يزال	سيْمپيْريْه	sempre
ماء	اكوا	acqua(f)
ماء مقطر	أكوا ديستيلّاتا	acqua(f) distillata
مادة حامضية	أتشيدو/ أتشيدا	acido/a
ماذا يعني؟	كوزا سينيْيفيكا	che significa?
ماذا؟	كوميْه	come?
ماسكارا للزينة	ماسكارا	mascara(m)
مأكولات بحرية	فرووتّي دي ماريْه	frutti di mare
مالك (أرض)	پروپرييْتاريو	proprietario(m)
مَالِكة (أرض)	پروپرييْتارايا	proprietaria(f)
مألوف/ معروف	فاميلياريْه	famigliare
مانع حمل	كونتراتّشيْتّيڤو	contraccettivo(m)
مائدة	بووفيْه	buffet(m)
مائع	فلوويدو	fluido(m)
مباراة	پارتيتا	partita(f)
مباشر	ديريْتّو	diretto
مباشر (قطار)	ديريْتّو/ ديريْتّا	diritto/a
مباشرةً	سيْمپيْريْه ديريْتّو	sempre dritto
مبتدئ (بدأ)	پرينتشيپيانتيْه	principiante

مِبْرَد	ليما	lima(f)
مبرد أظافر	ليما دا أوونجييْه	lima(f) da unghie
مبلغ - قيمة	إمپورتو	importo(m)
مبلل	بانياتو	bagnato/a
مبيد للحشرات الطائرة	إنسيتّيتشيدا إسپراي	insetticida(m) spray
متأخر	إن ريتاردو	in ritardo
متاع	باجالي	bagagli
مُتَبَنّي	أدوتّاتو/ أدوتّاتا	adottato/a
متجر كتب	ليبريْريا	libreria(f)
متحف	مووزيْيو	museo(m)
متحمس	إنْتووزياستا	entusiasta
متخصِّص	سپيْتشاليستا	specialista
مُتخم	إيْسّيْريْه ستووفو/ ستووفا	essere stufo/a
متر	ميْترو	metro(m)
متر للقياس شريط	ميْترو أه ناسترو	metro(m) a nastro
مترب - ذو غبار	پولفيْروزو/ پولفيْروزا	polveroso/a
مترجم	إنتيْرپريْتيْه	interprete
متزن - هادئ	سوبريو/ سوبريا	sobrio/a
متسلق/ متسلقة	سكالاتوريْه/ سكالاتريْتشيْه	scalatore(m) - trice(f)
مُتعِب - غير مريح	سكومودو/ سكومودا	scomodo/a
متعفن - نتن	مارتشو/ مارتشا	marcio/a
متكرر	فريْكوينْتيْه	frequente
متوعِّك الصحة	انديسپوستو/ انديسپوستا	indisposto/a
متى؟	كواندو	quando?
مُثار	إيْنتشيتاتو/ إيْنتشيتاتا	eccitato/a
مِثال	إيْزيْمپيو	esempio(m)
مثانة	ڤيْشّيكا	vescica(f)
مِثْلَ	كوميْه	come
مثير	إيْنتشيتانتيْه	eccitante
مجاني	جراتويتو/ جراتويتا	gratuito/a
مِجداف	ريْمو	remo(m)
مِجداف طويل للزورق	پاجايا	pagaia(f)
مجرفة	ڤانجا	vanga(f)
مجروح	فيْريتو	ferito
مجعَّد	ريتّشووتو	ricciuto/a
مجفف شعر سشوار	أشّوجاكاپيْلّي	asciugacapelli(m)
مجلة	ريڤيستا	rivista(f)
مجلة كاريكاتير	چورناليْنو	giornalino(m)
مجمّد	جياتشاتو/ جياتشاتا	ghiacciato/a
مجموعة (طوابع)	ليْڤاتا راكّولتا	levata(f) raccolta(f)
مجنون (جن)	پاتسو	pazzo/a
محاسب بنك	بانكو	banco(m)
محافظ (حفظ)	كونسيْرڤاتوريْه	conservatore
محامي	پروكووراتوريْه ليْجاليْه	procuratore(m) legale
محبس الصنبور	رووبينيْتّو پرينتشيپاليْه	rubinetto(m) principale
محترق (طعام)	برووتشاكّياتو	bruciacchiato
محجوز	ريزيْرڤاتو	riservato/a
محدود (حد)	ليميتاتو/ ليميتاتا	limitato/a
مُحرج	إمباراتزانتيْه	imbarazzante
محرِّك	موتوريْه	motore(m)
محسوس	أسيْنّاتو/ أسيْنّاتا	assennato/a
محطة	ستاتسيونيْه	stazione(f)
محطة حافلة	فيْرماتا داوتوبووس	fermata(f) d'autobus
محطة راديو	ستاتسيونيْه راديو	stazione(f) radio

Italiano	النطق	العربية
stazione(f) ferroviaria	ستاتسيونيْه فيْرّوفياريا	محطة سكة حديد
autostazione(f)	أوتوستاتسيونيْه	محطة سيارات النقل العام
fortunato/a	فورتووناتو	محظوظ - مسعد
cartella(f)	كارتيْلّا	محفظة أوراق
portafoglio(m)	پورتافوليو	محفظة جيب
archivio(m)	أركيڤيو	محفوظات - أرشيف
tribunale(m)	تريبوونالیْه	محكمة
negozio(m)	نيْجوتسيو	محل - متجر خردوات
macelleria(f)	ماتشيْلّيْريا	محل الجزار
pasticceria(f)	پاستيتشيْريا	محل حلواني
calzoleria	كالتسوليْريا	محل لإصلاح الأحذية
negozio(m) di calzature	نيْجوتسيو دي كالتساتووريْه	محل لبيع الأحذية
lozione(f)	لوتسيونيْه	محلول للغسل
dolcificante(m)	دولتشيفيكانتيْه	مُحَلِّي
locale	لوكاليْه	مَحَلِّي
fritto/a	فريتّو	محمر/ مقلي
portatile	پورتاتيليْه	محمول - يمكن حمله
cervello(m)	تشيْرڤيْلّو	مخ / دماغ
diverso/a	ديڤيْرسو/ ديڤيْرسا	مختلف(خلف)
droga(f)	دروجا	مخدرات
uscita(f)	أووشّيتا	مخرج
deposito(m) bagagli	ديْپوزيتو باجالي	مخزن الأمتعة
a strisce	أه ستريشّيْه	مخطط
fidanzato/a	فيدانتساتو/ فيدانتساتا	مخطوب/ مخطوبة
campeggio(m)	كامپيْدجو	مُخَيَّم - (إقامة)
doppiato/a	دوپّياتو/ دوپّياتا	مُدبلج
entrata(f)	إيْنتراتا	مدخل
tribuna(f) coperta	تريبوونا كوپيْرتا	مُدرج (إستاد)
scuola(f)	سكووُلا	مدرسة (درس)
città(f)	تشيتّا	مدينة
parcheggio(m)	پاركيْدجو	مرآب سيارة
specchio(m)	سپيْكّيو	مِرآة
adolescente	أدوليْشّيْنتيْه	مراهق
marmellata(f)	مارميْلّاتا	مربى
quadrato(m)	كوادراتو	مربع
una volta(f)	أوُنا ڤولتا	مرة واحدة
due volte	دويْه ڤولتيْه	مرتان
materasso(m) pneumatico	ماتيْراسّو پنيْووماتيكو	مرتبة هوائية
occupato/a	أوكّوُپاتو/ أوكّوُپاتا	مرتبط مشغول
prato(m)	پراتو	مرج - مرعى
cuccetta(f)	كووتشيْتّا	مرساة
malato/a	مالاتو / مالاتا	مَرَض
idratante(m)	إدراتانتيْه	مرطب
barattolo(m)	باراتّولو	مرطبان / جرّة
sugo(m)	سووجو	مرق صلصة
veicolo(m)	ڤيْكولو	مركبة - سيارة
pullman(m)	پوُلمان	مركبة كبيرة
centro(m)	تشيْنترو	مركز
commissariato(m)	كومّيسّارياتو	مركز الشرطة
centro(m) commerciale	تشيْنترو كومّيْرتشاليْه	مركز تسوق
centrale	تشيْنتراليْه	مركزي
marmo(m)	مارمو	مرمر - رخام
elastico(m)	إيْلاستيكو	مرن
ventilatore	ڤيْنتيلاتوريْه	مروحة كهربائية
comodo/a	كومودو/ كومودا	مريح
bavaglia(m)	باڤاليا	مريلة - صدرية طفل

مزدحم (زحم)	آفّولّاتو	affollato/a
مزدوجة (غرفة)	دوپيا	doppia(f)
مزيف	فالسو/ فالسا	falso/a
مساء	سيْرا	sera(f)
مساعد (ساعد)	أسّيستيْنتيْه	assistente
مسافة	ديستانتسا	distanza(f)
مَسَانِد للذراعين	براتشولي	braccioli
مساوي (ساوى)	أووجواليْه	uguale
مسبقاً	جا	già
مستشار	كونسوولينْتيْه	consulente
مستشفى	أوسپيْداليْه	ospedale(m)
مستعد - جاهز	پرونتو	pronto
مُستقبِل (هاتف)	ريتشيْڤيتوريْه	ricevitore(m)
مستند تسجيل السيارة (مؤسسة)	ليبريْتّو دي تشيركولاتسيونيْه	libretto(m) di circolazione
مُستوى	ليڤيْلّو	livello(m) ;piano/a
مسجد	موسكيا	moschea(f)
مسحوق غسيل بودرة	ديْتيْرسيڤو إن نويوزيولڤيْريْه	detersivo(m) in polvere
مسدود	بولكّاتو	bloccato/a
مسرحية كوميدية (ساخرة)	كومّيْديا	commedia(f)
مسروق (سرق)	رووباتو/ رووباتا	rubato/a
مُسَكِّن للألم	أنالجيْسيكو	analgesico(m)
مسلم	موزوولمانو/ موزوولمانا	mussulmano/a
مسؤول	ريْسپوسابيليْه	responsabile
مسيحي	كريستيانو/ كريستيانا	cristiano/a
مشاة	پيْدونيْه	pedone(m)
مشبك للغسيل	موليّتيْه دا بووكاتو	mollette da bucato
مشبك مفاتيح	أنيْلّو پورتا كياڤيْه	anello(m) porta-chiavi

مُشترك - عام	إن كوموونيْه	in comune
مُشجع	تيفوزو	tifoso
مشروب	بيْڤاندا	bevanda(f)
مشروب خالي من الكحول	أن الكوليكو	analcolico(m)
مشروب عشبي	تيزانا	tisana
مشط	پيْتّينيْه	pettine(m)
مشغول	أوكّووپاتو/ أوكّووپاتا	occupato/a
مشلول	پاراليدزاتو/ پاراليدزاتا	paralizzato/a
مشمس	پييْنو دي سوليْه	pieno/a di sole
مشهد - منظر	ڤيستا	vista(f)
مشهد طبيعي	پاييْزادچو	paesaggio(m)
مشوي - شواء	أرّوستو	arrosto
مشي - سير	كامّينو	cammino(m)
مصاب - عدوى	إنفيتّو	infetto/a
مصاب بالدوار	ستورديتو	stordito/a
مصاب بخيبة أمل	ديْلووزو/ ديْلووزا	deluso/a
مصاب بداء السكر	ديابيْتيكو/ ديابيْتيكا	diabetico/a
مصاريف	سپيْزا	spesa(f)
مصَّاصة أطفال	سووكّيوتّو	succhiotto(m)
مصباح	لامپادا	lampada(f)
مصراع الباب	باتّيْنتيْه	battente(m)
مصطنع	أرتيفيشاليْه	artificiale
مصطنع/ زائف	سينتيْتيكو	sintetico/a
مصعد	أشّيْنسوريْه	ascensore(m)
مصقول	لووتشيدو	lucido(m)
مصنع	فابْريكا	fabbrica(f)
مصور	فوتوجرافو/ فوتوجرافا	fotografo(m) a(f)

مصاد – متابل	أوپّوستو / أوپّوستا	opposto/a
مضاد حيوي	أنتي بيوتيكو	antibiotico(m)
مُضجِر	نويوزو/ نويوزا	noioso/a
مضمار التزلج	پيستا دا شي	pista(f) da sci
مطابق/ نموذجي	تيپيكو	tipico/a
مطار	أيروپورتو	aeroporto(m)
مطاط	جومّا	gomma(f)
مطالبة (طلب)	ريْكلامو	reclamo(m)
مطبخ	كووتشينا	cucina(f)
مطر	پيودچا	pioggia(f)
مطرقة	مارتيلّو	martello(m)
مطعم	پوسّيبيليْه	ristorante(m)
مطلق/ مطلقة	ديڤورتسياتو/ ديڤورتسياتا	divorziato/a
مطهر	أنتي سيتّيكو	antisettico(m)
مطهي جيداً	بيْن كوتّو	ben cotto
مظاهرة	ديموستراتسيونيْه	dimostrazione(f)
مظلم	بويو	buio(m)
معالجة مثلية	أوميوپاتيكو/ أوميوپاتيكا	omeopatico/a
معالم بارزة	مونوُوميْنتو	monumento(m)
معبد يهودي	سيناجوجا	sinagoga(f)
معدة	ستوماكو	stomaco(m)
معدن	ميْتالّو	metallo(m)
مُعدي	كونتاچوزو/ كونتاچوزا	contagioso/a
معذرةً	سكووزي	scusi
معرض	موسترا	mostra(f)
معرض فني	جالّيْريا دارتيْه	galleria(f) d'arte
معروض	إن أوفّيْرتا	in offerta
معطف مطري	إمپيْرميابليْه	impermeabile

معقد (عقد)	كومپليكاتّو/ كومپليكاتّا	complicato/a
معقّم	ديزينفيْتانتيْه	disinfettante(m)
معكرونة	پاستو	pasta
معلومات	انفورماتسيونيْه	informazione(f)
معه حق	أڤيْريْه رادچونيْه	avere ragione
مُعوج	ستورتو/ ستورتا	storto/a
معيب – ناقص (عاب)	ديفيْتّوزو	difettoso/a
مغتاظ	سيْكّاتو	seccato/a
مغسلة (بالعملة)	لافاندريا أه جيتّونيْه	lavanderia(f) a gettoni
مغلق(غلق)	كيووزو / كيووزا	chiuso/a
مفاجأة	سورپريْزا	sorpresa(f)
مفتاح	كاڤاتاپّي	cavatappi(m)
مِفتاح	كياڤيْه	chiave(f)
مفتاح إنجليزي	كياڤيْه إنجليْزيْه	chiave(f) inglese
مفتاح كهرباء	إنتيْرّووتّوريْه	interruttore(m)
مفتوح (باب)	أپيْرتو/ أپيْرتا	aperto/a
مفتوح (تلفاز)	أتشيْزو / أتشيْزا	acceso/a
مفضَّل	پريْفيْريتو/ پريْفيْريتا	preferito/a
مِفك	كاتشاڤيتيْه	cacciavite(m)
مُفكِّرة	أچيْندا	agenda(f)
مفكرة مواعيد	بلوك نوتيس	bloc notes(m)
مقابلة	إنتيْرڤيستا	intervista(f)
مقارنة بـ	پاراجوناتو/ پاراجوناتا	paragonato/a a
مقامرة	چوكو دازّاردو	gioco(m) d'azzardo
مقبرة	تشيميتيْرو	cimitero(m)
مقبس كهرباء	پريْزا دي كورّيْنتيْه	presa(f) di corrente
مُقبّلات/ مشهيات	أنتي پاستو	antipasto(m)

العربية	النطق	Italiano
مقدس	سانتو/ سانتا	santo/a
مقدماً	إن أنتيتشيبو	in anticipo
مقدمة القارب (قدم)	پروا	prua(f)
مقص	فوربيتشي	forbici
مقصورة	كابينا	cabina(f)
مُقطَّع شرائح	أفيّتاتو	affettato/a
مقطورة (قطار)	كارّو آتريدزي	carro(m) attrezzi
مقطورة (كارفان)	رولوت	roulotte(f)
مقعد (سيارة)	سيديليه	sedile(m)
مقفول	كيووزو/ كيووزا	chiuso/a
مقلاة	تيجاميه	tegame(m)
مقلمة أظافر	ترونكيزينيه	tronchesine
مقياس	ميزوورا	misura(f)
مكان	لووُجو	luogo(m)
مكان مخصص للكارفانات (مخيم)	كامبيدجو پيرروُلوت	campeggio(m) per roulotte
مكان مقعد في أتوبيس أو قطار	پوستو	posto (m)
مكتب	أووفيتشاليه	ufficio(m)
مكتب الاستعلامات	أووفيتشو إنفورماتسيونيه	ufficio(m) informazioni
مكتبة	بيبليوتيكا	biblioteca(f)
مكسور (كسر)	روتّو/ روتّا	rotto/a
مكنسة	سكوپا	scopa(f)
مكنسة كهربائية	أسپيراپولڤريه	aspirapolvere(m)
ملابس	ڤيستيتي	vestiti
ملابس داخلية	بيانكيريا إنتيما	biancheria(f) intima
ملاحظة	بانكونوتا	banconota(f)
ملاهي	لوونايارك	luna park(m)
ملتهب بالنار	إنفيا مّاتو	infiammato/a
ملجأ - مأوى	ريپارو	riparo(m)
ملح	ساليه	sale(m)
مُلِح - عاجل	أوورجينتيه	urgente
مُلصق	إيتيكيتّا	etichetta(f)
ملعب/ مُدرَّج	ستاديو	*stadio*(m)
ملعقة	كووكّيايو	cucchiaio(m)
ملعقة شاي	كووكّيايينو	cucchiaino(m)
ملك	ريه	re(m)
ملكة	ريجينا	regina
مِلكي	رياليه	reale
مِلكي - لي (ضمير ملكية)	ميو/ ميا	mio/a
ملوث	إنكويناتو	inquinato/a
ملويّ	زلوجاتو	slogato/a
مماثل	سيميليه	simile
ممتاز	إيتشيلّينتيه	eccellente
ممتص الصدمات	پارا أُورتي	paraurti(m)
ممر	باسادجو	passaggio(m)
ممر - ممشى	كورّيدويو	corridoio(m)
ممر مشاه	سينتييرو پير پيدوني	sentiero(m) per pedoni
ممرضة	إنفيرميرا	infermiera(f)
مملح - مالح	سالاتو/ سالاتا	salato/a
ممنوع - محظور	ڤييتاتو	vietato/a
من (هنا)	نيه	ne
مَن ؟	كي	chi?
من المحتمل	پوسّيبيلمينتيه	*possibilmente*
من خاص بـ	دي	di
من فضلك	پير فاڤوريه	per favore
مناخ	كليما	clima(m)
مناديل مبللة للأطفال	سالڤييتّا ديتيرجينتيه	salvietta(f) detergente
مناشف صحية	أسّوربينتي	assorbenti

العربية	النطق	Italiano
مناشف صحية داخلية	أسّوربيْنتي إنتيْرنيْه	assorbenti interni
مناقشة (ناقش)	ديسكووسّيونيْه	discussione(f)
منبه	زفيْليا	sveglia(f)
منتصف العمر	دي ميْدزا إيْتا	di mezza età(f)
منتصف الليل	ميْدزا نوتّيْه	mezzanotte(f)
منحدَر	سكوليْرا	scogliera(f)
منحدَر للمتزلجين المبتدئين	پيستا پيْر بريتشيبيانتي	pista(f) per principianti
مُنحني	كوورڤا	curva(f)
منخفض	باسّو / باسّا	basso/a
مندهش	سورپريْزو	sorpreso/a
منديل للمائدة	توڤاليولو	tovagliolo(m)
منديل ورقي	فاتسوليْتو	fazzoletto(m)
منذ	داألّورا	da allora
منزل	كازا	casa(f)
منشفة أطباق	ستروفيناتشو	strofinaccio(m)
منشورات	ڤولانتينو	volantino(m)
منصهر (صَهْر)	فووزيبيليْه	fusibile(m)
منضدة - طاولة	تاڤولو	tavolo(m)
منطقة	أريا	area(f)
منطقة/ حي	كوارتييْريْه	quartiere(m)
منظار (نظر)	بينوكولو	binocolo(m)
منظر - مشهد	شيْنا	scena(f)
مُنظف - مُطهر	ديْتيْرسيڤو	detersivo(m)
المُنظفات	ديْتيْرچيْنتيْه	detergente
منعطف	زڤولتا	svolta(f)
منفصل	سيْپاراتو	separato/a
منقذ الشاطىء	بانييْنو	bagnino/a
منكمش	ريستريْتّو	ristretto/a
مهتم	إنتيْريْسّاتو/ إنتيْريْسّاتا	interessato/a

العربية	النطق	Italiano
مهدىء	ترانكويلّاميْنتيْه	tranquillante(m)
مهلك / مُميت	مورتاليْه	mortale
مهندس	إنچيْنيْريْه	ingegnere(m)
مهندس معماري (هندسي)	أركيتيْتّو	architetto(m)
مواكب للموضة	ألّا مودا	alla moda
مؤتمر	كونجريْسّو	congresso(m)
موجة	أوندا	onda(f)
مؤدب	كورتيْزيْه	cortese
مؤذ - مشاكس	بيريكينو / بيريكينا	birichino/a
موزة	بانانا	banana(f)
مؤسسة	ديتّا	ditta(f)
موسى حلاقة	رازويو	rasoio(m)
موسيقى	مووزيكا	musica(f)
موسيقى البوب	پوپ ميوزيك	pop music (f)
موسيقى الجاز	جاز	jazz (m)
موسيقى فولكلورية	مووزيكا فولكلوريستيكا	musica(f) folclo-ristica
موسيقي (صفة)	مووزيكاليْه	musicale
موضة - طراز	مودا	moda(f)
موظف استقبال	ريْتشيبسيونيستا	receptionist
موظف حكومي	فوونتسيوناريو	funzionario(m)
موقد	ستووفا	stufa(f)
موقف	فيْرماتا	fermata
موقف سيارات الأجرة	پوستيْدچو دآي تاكسي	posteggio(m) dei taxi
مؤلف/ مؤلفة	كومپوزيتوريْه/ كومپوزيتريتشيْه	compositore(m) -trice(f)
مؤلم (ألم)	دولوروزو/ دولوروزا	doloroso
مؤنث	فيْمّينيليْه	femminile
مياه (فوارة)	حازاتا	gasata

مياه طبيعية (مياه ليست فوارة)	نتوورالِيْه	naturale
ميت	مورتو	morto/a
ميدان	پياتسا	piazza(f)
ميزان	بيلانشا	bilancia(m)
ميعاد (وعد)	أپّوونتامێنتو	appuntamento(m)
ميكانيكي (شخص)	مێكّانيكو	meccanico(m)
ميناء	پورتو	porto(m)

ن

نادر	رارو/ رارا	raro/a
نادلة	كامێرێرا	cameriera(f)
نادي	كلابّ	club(m)
نادي جولف	ماتسێه دا جولف	mazze da golf
نار	فووُكو	fuoco(m)
ناس	چێنتێه	gente(f)
ناضج	ماتوورو/ ماتوورا	*maturo/a*
ناعم	موربيدو/ موربيدا	morbido/a
نافع - مفيد	أووتيلێه	utile
نافورة	فونتانا	fontana(f)
نام	دورميرێه	dormire
ناموسة	زانزارا	zanzara(f)
ناموسية	زانزارێرا	zanzariera(f)
نبات	پيانتا	pianta(f)
نباتي	ڤێجانو / ڤێجانا	vegano(m) a(f)
نباتي (شخص)	ڤێچێتاريانو	vegetariano/a
نُتوء - انتفاخ	پروتووبێرانتسا	protuberanza(f)
نجاح	سووتشێسّو	successo(m)
النجدة!	أيوتو	aiuto!
نجدة مساعدة	أيووتو	aiuto(m)
نجم	ستێلّا	stella(f)
نحاس	أوتّونێه	ottone(m)
نَحْت	سكوولتوورا	scultura(f)
نحلة	أپێه	ape(f)
نحن	نوي	noi
نداء آلي	پرێفيّسو	prefisso(m)
نَرد زهر طاولة	دادي	dadi
نزع - تمزيق	ستراپّو	strappo(m)
نزهة	پيك نيك	picnic.(m)
نزهة بحرية	إێسكوورسيونێه	escursione(f)
نزيف الأنف	إێمورّادچيا نازالێه	emorragia(f) nasale
نسائي	فێمّينيلێه	femminile
نسبة (سرعة)	ريتمو	ritmo(m)
نسبيًّا	رێلاتيڤامێنتێه	relativamente
النشرة الجوية	پرێڤيزيونێه دێل تێمپو	previsioni del tempo
نصف	مێتامێدزو / مێدزا	metà(f); mezzo/a
نصف إقامة (فندق)	مێدز پێنسيونێه	mezza pensione(f)
نصف ساعة	ميدزورا	mezz'ora
نصف ناضج (لحم)	آه پوونتينو	a puntino
نصيب - مقدار من الطعام	پورتسيونێه	porzione(f)
نظارة	أوكّيالي	occhiali
نظارة تزحلق (جليد)	أوكّيالي دا شي	occhiali da sci
نظارة سباحة	أوكّياليني	occhialini
نظارة شمس	أوكّيالي دا سولێه	occhiali da sole
نظام	سيستێما	sistema(m)
نَظْرة	زجواردو	sguardo(m)
نظيف	پووليتو	pulito/a
نعجة	پێكورا	pecora(f)
نغمة اتصال (هاتف)	سێنيالێه دي ليبێرو	segnale(m) di libero

نفذ - خلص | إيزاوريتو/ إيزاوريتا | esaurito/a

نفس الشيء - عين | ستيسّو/ ستيسّا | stesso/a

نفق | جالّيريا | galleria(f)

نقاط مُحرَّزة | پوونتيدْجو | punteggio(m)

نقّالة | ليتّيجا | lettiga

نقداً | كُونتانتي | contanti

نقط للأذن | جوتشيه پير ليه أوريكّييه | gocce per le orecchie

نقطة | پوونتو | punto(m)

نقود | سولدي | soldi

نَمَش | ليْنتيدچيني | lentiggini(f)

نموذج | موديلّو | modello(m)

ننسى | ديميْنتيكاريه | dimenticare

نهاية | فينيه | fine(f)

نهاية الأسبوع | فينيه سيتّيمانا | fine(f) settimana

نهر | فيوميه | fiume(m)

نوع | تيپو | tipo(m)

نوع - جنس | چينيريه | genere(m)

نيجاتيف (فيلم) | نيجاتيڤو | negativo(m)

هـ

هاتف | تيليفونو | telefono(m)

هاتف محمول | تيليفونينو - تشيلّولاريه | telefonino(m) ; cellulare(m)

هادئ | كالمو/ كالما | calmo/a

هام/ جدّي | جراڤيه | grave

هامبورجر | أمبورجر | hamburger(m)

هائج | أچيتاتو/ أچيتاتا | agitato/a

هدف | سكوپو | scopo(m)

هدف كرة قدم | ريتيه | rete(f)

هدية | ريجالو | regalo(m)

هدية تذكارية | ريكوردو | ricordo(m)

هذا - أو ذاك | أوونو دي دويه | uno dei due

هل يزعجك؟ | لآي ديسپياتشيه سيه | le dispiace se...?

هنا | كوي | qui

هو | لُووي | lui

هو - لغير العاقل (غائب مفرد) | إيسّو | esso/a

هواء | أريا | aria(f)

هي | لآي | lei

و

و (حرف عطف) | إيه | e

وادي | ڤالّيه | valle(f)

وارم - منتفخ | جونفياتو / جونفياتا | gonfiato/a

واسطة | ڤيا | via(f)

واضح | إيڤيدينتيه | evidente

واع - مُدرك | كوشّينتيه | cosciente

والدين | چينيتوري | genitori

وتد | پيكّيتّو | picchetto(m)

وثيقة | دوكوميْنتو | documento(m)

وجه | فاتشا | faccia(f)

وجهة - اتجاه | ديستيناتسيونيه | destinazione(f)

وحيد | سوليتاريو/ سوليتاريا | solitario/a

وديع - دِمِس | ميتيه | mite

وردة | روزا | rosa(f)

وردي | روزا | rosa

ورق | كارتا | carta(f)

ورقة شجر | فوليو | foglio(m)

ورم | جونفيوريه | gonfiore(m)

ورنيش للأحذية | لوونشيدو دا سكارپيه | lucido(m) da scarpe

وزْن | پيزو | peso(m)

العربية	النطق	Italiano
وزن زائد في الحقائب	إتشيدينتسا دي باجاليو	eccedenza(f) di bagaglio
وزير	مينيسترو	ministro(m)
وسادة	كووشّينو	cuscino(m)
وسط	ميْدزو	mezzo(m)
وسط - مقاس	ميْديا	media
وسيط عقارات	أجينتيْه إمّوبيلياريْه	agente(m) immobiliare
وسيله لحمل المتزلجين للمضمار	شوڤيا	sciovia(f)
وشاح	شارپا	sciarpa(f)
وشاح رقبة	كولّو	collo(m)
وَصَفَ	ديْسكريڤيْريْه	descrivere
وَصْف	ديْسكريتسيونيْه	descrizione(f)
وصفة	ريتشيتّا	ricetta(f)
وصل - امتدّ	رادچوونچيْريْه	raggiungere
وصلّ - عادَ	أرّيڤاريْه	arrivare
وصلة البطارية	كاڤي دافّيامينْتو	cavi (m/pl) di avviamento
وصلة النت	كولّيْجاميْنتو إنترنت	collegamento(m) Internet
وصلة كمبيوتر	كاڤو أو إس بي	cavo(m) USB
وصلة كهربائية	پرولوونجا	prolunga(f)
وصول	أرّيڤو	arrivo(m)
وضع	كونديتسيونيْه	condizione(f)
وعاء	تشوتولا	ciotola(f)
وقت الفراغ	تيْمپو ليبيْرو	tempo(m) libero
وَقَّع	فيرماريْه	firmare
وكالة - شركة	أچينتسيا	agenzia(f)
ولا مكان	دانيْسّوناپارتيْه	da nessuna parte
ولاعة سجائر	اتشيْنْدينو	accendino(m)
ولاية	ستاتو	stato(m)
ولد	راجاتسو	ragazzo(m)
ولكن	ما	ma
ومن ثَمَّ	ألّورا	allora
ونصف	ليْه دويْه إيْه ميْدزا	le due e mezza
ويب - إنترنت	ويب	Web(m)
ويلز (اقليم بريطاني)	جالّيس	Galles(m)
ويلزي	جالّيْزيْه	gallese

ي

العربية	النطق	Italiano
يأخذ	بريْنديْريْه	prendere
يأخذ (حمام شمس)	بريْنديْريْه إل سوليْه	prendere il sole
يأكل	مانچاريْه	mangiare
يأمَر	كوماندَاريْه	comandare
يأمل - يتمنى	سپيْراريْه	sperare
يانصيب	لوتّيْريا	lotteria(f)
يبتسم	سورّيْنديْريْه	sorridere
يبتعد	أنداريْه ڤيا	andar via
يبحث عن	شيْركاريْه	cercare
يبحر	نافيجاريْه	navigare
يبدأ	كومينتشاريْه	cominciare
يبدو/ يلوح	سيْمبراريْه	sembrare
يبعث - يرسل	مانداريْه	mandare
يبقى	ريمانيْريْه	rimanere
يبقى حياً	أبيتاريْه	abitare
يبكي	پيانچيْريْه	piangere
يبيع	ڤيْنديْريْه	vendere
يتْبَع	سيْجويريْه	seguire
يتجنب/ يتفادى (حذى)	إڤيتاريْه	evitare
يتَذَكر	ريكورداريْه	ricordare
يتذوق	أسّادچاريْه	assaggiare
يترجم	ترادوورّيْه	tradurre

يترك/ يُغادر	لاشاريْه	lasciare
يتزلج عبر الريف	شي دي فوندو	sci di fondo
يتزلج على الجليد	شاريْه	sciare
يتزلج على ثلج	پاتّيناريْه	pattinare
يتزوج	سپوزارسي	sposarsi
يتساقط الثلج	نيْڤيكاريْه	nevicare
يتسلّق	سكالاريْه	scalare
يتسوق	فاريْه لا سپيْزا	fare la spesa
يتصل	كياماتا	chiamare
يتعرف - يدرك	ريكونوشيْريْه	riconoscere
يتعطل	إيْسّيْريْه إن بانّيْه	essere in panne
يتعلم	إمپاراريْه	imparare
يتكلم - يتحدث	پارلاريْه	parlare
يَتكيء - يستند	سپورجيْرسى	sporgersi
يتَمَتَّع	ديڤيْرتيرسى	divertirsi
يتَمَدَّدَ - يسترخي	إزدرايارسي	sdraiarsi
يتَنَزَّه	فاريْه أونا پاسّيْدجاتا	fare una passeggiata(f)
يتنفس (نفس)	ريْسپيراريْه	respirare
يتَوَقَّع	أسپيْتارسى	aspettarsi
يتوَقَّفَ	فيرماريه	fermare
يجب	دوڤيْريْه	dovere
يجب عليك	ديْڤي	devi
يجد	تروڤاريْه	trovare
يجَدِّف	ريْماريْه	remare
يجرّب (ثوب)	بروڤارڤه	provare
يجَرِّبَ/ يحاول	پروڤاريْه	provare
يجرح/ يؤذي	ڤيْريريْه	ferire
يجرى/ يركض	كورّيْريْه	correre
يجفّف بمجفّف الهواء الساخن	أشّووجاريْه كون إل فو	asciugare con il phon

يجلس	سيْديْرسي	sedersi
يجمِّد	كونجيْلاريْه	congelare
يجمع	كوليْتّسيوناريْه	collezionare
يجيء/ يأتي	ڤيْنيريْه	venire
يحتاج	أڤيْريْه بيزونيو دى	avere bisogno di
يحْجز	بريْنوتاريْه	prenotare
يحرق/ يسفع/ يسخّن	سكوتّاريْه	scottare
يحصل على	أوتيْنيْريْه	ottenere
يُحضِر	پورتاريْه	portare
يُحضر/ يجلب	أنداريْه أه بريْنديْريْه	andare a prendere
يحط - تهبط (طائرة)	اتيْرّاريْه	atterrare
يحمل	پورتاريه	portare
يُحمّل/ يفرغ	سكاريكاريْه	scaricare
يختار	شيْلييْريْه	scegliere
يختطف (طائرة - عربة)	ديروتّاريْه	dirottare
يخْدُمَ	سيْرڤيْريْه	servire
يخرّب/ يضرُّ	دانّيْدجاريْه	danneggiare
يخز - يلسع	پونجيْريْه	pungere
يخلع ملابسه	زپوليارسى	spogliarsi
يُخيط	كووتشيْريْه	cucire
يُخيِّم	كامپيدجاريْة	campeggiare
يد	مانو	mano(f)
يدَّخر	ريسپارمياريْه	risparmiare
يدخل	إيْنتراريْه	entrare
يدخن (سيجارة)	فووماريْه	fumare
يُدعى (دعى)	كيامارسى	chiamarsi
يدفع نقداً	پاجاريْه إن كونتانتى	pagare in contanti
يدق - يخبط	بووسّاريْه	bussare

يدْرُس	ستووديارِه	studiare
يدوم- يظلّ	دوورارِه	durare
يذهب	أندارِه	andare
يُذيب الثلج	سكونجيلارِه	scongelare
يرتّب - ينظّم	أورجانيدزارِه	organizzare
يرجع - يعود	رِستيتويرِه	restituire
يرد - يجيب	ريسپونديرِه	rispondere
يرسب (امتحان)	إيسيرِه بوتشاتو	essere bocciato/a
يرسل بالبريد	إمبوكارِه	imbucare
يرسل بريد إلكتروني	إنڤيارِه أُون إيه ميل	inviare un'email
يرسم	ديزنيارِه	disegnare
يرسي القارب	إمباركارِه	imbarcare
يرغب/ يريد	ديزيديرارِه	desiderare
يرْقُص	بالّارِه	ballare
يركب حصاناً	كاڤالكارِه	cavalcare
يرْكِب درّاجة	أندريه أه بيتشيكليتّا	andare a bicicletta(f)
يركن السيارة	پاركيدجارِه	parcheggiare
يرى	ڤيديرِه	vedere
يزِن	پيزارِه	pesare
يزور	ڤيزيتارِه	visitare
يزيل	توليِيرسي	togliere
يسار	سينيستِرو/ سينيستِرا	sinistro/a
يُساعِد	أيووتارِه	aiutare
يسافر	ڤيادجارِه	viaggiare
يسأل	كييديرِه	chiedere
يسامح	پيردونارِه	perdonare
يُسبّب	پروڤوكارِه	provocare
يسْبَح	نووُتارِه	nuotare

يستأجر - يؤجر - أجرة	پريندِيرِه إن أفيتّو	prendere in affitto
يستحِم	بانيارسي	bagnarsi
يستخدم	سيرڤيرسي دي	servirsi di
يُستخدم مرة واحدة ويُلقى	مونو أُوزو/ مونو أُوزا	monouso/a
يستريح	ريپوزو	riposo(m)
يستطيع	پوتيرِه	potere
يستغرق من الوقت - يأخذ وقتاً	ميتّيرتشي	metterci
يستمتع	ديڤيرتيرسي	divertirsi
يستمر	كونتينوارِه	continuare
يُسَجِّلَ	ريدجيسترارِه	registrare
يُسُدّ	بلوكّارِه	bloccare
يُسدِّد - يدفع	إنكاسّارِه	incassare
يُسدد ديناً أو قرضاً	ريمبورسارِه	rimborsare
يسرق	رووبارِه	rubare
يُسْعُل	توسّيرِه	tossire
يسمح	پيرميتّيرِه	permettere
يسْمَعَ	سينتيرِه	sentire
يشاهد/ ينظر	جواردارِه	guardare
يشتري	كومپرارِه	comprare
يشتكي(شكوى)	لامينتارسي	lamentarsi
يَشْتَم رائحة	پووتسارِه	puzzare
يشرب	بيرِه	bere
يشْرَحَ - يوضّح	سپييجارِه	spiegare
يشعُرُ	سينتيرسي	sentirsi
يشعُرُ بتعب	ستارِه مالِه	stare male
يشعُرُ بجوع	أڤيرِه فامِه	aver fame
يشعر/ يحس	سينتيرِه	sentire
يشعل	أتشيندِيرِه	accendere
يشفي	جواريرِه	guarire

يُصاب بالحازوقة	سينجيوتسو	singhiozzo(m)
يُصبح مريضاً	إسّيرِيه مالاتو	essere malato
يُصَدِّرَ	إيسپورتارِيه	esportare
يُصِرُّ	إينسيستيرِيه	insistere
يصرف (نقود)	سپيندِيرِيه	spendere
يصعد (على متن طائرة أو مركب)	إمباركارسي	imbarcarsi
يصعد (الحافلة)	ساليرِيه	salire
يُصلِح	ريپارارِيه	riparare
يصنع - يعمل	فارِيه	fare
يصَوِّت	ڤوتارِيه	votare
يضحك	ريدِيرِيه	ridere
يضيّق على/ يتكمش	ريسترينچيرِيه	restringersi
يُطعم	نوتريرِيه	nutrire
يُطفي	سپينيِيرِيه	spegnere
يطلب رقماً	كومپورّيه	comporre
يطير	ڤولارِيه	volare
يظل - يبقى	ريمانيرِيه	rimanere
يُعَبأ- يملأ	ريمپيريه	riempire
يعتقد	كريديرِيه	credere
يُعجب بـ	بياتشيرِيه	piacere
يعجبني	مي پياتشيه	mi piace
يعدّ	كونتارِيه	contare
يعَرِض	موسترارِيه	mostrare
يعرف (شخص/ شيئا)	كونوشيرِيه	conoscere sapere
يعْرَق	سوودارِيه	sudare
يَعضُّ	موردريرِيه	mordere
يعطس	ستارنوتيرِيه	starnutire
يعطي	دارِيه	dare
يُعَلِّم - يدَرِّس	إنسينيارِيه	insegnare
يُعلن/ يُصرِّح	ديكيارارِيه	dichiarare
يعود	تورنارِيه	tornare
يُعيد ملأ	رينمپيرِيه	riempire
يغرق	أفّوجارِيه	affogare
يغسِل	لاڤارِيه	lavare
يغطس/ يغوص	تووفّارسي	tuffarsi
يغلق	كيووديرِيه	chiudere
يُغلق (خط الهاتف)	آتاكّارِيه	attaccare
يغلق صنبور الماء	كيووديرِيه اوُن رووبينيتّو	chiudere un rubinetto
يغلي	بولّيرِيه	bollire
يغني	كانتارِيه	cantare
يغيب عن الوعي	زڤينيرِيه	svenire
يغَيِّر (ملابس)	كامبيارسي	cambiarsi
يغَيِّر (نقود)	كامبياري	cambiare
يغَيِّر - يبدّل	سكامبيارِيه	scambiare
يفتح	أبريرِيه	aprire
يفَحَص	كونترولّارِيه	controllare
يفرّغ	زڤووُتارِيه	svuotare
يفرِّغ حقيبة	ديسافرِيه أوونا فاليدچا	disfare una valigia
يُفسِد	جواستارِيه	guastare
يفعَل	فارِيه	fare
يفقد	پيرديرِيه	perdere
يفقدَ - يفوته القطار	پيرديرِيه إل ترينو	perdere il treno
يفكّ مسمار	زڤيتارِيه	svitare
يفهم	كاپيرِيه	capire
يُقاتل	كومباتّيرِيه	combattere
يُقبِّل	باتشارِيه	baciare
يقبل/ يوافق	أتشيتّارِيه	accettare
يقتل	أووتشيديريه	uccidere

يقتل / يغتال	أساسّينارِيْه	assassinare
يقدّم	بريْزِنتارِيْه	presentare
يقدّم امتحان	سوستينيْرِيْه	sostenere
يقدّم دعوة لـ	إنفيتارِيْه	invitare
يقرأ	ليْدجيْرِيْه	leggere
يقرر	ديْتشيديْرِيْه	decidere
يُقرض/ يُعير	بريْستارِيْه	prestare
يقشّر	زبووتشارِيْه	sbucciare
يقضي (وقت)	پاسّارِيْه	passare
يقْطَعَ	تاليارِيْه	tagliare
يقفز	سالتارِيْه	saltare
يُقفل	لووكّيْتو	lucchetto
يقفل بالمفتاح	كيووديْرِيْه أ كياڤيْه	chiudere a chiave
يقود (سيارة)	جويدارِيْه	guidare
يقول	ديرِيْه	dire
يقوم بجولة سياحية	چيرارِيْه	girare per
يقيس	ميزورارِيْه	misurare
يكتب على الآلة الكاتبة	باتّيْرِيْه أ ماكّينا	battere a macchina(f)
يُكرّر	ريپيتيْرِيْه	ripetere
يكرَهُ	أوديارِيْه	odiare
يكسب	جوادانيارِيْه	guadagnare
يكسِّر	روميْرِيْه	rompere
يُكلّف	كوستارِيه	costare
يكنس	سپاتسارِيْه	spazzare
يَلبس - يرتدي	ڤيْستيرسي	vestirsi
يلحق بالقطار	پرينديْرِيْه	prendere
يلعب	جوكارِيْه	giocare
يُلوّن	ديپينجيْرِيْه	dipingere
يمسك/ يحتفظ بـ	تيْنيْرِيْه	tenere
يمشي - يسير	كامّينارِيْه	camminare
يُمكن حمله - محمول	پورتاتيليْه	portatile
يموت	موريرِيْه	morire
يُموّل	فينانتسيارِيْه	finanziare
ينتظر	اسپيتّارِيْه	aspettare
ينتمي إلى	أپارتينيْرِيْه	appartenere a
ينْزِع - يخلع	توليْرِيْه	togliere
ينْزِفُ	سانجوينارِيه	sanguinare
ينزل (أتوبيس)	شيْنديْرِيْه	scendere
ينَظِّف	پووليرِيْه	pulire
ينفجر في البكاء	إن لاكريميْه	in lacrime
ينفخ	سوفّيارِيه	soffiare
ينقذ	سالڤارِيْه	salvare
ينُقط - يقطُر	جوتشولارِيْه	gocciolare
ينقل تقرير	راپّورتارِيْه	rapportare
ينهض / يقف	ألتسارسي	alzarsi
يُنهي	فينيرِيْه	finire
يهَاتِفَ - يجرى اتصال	تيْليْفونارِيْه	telefonare
يهاجم	أجْريْديرِيْه	aggredire
يهودي	إيْبريْو/ إيبريْا	ebreo/a
يوَافِقَ على	إيْسّيْرِيْه داكورد	essere d'accordo
يود	يوديو	iodio(m)
يؤذي	فارِيْه ماليْه	far male
يوصِّل	كونسيْنيا	consegna(f)
يوصي - ينصح	راكّومانادارِيْه	raccomandare
يؤكّد/ يثبت	كونفيْرمارِيْه	confermare
يؤكد/ يضمن	أسّيكوورارِيْه	assicurare
يوم من أيام الأسبوع عدا الإجازة	چورنو لاڤوراتيڤو	giorno(m) lavorativo
يومي	كو وُتيديانو	quotidiano/a

قاموس إيطالي - عربي

A

Italiano	عربي
a	في/ إلى (حرف جر)
abbastanza	بما يكفي/ تماماً
abbazia	دير
abbonamento	اشتراك فصلي
abitare	يسكن-يعيش
abito	ثوب-ملبس
abitudine	عادة-اعتياد
accanto a	بجانب-عند
accendere	يُشعل- يُضيء
accendino	ولاعة/ قدّاحة
acceso/a	يوقد - يشعل "التلفاز"
accettare	يقبل - يرضى "بـ"
accettazione	استقبال
accogliere	يُلقي تحيةً
accordo: essere d'accordo	يوافق على
aceto	خل
acido/a	حامض
acqua	ماء
acqua distillata	ماء مقطر
addetto –a alle pulizie	عامل نظافة
adesivo/a	مادة لاصقة
adesso	الآن
adolescente	مراهق
adulto/a	بالغ-راشد
aereo	طائرة
aereo: per aereo	بالجو
aeroplano	طائرة
aeroporto	مطار
affamato/a	جائع
affare	تعامل- صفقة
affari	أعمال تجارية
affettato/a	مقطع شرائح
affilato/a	حاد
affissione	صورة- نشرة
affittare	يستأجر
affitto	إيجار
affitto: prendere in affitto	يؤجّر
affogare	يغرق
affollato/a	مزدحم
agenda	مفكرة
agente immobiliare	وسيط عقارات
agenzia	وكالة
agenzia viaggi	شركة سياحة
aggredire	يهاجم
agire	يتصرف - يفعل/ يمثّل
agitato/a	هائج
aglio	ثوم
agnello	لحم خروف
ago	إبرة
agricoltore	فلاح
aiutare	يُساعد
aiuto	مساعدة
aiuto!	النجدة
al più ... possibile	بقدر المستطاع
al più presto possibile	بأسرع ما يمكن
ala	جناح
albergo	فندق
albero	شجرة
alcol	كحول
alcuno/a	بعض
alimentare	يُطعم
aliscafo	قارب سريع
allarme	إنذار- منبه
allegro/a	سعيد / (ة)
allergico/a a	عنده حساسية- حساس
alloggio	إقامة
allora	ومن ثم

allora: da allora	منذ
almeno	على الأقل
alpinismo	تسلق الجبال
altezza	ارتفاع
alto/a	عالي- طويل
altra: un'altra	أخرى
altro/a	آخر
altro: un altro	واحدٌ آخر
alzarsi	ينهض- يستيقظ
amare	يحب
amaro/a	مُر
ambasciata	سفارة
ambasciatore, ambasciatrice	سفير، سفيرة
ambientalista	صديق للبيئة
ambiente	بيئة
ambizione	طُمُوح
ambizioso/a	طموح/ طموحة
ambulanza	سيارة إسعاف
amico –a	صديق/ صديقة
ammissione	قبول
amore	حب
analcolico	مشروب غازي
analgesico	مسكن
anatra	بطة
anche	أيضاً/ بالإضافة إلى
ancora	مرة ثانية، ليس بعد
andar via	يبتعد
andare	يذهب
andare a bicicletta	يقود دراجة
andare a trovare	يزور/ يقوم بجولة
andata e ritorno	تذكرة (ذهاب وإياب)
andata: di sola andata	تذكرة ذهاب
andiamo!	دعنا نذهب
anello	خاتم
anestetico	مُخدّر
angolo	زاوية – ركن
animale	حيوان
anniversario	ذكرى سنوية
anno	سنة – عام
annullare	يُلغي
ansioso/a	عصبي
antibiotico	مضاد حيوي
anticipo: in anticipo	مقدماً
anticongelante	مضاد للتجمد
antipasto	مقبلات
antisettico	مطهر
anziano – a	مواطن متقاعد – شخص مُسِن
ape	نحلة
aperto/a	مفتوح
aperto: all'aperto	بالخارج
apparecchio acustico	جهاز مساعدة سمعية
appartamento	شقة
appartamento indipendente	شقة مستقلة/ جناح
appartenere a	ينتمي لـ
appendicite	الزائدة الدودية
appuntamento	موعد
apribottiglie	فتاحة زجاجات
aprire	يفتح
apriscatole	فتاحة علب
arachide	فول سوداني
arancia	برتقال
arancione	برتقالي
architetto	مهندس معماري
archivio	أرشيف
arco	قوس
area	منطقة
argento	فضة

aria	هواء
aria condizionata	تكييف
arma da fuoco	سلاح - سلاح ناري
armadietto	خزينة نقود
armadio	خزانة
aroma	طعم - نكهة
arrabbiato/a	غاضب
arrivare	يصل
arrivederci	مع السلامة
arrivo	وصول
arrosto/a	مشوي
arrugginito/a	صدئ
arte	فن
articoli/ da toilette	مستلزمات الحمام
articolo	أداة
artificiale	صناعي
artista	فنان
artrite	التهاب مفاصل
ascensore	مصعد
ascesso	خُراج
asciugamano	فوطة - منشفة
asciutto/a	جاف - ناشف
ascoltare	يستمع
asino	حمار
asma	ربو
aspettare	ينتظر
aspettarsi	يتوقع
aspirapolvere	مكنسة كهربائية
aspro/a	حامض
assaggiare	يتذوق
assegno	شيك
assennato/a	حسّاس
assetato/a	عطشان
assicurare	يؤمن (تأمينات) يضمن
assicurato/a	مؤمن عليه
assicurazione	تأمينات
assistente	مساعدة
atletica	ألعاب رياضية
atmosfera	الغلاف الجوي
atrio	صالة
attaccare	يهاجم
attaccare	يغلق الخط (هاتف)
attento/a	منتبه/ حذِر
atterrare	يهبط
attimo	لحظة
attraente	جذاب
attraversamento pedonale	عبور مشاة
attraverso	عبر- خلال
attrezzatura	معدات
attuale	حالي
autentico/a	أصلي - حقيقي
autista	سائق
auto della polizia	سيارة شرطة
autobus	حافلة
autolavaggio	غسيل سيارات
automatico/a	آلي- أتوماتيك
autonoleggio	إيجار سيارات
autore -trice	كاتب
autostazione	محطة حافلات
autostop: fare l'autostop	الركوب تطفلاً (مجاني)
autostrada	طريق سريع
autunno	الخريف
avanti: in avanti	للأمام
avanzamento	تقدم
avere	يملك
avvenire	يحدث
avvolgere	يلُف/ يلوي

B

baciare	يُقبِّل
bacio	قُبلة

Italiano	عربي
baffi	شارب
bagagli	حقائب - أمتعة
bagaglio a mano	حقيبة يد
bagnarsi	يستحم
bagnato/a	مبلل
bagno	حمّام
bagno: fare il bagno	يستحم
baia	خليج
ballare	يرقص
ballo	رقص
balsamo	مرهم عطري - بلسم
bambini	أطفال
bambino –a	طفل/ طفلة
bambola	لعبة
banana	موز
banca	مصرف نقود/ بنك
banchina	رصيف في الميناء
banco	شباك
banconota	ملاحظة
banda	فرقة موسيقية
bandiera	عَلَم
barattolo	مرطبان
barba	لحية
barca	مركب
basso/a	منخفض
bastone	عصا
battente	ملجأ/ مأوى
battuta	دعابة - طرفة
bavaglia	صدرية الطفل
beige	بيج (لون)
belle arti	فنون جميلة
bello/a	جميل - وسيم
ben cotto	مطبوخ جيداً
benché	بالرغم من
benda	ضمادة- عصابة
bene	حسناً
benzina	بنزين
bere	يشرب
bevanda	مشروب
biancheria intima	ملابس داخلية
bianco/a	أبيض
biblioteca	مكتبة
bicchiere	كأس
bicicletta	دراجة
bidone della spazzatura	حاوية (قمامة)
biglietteria	مكتب حجز تذاكر
biglietto	تذكرة
bilancia	ميزان
binario	رصيف
binocolo	منظار
biondo/a	شقراء
biondo/a	أشقر
birichino/a	مؤذ - مشاكس
biscotto	بسكويت
bisogno: avere bisogno di	بحاجة إلى: تحتاج
bloccarsi: è bloccato	إنه دَبِقٌ
bloccato/a	محجوز
bloc-notes	مفكرة إلكترونية
blu	أزرق
blu marino	أزرق بحري/ داكن
bocca	فم
boccaglio	أنبوب تنفس الغطاس
boiler	سخان
bollire	يغلي
bollitore	غلاية
bomba	قنبلة
bombola del gas	أنبوبة غاز
bordo	حدّ/ حافة
borsa	حقيبة

borsellino	محفظة نقود
borsetta	حقيبة يد
botteghino	مكتب حجز تذاكر/ صندوق البريد
bottiglia	زجاجة
bottone	زر
braccialetto	سوار
braccio	ذراع
braccioli	أربطة الذراع للعوم
bretelle	أقواس مشابك
brillante	لامع
brina	صقيع
brocca	إبريق
bronchite	التهاب رئوي
bronzo	برونز
bruciato/a	محروق (الطعام)
brutto/a	قبيح
buca delle lettere	صندوق البريد
bucato	غسيل
buco	فتحة/ ثقب
buffet	مأدبة - بوفيه
buffo/a	مُسلي
buio	مُظلم
buon: a buon mercato	رخيص
buonanotte	تصبح على خير
buonasera	مساء الخير
buongiorno	صباح الخير - يوم طيب
buono/a	جيد
burro	زبدة
bussare	يطرق
busta	ظرف

C

cabina	مقصورة
cabina telefonica	كشك الهاتف
caccia	صيد
cadere	يسقط
caffè	قهوة
calcio	كرة قدم
calcolatrice	آلة حاسبة
caldo/a	حار
calmo/a	هادىء/ هادئة
calore	حرارة
calorifero	سخان
calvo/a	أصلع/ صلعاء
calza	جورب
calzolaio	مصلِّح الأحذية
calzoncini	السراويل القصيرة
calzoncini da bagno	سراويل السباحة/ الاستحمام
cambiare	يُغير الاموال/ القطار
cambiarsi	يُغير الملابس
camera da letto	حجرة النوم
cameriera	نادلة - خادمة
cameriere	نادل
camicetta	قميص نسائي
camicia	قميص رجالي
camicia da notte	قميص نوم
camino	مدفأة
camion	سيارة نقل
camminare	يمشي - يسير
cammino	سير - مشي
campagna	ريف
campana	جرس
campeggio	تخييم/ مُخيّم
campo	حقل - ملعب
cancellare	يحذف/ يلغي
cancello	بوابة
cancro	سرطان
candela	شمعة
cane	كلب
canna da pesca	صنارة صيد

Italiano	عربي
canoa	قارب طويل
cantare	يغني
cantina	قبو
canto	أغنية
capanna	كوخ
capelli	شعر
capire	يفهم
capitale	عاصمة
capitano	قبطان
capodanno	أول يوم في السنة الجديدة
capolinea	محطة رئيسية
cappella	كنيسة صغيرة – مُصلى
capra	عنزة
caraffa	إبريق زجاجي
caramelle	سكاكر
carburante	وقود
cardigan	سترة من الصوف
carne	لحم
carnet di biglietti	دفتر تذاكر
caro/a	غالي- عزيز- عزيزة
carriera	سلك وظيفي/ مهنة
carro attrezzi	سيارة أنقاذ (للسيارات)
carrozza	عربة
carrozza letto	عربة للنوم
carrozzina	عربة أطفال
carta	ورق
carta di credito	بطاقة ائتمان
cartella	محفظة أوراق ومستندات
cartina	خريطة
cartoleria	مكتبة/ قرطاسية
cartolina	بطاقة بريدية
casa: a casa	منزل – في المنزل
cascata	شلال
casco	خوذة
casetta delle lettere	صندوق بريد
caso : in caso	حال صدفة- في حالة
cassa	خزينة للدفع
cassaforte	خزينة حديد
cassetta di pronto soccorso	إسعافات أولية
cassetto	درج
cassiere –a	صرّاف
castello	قلعة
catena	سلسلة
catene da neve	سلسلة جليدية
cattivo/a	سيء
cattolico/a	كاثوليك
cautela	احتراس – حذر
cavalcare	يركب الخيل
cavallo	حصان
cavarsela	يتدبر - ينظّم
cavi di avviamento	وصلة للبطارية
caviglia	كاحل القدم
cavo USB	وصلة للحاسوب
celibe	أعزب
cellulare	هاتف
cena	عشاء
centimetro	سنتيمتر
centrale	مركزي
centro	مركز
centro città	وسط المدينة
centro commerciale	مركز تجاري/ تسوق
cera	شمع
ceramica	سيراميك – فخار
cercare	يبحث
cerchio	دائرة
certamente	بالتأكيد
certificato	شهادة
certo	بالطبع
cervello	مخ – دماغ
cervo	ظبي
cespuglio	شجيرة

cesto	سلة
chalet	شاليه - كوخ
chi?	من؟
chiamare	ينادي - يتصل
chiamarsi	يدعى
chiamata a carico del destinatario	مكالمة يدفعها المستقبِل
chiaro/a	واضح - مضيء
chiave	مفتاح
chiave inglese	مفتاح انجليزي
chiedere	يسأل
chiesa	كنيسة
chilo(grammo)	كيلو جرام
chilometro	كيلو متر
chitarra	جيتار
chiudere	يغلق (الصنبور)
chiudere a chiave	يقفل بالمفتاح
chiuso/a	مغلق - مغلقة- (طريق)
ciao	مع السلامة
cibo	طعام
cicca	لبان - علكة
ciclismo	رياضة ركوب الدراجات
ciclomotore	دراجة نارية صغيرة
cielo	سماء
cima	قمة (جبل)
cima: in cima a	في القمة
cimitero	مقبرة
cinghia	سير
cintura	حزام
cintura di sicurezza	حزام أمان
cioccolato	شوكولاته
ciotola	إناء عميق
circa	حوالي/ تقريباً
cistite	التهاب المثانة
città	مدينة
ciuccio	مصاصة/ لهاية طفل
classe	فصل
clima	مناخ
clinica	عيادة
coda	طابور - صف
cognata	أخت الزوجة
cognato	أخو الزوج
cognome	لقب
colazione	إفطار
colla	غراء/ صمغ
collana	قِلادة/ عِقْد
collant	جوارب طويلة
collare	طوق
collega	زميل - زميلة
collezionare	يجمع
collina	تل/ هضبة
colloquio	مقابلة عمل
colore	لون
colpevole	مذنب
colpire	يضرب
colpo di sole	ضربة شمس
coltello	مدية- سكين
comandare	يأمر
combattere	يقاتل - يحارب
come	مِثْل
come?	ماذا؟
cominciare	يبدأ
commedia	مسرحية كوميدية/ ساخرة
commerciale	تجاري
commestibile	صالحة للأكل
commissariato	مركز الشرطة
commozione cerebrale	ارتجاج الدماغ
comodo/a	مريح
compleanno	عيد ميلاد
completo	مناسب

Italiano	عربي
completo/a	كامل - تام
complicato/a	معقد/ معقدة
comporre	يطلب رقم (هاتف)
comprare	يشتري
computer	حاسوب/ كمبيوتر
comune: in comune	شائع/ معتاد
con	مع
concerto	حفل موسيقي
condizione	وضع/ حالة
confermare	يُشدد على/ يُثبت
congelare	يجمد "مثلج"
congelatore	ثلاجة
congiuntivite	التهاب الملتحمة
congresso	مؤتمر
coniglio	أرنب
connessione	اتصال/ رابط
conoscere	يعرف - شخص
consegna	توصيل - تسليم
consegnare	يوصِل
conservare	يُحافظ على
conservazione	حفظ/ احتياط
consolato	قنصلية
contagioso/a	المعدية/ مُعدِ
contanti	نقداً
contare	يعد
contatore	الوزن الشِّعْري (بحر)
contento/a	سعيد/ سعيدة
continente	قارة
continuare	يواصل/ يتابع
conto	حساب/ رصيد
conto	فاتورة
contraccettivo	حبوب منع الحمل
contratto	عَقْد
contro	ضد
controllare	يراجع - يتفحّص
controllo	التأكد/ التحقق
controllo dei passaporti	مراقبة الجوازات
coperchio	غطاء
coperta	بطانية - غطاء
coperto/a	ملبد بالغيوم - مغيم
copiare	ينسخ- يطبع
coppia	زوج مِن
coraggioso/a	شجاع/ شجاعة
corona	تاج
corpo	جسد
correre	يجري/ يركض
corretta	ملائم/ مناسب
corretto/a	صحيح
corridoio	ممر
corriere	ساعي البريد
corse automobilistiche	سباق سيارات
corse ippiche	سباق خيل
corsia d'emergenza	محطة استراحة
corso	دورة تدريب
cortese	مؤدب
corto/a	قصير
cosa	شيء
cosa c'è?	ما الأمر؟
cosciente	مدرك/ قَلِق
costa	شاطىء
costare	يُكلّف
costruire	يبني/ يُشيّد
cotone	قطن
cotone idrofilo	قطن طبي
cottage	كوخ
cotto/a	مطبوخ
cravatta	ربطة عنق
credere	يعتقد - يظن
crema per il viso	كريم وجه
crema per le mani	كريم لليدين

crema/schiuma da barba	كريم حلاقة (فوم)
cristiano/a	مسيحي - مسيحية
croce	صليب
crociera	رحلة بحرية
crudo	خام
cuccetta	أريكة صغيرة
cucchiaino	ملعقة صغيرة
cucchiaio	معلقة كبيرة
cucina	مطبخ
cucinare	يطبخ - يطهي
cuffia	سماعة رأس
cugino/a	ابن/ بنت العم أو الخال
cuoco –a	طباخ/ طباخة
cuore	قلب
cupola	قِبة
cura	علاج
curva	انحناء
cuscino	مخدة

D

da nessuna parte	لا مكان
da qualche parte	في مكان ما
danneggiare	يضر بـ/ يخرّب
danno	ضرر/ تخريب
dare	يُعطي
data	تاريخ
dati	بيانات/ حقائق
davanti a	أمام
davvero	حقاً
dazio	رسم جمركي
debito	دين
decidere	يقرر
decollare	تقلع (طائرة)
dedito/a	مدمن/ مدمنة
definitivamente	على وجه التحديد
delizioso/a	لذيذ- شهي
deluso/a	مصاب بخيبة أمل
dente	سِن
dentiera	طقم أسنان
dentifricio	معجون أسنان
dentista	طبيب أسنان
dentro	داخل المنزل/ في الداخل
deodorante	معطر
deposito	عربون/ إيداع
deposito bagagli	مخزن للحقائب
descrivere	يصف
descrizione	وصف
desiderare	يُريد
destinazione	مكان السفر/ موقع
destro/a	يمين/ شخص يميني
detersivo	مسحوق غسيل
dettaglio	تفاصيل
deviazione	إنحراف
di	لِـ - في - بِـ - من
diabete	مرض السكر
diabetico/a	مصاب/ مصابة بمرض السكر
diarrea	إسهال
dichiarare	يصرح/ يُعلن
dietro	خلف
difatti	في الواقع
difetto	عيب - نقص - خلل
difettoso/a	ناقص - معيب
difficile	صعب
digitale	رقمي
dimenticare	ينسى
dimostrazione	عرض/ مظاهرة
dipingere	يرسم (صورة)
dire a	يقول/ يخبر
diretto	مباشر (قطار)
direzione	اتجاه
diritto/a	مباشرةً

disabile	عاجز/ معاق
discussione	نقاش/ جدال
disegnare	يرسم - يصمّم (نموذج)
disegnatore , -trice	مصمم - مصممة
disegno	رسم - شكل/ تصميم
disinfettante	مطهر
dislessia	عسر القراءة
dispari	غريب/ شاذ
dispiace: mi dispiace	أنا آسف
dispiace: non mi dispiace	لا يعنيني
distanza	مسافة
disturbi di stomaco	اضطراب بالمعدة
dito	إصبع
diversamente	بشكل مختلف
diverso/a	مختلف
divertimento	تسلية
divertirsi	يستمتع
divertirsi	يمرح
divorziato/a	مطلّق/ مطلّقة
dizionario	قاموس
doccia	دوش/ حمّام
documento	وثيقة/ مستند
dogana	جمارك
dolce	حلو - مهذب
dolce	حلوى
dolcificante	محلى
dollaro	دولار
dolore	ألم
doloroso/a	مؤلم/ مؤلمة
domanda	سؤال
domani	غدا
donna	امرأة
dopo	بعد/ فيما بعد
dopodomani	بعد غد
doppia	مضاعف
doppiato/a	مدبلج
dormire	ينام
dove	أين
dovere	يجب/ عليك أن
droga	دواء/ عقاقير
drogheria	محل بقال/ العطّار
dunque	ومن ثم - لذلك
duomo	كاتيدرائية
durante	أثناء/ خلال
durare	يدوم
duro/a	قاس - ناشف (لحم)

E

e	و "عطف"
è	فعل الكينونة
ebreo/a	يهودي
eccedenza di bagaglio	وزن زائد (حقائب)
eccellente	ممتاز
economico/a	اقتصادي
edicola	كشك جرائد
edificio	بناء
elenco	قائمة
elenco telefonico	دليل هاتف
elettricità	كهرباء
elettrico/a	كهربائي
elezione	انتخاب - اختيار
elicottero	حوّامة - طائرة هليكوبتر
emergenza	طوارىء
emicrania	صداع
energia	قوة - طاقة
entrambi	كلا منهما/ كلاهما
entrare	يدخل
entrata	إذن دخول - مدخل
erba	عشب
errore	خطأ
esame	امتحان

esatto	بالضبط
esaurito/a	مُستهلك/ مستنفذ
esempio: per esempio	مثال - على سبيل المثال
esente da dazio	سوق حرة
esercito	جيش
esercizio	تمرين
esperienza	خبرة
esperimento	تجربة
esportazione	تصدير
essenziale	أساسي/ جوهري
essere	فعل يكون
essere in grado di	قادراً على
esso/a	هو/ هي (لغير عاقل)
est	شرق
estate	صيف
esterno/a	خارجي
estintore	طفاية حريق
estrarre	يخلع (ضرس)
età	سن - عمر
etichetta	ماركة - مُلصق
evidente	واضح
evitare	يتحاشى - يتجنّب

F

fa	منذ
faccia	وجه
facile	سهل
fagioli	فاصوليا
fallimento	فشل
falsificare	يزيف
falso/a	مزيف
famiglia	أسرة/ عائلة
familiare	مألوف/ معروف
fantastico/a	رائع/ رائعة
far male	يؤلم/ يؤذي
fare	يعمل/ يصنع
farfalla	فراشة
farina	دقيق/ طحين
farinoso/a	مسحوق - دقيق
fasce	ضمادة (طبية)
fascia dell'ozono	طبقة الأوزون
fatto	حقيقة
fatto a mano	صناعة يدوية
fattoria	مزرعة
favore: per favore	من فضلك
fazzoletti di carta	مناديل ورق
fazzoletto	منديل/ وشاح
febbre	حرارة - حمى
fede	إيمان
federa	كيس نوم
fegato	كبد
felpa	كنزة صوفية
femminile	مؤنث/ الأنوثة
ferire	يجرح
ferita	جرح
fermare	يتوقف
fermata	محطة
fermo!	توقف!
ferro da stiro	مكواة
ferrovia	سكك حديد
festa	احتفال
festa	حفلة
festa nazionale	عطلة رسمية
fetta	شريحة
fiammifero	كبريت
fidanzato/a	مخطوب/ مخطوبة
figlia	إبنة
figliastri	ابن الزوج أو الزوجة
figlio	ابن
fila	صف (مسرح)
filiale	فرع شركة
filo	خيط

Italiano	عربي
filosofia	فلسفة
filtro	مرشح/ مصفاة
finanziare	يموِّل/ يزوّد بمال
fine	نهاية
fine settimana	نهاية الأسبوع
finestra	نافذة
finire	ينهي
finito/a	منتهي
fino a	حتى
fiore	زهرة
firma	توقيع
firmare	يوقّع
fiume	نهر
fluido	سائل
focolare	مدفأة، موقد
foglio	ورقة شجر
folla	زحمة
fondo	قاع/ أسفل
fondo: in fondo	في الخلف/ الأسفل
fontana	نافورة
foratura	ثقب
forbici	مقص
forchetta	شوكة
foresta	غابة
forma: in forma	لائق مناسب/ رشيق
formaggio	جبن
fornello	فرن - موقد
forse	ربما
forte	عالي الصوت
forte	قوي
fortezza	قلعة/ حصن
fortunato: essere fortunato/a	محظوظ
forza	قوة
foto	صورة
fotocamera	كاميرا
fotografo -a	مصوّر
fragile	قابل للكسر
francobollo	طابع
frase	جملة/ عبارة
fratellastro	ابن زوج الأم، أو زوجة الأب
fratello	أخ
frattura	كسر
freddo/a	بارد
frequente	متكرر
fresco/a	طازج/ لطيف
fretta: aver fretta	على عجلة - مستعجل
friggere	يقلي - يحمّر
frigo portatile	صندوق حافظ للبرودة
frigorifero	ثلاجة/ جمادة
fritto/a	مقلي
fronte	أمام
frontiera	حدود/ المقدمة
frutta	فاكهة
frutti di mare	مأكولات بحرية
fruttivendolo	بائع الفواكه
fulmine	برق
fumare	يدخن
fumatori: per non fumatori	غير مدخن
fumo	تدخين
funzionare	يعمل (آلة)
fuoco	نار
fuoco d'artificio	ألعاب نارية
fuori	خارج
furgone	سيارة كبيرة
fusibile	صمام كهربائي

G

Italiano	عربي
gabinetti	حمامات/ دورات مياه
galleria d'arte	معرض فني
gallese	ويلزي

ساق	gamba
ضمان	garanzia
غاز	gas
فوار	gassato/a
قط	gatto
توأم	gemelli –e
عام	generale
نوع - جنس	genere
على وجه العموم	genere: in genere
زوج الابنة - صهر	genero
كريم	generoso/a
الآباء	genitori
ناس	gente
لطيف/ حنون	gentile
رجل مهذب	gentiluomo
حقيقي، أصيل	genuino/a
يُلقي/ يرمي	gettare
رصيف الميناء	gettata
جليدي	ghiacciato/a
جليد	ghiaccio
في الحال/ آنفاً	già
سترة	giacca
أصفر	giallo/a
حديقة	giardino
رُكبة	ginocchio
يلعب	giocare
لعبة - دمية	giocattolo
جريدة	giornale
يوم	giorno
أيام العمل في الأسبوع	giorno lavorativo
شاب	giovane
صغير	giovane
يلف/ يدور	girare
نزهة	giro
رحلة/ رحلة سياحية	gita
في الأسفل - تحت	giù
سترة النجاة	giubbotto di salvataggio
صحيح	giusto
عادل/ عادلة	giusto/a
هدف (كرة قدم)	gol
سترة من الصوف	golf
مطاط	gomma
لبان/ علكة	gomma da mas-ticare
عجلة احتياطية	gomma di scorta
يتورم/ ينتفخ	gonfiare
متورم/ منتفخ	gonfiato/a
تنورة	gonna
حكومة	governo
درجة	grado
خربشة	graffio
قواعد نحوية	grammatica
جرام	grammo
سرطان البحر	granchio
ضخم/ كبير	grande
متجر متعدد الأقسام	grande magazzino
دهني (صفة)- دهن (اسم)	grasso
مجاني	gratuito/a
خطير - جدّي	grave
شكراً جزيلاً	grazie (molto)
ظريف/ جميل	grazioso/a
صرخة	grido
رمادي	grigio/a
مشواة - مشوي	griglia: alla griglia
كهف	grotta
مجموعة	gruppo
يربح	guadagnare
الخد	guancia
قفازات	guanti
يُشاهد/ ينظر إلى	guardare

guardaroba	خزانة - غرفة ملابس
guerra	حرب
guida	دليل/ كتاب/ دليل سياحي
guidare	يقود
guscio	قشر - صدفة
gusto	مذاق - طعم

idea	فكرة
idratante	مرطب
ieri	أمس
ieri: l'altro ieri	أمس الأول
il	أداة تعريف (الـ)
imbarazzante	مربك/ مُحرِج
imbarcare	يركب (قارب)
imbarcarsi	يركب سفينة أو طائرة
imbucare	يضع في صندوق البريد (رسالة)
immaginare	يتخيل
immediatamente	في التو/ في الحال
immersione	غطس
immondizia	قمامة
imparare	يتعلم
impaziente	نافذ الصبر
impermeabile	معطف من المشمع للمطر
importante	هام
importare: non importa	يهم- لا يهم
importo	كمية- مبلغ
impossibile	مستحيل
imposta	ضريبة
impressionante	مؤثر
improvvisamente	فجأة
in	في (حرف جر)/ داخل/ إلى
in precedenza	فيما سبق/ في الماضي
incassare	يدفع نقداً
incidente	حادث
incinta	حامل- حُبلى
incluso/a	شامل/ متضمن
incrocio	تقاطع طُرق
indictro: all'indietro	للخلف
indigestione	سوء هضم - تخمة
indipendente	مستقل
indirizzo	عنوان
indisposto/a	مريض
indossare	يلبس
infarto cardiaco	أزمة قلبية
infelice	غير سعيد
infermiere-a	ممرضة
infetto/a	مصاب بعدوى
infezione	عدوى
infiammato/a	ملتهب
infiammazione	التهاب
informale	غير رسمي
informazione	معلومات
inglese	انجليزي
ingorgo	ازدحام المرور
iniezione	حقنة
inizio	البداية
innocente	بريء
inoltre	بالإضافة إلى
inquinamento	تلوث
insalata	سَلطة
insettifugo	مبيد للحشرات
insetto	حشرة
insistere	يُصِرّ على
insolito/a	غير عادي
insulina	أنسولين
insultare	يُهين
intanto	في أثناء ذلك
intelligente	ذكي

Italiano	العربية
interessante	شيق/ ممتع
interessato/a	مهتم
intero/a	كامل/ تام
interprete	مترجم/ مترجمة
interruttore	مفتاح
interruzione di corrente	مفتاح كهرباء
intervallo	فاصل (مسرحية)
intervento chirurgico	تدخل جراحي (عملية)
intervista	مقابلة
intorno a	حول
intossicazione alimentare	تسمم غذائي
inutile	بلا جدوى
invece di	بدلاً من/ عوضاً عن
inverno	شتاء
inviare	يرسل - يبعث
invitare	يدعو
invito	يقدّم دعوى لـ
io	أنا
iodio	يود
irlandese	أيرلندي
islam	الإسلام
islamico/a	إسلامي
isola	جزيرة
istruttore	مدرب/ مُحاضر
IVA	ضريبة على القيمة المضافة

L

Italiano	العربية
la	"ال" التعريف
là/lì	هناك
labbra	الشفاه
lacrima	دمعة
ladro	لص
lago	بحيرة
lamentarsi	يشتكي
lametta	شفرة حلاقة
lampada	سراج - قنديل - مصباح
lampadina	مصباح - لمبة
lampione	مصباح الشارع
lampo	فلاش - وميض
lana	صوف
largo/a	عريض/ واسع
lasciare	يغادر
lassativo	مسهل - ملين
lato	جنب
latta di benzina	صفيحة بنزين
latte	حليب
latte detergente	مكياج - سائل منظف
lattina	علبة صفيح
lattuga	خس
lavabile	قابل للغسيل
lavabo	حوض
lavanderia	مغسلة
lavanderia a gettoni	مغسلة آلية
lavandino	حوض الغطس
lavare	يغسل
lavastoviglie	عسالة أطباق
lavatrice	غسالة ملابس
lavorare	يعمل
lavori stradali	أعمال الطرق
lavoro	عمل/ وظيفة
leggere	يقرأ
leggero/a	خفيف/ خفيفة
legno	خشب
lei	(صفة احترام) حضرتُك/ لها/ أنتِ
lente	عدسة
lenti a contatto	عدسات لاصقة
lento/a	بطيء
lenzuolo	بطانية
leone	أسد

lettera	حرف (أبجدية)
letti gemelli	سريران مفردان
lettiga	نقالة المرضى
lettino	مهد - سرير أطفال
letto	سرير
letto da campo	سرير نوم للمخيّم
letto matrimoniale	سرير مزدوج
lettura	قراءة
levata	مجموعة (طوابع)
lezione	درس
libero/a	مجاني
libertà	حرية
libreria	متجر كتب
libretto di circo-lazione	مستند - تسجيل السيارة (المؤسسة)
libro	كتاب
limite di velocità	حدود السرعة
limonata	عصير ليمون
limone	ليمون
linea	خط
linea aerea	الخطوط الجوية
lingua	لغة - لسان
liquido/a	سائل
liscio/a	ناعم
litro	لتر
livello	مستوى
livido	داكن
locale	محلي
Londra	لندن
lontano/a	بعيد
loro	هم-هن: لكم/ ملككم
lozione	غسول للشعر - محلول رطب
lucchetto	قفل - مزلاج
luce	نور
lucente	لامع- مضيء
lui	هو/ له/ ملكه
luna	قمر
lunghezza	على طول
lungo	طول - ما طار- أثناء
lungo/a	طويل
luogo	مكان
luogo d'interesse	موقع سياحي

M

ma	لكن
macchina	سيارة
macchina foto-grafica	كاميرا
macchinista	ميكانيكي/ خبير آلة
macelleria	محل جزارة
madre	الأم
maglia	صدرية
maglietta	قميص نصف كُم
magnifico! !	عظيم
magro/a	رقيق/ رفيع
mal d'auto	دوار السفر
mal di denti	ألم أسنان
mal di mare	دوار البحر
mal di testa	صداع
malato/a	مريض
malattia	مرض
male: fa male	أذى: إنه مؤلم
mancare	يشتاق/ يفتقد
mancia	بقشيش/ علاوة
mandare	يرسل
mangiare	يأكل
manifestazione	مظاهرة
maniglia	مقبض
mano	يد
mantello	معطف
manzo	لحم بقري
marca	علامة - ماركة

marcia: fare marcia indietro	يرجع للخلف (سيارة)
marciapiede	رصيف
mare	بحر
marea	المد والجزر
margarina	سمن صناعي نباتي
marina militare	البحرية (عسكري)
marinaio	بحار
marito	زوج
marmellata	مربى
marmo	رخام - مرمر
marrone	بني
martello	مطرقة
mascella	فك
maschile	مذكر
maschio	ذكر
materasso	مرتبة/ فراش
materiale	مادة
matita	قلم رصاص
matrigna	زوجة الأب
mattina	صباح
maturo	جبن ناضج
maturo/a	بالغ
me	أنا (مفعول)
meccanico	ميكانيكي (آلي)
media	مقاس وسط
medicina	طب: دواء
medico/a	طبيب
medievale	متعلق بالقرون الوسطى
medusa	قنديل البحر
meglio	أحسن
mela	تفاح
memoria	ذاكرة
meno	أقل
meno: a meno che	مالم/ إلا إذا
mensile	شهري
mento	ذقن
mentre	بينما
menu	قائمة
menu fisso	قائمة محددة
meraviglioso/a	رائع
mercato	سوق
merce	بضاعة
mese	شهر
messa	قداس (الكنيسة)
messaggio	رسالة/ رسالة نصية
mestruazioni	حيض - طمث
metà	نصف
metallo	معدن
metro	متر
metropolitana	قطار الأنفاق
metterci	يأخذ (وقت)
mezz'ora	نصف ساعة
mezza pensione	نصف إقامة
mezza: (le due) e mezza	النصف: (اثنين) ونصف
mezzanotte	منتصف الليل
mezzo	منتصف
mezzo/a	نصفي/ مناصفةً
mezzogiorno	منتصف النهار
migliore: il/la migliore	أفضل: إنه الأفضل
minestra	حساء
minibus	حافلة صغيرة
minuto	دقيقة
mio/a	لي - ملكي
miscela	خليط
mistero	غموض
misto/a	ممزوج - مخلوط
misura	مقاس (أحذية - ملابس)
misurare	يقيس
mite	معتدل

أثاث	mobili
موضة/ طراز	moda
نموذج طراز	modello
المحوِّل(إشارة)	modem
حديث	moderno/a
على أي حال	modo: in ogni modo
بطريقة ما	modo: in qualche
	modo
زوجة	moglie
كثير (للمعدود)	molti
كثير (لغير المعدود)	molto
جداً	molto
دير	monastero
عالمي	mondiale
عالم	mondo
عملة معدنية	moneta
متوفر/ متاح	monouso/a
جبل	montagna
أثر	monumento
ناعم	morbido/a
حصبة	morbillo
يعض	mordere
يموت	morire
مهلك - مميت	mortale
ميت	morto/a
ذبابة	mosca
جامع	moschea
معرض	mostra
يعرض/ يُري	mostrare
دراجة نارية	motocicletta
محرك	motore
قارب بخاري	motoscafo
بقرة	mucca
طاحونة	mulino
طاحونة هوائية	mulino a vento
غرامة	multa
دار البلدية	municipio
يتحرك	muovere
حائط	muro
متحف	museo
موسيقى	musica
موسيقي	musicale
عازف موسيقى	musicista
مسلم	musulmano/a
رداء غطس	muta
سروال داخلي	mutande
أخرس- أبكم	muto/a
رهن عقاري	mutuo

N

أنف	naso
شريط لاصق	nastro adesivo
طبيعي	naturale
بالطبع/ طبعاً	naturalmente
سفينة	nave
أبحر/ يُبحر	navigare
إبحار	navigazione
قومي	nazionale
جنسية	nazionalità
أيٌّ/ ولا	ne
لا هذا ... ولا ذاك	né... né...
ضباب	nebbia
ضروري	necessario/a
محل	negozio
محل أحذية	negozio di calzature
في الماضي	nel passato
طفل رضيع- وليد	neonato/a
أسود	nero/a
لا أحد	nessuno/a
ثلج	neve
يهطل الثلج	nevicare
لا شيء آخر	nient'altro
لا شيء	niente

nipote	حفيدة - ابنة الأخ أو الأخت
nipote	حفيد - ابن الأخ أو الأخت
nipoti	أحفاد
no	لا
noce	جوز
noi	نحن/ لنا
noioso/a	مزعج
noleggiare	يؤجّر
nome	اسم
non	لا
non vale la pena	إنّه لا يستحق ذلك
nonna	الجدة
nonno	الجد
nord	شمال
normalmente	عادةً
nostro	(ضمير الملكية) نا - ملكنا
notizie	أخبار
notte	الليل
nozze	حفل زفاف
nubile	امرأة غير متزوجة
nudo/a	عريان
numero	رقم
nuora	زوجة الابن
nuotare	يسبح
nuoto	سباحة
nuovo/a	جديد
nutrire	يُغذي- يُطْعِم
nuvola	غيمة

O

o	أو
obbligatorio/a	إجباري
occhiali	نظارة
occhiali da sole	نظارة شمس
occhio	عين
occidentale	غربي
occupato/a	مشغول، مرتبط
odiare	يكره
odore	رائحة
oggetti di valore	أغراض ثمينة
oggetto	شيء
oggi	اليوم
ogni	كل
ogni tanto	من حين لآخر
ogni volta che	كل مرة
okay	تمام - موافق
olio	زيت
oliva	زيتون
oltre	ما وراء
ombra	ظل/ خيال
ombrello	مظلة
ombretto	ظل للعيون
ometto	علّاقة ملابس
onda	موجة
onesto/a	أمين/ صادق
onorario	رَسْم (ضريبة)
opinione	رأى
opposto/a	مقابل
opuscolo	نشرة إعلانية (ورق)
ora	ساعة
ora di punta	وقت الذروة (مرور)
orario	قائمة مواعيد (قطار)
ordinario/a	عادي
ordine	طلب - أمر
ordine: in ordine	منظّم/ مرتّب
orecchino	حَلَق/ أقراط للأذن
orecchio	أُذُن
organizzare	ينظم/ يرتّب
orientale	شرقي
originalmente	أصلاً

Italiano	عربي
ormeggio	ميلاد
oro	ذهب
orologio	ساعة
orribile	مرعب - رهيب
ospedale	مستشفى
ospite	ضيف
osso	عظم
ottenere	يحصل على - يحوز
ottico	نظارات - بصري
ottimo/a	ممتاز/ رائع
otturazione	حشو (أسنان)
ovest	غرب
ovunque	أينما- في كل مكان

P

Italiano	عربي
pacchetto	رزمة/ عُلبة
pacco	طرد
pace	السلام
padella	مقلاة
padre	الأب
paesaggio	منظر طبيعي
paese	قرية/ ريف
pagaia	مجداف
pagare	يدفع
pagare in contanti	يدفع نقداً
pagina	صفحة
paio	زوج (إثنان)
palazzo	قصر
palco	ساحة في (مسرح)
palla	كرة
pallacanestro	كرة السلة
pallavolo	كرة طائرة
pallido/a	شاحب
pallino	نقطة
palo	سارية/ القطب
panciotto	صدرية
pane	خبز
panino	سندوتش
panna	قشطة
panne: essere in panne	يتعطل
pannolini usa e getta	فوط صحية للأطفال
pannolino	فوط تُستخدم مرة واحدة
pantaloni	بنطال
Papa	البابا
paradiso	جنة
paralizzato/a	مشلول
paraurti	ممتص الصدمات
parcheggiare	يركن (سيارة)
parcheggio	مرآب - موقف سيارات
parco	حديقة - منتزه
parco dei diverti-menti	حديقة الملاهي
parecchi	عديد
parente	قريب
parere: a mio parere	رأيي/ من وجهة نظري
parete	حائط
pari	مماثل- مساوي
parlamento	برلمان
parlare	يتحدث
parola	كلمة
parrucchiere –a	حلاق
parte	جزء
parte: a parte	جزء، ماعدا، إلا
partenza	رحيل/ مغادرة
particolare: in particolare	خاص: على وجه الخصوص
partire	يغادر
partita	لعبة/ شوط مبارة
partito	حزب (سياسي)
Pasqua	عيد الفصح
passaggio	ممشى/ رواق

passaggio a livello	عبور سكة حديد
passaporto	جواز سفر
passare	يتجاوز - يمر
passatempo	هواية
passato	ماضي
passeggero	مسافر
passeggino	عربة أطفال
passione	عاطفة
passo	خطوة
pasta	معجنات
pasticceria	محل حلواني
patata	بطاطس
patatine	بطاطس مقرمشة
patatine fritte	بطاطس محمرة
patente	رخصة قيادة
patrigno	زوج الأم
pattinare	يتزلّج
pattumiera	صندوق القمامة
pavimento	أرضية
paziente	مريض (بالمستشفى)
pazzo/a	مجنون
pecora	خروف
pedaggio	ضريبة مرور
pedale	دواسة
pedalò	قارب بدواسات
pedone	المشاة
peggio/a	أسوأ
pelle	جلد/ بشرة
pelliccia	فرو
penna	ريشة - قلم
penna a sfera	قلم حبر
pensare	يُفكر/ يعتقد
pensione	فندق صغير/ منزل ضيافة
pensione: in pensione	على المعاش- متقاعد

pentola	إناء الطهي
pepe	فلفل
per	إلى - من - في - من أجل
perché	لأن/ بسبب
perché?	لماذا
perdere	يفقد/ يخسر (القطار)
perdonare	يسامح- يعذر
perfetto/a	تمام/ ممتاز
pericolo	خطر
pericoloso	خطير
permesso	تصريح
permesso/a	مسموح به
permettere	يمسح/ يُجيز
persiana	أعمى
personale	شخص
pesante	ثقيل
pesare	يَزِن/ يَبلغُ وزنُه
pescare	يصطاد (سمك)
pesce	سمك
pescivendolo/a	بائع السمك
peso	ثقل- وزن
pettine	مشط
pezzo	قطعة
piacere: mi piace	يحب/ يعجبني
piacevole	سار - لذيذ
piangere	يبكي
piano	طابق
piano interrato	قبو
piano/a	شقة
piano: al primo piano	طابق - الطابق الأول
pianoforte	بيانو
pianta	نبات
pianterreno	الدور الأرضي
piattino	صحن الفنجان
piatto	طبق/ صحن

piazza	ميدان
piccante	حارّ
picchetto	وتد
piccolo/a	صغير
picnic	نزهة
piede: a *piedi*	على الأقدام
piegato/a	مثني
pieghevole	قابل للثني
pieno/a	مليء
pieno/a di sole	مشمس
pietra	حجر
pigro/a	كسول
pila	بطارية - حجارة
pillola	حبة دواء
pilota	طيار
pinacoteca	صالة فنون
pinne	زعانف
pioggia	مطر
piombo	رصاص
piscina	حمام سباحة
pista	حلبة الرقص الجليدي
pista da sci	حلبة السباق (جليد)
pista di pattinaggio	حلبة التزلج
pittore	رسام
pittura	رسم
pittura	صورة
più grande	أكبر
più lontano	المزيد من
più vicino	الأقرب
più: di più	أكثر/ مزيد
piumone	لحاف/ غطاء
piuttosto	أكثر
plastica	لدائن - بلاستك
poco/a	قليل
politico/a	سياسي
polizia	شرطة

polizza d'assicurazione	بوليصة تأمين
pollice	إبهام
pollo	دجاج
polmonite	التهاب رئوي
poltrone	مقعد (مسرح)
polvere	بودرة/ غبار
pomeriggio	ظهيرة
pomodoro	طماطم
ponte	سطح السفينة - جسر
pontile	رصيف بحري
popolare	شعبي/ شائع
porta	باب
portacenere	طفاية سجائر
portafoglio	محفظة
portare	يحمل/ يحضر
portatile	محمول/ قابل للحمل
portiere	حمّال
porto	ميناء/ مرفأ
porzione	كمية - نصيب
posate	أدوات المائدة
possibilmente	مُحتمل/ ممكن
posta	بريد
posteggio dei taxi	موقف لسيارات الاجرة
posto	مكان/ متسع
potere	قوة/ سلطة
potere	يكون قادراً على
pranzo	غذاء/ وجبة
preferire	يُفضل
preferito/a	مفضل
prefisso	نداء آلي - رمز الهاتف
prego	على الرحب والسّعة
prego?	المعذرة/ عفواً
premio	جائزة
prendere	يأخذ/ يستقل (قطار - طيارة)

prenotare	يحجز
prenotazione	حجز
preoccupato/a	قلق- مضطرب
preparare	يجهز- يحضِّر
presa di corrente	قابس كهرباء
prescrizione	وصفة دواء
presentare	يقدِّم شخصاً
prestare	يُقرض- يسلِّف
presto	سريعاً- مبكراً/ حالاً
prete	قس- كاهن
previsioni del tempo	التوقعات الجوية
prezioso/a	قيم- ثمين
prezzo	سعر/ ثمن
prigione	سجن
prima	باكراً
primavera	الربيع
primo/a	الأول
principale	رئيس
principiante	مبتدئ
probabilmente	ربما/ من المحتمل
problema	مشكلة
profondo/a	عميق
profumo	عطر
progetto	مشروع/ تصميم
programma	برنامج
proibito	محرم- محظور
promettere	يعد/ يُعطي وعداً
pronto	جاهز
pronto soccorso	إسعافات آلية
proprietà	ملكية - خاصة
proprietario - a	المالك/ صاحب الملك
prossimo/a	التالي
protuberanza	ورم- بروز
provare	يحاول/ يجرِّب
provocare	يتسبب به
prua	مقدمة السفينة - قوس
prurito	حكة
pubblico	عام- عمومي
pulire	ينظف
pulito/a	نظيف
puntino: a puntino	نصف ناضج (لحم)
puntura	وخز/ لسعة
puntura d'insetto	لسعة - وخزة الحشرة
puro/a	نقي
purtroppo	لسوء الحظ
puzzare	يشمُّ رائحة

Q

quadrato	مربع
qualche parte	في مكان ما
qualche volta	أحياناً
qualcos'altro/a	أي شيء آخر
qualcosa	شيء ما/ أي شيء
qualcuno	شخص ما/ أي شخص
quale	التي/ الذي
qualità	جودة/ نوعية
quando	متى
quanto/a	كم
quartiere	مقاطعة
quarto	رُبع
quasi	تقريباً
quelli/e	أولئك (للبعيد)
quello/a	ذاك
questi/e	هؤلاء (للقريب)
questo/a	هذا - هذه (للقريب)
questura	مركز الشرطة
qui	هنا
quotidiano/a	يومي

R

rabbia	غضب
racchetta	مضرب تنس

Italiano	عربي
racchette da sci	عِصِيّ للتزلج
raccolta	جمع
raccomandare	يوصي بـ
raffreddore	برد
raffreddore da fieno	حمى القش
ragazza	بنت- صديقة
ragazzo	ولد- صديق
raggi X	الأشعة السينية
raggiungere	يصل
ragione	سبب
ragione: avere ragione	محق، معه حق
rana	ضفدع
raro/a	نادر
rasare	يحلق الذقن
rasoio	موس حلاقة
re	مَلِك
reale	مَلَكي
reclamo	شكوى/ مطالبة - احتجاج
reddito	دخل- إيراد
regalo	هدية/ هبة
regina	مَلِكة
regione	منطقة
registrare	يُسجل
religione	ديانة
remo	مجداف
rene	كلية - كلوة
reparto	قسم - جناح
respirare	يتنفس
rete	هدف/ (كرة قدم)
rete	شبكة
retro	خلف
ribes nero	عنب الثعلب (شجرة)
ricambio: pezzi di ricambio	تغيير- قطع غيار
ricciuto/a	مجعد
ricco/a	ثري - غني
ricevitore	مستقبل (هاتف)
ricevuta	فاتورة - وصل
ricezione	استقبال
riconoscere	يُميز/ يتعرف إلى/ يتبين
ricordare	يتذكر
ricordo	تذكار
ridere	يضحك
riduttore	محول كهرباء
riduzione	تقليل، تخفيض
rifiuti	نفاية - زبالة
righello	مسطرة
rimanere	يظل، يبقى
rimborso	يُعيد التمويل
rimorchio	مقطورة
riparare	يُصلح/ يُثبّت
riparo	مأوى- ملجأ
riposare	يستريح/ يستجّم
riposo	راحة/ استجمام
riscaldamento	تدفئة/ تسخين
riservato/a	محجوز - محفوظ
riso	أرز
risparmiare	يدّخر/ يوفّر
rispondere	يرد - يُجيب
risposta	جواب/ رد
ristorante	مطعم
risultato	نتيجة
ritardo	تأخير
ritmo	معدل إيقاع/ نسبة سرعة
ritorno	رجوع/ عودة
ritratto	صورة - رسم
riunione	لقاء/ مقابلة
riuscire	ينجح
rivista	مجلة
rompere	يكسر

rosa	وردة
rosso/a	أحمر
rotatoria	طريق ملتوية/ غير مباشر
rotondo/a	دائري
rotto/a	مكسور
roulotte	مقصورة (بيت متنقل)
rovescio	الخلف (الجانب المعاكس)
rovine	أطلال/ معالم
rubare	يسرق
rubato/a	مسروق
rubinetto	حنفية
rumoroso/a	صاخب
ruota	عجلة
ruscello	جدول
ruvido/a	خشن

S

sabbia	رمل
sacco a pelo	كيس النوم
sala d'attesa	صالة انتظار
salato/a	مالح
saldi	تخفيضات
sale	ملح
salire	يصعد (حافلة)
salmone	سلمون (سمك)
saltare	يقفز
salumi	لحوم باردة/ نوع من السجق
salute	صحة
salvagente	منقذ
salvare	ينقذ
salve	أهلاً
salvietta detergente	مناديل للأطفال
sandali	صندل
sangue	دم
sangue: al sangue	غير ناضج (ستيك لحم)
sanguinare	ينزف
sano/a	صحي
santo –a	قديس
santo/a	مقدس
sapere	يعرف (شيء)/ يعلم
sapere: non lo so	لا أعرف – لا أدري
sapone	صابون
sbagliato/a	خطأ
scaffale	رف
scala mobile	سلم – متحرك(كهربائي)
scalare	يتسلق
scaldabagno	سخان/ سخان الماء
scalinata	درج– سلالم
scaricare	يُـحمِّل
scarpa –e	حذاء
scarpone	جزمة
scatola	صندوق/ صفيحة
scattare	يأخذ صورة
scegliere	يختار/ يلتقط
scendere	يترجل من الحافلة/ ينزل
scheda	استمارة – تبويب
scheda telefonica	بطاقة هاتف
sci	تزلج
sciare	يتزلج
sciarpa	وشاح
sciopero	ضرب
sciopero: in sciopero	إضراب
sciovia	مصعد تزلُّج (تلفريك)
scippare	يسرق
scomodo/a	غير مريح
scompartimento	مقصورة (قطار)
sconosciuto/a	مجهول/ غريب
sconto	تخفيض– خصم
scooter	دراجة بخارية صغيرة
scopo	غرض/ هدف
scottatura	حروق الشمس

Italiano	عربي
scozzese	الاسكتلندي
scrivere	يكتب
scultura	نحت
scuola	مدرسة
scusi	معذرة
sdraiarsi	يضطجع/ يتمدَّد
se	إذا- لو
secco/a	جاف
secolo	قرن (100 سنة)
secondo/a	ثاني
sedersi	يجلس
sedia	كرسي
sedia a rotelle	كرسي متحرك
sedia a sdraio	كرسي بحري
sedile	مقعد
seggiolone	كرسي عالية
seggiovia	كرسي (مصعد)
segreto	سر
seguire	يتبع
selvatico/a	البرية
semaforo	إشارات المرور
sembrare	يبدو
semisecco	شبه الجافة
semplice	بسيط/ سهل
sempre	دائما/ حتى
sempre dritto	مستقيم/ مباشرةً
seno	ثدي
sentiero	مسار
sentiero per pedoni	ممر مشاه
sentire	يسمع/ يشعر
sentirsi	يشعر
senza	بدون
sera	مساء
sèrio/a	خطيرة
serratura	يقفل
servirsi di	يستخدم
servizi	تسهيلات/ مرافق عامة
servizio	خدمة
sete: ho sete	أنا عطشان
settimana	أسبوع
settimana: due settimane	أسبوع- أسبوعان
settimanale	أسبوعياً
sfogo	طفح جلدي
sgarbato/a	وقِح- غليظ
sgradevole	غير سار
sgrassato/a	قليل الدسم
sì	نعم
sia... che...	إما ... أو ...
sicuro/a	آمنة/ إيجابية
sigaretta	سيجارة
sigaro	سيجار
significare: che significa?	يعني: ماذا يعني هذا؟
Signor	السيد
signora	سيدة
signore	سيدات
signore	سيد
Signorina	آنسة
silenzioso/a	صامت
simile	مشابه
simpatico/a	لطيف
sinagoga	معبد
singolo/a	مفرد (غرفة)
sinistro/a	يسار
sintomo	عَرَض- مرضي
sistema	نظام
slogato/a	مخلوع - موضوع - خلع
snello/a	نحيف
società	شركة
sodo/a	ثابت
soffitto	سقف

Italiano	العربية
soldi	نقود
sole	شمس
solido/a	صُلب
solitario	وحيد
solito: di solito	عادةً
solo/a	وحيد
soltanto	فقط
sopra	فوق
sopra: di sopra	في الطابق العلوي
sopracciglia	حواجب
soprattutto	خصوصاً
sordo/a	أصم
sorella	أخت
sorellastra	أخت غير شقيقة
sorpassare	يتخطي/ يتجاوز
sorpresa	مفاجأة
sorriso	ابتسامة
sotto	تحت/ أسفل
sottopassaggio	نفق
sottotitoli	عنوان فرعي
spago	خيط
spaventato/a	مرعوبة – خائف
spazio	فضاء
spazzola	فرشاة
spazzolino	فرشاة- أسنان
specchio	مرآة
speciale	خاص
specialità	صفة – ميزة خاصة
spegnere	يطفئ
spendere	يصرف (نقود)
spento/a	بعيداً
sperare	يأمل
spesa	تسوُّق
spesso	غالباً
spesso/a	ثخين
spettacolo	عرض- أداء
spezie	توابل
spiacente	أسف
spiccioli	عملات صغيرة- فكة
spiegare	يشرح- يوضح
spina	قابس
spingere	يدفع
spogliarsi	يتجرد- يخلع ملابس
spogliatoio	غرفة تغيير ملابس
sporco/a	قذر
sport	رياضة
sposarsi	يتزوج
spugna	إسفنج
squadra	فريق
stadio	مدرج رياضي
stagione	فصل
stampa	صحافة
stampare	يطبع
stanco/a	متعب
stanza	غرفة
stanza da bagno	الحمّام
stare	يكون
stasera	الليلة
statua	تمثال
stazione	محطة
stella	نجمة
sterlina	جنيه استرليني
stesso/a	نفس – عين – ذات
stile	أسلوب – نمط
stitichezza	قبض- إمساك
stoffa	قماش- نسيج
stomaco	معدة
stordito/a	مصاب بالدوار
storia	قصة- تاريخ
strada	شارع
straniero –a	أجنبي/ أجنبية
straniero/a	غريب

strano/a	غريب (شيء)/ مضحك
stretto/a	ضيق (ملابس)/ مُحكم
studente –essa	طالب- طالبة
stufetta	مدفأة
stupido/a	غبي
su	فوق
succedere	يحدث
successo	نجاح/ حصيلة
succhiotto	زجاجة الطفل
sud	جنوب
sugo	صلصة/ عصير
suo/a	له- لها (ضمير ملكية)/ ملكها
suono	صوت
supermercato	سوق تجاري
supplemento	ملحق- إضافة
supporre: suppongo di sì	اقترح- اعتقد ذلك
supposta	تحاميل (دواء)
sveglia	منبه
sviluppare	يُطوّر
svuotare	يُفرغ

T

tabaccheria	محل التبغ
tacco	كعب الحذاء
taciturno/a	تماماً/ هادئ
tagliarsi	يجرح نفسه
tale	مثل
tallone	كعب القدم
tappeto	سجادة
tappo	سدادة (حمام)
tariffa	تعريفة/ رسم اشتراك
tasca	جيب
tasso di cambio	سعر الصرف/ تغيير العملة
tavoletta	لوحة صغيرة/ حبوب
tavolo tavola	منضدة/ طاولة
tazza	كوب/ فنجان
tè	شاي
teatro	مسرح
tedesco –a	ألماني/ ألمانية
tegame	مقلاة
teiera	إبريق الشاي
telefonare	يتصل بـ/ يدعو
telefonata	دعوة/ مكالمة هاتفية
telefonino	هاتف/ محمول
telefono	هاتف
televisione	تلفاز
temperatura	درجة الحرارة
tempo	الطقس
temporaneo/a	مؤقت
tenda	خيمة/ ستارة
tenere	يحتفظ/ يُعلّق الخط
tensione	الجهد/ فولت
terminal	محطة (مطار)
termometro	ميزان الحرارة
terra	أرض
terrazzo	شرفة/ إطلالة
terremoto	زلزال
terreno	أرض
terzo/a	ثالثا
testa	الرأس
tettarella	حلمة الزجاجة
tetto	سقف
tiepido/a	دافئ
tinello	حجرة طعام صغيرة
tintoria	مجفف ملابس
tipico/a	نموذجي
tipo	نوع/ فصيلة
tirare	يسحب
tisana	مشروب عشبي
toccare	يلمس

toccare: tocca a me	إنه دوري
togliere	ينزع/ يخلع (ملابس)
tonno	تونة
torcia	مصباح يد
tornare	يعود/ يرجع
toro	ثور
torre	برج
torta	كعكة
tosse	سعال
tossire	يسعل/ يكُح
totale	كلي/ الحاصل
totalmente	تماماً/ كلياً
tovagliolo	منديل
tra	بين/ وسط
tradizionale	تقليدي
traduzione	ترجمة
traffico	مرور
traghetto	العبارة
trainare	يسحب/ يرشّح
tram	ترام/ مركبة شاحنة
trama	نموذج/ تصميم
tramezzino	شطيرة
trascurato/a	إهمال
traslocare	ينتقل إلى منزل آخر
traveller's cheques	الشيكات السياحية
traversata	عبور
treno	قطار
tribunale	محكمة
triste	حزين
troppo/a	جدا/ كثيراً
trota	سمك السلمون المرقط
trovare	يكتشف/ يجد
tu	أنت
tubo	أنبوب
tuffarsi	يغوص/ يغطس
tuo/vostro/suo	لك - ضمير ملكية - لكم-ضمير - لك- صيغة احترام
tuono	رعد
turista	سائح
tutti/e	كل/ كل واحد
tutto	كل شيء
tutto/a	جميع/ كل

U

uccello	طائر
uccidere	يقتل
ufficiale	رسمي
ufficio	مكتب
ufficio postale	مكتب البريد
ufficio turistico	مكتب سياحي
uguale	متساو
ulcera	قرحة
ultimo/a	الأخير
umano/a	بشري
un una	اداة تنكير للمفرد المذكر والمؤنث
unghia	مسهار/ ظفر
uniforme	زي موحد
università	جامعة
uno dei due	أيضاً
uomini	الرجال
uomo	رجل
uovo sodo	بيض مسلوق
urina	بول
uscire	يخرج
uscita	مخرج/ بوابة الخروج
ustione	حرق الجلد
utile	مفيد - نافع

V

va bene	حسناً - تمام
vacanza	عطلة - إجازة

valanga	انهيار ثلجي
valere	يكون ذا قيمة عالية
valido/a	ساري المفعول
valigia	حقيبة سفر
valle	وادي
vapore	بخار
vasino	قعادة للأطفال
vecchio/a	كبير العمر/ متقدم في السن
vedere	يشاهد/ يرى
vegano vegana	شخص نباتي
vegetariano/a	نباتي
veicolo	مركبة
vela	إبحار
velenoso/a	سامة
veloce	سريع
velocità	سرعة
vendere	يبيع
venire	يأتي/ يجيء
ventoso/a	عاصف - كثير الرياح
veramente	حقاً
verde	أخضر
verdura	خضار
verniciare	يطلي/ يدهن
vero/a	حقيقي
vero: è vero	ذلك صحيح/ حقاً
verso	إلى - باتجاه
vescica	مثانة
vestirsi	يلبس/ يتأنق
vestiti	الملابس
vetro	زجاج
via	بواسطة/ بطريقة
via aerea	بالبريد الجوي
viaggiare	سفر
viaggio	رحلة
viaggio di nozze	شهر العسل
viaggio organizzato	رحلة سياحية منظمة
vicino –a	جار
vicino/a	قريب/ قرب
vigili del fuoco	رجل المطافئ
vigneto	كرم
vincere	كسب
viola	اللون البنفسجي
visita	زيارة
visita guidata	رحلة سياحية مع دليل
vista	رؤية/ مشهد
visto	تأشيرة
vita	الحياة/ الخَصْر
vivere	يعيش/ يحيا
vivo/a	مُشع/ زاهي
vivo/a	حي/ على قيد الحياة
voce	صوت
voi	أنتم ، أنتن (صيغة رسمية أو غير رسمية)
volare	يطير
volo	رحلة جوية
volo charter	الطيران المُستأجَر
volpe	ثعلب
volta: due volte	الوقت: مرتين
volta: una volta	الوقت: مرة واحدة
vuoto/a	فارغة/ فارغ

Z

zaino	حقيبة ظهر
zanzara	بعوض
zanzariera	مصيدة البعوض
zia	عمة - خالة
zio	عم - خال
zolletta di zucchero	قطعة من السكر
zucchero	سكر
zuppa	حساء - شوربة

BBC

تكلّم وتعلّم

الإيطاليّة

يحتوي هذا الكتاب على آلاف الكلمات والعبارات المهمة والأساسية التي تساعدك في معظم رحلاتك إلى الخارج.

- المحادثاتُ مع الأصدقاءِ المحلّيّينَ هُناك من لحظةِ وصولك.
- فَهْمُ ما تَرى وما تَسْمَع في مواقِف الحياةِ اليَوميّة.
- تحدُّث بشكلٍ صحيحٍ أوّل مرّة باستخدام دليل النُّطقِ المبسّط.
- تذَوّقْ شيئاً له طَعْمٌ مُختَلِفٌ مع قائمةِ كلِماتٍ شاملةٍ.
- اسْتَعمِلِ العِباراتِ الخاصّةَ بِكَ بِاستِخدامِ دَليلِ القواعِد.

فضلاً عن ذلك. يتميّز هذا الكتاب بِسهولَةِ استِخدامِه، ويَ... وإرشاداتٍ لإستخدامِ اللُّغة. بالإضافَةِ إلى قاموسٍ مُصغَّر: عربـ... كُلّ هذا حَتّى تَكون واثِقاً من استخدامِ الكَلمةِ الصَّحيحة.

صدرَ من هذه السّلسلة كُتُب لتعليم:

العربية - الفرنسية - الإيطاليّة - الإنجليزية - التّركية - الـ...



Copyright to
DIGITAL FUTURE
المستقبل الرقمي
Riyadh, Tel: 966-1-4623049
Beirut, Tel: 961-1-856656
www.digital-future.ca



ISBN 978-614-01-1217-9



الدار العربية للعلوم ناشرون
Arab Scientific Publishers, Inc.
www.asp.com.lb - www.aspbooks.com